

BIBLIOTHECA INDICA

WORK No. 262

---

VARṆA-RATNÂKARA

EARLY MAITHILI TEXT WITH ENGLISH INTRODUCTION  
AND INDEX VERBORUM





VARNA-RATNĀKARA  
OF  
JYOTIRĪŚVARA-KAVIŚEKHARĀCĀRYA

EDITED

WITH ENGLISH AND MAITHILI INTRODUCTIONS  
AND INDEX VERBORUM

BY

SUNITI KUMAR CHATTERJI, M.A., D.Lit., F.R.A.S.B.

*Khaira Professor of Indian Linguistics and Phonetics, Calcutta University, and  
Philological Secretary of the Royal Asiatic Society of Bengal*

AND

BABUA MISRA, JYAUTIṢA-TIRTHA, JYOTIṢĀCĀRYA

*Formerly Lecturer in the Departments of Ancient Indian History and Culture and  
Modern Indian Languages, now Research Fellow, Calcutta University.*

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS  
PUBLISHED BY THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL

---

CALCUTTA

1940

Printed by P. Knight, Baptist Mission Press,  
41A, Lower Circular Road, Calcutta

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 2873.....

Date. 18. 5. 55.....

Call No. Sak / Jyo / C.M. ....

॥ श्रीः ॥

मिथिलाभाषाक ई प्राचीनतम उपलब्ध ग्रन्थ  
मैथिलीक उन्नतिक एकमात्र आशास्त्राल  
विविध-बिरुदावली-विराजमान  
मानोन्नत महाराजाधिराज  
सर् आमान् कामेश्वर सिंह बहादुर  
के-सी-आइ-ई, एल्-एल्-डी, डी-लिट्-क करकमलमे  
मातृभाषा मैथिलीक प्रति जनक प्रेमक हेतु  
ओ नाना रूपे ओकर प्रष्टपोषकता करबाक हेतु  
सम्यादकद्वय-कर्तृक सादर समर्पित ॥

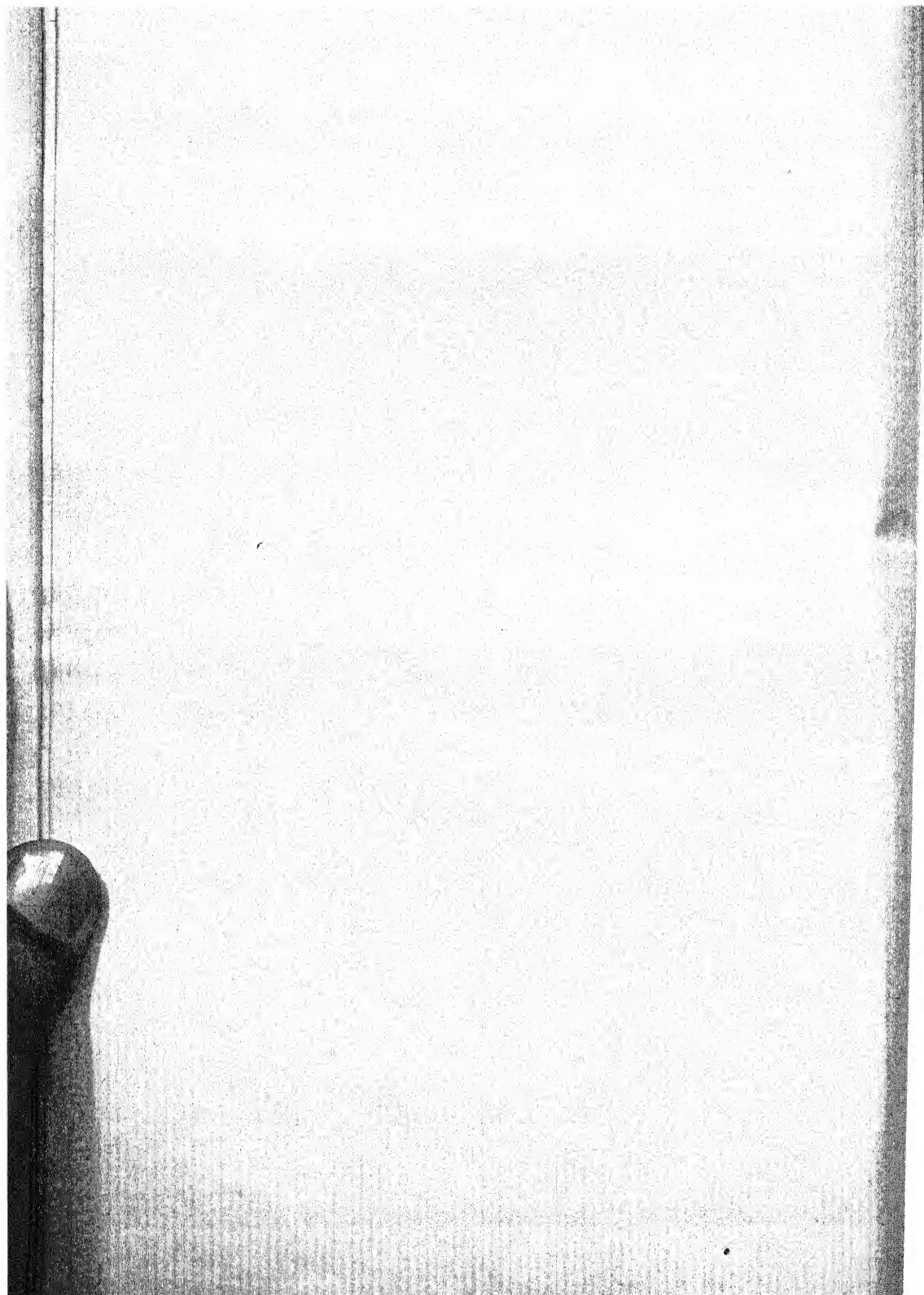
TO THE HON'BLE  
MAHARAJADHIRAJA SIR KAMESHWAR SINGH  
K.C.I.E., LL.D., D.LITT.  
OF DARBHANGA

this First Edition of the *Varṇa-ratnākara*,  
the Oldest Text in his Mother-Tongue so far obtained,  
is respectfully dedicated by the Editors  
in Appreciation of his enlightened Patronage  
of the Cause of Maithili and its Study  
in its Home Province.



## CONTENTS.

	<i>Page</i>
Dedication .. .. .	v
Contents .. .. .	vii
English Introduction .. .. .	ix-lxiv
1. The Manuscript .. .. .	ix
2. The Author—His Works, His Date and His Times ..	xiii
3. The Work, its Subject-Matter, and its General Interest	xxi
4. The Language of the Varna-ratnâkara ..	xxxvi
(I) Orthography, Phonetics and Phonology ..	xxxviii
(II) Morphology .. .. .	xlvi
(III) Syntax .. .. .	lix
(IV) The Vocabulary .. .. .	lx
Maithili Introduction .. .. .	१-८
Maithili Text : ॥ वर्णरत्नाकरः ॥ .. .. .	१-७०
Index Verborum : ॥ शब्दसूची ॥ .. .. .	७१-१६६





## INTRODUCTION.

### 1. THE MANUSCRIPT.

The 'Varṇa-ratnākara' is the oldest work in the Maithili language of North Bihar so far known, and it goes back to the 1st half, perhaps to the 1st quarter, of the 14th century. It is preserved in a unique MS. on palm-leaf now in the library of the Royal Asiatic Society of Bengal, in its Government Collection of MSS. (No. 48/34). The MS. is written in old Maithili characters. It originally contained 77 folia, but 17 of these are now missing (folia 1 to 9 at the beginning; folia 11 and 12, 14 and 15, 17, 19, 26 and 27). The leaves measure from 15" long by 1½" to 2" broad, fairly well preserved, but some pages are slightly damaged by white ants. Generally there are five lines on each page, but there are a few pages with four lines and a few more with six. The writing is fairly legible. The work now begins with page 10a. Fortunately the last page (77b) giving the colophon has been preserved, and we know from it that the MS. was written in the year 388 of the La Saṁ era which is still current in Mithilā: this corresponds to 1507 A.C., the La Saṁ having commenced from 1119 A.C.

The present MS. has been copied from two other MSS., both of which seem to have been imperfect or incomplete. At least one certainly was. The work is in several chapters called *kallolas*. The seventh *kallola* in the present MS. ends at page 69b, line 3, after which the eighth apparently commences, and it is continued to p. 70b, where, while the work is in the course of enumerating various kinds of ships and boats, it breaks off abruptly at line 4. A verse in *Śārdūla-vikrīḍita* metre, with a number of errors and omissions, then follows, indicating the termination of the work:

यावन्नि (= द्वा) [ र ] धिनन्दिनी सुररिपोर्वचःस्थलं गच्छते

यावन्निर्ज (= भ ) रधिन्नु × स [ म ] सुखं रत्नाकरो विन्दति

यावत्पङ्कजबान्धवस्य भु (= भ ) वनान्युद्योतयन्ते कराः

काव्यं श्री कविशेष (= ख ) रस्य सुधियां तावत्कवीद्योतवम् ॥

after which comes this statement, in corrupt Sanskrit: आदर्शग्रन्थमेकं समाप्तं ( , ) द्वितीयस्य कतिपयलिखितग्रन्थमस्ति तद्विच्छेदते ॥ We have after that several other *varṇanās* or descriptions, beginning with राज्यवर्णना, up to the end (page 77b), and again the work is made to end, without the expected title of the last *kallola*. The verse यावन्नीरधिनन्दिनी, etc., occurs again in a corrupt form, and then comes the colophon giving the date of

the copying and the name of the scribe, Śrī Manikara (= Maṇikara), of village Sauriā; and the MS. ends with a salutation (ल सं इत्त आश्विनवदि सप्तमी रवौ सौरिषाद्यामे सदु श्रीमनिकरैस्त्रिखितेयं पुस्तिति ॥ श्री भैरवास्त्रिशिवलिङ्गाय नमः ॥)

The first source MS. was thus defective: there was no proper ending of the work in it, and besides certain things seem to have been left out from the body of the work, which were added at the end from the second source MS. by the copyist. Unfortunately the title of the eighth *kallola* has not been given by the copyist, either through the absence of it also in the second MS., or through some inadvertence.

Judging from the ordinary age of MSS. in the Modern Indo-Aryan languages, the date of copying, 1507 A.C., is fairly old for a work in a Modern Indo-Aryan speech.

At the request of the Asiatic Society of Bengal and through the authorisation of the Bengal Government, the late Mahāmahôpādhyāya Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī, M.A., D.Litt., C.I.E., instituted a search for Sanskrit MSS. during the years 1895 to 1900. In that connexion he undertook two trips to Nepal and one to Benares. The results of his Nepal trips are well known: he recovered and described a number of valuable works so long preserved in that country, works which were supposed to have been lost for ever or the very existence of which was not known. His two assistants Paṇḍits Rākhāla-Candra Kāvya-tīrtha and Vinoda-Vihāri Kāvya-tīrtha travelled all over Bengal (with its old boundaries, including Bihar, Chota Nagpore and Orissa), visiting private collections of MSS., taking notes, and securing MSS. for the Government wherever they could be obtained. The MS. of the V.R. was obtained from Mithilā by Paṇḍit Vinoda-Vihāri Kāvya-tīrtha in course of this search. Mahāmahôpādhyāya Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī, in his 'Report on the Search of Sanskrit Manuscripts (1895-1900)' (Calcutta, Asiatic Society of Bengal, 1901), which is addressed to the Hon'y. Secretary of the Society, thus describes this find (p. 23):

'6. The last Maithila MS. obtained during these years under review is that of the Varnana-ratnākara by Jyotirīṣvara Kaviṣekhara-cāryya. The MS. is dilapidated in the extreme. But the portion that is still in good preservation is written in bold and beautiful hand. The character is ancient Maithili which can be scarcely distinguished from ancient Bengali. The language is Maithili but it cannot be properly distinguished from Bengali as there are more than 50 per cent of expressions that are Bengali. The book belongs to the early part of the 14th century. No Bengali or Maithila MS. of that age has yet been discovered. The subject-matter of the book is very curious.

It gives the poetic conventions. For instance, if a king is to be described, what are to be his qualities; if a capital is to be described, what are to be the details; and so on. Sometimes the conventions are very amusing. I will give the description of a pimp; she must be about a hundred years old, with wrinkles all over her body, her hair as white as conch shell, her head high, her body without flesh, her cheeks all shrunken, her teeth all fallen. She must be a brother of Nārada (the god of quarrels) and an expert in bringing two persons together, and so on. This book seems to have guided the genius of Vidyāpati. As regards the antiquity of the work, the author is already well known from a MS. of Dhūrttasamāgama Nāṭaka in the Durbar Library. The Nāṭaka was composed by the same Jyotiṛṇṇvara Kaviṇṇkara during the reign of Harasiṇha Deva, the last of the Kārṇāṭaka Kings of Mithilā, whom Prof. Bendall placed in or about 1324.'

Unfortunately, details as to the time and place of the find, and the name of the last owner have not been given. The MS. has passed into the custody of the Asiatic Society of Bengal, along with other Government MSS. There it has remained unknown and unutilised, except by Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī, who first brought it to the notice of the learned world. In his Introduction to the collections of Buddhistic verse in Old Bengali and Western Apabhraṇśa, the 'Hājār Bacharer Purāṇa Bāṅgalāy Bauddha Gān O Dohā', published by the Vaṅgiya Sāhitya Paṛiṣad, Paṇḍit Śāstrī referred to the list of the Siddhās or Mahāyāna Saints of later Buddhistic times as given in the V.R. (pp. 35-36, 'Bauddha Gān O Dohā', Calcutta, Bengali year 1323). In an article on the names of the fractional numbers in Bengali, contributed to the 'Vaṅgiya Sāhitya Paṛiṣad Patrikā' for Bengali year 1330, the present writer also has had occasion to quote a passage from this MS. He has also noticed the work briefly in his 'Origin and Development of the Bengali Language', Calcutta, 1926, Vol. I, pp. 102-3.

The philologist who in a sense 'discovered' the Maithilī and other Bihārī dialects, by first studying them properly and indicating their true position within the family of the Modern Indo-Aryan languages, namely, Sir George Abraham Grierson, curiously enough does not mention the MS. or the work either in his note on Maithilī literature in the Linguistic Survey of India volume on the Bihārī dialects (L.S.I., V, II, 1903, pp. 17-18) or in his valuable grammar of Maithilī (second edition, Asiatic Society of Bengal, 1909, pp. xiii ff., where the L.S.I. account is repeated). It is likely that the notice of the work in Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī's Report escaped the attention of Sir George, who

is truly the father of Maithilī studies, and he missed examining the MS. when he was in India.

The late Mr. Manomohan Chakravarti in his brilliant paper in the 'Journal of the Asiatic Society of Bengal' for 1915 (pp. 407-433), reconstructing the political history of Mithilā during the pre-Mughal period, speaks of Jyotirīśvara as deserving mention for having composed the earliest extant work in the Maithilī vernacular, the 'Varṇa-ratnākara' (p. 414). Mr. Chakravarti apparently consulted the original MS., as he gives the correct name of the work, which is 'Varṇa-ratnākara', as it occurs in the MS., and not in the form in which it has been given by Paṇḍit Haraprasāda in his Report and in the 'Bauddha Gān' (as 'Varṇana-ratnākara'). Mr. Chakravarti's statement was given by the late Mr. Rakhal Das Banerji in his 'Bāṅgālār Itihās', II, Bengali year 1324, p. 138: Banerji however said that the V.R. was *on* or *about* Maithilī. Mr. Shyam Narayan Singh in his 'History of Tirhut' (Calcutta, Baptist Mission Press, 1922) has incorporated the words of Mr. Manomohan Chakravarti and of Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī without proper indication of his having quoted from to these scholars (p. 69, and pp. 141-142).

In 1919 the University of Calcutta under the guidance of the late Sir Asutosh Mookerjee instituted the study of the Indian Vernaculars as a subject for the M.A. degree examination, and Maithilī, the language of over 10 millions of people in Bihar, with a long culture behind it and boasting of at least one great poet, namely, Vidyāpati, whose position is of the first rank in Indian literature, was recognised as an independent language and not as a mere *patois*,—although in its own homeland people speaking it regard it as a rustic speech, Hindūstānī (High Hindī or Urdū) alone being recognised as the vernacular of the land in the schools and the law-courts. Students in the University of Calcutta can now take up Maithilī either as their principal subject, or as subsidiary subject for the M.A. examination in Indian Vernaculars, in addition to offering it as a vernacular from Matriculation to the B.A. Maithilī literature is mostly in MS. The Maithilī characters are very similar to those of Bengali—the alphabets of both Maithilī and Bengali having developed out of the common script of Eastern India in the post-Gupta period. The fact that till recently Maithilī types were never cast and no books were ever printed from Maithilī types is partly responsible for the language itself being in the shade. A Maithil boy of the upper classes is taught the Maithilī alphabet, and Maithil Brahmins and others usually employ this alphabet in writing, but in printing, Devanāgarī is ordinarily used. Some elementary school primers and some ritualistic literature in Sanskrit have been



published in the Maithili character, in lithograph only—the latter being in the orthodox *pothī* form. A little Maithili literature has been printed in Devanāgarī, and two or three Maithili journals regularly come out in Devanāgarī. The result of the influence of this literature printed in Devanāgarī, combined with the compulsory study of Hindi in the schools to the exclusion of the mother tongue and its own script, has been that the knowledge of the native script is becoming more and more restricted. In fact the old script is falling into disuse, and a new generation of Maithils is growing up with the knowledge only of Devanāgarī. The bulk of the literature of Maithili being in MS., to facilitate Maithili studies, Sir Asutosh had Devanāgarī transcripts of a number of Maithili works made, to be edited and published under the auspices of the University. He even thought of having the first fount of Maithili letters prepared for this purpose, but his sudden death in May 1924 prevented the maturing of this idea. (A fount of Maithili types has since been cast at the instance of some Maithil enthusiasts for their mother tongue, and a little literature has been printed in that, but it seems Devanāgarī has definitely by now ousted the Maithili script, the latter being occasionally employed as a decorative type in headings and titles, etc.) The V.R. has for a number of years been prescribed by the University of Calcutta as a text for Maithili (as a principal language) for the M.A. examination. A transcript from the Asiatic Society of Bengal MS. was made with a view to its publication by the University, but the publication has been unavoidably delayed. In the year 1926, the first candidate who offered Maithili as his principal subject was examined on the V.R., and he had to study the work from a MS. copy made from the University transcript. The University transcript was very carefully collated with the original MS. early in 1923, and the present writer took part in this collation. A press copy of the work was prepared by the late Paṇḍit Khuddī Jhā, Banailī Lecturer in Maithili in the Department of Post-graduate Instruction in Arts in the University of Calcutta. A second text, and a complete one, was felt to be imperatively necessary to edit the work properly. The attempts of Paṇḍit Khuddī Jhā to trace another copy in Mithilā were so far unsuccessful, and the Asiatic Society MS. consequently continues to be the unique MS. and only source of this valuable work.

## 2. THE AUTHOR—HIS WORKS, HIS DATE AND HIS TIMES.

The author of the V.R., Kaviśekharaçarya Jyotirīśvara Ṭhakkura, fortunately for us, is quite a well-known figure in late or medieval

Sanskrit literature. He is also the author of at least two Sanskrit works which are well known, the *prahasana* or farce called the 'Dhūrta-samāgama', and the work on erotics called the 'Pañca-sāyaka'. A third work, also on erotics, called the 'Raṅga-śekhara' is mentioned by Mr. Manomohan Chakravarti ('Journal of the Asiatic Society of Bengal', 1915, p. 414, footnote), and this book is said to be extensively quoted in later Sanskrit literature, but I have not been able to see it.

The 'Pañca-sāyaka' or 'the Five Arrows (of the God of Love)' is in five sections, and is in verse, describing the secret processes of love (the *upaniṣada-prakarana* of Vātsyāyana). After an invocation to Kāma-deva, the God of Love, the author introduces himself and his subject as follows (text as in a MS. in Bengali characters in my possession):

अस्मि प्रत्यक्षमर्थिताप्रहरणः कृतैकदीक्षागुरुः  
 श्रीकण्ठाचनतत्परो भुवि चतुःषष्टेः कलानां निधिः ।  
 संगीतागमसत्प्रमेयरचनाचातुर्यचूडामणिः  
 ख्यातः श्रीकविशेखरार्पितपदः श्रीन्योतिरीशः कविः ॥

दृष्ट्वा सन्मथतन्त्रमीश्वरहृतं वात्स्यायनीयं मतं  
 गोपीपुचकमूलदेवरचितं बाधयवाक्यामृतम् ।  
 श्रीनन्दीश्वररन्तिदेवचरितं क्षौणीन्द्रविद्यागमं  
 तेनाकलयत पञ्चसायक इति प्रीतिप्रदः कामिनाम् ॥

It deals with the preparation of various aphrodisiacs and drugs, articles of toilet, and charms and philtres, and describes the different types of women; it has verses on the treatment of women in pregnancy, and describes the *bandhas*, and finishes by giving a brief account of the various types of *nāyikās*. The work is not a big one, and is said to have been printed several times, but I have not been able to see any of these printed editions. The author closes his work with this verse:

यावच्चन्द्रकलाकिरीटहृदये शैलात्मजा निष्ठति  
 यावद् वक्षसि साधवस्य सकला सानन्दमादिश्यति ।  
 यावत् कामकलाविवर्त्तचटुला क्षौणीतले सर्वदा  
 तावत् श्रीकविशेखरस्य कृतिना तावत्पदे दीव्यताम् ॥

The 'Pañca-sāyaka' has been noted in histories of Sanskrit literature (e.g., M. Winternitz, 'Geschichte der indischen Litteratur', III, p. 541). Beyond the name of the author, and his title Kavisekhara, and that he was well-read in the ancient treatises on erotics and knew



well the art of music, we do not obtain any information about him from this work.

The 'Dhūrta-samāgama' is quite a popular work. There are a large number of MSS. of this farce, and besides it has been printed several times. Christian Lassen printed it for the first time in his 'Anthologia Sanscritica' (Bonn, 1838: text, pp. 66-96, Latin annotations, pp. 116-130). C. Cappeller published it in lithograph in 1883 from Jena, together with the 'Hāsyārṇava', another farce, by Jagadīśvara. There are also Indian editions of it published from Bombay and Calcutta, but these I have not seen. All the European works on the Sanskrit drama have considered this work: Horace Hayman Wilson in his 'Theatre of the Hindus' (3rd ed., Vol. II, p. 408), Sylvain Lévi in his 'Théâtre indien' (Paris, 1890, p. 252), Sten Konow in his 'Indische Drama' (pp. 115-6), A. B. Keith in his 'Sanskrit Drama' (Oxford, 1924, p. 261), and M. Winternitz in his 'Geschichte der indischen Litteratur' (III, pp. 263-264). It is from this little work that we obtain some definite indications about the time of the poet. In the Prologue, we find the following:

नानायोधनिरुद्धनिर्जितसुरवाणचसदाहिनी-  
वत्यङ्गीमकबन्धमेलकदलझूमिधमझुधरः ।  
अस्ति श्रीहरसिंहदेवदत्तपतिः कार्णाटचूडामणि-  
र्दृष्टुपाथिवसार्थमौलिसुकुटन्यस्तात्रिपङ्केरुहः ॥

तस्योदण्डभुजप्रतापदहनज्वाला निरस्ता यदा  
राज्ञः सर्वगुणानुरागपदवीं विद्योतनाचार्यकः ।  
यो धीरेश्वरवंशमौलितिलको (Nepal MS.; -सुकुटो Lassen) दाताव-  
दाताशयस्,

तस्य श्रीकविशेखरस्य कविता सच्चित्तमालम्बते ॥

तदनेन सकलसंगीतविशेषविद्योतनाभिनवभरतेन (सकलसंगीतविद्याशेखरविद्योत-  
नाभिनवभरतेन, Nepal MS.) पुरमथनपदारविन्दद्वन्द्वन्दारकरपङ्कवेन निखिलभाषोप-  
भाषाशुभभावुकसरस्वतीकण्ठाभरणेन अनवरतसोमरसास्वादकशायकण्डकन्दलीनरीतन्यमान-  
मीमांसाभट्टोत्पत्तेन रामेश्वरस्य पौत्रेण तत्रभवतः पवित्रकौर्तेधौरेश्वरस्यात्मजेन सदाशासन-  
त्रेणेशिखरभ्रामत्यङ्गी (श्रीमत्पद्मि Nepal) जन्मभूमिना (-यक Nepal) कविशेखराचार्य-  
ज्योतिरीश्वरेण निजकुतूहलविरचितं धूर्तसमागमं नाम नाटकम् (Nepal; प्रहसनं  
Lassen) अभिनेतुमादिष्टोऽस्मि ।

From the above we learn that Jyotirīśvara's father's name was Dhīrēśvara, of sacred memory, and his grandfather was Rāmēśvara; that he was a high court official, a Vedic priest and a scholar of philosophy also, one who in addition knew many languages, was a votary

of Śiva, and an expert musician besides. He was in the court of a king of the Kārṇāṭa dynasty who defeated a Mohammedan invader (Suratrāṇa = Sulṭān). The name of this king was Harasimha-deva, or Harisimha-deva. This name is read as *Narasimha-deva* in many of the MSS., and in the printed editions, the European ones as well as the Calcutta edition (see Manomohan Chakravarti's paper in the J.A.S.B., 1915, p. 411, footnote). The form *Harisimha* also is found, e.g., in the A.S.B. MS. No. 8224, in Devanāgarī characters, over 150 years old. Lassen, who had the reading *Narasimhadeva* in his MSS., regarded the author's patron as having been King *Narasimha* of Vijayanagara who ruled from 1487 to 1508 (pp. x, xi of the 'Anthologia Sanscritica'). But Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī who found a MS. of this work in the Nepal Durbar Library, which gives the reading *Harasimha-deva* (p. 66, 'Catalogue of Palm-leaf and Selected Paper MSS. belonging to the Durbar Library, Nepal', with a Historical Introduction by C. Bendall, Calcutta, 1905), regards the ruler as having been the king of Simraon in Mithilā, ruling c. 1324 A.C. (p. xxxvii of the Catalogue). *Harasimha*, or *Harisimha*, is said to have invaded Nepal (cf. p. 14, Bendall's Historical Introduction to Śāstrī's Nepal Catalogue; Manomohan Chakravarti in the J.A.S.B. for 1915, p. 411). The history of the kings of the Kārṇāṭa dynasty, beginning with the founder of the line, Nānya-deva (c. first half of the 12th century A.C.), down to the last kings who succeeded *Harasimha-deva* (middle of the 14th century), has been reconstructed in a very important paper by Manomohan Chakravarti (in the 'Journal of the Asiatic Society of Bengal', 1915, pp. 407-33, referred to before). That *Harasimha-deva* who ruled during the first quarter of the 14th century was the patron of our author there is no reasonable ground for doubting. In the latest work on the Sanskrit drama by A. B. Keith, Lassen's view, nearly a century old and now proved to be wrong, has unfortunately been given, that Jyotirīśvara belonged to the 15th-16th centuries and was the court-poet of a Vijayanagara king. The reading *Narasimhadeva* is palpably wrong, there is important evidence of the name properly being *Harasimha*.

*Harasimha* apparently fought with the Sulṭān of Delhi Ghiyāsu-d-Dīn Tughlaq (1320-4), who is said to have passed through Mithilā into Bengal. Ziāu-d-Dīn Barnī, the author of the 'Tārikh-i-Firūz-Shāhī' (2nd half of the 14th century), has simply mentioned that the local chiefs of Tirahut paid tribute to the Sulṭān during his march into Bengal. But according to Farishta (2nd quarter of the 17th century: translation by J. Briggs, 'History of the Rise of the Mohammadan Power in India till the year 1612', Vol. I, London, 1829,

pp. 406-7: Farishta's authority here is an earlier work called the 'Fatūhu-s-Sālātīn', which is regarded as being of little historical value), there was a fight between Ghiyāsu-d-Dīn Tughlaq and the Rājā of Tirahut in the hills of the country, and the Rājā was defeated, and he fled into the jungles, followed by the Mohammadan king, who besieged the Rājā in his fort and captured him and his family with great booty, and Mālik Tabligha was left behind as governor of the newly conquered tract. There is thus a disagreement in the Mohammadan accounts. From the evidence of the Hindu writers Candēśvara Thakkura (J.A.S.B., 1915, p. 411) and Jyotirīśvara, the account from the 'Fatūhu-s-Sālātīn' which has been quoted by Farishta that there was hard fighting between the Maithils and the Mohammadan invaders from Delhi receives corroboration. It is clear that the Rājā of Mithilā got the worst of it in the fight, at least at the outset. He seems to have been forced to seek a refuge in the Nepal Tarai, and then into the mountains of Nepal (which country his minister Candēśvara Thakkura conquered for him, c. 1314: cf. J.A.S.B., 1915, p. 411). A traditional *śloka* current in Mithilā makes a definite statement about this retreat:

बाणाब्धि-बाहु-शशि-समित-शाकवर्षे

पौषस्य शुक्लदशमौ-चित्तिस्त्रनु-वारि ।

त्यक्त्वा ख-पट्टन-पुरीं हरिसिंहदेवो (हरसिंहदेवो ?)

दुर्दैव-देशित-पथे गिरिमाविवेश ॥

(Quoted in the 'Mithilā-Darpan', a Hindī account of Mithilā and its history, by Bābū Rāsbihārīlāl Dās, Vol. I, p. 64, Union Press, Darbhanga, 1915.)

It was not a case of voluntary retirement, but it was directed by reverse of fortune that the king had to retreat into the mountains. The year mentioned in the above *śloka* is Śāka 1245, which corresponds to 1323 A.C.; this roughly agrees with the time given by the Mohammadan historians for the invasion of Mithilā by Ghiyāsu-d-Dīn Tughlaq (1324). The retirement of the King of Mithilā into Nepal thus seems to be a fact; but the story of his capture is probably a myth. For evidently Harasimha-deva was able to recover his kingdom after the tide was stemmed, since it was after the expulsion of the Mohammadans, or after their voluntary retirement, that the 'Dhūrtta-samāgama' of Jyotirīśvara and the 'Dāna-ratnākara' of Candēśvara, both of which mention the fight as having been brought to a successful termination by the Hindu king, were composed.

According to the traditions current in Mithilā, Harasimha-deva was the last ruler of the Kārṇāṭa dynasty in Mithilā (cf. 'Mithilā-Darpan', p. 65). But Manomohan Chakravarti found the names of at least two other kings of the same dynasty who ruled in Mithilā or over some part of it after Harasimha-deva (J.A.S.B., 1915, pp. 412-14). The Brahman ruling house of Kāmēśvara Ṭhakkura gradually established its power in Mithilā during the second half of the 14th century, and Vidyāpati, the greatest poet of Mithilā, flourished under the family of Kāmēśvara (c. 1400).

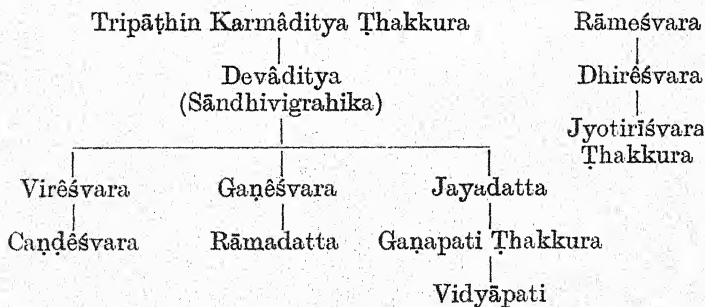
The name of the patron of Jyotirīśvara could not have been Narasimha-deva. There was a Narasimha-deva of the same Kārṇāṭa Dynasty who was third in descent from Nānya-deva, who founded the line in Mithilā: Nānya-deva (1st half of the 12th century) > Gaṅga-deva > Narasimha-deva. This Narasimha would be contemporaneous with the first Turkī invasion of Eastern India under the lieutenants of the Slave Kings of Delhi. His date, as given in the 'Mithilā-Darpan' (p. 62), which partly relies on traditional evidence, is 1149-1201 A.C. An invasion of Mithilā by the Turks is in the probability of things during his rule, but the earliest Mohammadan authorities beginning with Minhāju-d-Dīn (second half of the 13th century) do not say anything about it, although they give enough details in their accounts of the fortunes of the Turks and of Mohammadan arms in South Bihar, in Bengal, in Assam and in Orissa. Besides, the V.R. of Jyotirīśvara shows a number of naturalised Persian words (see *infra*, the section of the language of the V.R., § 60); and these from their nature could be adopted and popularised in the Maithilī speech only after a century's contact with the Persian-using Turks. From this, an earlier Narasimha-deva of whom we know the name only, with a problematic conflict with the Turks about 1200 A.C., cannot be regarded as the patron of our poet, especially when we have the well-attested Harasimha-deva about whom we know through evidence from various quarters something fairly definite.

One bit of traditional information about Harasimha-deva we find from Vidyāpati's 'Puruṣa-parikṣā', which is a collection of short *contes édifians* in Sanskrit. In the section under the rubric अथ गौतमविक्रम in Chapter III of the book, there is given the story of a singer from Mithilā (Tirabhukti) called Kalānidhi, who went to the court of king Udayasimha of Gorakṣa-nagara, and the latter was highly pleased with him and gave him much wealth: which made the local talents angry, and they challenged Kalānidhi to a contest in singing, with the king as umpire. Kalānidhi refused this arbitration, and in excuse said that the only mortal who was a judge of music and singing



after Śiva himself was Harasimha (Harasimha), evidently of his own land, Mithilā; and now that Harasimha was no more, only Śiva could properly act as judge: हरि वा हरि (हर)-सिंहो वा गौतमिन्द्रविशारदौ । हरि (हर)-सिंहं गते स्वर्गे गौतमिन्द्र केवलं हरः ॥ (I am indebted to Mr. Amaranātha Jhā of the University of Allahabad and to Paṇḍit Babuā Mīra of the University of Calcutta for the story and the quotation.) This story gives a good sidelight into the accomplishments of Harasimha; that music and singing were well patronised in his court we can easily infer from the fact of Jyotirīśvara taking pains to vaunt his accomplishment in it in the 'Pañca-sāyaka' and the 'Dhūrta-samāgama', and from the elaborate accounts of the musicians and singers with their cortèges which we find in the V.R.

Besides, Jyotirīśvara is not an isolated figure in the history of literary culture in Mithilā. According to a tradition current in Mithilā, which has been given by Mr. Nagendranāth Gupta in the Introduction to his edition of the Poems of Vidyāpati (published by the Vāṅgiya Sāhitya Paṛiṣad, Calcutta, Bengali year 1316, p. vi), Jyotirīśvara was a cousin of the grandfather of Vidyāpati (c. 1400); so that the former could easily have flourished in the early part of the 14th century. He was evidently a member of a great family of Sanskrit scholars who flourished in Mithilā in the 13th and 14th centuries and whose names are great in the *smṛti* and other later Sanskrit literature. Candēśvara Ṭhakkura, the greatest name in *smṛti* in Mithilā, was a scion of this family. He was a minister of Harasimha-deva, and conquered Nepal for him, and he was at the same time the author or compiler of a great digest, the 'Smṛti-ratnākara' in seven sections. The family trees run as follows:



(cf. Manomohan Chakravarti in the J.A.S.B., 1915, p. 385; Nagendranāth Gupta, Introduction to the Poems of Vidyāpati, pp. vi-vii; G. A. Grierson, 'Modern Vernacular Literature of Hindustan', p. 9).

The exact relationship between Jyotirīśvara and the sons of Devāditya is not known. For one thing, Jyotirīśvara, it is said, has not been mentioned in the 'Pañjīs' or Genealogical Lists of the Mithilā Brahmans and members of the other high castes, and these 'Pañjīs' are stated to have started under the auspices of Harasimha-deva from the Śaka year 1232 (= 1311 A.C.) (cf. 'Mithilā-Darpan', I, p. 206). This has induced one or two friends from Mithilā with whom I discussed this matter to think that Jyotirīśvara must have flourished before the establishment of the 'Pañjīs', and preferably during the reign of Narasimha-deva. But the evidence against that is found in the work V.R. itself in its Persian words; and the absence of a positive statement in the 'Pañjīs', the authority of which can be challenged, as in the case of the genealogical treatises of an uncritical epoch in all countries, should not overweigh other evidence in favour of the first quarter of the 14th century for the date of Jyotirīśvara.

It is significant that the great *smṛti* work of Caṇḍēśvara is called a 'Ratnākara', as also its component parts—the 'Kṛtya-ratnākara', the 'Dāna-ratnākara', the 'Vivāda-', 'Vyavahāra-', 'Śuddhi-', 'Gṛhastha-' and 'Pūjā-ratnākara'. The 'Smṛti-ratnākara' with its seven component parts seems to have been compiled between 1315-30 A.C. (J.A.S.B., 1915, p. 386). The 'Varna-ratnākara' may have been earlier than the 'Smṛti-ratnākara'; or by adopting *ratnākara* in the title of his vernacular work, did the author intend to pay a compliment to his great kinsman, Caṇḍēśvara, who was a statesman, scholar, jurist and possibly also a general at the same time?

The period during which Jyotirīśvara flourished was the golden age of Sanskrit studies in Mithilā of post-Mohammadan times. Barring the episode of the Moslem incursion, the normal life in the land of Mithilā seems to have been a peaceful and a happy one, when the scholars could carry on their literary activities without any hindrance. The 14th century was a very important one in the history of *smṛti* studies in Mithilā, under both the Kārṇāṭa kings and the kings of the family of Kāmēśvara. If it were a period of Mohammadan conquest, sweeping away the native dynasty, we could not have expected this flourishing state of Sanskrit studies in the land. The references to the fight with the Moslem invaders in both Caṇḍēśvara and Jyotirīśvara have a note of exultation, which shows that it did not permanently or seriously affect the normal life of the Hindu state, at least in its inner life.

The vernacular of the land was not neglected by the scholars of Mithilā: if the masses had their ballads about Lorik, as at the present day, scholars seem to have found pleasure in compositions inspired by



Sanskrit models and guided by the rules of Sanskrit poetics. Two generations after Jyotirīśvara came Vidyāpati, the greatest lyric poet of Eastern India, with only Caṇḍidāsa of Bengal as his rival, till modern times. Mithilā was the resort of Sanskrit students from Bengal for some three hundred years after the conquest of the latter province by the Turks. She was the teacher and inspirer of Bengal in Sanskrit learning, in *smṛti* and specially in *nyāya*. Bengali scholars would come back home after finishing their studies in Mithilā not only with Sanskrit learning in their heads, but also with Maithilī songs on their lips—songs by Vidyāpati, and also probably by his predecessors and his successors. These were adopted by the Bengali people, and they gave a new literary model and a new literary dialect, the *Brajabulī*, to Bengal. The Maithilī lyric similarly naturalised itself in Assam and in Orissa during the 15th century. At the head of this important Maithilī literature stands Jyotirīśvara Ṭhakkura. Considering the loving care shown by the scholars of early Mithilā for their mother tongue, it is sad to see the neglect of this highly cultured language among its present-day speakers, both scholars and others.

### 3. THE WORK, ITS SUBJECT MATTER, AND ITS GENERAL INTEREST.

Paṇḍit Haraprasāda's note roughly indicates the subject-matter of the work. It is a sort of lexicon of vernacular and Sanskrit terms, a repository of literary similes and conventions dealing with the various things in the world and ideas which are usually treated in poetry. We have in it either bare lists of terms, or the similes and conventions are set in the frame-work of a number of 'descriptions'. The work is in prose. There were apparently more than seven chapters, probably there were eight. The chapters are suitably called *kallolas*, 'streams' or 'waves', as the work is a *ratnākara* or 'sea'. In each *kallola* there are a number of these lists of terms and conventional similes: each of these lists, or descriptions, is preceded by the formula—अथ.....वर्णना. Each *kallola* has at its end its name, together with the name of the author and the title of the work. In these colophons to the chapters, the name of the book has been consistently given as '*Varṇa-ratnākara*', thus, इति कविशेखराचार्यश्रीज्योतिरीश्वरविरचितवर्णरत्नाकरे नगरवर्णनो नाम प्रथमः कल्लोलः॥ Paṇḍit Haraprasāda, however, has always referred to the work as '*Varṇana-ratnākara*'. The rubric *varṇanā* preceding each list or description certainly affords scope for this emendation, for *varṇa* might easily be a scribal error for *varṇana*. But it is better to keep the name given regularly at the end of each *kallola* of the work. *Varṇa* of course does not mean 'description'. But there

is one sense of it found in medieval Sanskrit which would seem to apply in this case. Among other things, *varṇa* means, according to Hemacandra, Halâyudha and Mallinātha (cf. Böhrling and Roth's St. Petersburg Lexicon), *gīta-krama*, i.e., 'the order or arrangement of a song or a poem'. The work, it thus appears, is not so much an artistic composition in itself as a collection of *clichés*, ready-made material, to be utilised in an artistic composition. The purpose in writing the book is not to compose a descriptive poem in Maithili: the *varṇanā* or *varṇana* of the various subjects in itself was not the aim. Rather, the aim was to furnish lists of things one must mention in describing these subjects—of things in their proper order and proper setting (cf. the meaning *gīta-krama* for *varṇa*). The obligation to follow the accepted conventions was imposed upon the writer by the rules of rhetoric. The descriptions or the descriptive parts in the work are frequently very summary, and at times they are nothing but a mere string of comparisons. But the connected objects are fully enumerated, and the order of events in narrating a process is given in full. Frequently the author gives no description, but merely a number of names of connected objects to which reference is expected to be made in fully describing something. Examples will be found below.

The utility of such a work appears to have been that of a handbook of poetical figures and a lexicon of connected topics and objects. It is a book of ready-made patter—often highly poetic no doubt—in the approved, orthodox Sanskrit style, on a variety of topics, which would form the stock-in-trade of a Public Reciter—a *Kathaka*, as he is called in Bengal, or a *Vyāsa*, as he is called in Hindustān—who would cleverly bring it all in to embellish his narration of the Rāmāyaṇa or the Mahābhārata, or the stories from the Purāṇas. An aspiring poet in Sanskrit or the vernacular might freely draw from this literary *vade mecum*. From a survey of the form and contents of the V.R., its author does not seem to have had any other aim than providing a book of 'order or arrangement' in describing things in a poem. The author was an accomplished Sanskrit scholar well-read in literature, and was a successful writer, too, in Sanskrit. If he wanted seriously to compose in Maithili, we could expect something really artistic from him. But frequently the book is nothing but an enumeration of names,—cyclopædic in character, no doubt, but a cyclopædia is not literature. The author's knowledge and reading were marvellous. Much of his material he got ready-made from Sanskrit books, e.g., the names of the 18 Purāṇas, the 49 Winds, the 12 Ādityas, the 18 Chaste Wives of Legend, the 36 Weapons of War, the various movements in dancing, and so forth; but in other cases,

in dealing with topics not found in the Sanskrit, and in making lists of vernacular terms, *e.g.*, in enumerating the moves in gambling and in the game of chess, the passes in shampooing, the kinds of crocodiles, of trees, of flowers, in describing boat-gear,—the author undoubtedly had to go in for a considerable amount of personal research.

Such books of collections of terms and of aids in their profession for the professional reciter are not unknown in other parts of India. In the sister province of Bengal, such *Kathaka*'s hand-books have been found: and it would be interesting to compare their method and their contents with those of the 'Varna-ratnākara'. The late Rai Bahadur Dr. Dinesh Chandra Sen, in his 'History of Bengali Language and Literature' (Calcutta University, 1911, pp. 585–588) gave a brief account of the methods of the *Kathakas* of Bengal in narrating the Paurāṇik tales. He says: 'there are formulæ which every *kathaka* has to get by heart,—set passages describing not only Īva, Lakṣmī, Viṣṇu, Kṛṣṇa, and other deities, but also describing a town, a battlefield, morning, noon and night, and many other subjects which incidentally occur in the course of the narration of a story. These set passages are composed in Sanskrit Bengali with a remarkable jingle of consonances the effect of which is quite extraordinary'. Dr. Sen mentions a book of formulæ, supplied to him by a *Kathaka*, in which there are set passages on the following subjects: 1. A city. 2. Noon-day. 3. Morning. 4. Night. 5. A cloudy day. 6. Woman's beauty. 7. The Sage Nārada. 8. Viṣṇu. 9. Rāma. 10. Lakṣmaṇa. 11. Śiva. 12. Kālī. 13. Sarasvatī. 14. Lakṣmī. 15. A forest. 16. War. 17. Bhagavatī. It may be just mentioned here, that, except the descriptions of the deities, almost all these subjects have been treated in the V.R. Dr. Sen has given specimens of these set passages. They are rather more elaborate than what we find in the V.R., more finished and artistic. That is only natural, as the Bengali work is late, belonging apparently to the 19th century. The device has been perfected, but the spirit nevertheless is the same in both. Dr. Sen believed that the manner of delivering stories, with set formulæ and all, which is followed by the present-day *Kathakas*, is derived from the Vaiṣṇavas. But the V.R. is unquestionably a book of poetical conventions and of set formulæ going back to the 14th century, so that the pedigree of this style of literary narration, always falling back upon set passages for aid, goes back to the times before the Vaiṣṇava revival in Bengal. Such aid-books for professional *kathakas* are not unknown even at the present day; we find books in Bengali, called 'Kathakatā-sikṣā', actually to be advertised: evidently these are books of set formulæ and descriptions of the type

of the MS. seen by Dr. Sen, and of the type of the V.R. Consequently, the title '*Varṇa-ratnākara*', being that of a work which gives the order or arrangement of a subject treated in a composition, orally delivered or written (generally orally delivered), is quite proper for it.

The tradition of having set *formulae* and prepared descriptive passages to embellish a narrative appears to be fairly old in India, and may be said, on the evidence of the Jaina canon, to go back to the middle of the 1st millennium B.C. (I am indebted to Professor Dr. P. L. Vaidya for drawing my attention to it, and to Paṇḍit Sukhlāl-jī and Muni Śrī Jinavijaya-jī for giving me some information about it.) In the *Ardha-māgadhī Sūtras* of the Jaina canon, such descriptive passages called *vaṇṇaa* (= *varṇaka*) are quite common. Ordinarily these *vaṇṇaa* are not quoted in full: the text simply suggests that the descriptive passage is to be read at the place indicated by the rubric, *jāva* or *jāva vaṇṇaa*. The reader is expected to know it by heart. In many of the texts these *vaṇṇaas* are given in full, e.g., in the '*Bhagavati*', and the '*Uvavāiya-sutta*'. In the Sanskrit commentaries, the explanation of the passage where the *vaṇṇaa* is to be introduced is given in terms like the following: *sampraty asyā nagaryā varṇakam āha*; '*yāvac*' *chabdakaraṇāt* . . . *Aupapātikagrantha-prasiddha-varṇaka-parigrahaḥ* (reference—'*Rāyapaseṇāiya-sutta*'). Muni Śrī Jinavijaya-jī tells me that such *varṇakas* are found also in Pali works, and there are Sanskrit and Old Gujarati works where such set descriptions abound. It was customary with old Paṇḍits, Purāṇa and Nibandha reciters, to memorise such descriptive passages and to trot them out whenever the occasion was suitable. Sanskrit prose works like Bāṇa-bhaṭṭa's '*Kādambari*' and '*Harṣa-carita*' and Dhanapāla's '*Tilaka-mañjarī*' were very popular in Gujarat as sources of these descriptive passages.

The titles of the seven *kallolas* are as follows: (1) नगर-वर्णन, p. 13a; (2) नायिका-वर्णन, p. 21b; (3) आम्बान-वर्णन, p. 33a; (4) चतु-वर्णन, p. 41a; (5) प्रयानक-वर्णन, p. 55a; (6) भट्टादि-वर्णन, p. 60b; and (7) यमशान-वर्णन, p. 69b. The title of the eighth *kallola* is missing as that *kallola* is incomplete.

Owing to the loss of the first nine leaves, very little of the 1st *kallola* has been preserved. We have merely lists of some of the lower castes and classes (e.g., [५] नु कैसन देवूः नागल्ल तौंगल्ल तापसि तेल्लि तात्ति तिवर तुरिआ तुल्लुक्क तुरकटारुअ धेच्चोल धाङ्गल धाकल धानुक धोच्चार धुनिआ धल्लिकार डौव डोवटारुअ खांगि पगार हाडि हाडि भल्ल चण्डार चमार मोंण्ड मोंण्डि मोंन्ति मोंच्चार मावर चोड शण्डि सार पच्चक्वार पटन्निआ परिगह चावि सुण्डवारि वीन्द कादव नागर प्रभन्ति



मन्दजातीय तें वास, से कइसनह जन । लउ लगलु लोभी लवाल लपटोर नंद नडजिह  
 नैघुठ नहका नषदथ लम्पाक खग्विध दशलकार संयुक्ताह), of some of the criminal  
 classes (e.g., अवर कइसन देषू । चोर चञ्चल जुआर किनार लगवार नैखीवसाइड  
 धलह पेटकट नाकट कनकट नाकट सुण्डफोलुथ नडितोलुथ निषसन निस्तत निकायल  
 निकिसानय करिहार लधखलुथ अनेक ये असदर्थ अनुचिचीती तकर आत्रय देष), and  
 also of various kinds of beggars and mendicants (आओर कइसन देषू । जगा  
 योगी नगारि भरहर भण्डुआ चेडा चतरिआ सुरतरीआ महीर गोरइआ बाहिलि परभा  
 प्रष्टति ये [= जे] अनेक भिषारि [= भिखारी] तें भरल). The noises and sounds  
 of the city, through playing of all kinds of musical instruments, singing of ballads and songs connected with Lorika, and shouts of people crying 'take! give! break! raise! give again! increase!' and all kinds of seemly and unseemly acts which would come to one's sight in a city with its motley crowd, are mentioned. Many of the vernacular terms, referring to society and life in medieval times in Mithilā, probably still exist in the country, possibly with slightly altered form and meaning. They can only be expected to have sought refuge with the pure Maithili idiom of the lower castes, unaffected by Sanskrit or Hindi. A great many are probably obsolete.

It will not be possible to go through the entire lists here. Many of the vernacular terms remain obscure, and Maithili scholars whom I so far consulted (including my colleagues the late Paṇḍit Khuddī Jhā and Paṇḍit Babuā Miśra) expressed their inability to explain many of the old words; and meanings suggested in some cases do not appear to be convincing. To enable students of literature, society and culture in general in North-Eastern India in medieval times to utilise this work properly, explanations of these vernacular Maithili words will be absolutely necessary. And this work can only be done with the help of the scholars of Mithilā. It may be hoped that now that the text as it is in the MS. is published, the work will receive the attention it so richly deserves from proper quarters.

I shall only give the names of the various topics 'described' or listed in the following *kallolas*, mentioning noteworthy points of interest. At the end I shall quote *in extenso* a few passages by way of illustration of the general style and treatment of subjects in the work.

*Kallola* 2 begins with the description of a hero, नायक-वर्णना. The *nāyaka* or hero is to be an expert in archery, skillful with the eight lesser attainments (*upa-siddhis*, which are enumerated), and with the eight attainments relating to the world (*prākṛta-siddhi*, which also are named). He knows also the eight great attainments (*mahāsiddhis*,

also named). He is practised in the use of the thirty-six kinds of weapons, the names of which are given. He knows the essence of the eighty-four kinds of kingly devoir and polity (*rāja-nīti*), beginning with the control of horses and elephants and ending in statecraft and decision at important junctures. He is endowed with mercy, charity, friendliness and all other qualities of the cultured folk. Besides, he is perfect, possessing all the thirteen qualities (names enumerated) of a lesser hero (*upa-nāyaka*). Then comes नायिका-वर्णन. The personal charms of the *nāyikā* or heroine are detailed forth, and also her mental and spiritual attainments. Her ornaments are named. Then follow some stock comparisons and figures—जनि कामदेव संसार जिनि आयल, तकरि पताका । जनि एकर रूप देखै इन्द्र सहस्राक्ष भेलाच, ब्रह्माजे चतुर्मुख कएइल । जनि एहि आलिङ्ग्य लागि एक कृष्ण चतुर्भुज भए गेलाच : ‘as if Kāma-deva came after conquering the world, and she is her banner; as if Indra became thousand-eyed to see her beauty, and Brahmā made himself four-headed; as if for embracing her one Kṛṣṇa became four-armed’. The attendant and confidential friend (*sakhī*) of the *nāyikā* is then described—some four different descriptions enumerating the qualities and charms of the *sakhī* are given—*sakhīs* of the type (*jāti*) known as प्रयासा, चिचिणी, मोहिनी and भद्रा. (This सखी-वर्णना has been given in part below.) Not content with this beautiful description, our author gives the points in describing the smile of the heroine (नायिका-हास्य-वर्णना). Her smile is like all white and pure things known in Sanskrit literature—कुसुद, कुन्द, कदम्ब, काच, भास (cf. भासो हासः, कालिदासो विलासः), कैलास, कर्पूर, पीयूषक कान्ति; the smile ‘ripples along like the waves on the ocean of milk moved by the southern breeze’ (चौर समुद्रक दक्षिणानिले चालल तरङ्गक लहरौ अइसन), etc., and the effect of the smile on the heart of poor young men who see it, is described. This finishes the second *kallola*.

The third *kallola* first gives an account of a royal court (स्थान-वर्णना) with the various officials and other people who throng in it. The term *sthāna* is used to mean ‘an exalted place’: its Persian equivalent *astān*, *astāna* means ‘threshold’, or ‘the exalted dwelling of a *pīr* or religious devotee’. In the sense of ‘court’ or ‘palace’ we have *sthāna* = *astāna* current in Malay as a loan word from India. After an audience in the *darbār*, which is elaborately set forth, the king goes to his gymnasium and bath (*samara-hara*) where he is seated on an elaborate throne of wood, which is adequately described, and servants, some four shampooers (*maradaniā*) named Sōndū, Gōndū, Kiratū and Kānhū, come with perfumed oil



and the king has his body shampooed with oil, all the approved movements like कलकर, हथडोकर, एकहथा, दोहथा, मुहवल, etc.,—36 of them—are practised on him. Then follows the bath. Waters from the 12 holy rivers (all named) are placed in a 'copper-jar of gold' (सोनाक तमकुण्ड), the king sits on a sandal-wood stool, and has bath, and dries his person with a towel made of a costly cloth. He changes into dry garments, and a mirror is brought to him. Then comes देखोहरलि वर्णना—account of the temple into which the *nāyaka* goes to perform his worship. We have here an enumeration of the paraphernalia used in worship (*pūjā*). Then he goes to take his midday meal: the articles of food are described: it is a vegetarian dinner, milk and curd preparations predominating, and we have a list of all the delicacies of ancient Mithilā. Jyotirīśvara was a true Brahman in his long descriptions of feasts (दृत्यन्ति भोजने विप्राः). There is another description also in this book, occurring at the end of the MS., and he gives a menu also in his 'Dhūrta-samāgama', in which meat and fish are included:

मांसं माषपटोलतक्रवडिकावासूकशकं वटः

संजीवन्यथ मत्स्यमुदुगविदलप्रायः प्रकारोत्करः ।

खादिष्टं च पयो घृतं दधि नवं रक्षाफलं शर्करा

संक्षेपादिति साध्यतां सुवदने भिक्षा मदीया द्रुतम् ॥ (Act I.)

After his meal, the *nāyaka* must have betel-leaf, like a good Indian, and this gives the author occasion to enumerate the different kinds of limes and spices used in preparing the betel-leaf. Then we have शयन-वर्णना, with an elaborate account of the bedstead and the bed-clothes and the appurtenances of the bed-room. The hero goes to sleep, two expert barber-servants massaging his feet. He rises in the morning: and then follow the essential points to note in a series of descriptions of nature. We have a प्रभात-वर्णना, a मध्याह्न-वर्णना, a संध्या-वर्णना, and a रात्रि-वर्णना, with an appendage, an अन्त्यकार-वर्णना; then there is further a चन्द्रमा-वर्णना, and a मेघ-वर्णना. With this the third *kallola* finishes.

The fourth *kallola* is called 'the Description of the Seasons' (चतु-वर्णन), and consequently it begins with accounts of the six seasons वसन्त, ग्रीष्म, वर्षा, शरद्, हेमन्त and शिशिर, Spring, Summer, Rains, Fall or Autumn, Early Winter, and Winter. From nature, the author passes to art, and gives us a list of the 64 *kalās*. Then there is a list of the 16 great gifts (षोडशमहादान). We have further lists of gems (रत्न-वर्णना—18 kinds named), of lesser or semi-precious stones (उपमणि—32 kinds mentioned), of various kinds of

clothes (वस्त्र—30 kinds), of various country stuffs (देशीय वस्त्र-वर्णना—over 20 sorts), of plain clothes (निर्भूषण वस्त्र—13 kinds), and of fine stuffs (नेत्र—14 kinds). A brief account of an *abhiṣeka* or installation ceremony follows, mentioning all articles pertaining thereto (अभिषेक-वर्णना). Various kinds of tents (वस्त्र-गृह) are then listed. Then comes an account of an astrologer (ज्योतिर्विदु-वर्णना) with the names of treatises he has read, and the computations that he can make. This is followed by a rather long, and very interesting, though rather obscure, account of a gambling house (द्यूत-वर्णना). From द्यूत-वर्णना he passes on to वेश्या-वर्णना or account of a *hetaira* (finishing with this statement, वसन्तसेना नामे वेश्या देपु), and कुड्दनी-वर्णना, which is the description of an old woman acting as a go-between in love intrigues. The writer's sense of the grotesque and the humorous is well illustrated here. Paṇḍit Haraprasāda had given a sketch of this वर्णना. We may add that the account of the old woman (*Baḍāyi* = 'beldam'), who is appointed to act as chaperone to Rādhā but really acts as the messenger of Kṛṣṇa, is described in the oldest Middle Bengali work that we have, the 'Śrīkṛṣṇa-kīrtana' of Caṇḍīdāsa (14th-15th century), in terms very like those we find in the V.R. for the *kuṭṭanī*. We have after this, as the last item in the fourth *kallola*, कामावस्थान-वर्णना enumerating a number of erotic terms, the author's 'Pañca-sāyaka' attesting to the fact that he was well-versed in the science of erotics (lists of the 10 दश-s, the 5 arrows of कामदेव, the 8 सात्त्विक-दश-s, the 4 kinds of कोमलालिङ्गन, the 7 kinds of कठिनालिङ्गन, the 10 kinds of चुम्बन, the 10 kinds of स्थान-चुम्बन, the 5 types of नख-विन्यास, the 5 kinds of दशन-विन्यास, the 3 kinds of केशाकर्षण, and mention of the various आसन-s and बन्ध-s).

The subjects in the fifth *kallola* are in a different key. First comes a प्रयानक-वर्णना, a fairly long account of the march of conquest of a king: the various kinds of horses, of elephants, and of troops in general—Rajputs of the 36 clans, among others; the arms and accoutrements of the men and the animals; and the sights and sounds on the march, and the general state of things as a consequence. Hunting is the image of war, and in this book also प्रयानक-वर्णना is naturally followed by an आखेटक-वर्णना, a description of the chase. Elephants of 8 kinds, horses of the 24 breeds, buffaloes (as draught cattle) of 8 kinds, and hunting dogs of 10 breeds—dogs and hounds which are described with their forms, their accoutrements and their training; and the falcons with their hoods (सद्धान, ना टोपर परिदृष्टीले) are also not forgotten. Beaters (*dhāwaka*), soldiers, horsemen, officers and courtiers join the hunt, and so great is the concourse, that with the sweat of

the footmen the roads become muddy (पदातिक घर्षे रन्धि बाट कादव भद् गड). The forest where the hunt takes place is described: and it is quite good a piece of वन-वर्णना. The forest is inhabited by wild tribes like the Kocas, Kirātas, Kols, Bhils, Khasas, Pulindas, etc. (कोच किरात कोल्ह भिल पस पुलिन्द सवर कैरङ मेज गोण्ड बोट नेट पदलिया पोध दौतवार सागर बान्तर प्रभृति अनेक जे खेच्छ जाति ताक निवासस्थान). There is mystery also in the forest—one finds not only the magic of the hunters to catch their quarry, but also one hears the song of the Kinnaras, and the airs sung by the Vidyādharas, celestial beings: the forest indeed is the abode of horror, and also of beauty (भीषणता रमणीयता दुइ दशा वनक देष). One is reminded here of the Rigveda hymn to Aranyāni, the Spirit of the Forest. After the forest follows an account of a cultivated garden (उपवन-वर्णना). The various garden shrubs and plants, birds, fruits, flowers, artificial fountains, and garden houses are mentioned. Here the author breaks off into poetry, and gives us a Sanskrit verse narrating the beauties of a garden. From the garden, we come to the सरोवर or lake. The water of the lake is described; the various kinds of lotuses that adorn it are named; also the various aquatic animals that live in it, and the animals that resort to it. Small tanks (पोखरा = पुष्करिणी) are then touched upon. We have after that पर्वत-वर्णना, an account of a mountain, with enumeration of trees and plants which grow on the mountain, and also of animals, birds and supernatural creatures that live in it. This *kallola* finally closes with an account of a sage's hermitage (ऋष्याश्रम-वर्णना): this is like a page out of any classical Sanskrit work, e.g. the 'Kādambari'.

The sixth *kallola* concerns itself with the gentle arts of poetry, music and dancing. It first gives an elaborate description of a *Bhāṭa* or court bard, panegyrist and genealogist as well as emissary of kings. He was a high dignitary, and his costly dress was in keeping with his status. He was a scholar too, and a list is given of the works on Sanskrit and Prakrit grammar, rhetoric and prosody that he had to study, together with the languages (Prakritic) that he must know. His mental qualities are stated; and the kingly state in which he travels is described. Then comes सङ्गयुद्ध-वर्णना, a description of a wrestling match. In this account of wrestling, we have a number of the wrestler's terms, *tadbhava* words which are difficult to make out. The *Vidyāvanta*, a professional singer and music-master, a person who is commonly known as a *Kalāvanta* or *Kalāvat* at the present day, is described, and his state and his training are scarcely inferior to that of the more exalted *Bhāṭa*. In this connexion the names of the *rāgas*, of the *śrutis*, as well as the 7 kinds of गायन-दोष or defects of

singers, and the 14 kinds of गीत-दोष or defects in singing, are mentioned. After music comes dancing, and there are three sections describing or enumerating the various kinds of dancing—नृत्य-वर्णना, पात्रनृत्य-वर्णना and प्रेरणनृत्य-वर्णना. The 10 qualifications of the drum-player (सुरजि) are mentioned: also the 12 kinds of drum-music (सुरज वाद्य), the time-beats (ताल), the 10 *rasas*, the 30 *vyabhicāri-bhāvas* or opposed sentiments, the 8 *sāttvika* or proper sentiments, and so forth. The *Pātra* is a dancing girl (at the present day in Hindustān she is called *pātura* or *paturiyā*—we are reminded at once of Praviṇa-rāya Paturiyā, famous in Hindī poetry), who is well practised in the 32 kinds of movements, and in the 32 kinds of graces (all enumerated). The *Preraṇa* is a male dancer. The various kinds of dances they execute are described. Finally, there is a list of 27 kinds of *vinās* or lutes (वोषा-वर्णना).

The seventh *kallola* opens with a rather lurid and gruesome description of a cemetery and burning ground (श्मशान-वर्णना), and this gives the title to this *kallola*. There is a great deal of the supernatural in the cemetery—8 kinds of Bhairavas, 8 kinds of Śaktis, the 64 Yoginis, the 12 Vetālas—the latter with faces like the blazing furnaces of braziers (कंसारिक भाल पजरल अइसन सुद्ध), with eyes like lamps lighting up a high pavilion (ओवारौ दीपले सल अइसनि ओषि), and hair like forest fire on the mountain (पर्वत दावानल लागल अइसन केश), etc. There are also Kāpālikas. The corpses, with their skulls, their hair, their entrails, fat, brains, blood, are burning with a shimmering noise inside the pyres; there are *rākṣasīs*, whose horrid physiognomy is described. The description is along conventional lines, but it has afforded Jyotirīśvara scope to express his sense of the terrible. There is a *śloka* at the end. Following the श्मशान-वर्णना are मरुस्थल-वर्णना, समुद्र-वर्णना, तीर्थ-वर्णना (list of 70 names), नदी-वर्णना (31 names), ऋषि-वर्णना (68 names), and पर्वत-वर्णना (32 names). Then there is an incomplete list of the 84 Siddhas or Yogi saints, who belong to the late Mahāyāna Buddhism of Eastern India, Nepal and Tibet, and partly to the revived Śaiva cult of the present day. Many of these Siddhas figure as composers of the Old Bengali Caryās, and Paṇḍit Haraprasāda has discussed this list in his Introduction to the 'Bauddha Gān O Dohā', as noted before. Then follows a further group of lists: of the 10 *Avatāras*, of the 8 forms of Śiva, the 9 Planets, the 8 Vasus, the 11 Rudras, the 10 Viśvedevās, the 15 Manus, the 12 Sādhya, the 49 Winds (only 32 occur in the MS.), the 12 Ādityas, the 8 Elephants of the Quarters, the 18 Chaste Wives (*Pativrata*), the 7 Kāṇḍas of the Rāmāyaṇa, the 18 Parvans of the Mahābhārata, the 8 Dikpālas, the



18 Purāṇas (only 15 names given), the 10 Upapurāṇas (these may be noted: 15 Purāṇas=लिङ्ग, विष्णु, देवी, ब्रह्म, ब्रह्माण्ड, स्कन्द, मत्स्य, कूर्म, वराह, वासन, वायु, आग्नेय, मार्कण्डेय, कालिका, आदित्य; 10 Upapurāṇas: गरुड, नारदीय, भागवत, भविष्य, शास्त्र, हरिवंश, भविष्योत्तर, विष्णुधर्मोत्तर—8 names only occur), the 18 Smṛtis, and finally the Āgamas (ब्रह्मजामल, गौरीजामल, शिवधर्म, शिवरहस्य, शिवधर्मोत्तर, विष्णुधर्म, विष्णुधर्मोत्तर, भूतडामर, कालोत्तर, प्रपञ्चसार, प्रज्ञापारमितासूत्रा, अष्टसाहस्रिका, नारायणी, सङ्ख्यसूत्र, संजुषोप, चतुःशतौष कण्ठि कम्पि चतुरासन, उड्डीश (?) सावारणी प्रभृति चण्डदह आगम). The seventh *kallola* closes with this.

We have next an enumeration of the Rajput clans (राजपुत्र-कुल-वर्णन): 72 clans: in the list we find side by side with well-known names like Jādava, Pamāra, Baisawāra, Kachawāha, Cauhāna, Candela, Gohilauta, Bhaṭṭi, Paḍihāra, etc., names of countries like Mūrabhañja, Gomanta, Gāndhāra, Vardhana, and Khurasāna. Then follows a list of the 36 weapons, which was already given before in the account of the *nāyaka* in *kallola* 2. Then after the rubric देश-वर्णन we have only 3 names, and then the MS. takes us in the midst of a list of works on medicine which evidently formed part of a वैद्य-वर्णन or description of a physician. Some leaves or lines seem not to have been copied here—either through their absence in the original, or through the scribe's inadvertence. After the वैद्य-वर्णन comes वस्त्र-वर्णन, account of ships and river-craft: and while the book is describing boats and their gear, it breaks off, with the colophon as noted above.

The portion which follows is from the Second Source MS., and it commences with the heading अथ राज्य-वर्णन: it gives an account of women from various lands, and then passes on to a description of a *Vidyāvanta* again; and while in the midst of this account, there is sudden transition to the description of some ceremony. This is followed by an enumeration of the ceremonies connected with a wedding (अथ विवाह-वर्णन). The next items are: द्वादशपुत्र-वर्णन (12 different kinds of sons—list only); अष्टनायिका (enumeration only of 8 kinds of *nāyikās*); वणिक्पुत्र-वर्णन, which is rather interesting, giving a list of articles sold by *baniyās*—sandal and other perfumes, spices of various kinds, metals, gems, clothes; and commercial transactions are mentioned here. Then we have an unexpected चोर-वर्णन, description of a thief, a string of similes, telling us that the thief is like such and such in his cleverness, his resourcefulness, his greed, his cruelty, his recklessness, etc., etc. Then comes a दुर्ग-वर्णन, an elaborate account of the surroundings of a fort. There is a further account of boats (नौका-वर्णन), followed by an account of a physician (slightly different from the fragment occurring before) and an account of ships (वोहिन-वर्णन) which agrees with the वस्त्र-वर्णन

occurring before. Finally, comes an interesting descriptive account of a पुनर्भोजन—an evening meal (विशारै), and with this the MS. closes.

The above gives the general contents of the work. A few illustrative passages are quoted below.

अथ सखीवर्षना ॥ पूर्वर्षिमाक चान्द अमृत पूरल अइसन सुह । अत पङ्कजकाँ दल भमर बथिसल अइसन आँपि । काजरक कलोल अइसन भजुह । गथले फुले नर्मदाक शलाका पूजल अइसन पोम्पा । पवराक पल्लव अइसन अधर । कनिअराक करद अइसन नाक । सौन्दूर मोति लोटाएल अइसन दान्त । वेतक साठ अइसन वाँह । पारिजातक पल्लव अइसन हाथ । कोलङ्ग कोलल अइसन पयोधर, etc. (Page 18a.)

एकँ अपूर्व विश्वकर्माजे निर्मलजलि याक मुखक शोभा देखि पद्मे जलप्रवेश कएल । आँषिक शोभा देखि हरिण वण गेल । केशक शोभा देखि चमरी पलायन कएल । दाँतक शोभा देखि तालिवँ हृदय वीदीर्ष कएल । अधरक शोभा देखि प्रवाल द्विपान्तर गेल । कानक शोभा देखि बौद्ध ध्यानस्थित भेल । कण्ठक शोभा देखि कम्बु समुद्र प्रवेश कएल । स्ननक शोभा देखि चक्रवाक उच्छ्वस भेल । वाँड्युगलक शोभा देखि पञ्चक नाल पंकनिमग्न भेल . . . जंघयुगलक शोभा देखि कदली विपरीतगति कइल । चरणक शोभा देखि स्थलकमलें निकुञ्ज आश्रय कएल । एवम्बिध रत्नालङ्कारयुक्ति त्रिभूवनमोहिनी देषू ॥ (Pages 20a, 20b.)

अथ प्रभातवर्णना । देवक आयतन पद्मशब्द बाजु । बाजँ दण्ड पल घल्लीजे प्र[भा]तज्ञान कराओल । गजराजँ शब्द कर । वायसन्हि कोलाहल कर । नचच तिरोहित भेल । चान्द खान भेलाह पूर्व दौश अरुलित भेल । भमर पुष्पोद्देश चलल । वेदज्ञजने वेदध्वनि आरहल । कुलस्त्री सलज्ज भेल । घट वान्हि जलाशय आरहल । बन्दीजनन्हि जयशब्द कर । ओहदयिते ओहदा अवलोकल (Page 29b) पथिकजने मार्गानुसन्धान कएल । नायकँ दृष्टदेवतास्मरण कर । शुभोत्थान कर । (Page 30a)

अथ भाटवर्णना ॥ मार परि कलौ परिहने । सार सोनाक टाड चारि परिहने । खडनीक पाग एक मथा बन्धने । सोनसूचीक कराओ एक । देवगिरिआ पबेओला एक फाण्ड बन्धने । तोपि चोपि बाङ्गि नीकि सोनाके परजे निङ्गवानी लोहाक निर्मलजलि सोनक डोर कुरी एक बाम क (55b) द बन्धने । पुनु कइसन भाट । संस्कृत पराकृत अवदठ पैशाचिक सौरसेनी मागधी इड भाषाक तत्त्वज्ञ । शकारौ आभिरौ चाण्डाली सावली द्राविली अतकलि विजातीया सातछ उपभाषाक कुशलह । पानिनि चान्द्र कलाप दामोदर अर्द्धमान माहेन्द्र माहेश सारस्वत प्रभृति ये आठओ व्याकरण ताक पारग । धरणि विश्व व्यालि अमर नामलिङ्ग अजयपार शास्त्रत रुद्रट उत्पलिनी मेदिनीकर हारावली प्रभृति ये अठारहओ कोष तँ व्युत्पन्न । ध्वनि वामन दण्डी महिमा कायप्रकाश दशरूपक रुद्रट शृङ्गारतिलक सरस्वतीकण्ठाभरणादि अनेक अलङ्कारक विज्ञ । शम्भु उत्तरवाकर काव्यतिलक इन्दोविचिन्ति भारतीश्रवण कविशेषर प्रभृति अनेक इन्दोग्रन्थ तँ कुशल । कादम्बरी चक्रवाल वायस गद्यमाला अपूर्वइद हरषचरित चम्पू वासवदत्ता शालभञ्जी कर्पूर-मञ्ज (56a) रौ प्रभृति अपूर्व ग्रन्थ छताभ्यास । केवारी गोहरिआ साकि कइसुख निरपेक्ष



दाता कवि सातथो जे भट्टगुण तें सम्पूर्ण । स्वामिवर्षाङ्कित पौष्कल मण्डलि ज्ञातीय  
 धरणीले भाट देपुच्यह । तंका पद्मा केथो विद्यालि चलल० केथो पररहि० काङ्कका नालिका  
 ज्ञातो धरले० काङ्कका पुच० काङ्कका बज्जथारि० कथोनजो सुतह ज्ञातो धरल० जेथो  
 बोलाथोव तजो मन्द बोखत० बलवड चरि चरि औषध खरले० थोगला सैवानक अदसनि  
 आँपि करले० थोडजलक माला एकहो परिहले० मथावे आनक गारि से तन्हिक सिङ्गाल  
 धारले० चिरले अक्काचे पेठे बाङ्गे बाद बोखद् समयहे द्यथो नाक साप अदसनाह०  
 कार्तिक कल्याण करदत आह० नगारि बिसतीस तें परिवेष्टित भाट देपु ॥

From the above account of the various subjects described or listed in this work, and from the extracts given above, the very great value of the V.R. as a compendium of life and culture in medieval India will be easily seen. The book would seem to stand worthily beside the 'Mānasōllāsa', the Sanskrit cyclopædic miscellany compiled during the reign of King Somēśvara III, Bhūloka-malla, the Cālukya king of Mahārāṣṭra, who ruled from 1127 to 1138 A.C. (published in part in the Gaekwad's Oriental Series, Baroda). In the picture it presents of court-life and its surroundings, it reminds one of the 'Ain-i-Akbari', which, with its lists and its detailed accounts, was written with an entirely different purpose—being a gazetteer with a conscious scientific and historical value, which the V.R. as a literary lexicon is not. The atmosphere of the V.R. is purely Hindu, and pre-Mohammadan, although it was composed a little over a century after the establishment of the Mohammadan Turkī power in Northern India. The pre-Mohammadan atmosphere which the work breathes is a sufficient indication of its genuineness, although the MS. was copied some two centuries later. A few Persian and Perso-Arabic words occur in it, which are given below, and which show the presence of Persian-using Turks in the land.

The all-embracing scope of the work is a noteworthy thing, and we are exceedingly thankful to the scholar and the poet who had the happy idea in his mind of preparing a book for the guidance of poets and narrators in the vernacular. Jyotirīśvara Thakkura must have been a man with a wholesome all-round interest in life. He was not a simple Vedic priest whose mouth had frequently to taste the acrid soma-juice; and he was not a pedantic *littérateur* either. His 'Pañca-sāyaka' shows that he was a keen student of the *ars amoris* also. His catholic observation, like that of our *Kathakas*, who to drive a moral lesson home must largely draw upon their own observations in life, and must bring in verisimilitude in their narrations, did not consider any aspect of life with which he had to come in contact as too low or beneath his notice. He takes us through the city, and gives us a little

glimpse into the ugliness that was in a medieval Indian city, as in all cities of other ages and climes: he tells us what knaves and beggars we meet, what low and vulgar fellows congregate and shout and jostle and move in dirt and filth; and he gives us also romantic descriptions of noble heroes and beautiful heroines, perfect in their personal charms and accomplishments. He shows us round the court, and tells us who is who in the throng. He gives us little inside views of the intimate life of the princes and noblemen, shows us how they bathe and what they eat, and even lets us have a peep into their sleeping chamber. He is a poet by instinct, and this in addition to his powers of observation. The quiet dignity of his sweet Maithili tongue gives him an additional charm. His little sketches of morning, noon, evening, and night with its darkness, of the various seasons, of the forest,—all these have the stamp of poetic genius. In spite of the conventional devices employed, the light of a broad intellectual sympathy shines through everything. His similes seem to come so naturally, although we know them to be the conventional phrases passing current as small change of literature in medieval India. And how lightly does he step among all sorts and conditions of men, and their wares and their stock-in-trade! He is our guide through a fashionable gambling house, and he bewilders us by his familiarity with the various games that are on, as well as by his knowledge of the ways of the men who gather there; he is apparently a connoisseur knowing the various kinds of stuffs, and gems, and spices and perfumes, which the *baniyās* of the bazaar, the drapers and gem-cutters and druggists sell. He stands to watch the troops on the march, or a royal cavalcade going out to hunt in the jungles of the Tarai: and he knows the Rajput soldiers riding past by their clans, and he knows what weapons they wield, and what horses they ride, or what dogs are led in the leash. The *Bhāṭa* or official bard of the court, who was often a sort of ambassador to his king, was a person of consequence, well-trained in all kinds of learning; and he was apparently a person whom our scholar-author knew very well, and admired. He also knew very well the professional singer, the *Vidyāvanta*; for Jyotirīśvara himself was by his own showing an accomplished musician and singer (in his 'Pañca-sāyaka' and in the 'Dhūrta-samāgama'). He recognises Gōndū, Sōndū, Kiratu and Kānhu, the four humble servants who come to massage their master, and he calls them by name. He had a fine sense of humour: certainly he was not a वेदाध्ययनजडमति, one whose intellect had got clouded by too much study of the Veda; descriptions, like that of the old *Kuṭṭanī*, and, besides, his characterisations in the 'Dhūrta-samāgama', with the decision of Asajjāti-miśra

as the final *dénouement*, show how heartily he can laugh at the oddities and the frailties of men. He was equally at home at a wrestling match and at a *nautch* party, and he takes a man of the world's delight in acquainting himself with the details in either kind of exercise of the human body. As a Brahman of the court, he gives us ample indication of his being an adept in the gastronomic art also. In fact, he gives us an epitome of the life in a Hindu court in the early part of the 14th century. Unfortunately, through the MS. being defective, we have no means of knowing whether his survey included life in the village as well. In the 'Dhūrtta-samāgama', he has given us just the kind of a little description of the house of a prosperous farmer which tempts us to believe that he did not neglect the life in the country-side:

भञ्जं, पक्खं पक्खं, विहिद-भञ्जवज्जण-मुण्ड-सरिक्ख-वज्जण-महिषी-खन्ध-सोद्धन-  
चउत्तल्लं, इदो तदो सञ्चरन्-बाल-गोवक्ख-सोद्धिदं पौणुत्तुत्तल्लणालसपरिक्खलन्-मन्दसञ्चार-  
रमणिज्जावासपरिसर-सञ्चरन्-वेडिआसमुद्धं कस्सुवि महाधणस्स वासभञ्जं विलोइअदि  
(Act I).

As it is, his lists and his little descriptions give us a veritable 'Bihar Court Life' for the 14th century, and as this court was in intimate touch with the life of the commonalty, we get valuable hints as to the life of the common people also from it, if not actually of 'Bihar Peasant Life' in those days. Perhaps he did not feel so much attracted to the rustic folk and their ways as to the cultured people, Pandits, musicians and others, of the little provincial town of Sīmarāma-pura (the present-day Simraon) which was the capital of his patron. The religion that he describes or hints at is the ordinary religion of the cultured Hindu of medieval times. He has an occasional mention of Buddha and of the Buddhists, for Nepal with its Buddhist Newari rulers was a neighbouring state, and Buddhism was not yet dead or transformed into the current Hindu cults on the plains of Eastern India, even in the 14th century. The Nātha or Yogī sect was strong, a sect which apparently had combined Śaiva Yoga practices with some of the notions and traditions of Tantric Buddhism: and Jyotirīśvara, good Brahman though he was, thought it to be in the nature of things to include the 84 Siddhas of this sect which had established itself in popular favour by the preceding century, and apparently was ingratiating itself with the orthodox by its frank and open allegiance to Śiva and to the Yoga practices.

The kaleidoscopic view of life in North-Eastern India of the 14th century as presented in the V.R. affords a valuable commentary on the epigraphic and other literary records of the contemporary and

earlier periods. The list of officers and courtiers given under **आखान-वर्णना** or description of the court, for instance, is longer than similar lists found in earlier Bengal and other North-Eastern grants on copper plate, and these are mutually complementary. The gambling saloon described by Jyotirīśvara is apparently of the type known to the author of the 'Mṛcchakaṭika' as well. Jyotirīśvara calls a gambling house a *teṇṭa-sāra*, i.e., *teṇṭa-sālā*, and there used to be a temple of the Devī near by; he also knew the word *teṇṭā-karālā* (p. 39a), in what sense exactly we do not know, but apparently to mean a person who visited a gambling house; and more than four centuries before him, Rāja-śekhara has used the word in the feminine form (*teṇṭā-karālā*) as a term of abuse, in his 'Karpūra-mañjarī'. The names of the various objects of luxury, and other articles mentioned in the V.R., are explained by similar terms found in the earlier Sanskrit literature, and *vice versa*. All this goes to make the work a document of first-rate importance in the study of culture in early and mid-medieval times in Northern India. The fact that the work is written in a vernacular speech, with *tadbhava* or Prakritic forms of a great many of the Sanskrit words, renders its importance all the greater, as affording us a sure evidence of all or most of the items of this culture, material and intellectual, having become a part of the daily life of the people even when they did not know Sanskrit. Apart from its special importance for Mithilā and apart from its linguistic interest, the 'Varṇa-ratnākara' thus becomes a work valuable for the student of Hindu culture in general. Eastern India unfortunately does not possess any considerable literature going back to Early Modern Indo-Aryan times from which one could draw inferences about the life of the period. With its Prakrit and Apabhraṃśa and Early Gujarātī (or Old Western Rājasthānī) literature, Gujarat and Rajputana are more fortunate in this respect. Hence the unique position of this Old Maithilī work, giving a great deal of exact and useful information.

#### 4. THE LANGUAGE OF THE 'VARṆA-RATNĀKARA'.

Very few *authentic* specimens of literature in a Modern Indo-Aryan language going back beyond the 15th century are available. We have the Old Bengali 'Caryās' (their language is slightly tinged with Western Apabhraṃśa forms), which belong to the period 950 or 1000 A.C. to 1200 A.C., and after that, we have the 'Śrīkṛṣṇa-kīrtana' of Caṇḍīdāsa, preserved in a fairly old MS. dating probably from the 15th century. The Caryās have been a fortunate find for the history of Bengali. As for Hindī, the literary traditions of Western Hindī go back to the 12th century, not considering the references to



earlier works, or to writers who certainly employed Śaurasenī Apabhraṁśa, *e.g.*, poets like Puṣya-kavi of the early part of the 8th century, and Khumāṇa of the first half of the 9th: Śaurasenī Apabhraṁśa had not as yet developed into a Modern Indo-Aryan speech, *i.e.*, into Western Hindī. But the works attributed to the 12th century and 13th century authors, like Kedāra Kavi (c. 1150 A.C.), Ananya-deva (1148 A.C.), Canda Baradāi, and Nalha (author of the 'Bisāla-deva Rāsau', c. 1216 A.C.), are either unobtainable, or are late and spurious, so far as their reputed authorship is concerned. Authentic specimens of Western Hindī poetry belong only to the 15th century, and even then it is questionable how far the language of the time is preserved, as there are very few old and reliable MSS. A poem ascribed to Rāmānanda (14th century) is preserved in the Sikh 'Ādi Granth': but the language is, to some extent, modernised, besides showing one or two forms which do not strictly belong to Western Hindī. Eastern Hindī remains are later still, first half of the 16th century, in the 'Padumāwat' of Mālik Muhammad Jāyāsī. Present-day Gujarātī and Western Rājasthānī (Mārwarī) are derived from a common speech which has been called Old Western Rājasthānī, and which originating in the 13th century out of the Apabhraṁśa dialect current in W. Rajputana and Gujarat in the 11th and 12th centuries was current as a single and undivided speech up to the 16th century. Specimens of literature in this Old Western Rājasthānī speech are therefore equally Old Gujarātī and Old Mārwarī specimens, and these have been found dating from the 14th, 15th and 16th centuries, but none earlier than the 14th century. Marāṭhī, however, possesses a genuine old text dating from the last decade of the 13th century—the 'Jñānēśvarī' of Jñāna-deva, a verse commentary with translation of the 'Bhagavad-gītā'. Of the other New Indo-Aryan languages, Oṛiyā is the fortunate possessor of one or two short inscriptions belonging to the second half of the 13th century; but the others—Panjābī, Lahnda, the Pahārī dialects, Sindhī—came very late in the field to be preserved in a literature which is still extant. Outside India, there is Eḷu, or Old Sinhalese, which in some of its extant remains goes back to the 10th century.

The importance of the V.R. as being one of a comparatively small number of authentic works in a modern Indo-Aryan language, which goes back to the 14th century, may well be realised in discussing the development of Modern Indo-Aryan. Its position is equally important with the 'Caryās' and the 'Śrīkṛṣṇa-kīrtana' of Bengali, the 'Jñānēśvarī' of Marāṭhī, and the earlier Old Western Rājasthānī, Braj-bhākhā and Awadhī works.



Words and forms in the V.R. have their parallels in the other New Indo-Aryan languages, especially in Bengali, the sister-speech of Maithilī, and to some extent also in its cousin and neighbour Awadhī. These parallel forms elucidate each other's history. A good many Early Bengali words, for instance, which could not be explained because of the great advance in their phonetic development, became clear as to their origin and meaning when the corresponding Early Maithilī forms as in the V.R. were found. I can mention two such words. Early Bengali *āhuṭha* (< *ardha-caturtha* = 3½) and *mauhārī*, *mohārī* ('a kind of wind instrument', Skt. *madhukarikā*). Above all, there is the supreme importance of the work in the study of Maithilī philology, as the oldest document in the language, antedating Vidyāpati by two generations. Its language is more archaic than anything we find in the current poems of Vidyāpati, which itself is archaic enough for Modern Maithilī. It is clear that the Maithilī speech was a far simpler idiom than what it is at the present day, especially when we consider its rather complicated conjugational system.

The MS. of the work is two hundred years younger than the work. Consequently we must assume that some at least of the original 14th century forms have been altered to those of the later period. This reservation is to be made first of all in considering the language; and we shall have to see how far the older, more genuine speech of the 14th century could be modified into the language current at the time of copying,—in pronunciation, in forms, in syntax and in vocabulary.

The peculiarities of the language are now discussed.

## [I] ORTHOGRAPHY, PHONETICS AND PHONOLOGY.

§ 1. The orthography of the MS., dating as it does from the beginning of the 16th century, cannot be expected to represent faithfully the pronunciation of the 14th. But the general indications regarding the phonetics of Early Maithilī of the 14th-16th centuries are valuable. The orthography also throws some light on the medieval pronunciation of Sanskrit in Mithilā.

### (a) The Vowels.

§ 2. The simple vowels were *ā* [=a, ə], *ā* (=long and short), *i* (*ī*), *u* (*ū*), *e* (=ē, ē), *o* (=ō, ō), and probably also a long [ɔ].

§ 3. The pronunciation of *ā* seems to have been as in Modern Maithilī, i.e., an intermediate sound between the North Indian [ʌ] (=u in South English *hut*) and [ɔ] (=o in South English *hot*), when it

was stressed; and when unstressed, and in final positions, it had probably become [ə], the so-called neutral vowel, as early as the beginning of the 14th century. This final and unstressed -ă = [ə] was being dropped from pronunciation at time of the copying of the MS., if not earlier: witness orthographies like *ब्रह्मन्* (ब्र) as in *pātālā aīsānā duḥpraweśā, strī-kā caritrā aīsandurlakṣa* (= *aīsānā durlakṣa*) (31b); *kaisanāha* beside *kaisanā āha* (frequently); *tīnu* beside *tināhu* (49a). Cf. also the use of the *virāma* in *nāgal, laḡal, cañcal* (10a), *nirmmal* (16b). (Is this *व* a device for *æ*?) The dropping of the final unaccented -ă seems to have been established in spoken Maithili by the beginning of the 16th century: in Bengali, it certainly did by the middle of the 15th.

§ 4. *ā* becomes weakened to *ă* in compounds and in some suffixed forms when it loses its stress: *e.g.*, *kāna* 'ear', but *kāna-kaṭa* 'ear-cutter' (10a); *chāḍae* 'leaves', *chāḍāwia* 'is disjoined' (77a); *kāpala* 'cloth', *kāpala-ghara* 'tent' (36b); *rājā*, but *rājāesa* < *rājādeśa* (47b); *dāta, dānta* 'tooth', beside *dāta-chā* < *danta-kṣata-* (60a); *bājana bājāia* 'music was played' (47a). Unaccented *ā* was probably pronounced short, as in Modern Maithili (cf. Grierson, Maithili Grammar, § 7): cf. the spellings *bidāñota* and *bidāñota*, *semi-tatsama* < *vidyāvant-*; *marahaṭhī* (57a) and *marahāṭhanī* (71b) < *marahaṭṭha-*, *mahārāṣṭra-*; *āora, āora, āwara, āwara* 'and' < *apara*.

§ 5. There is occasionally no uniformity as to the use of *ī, ī* and *ũ, ũ*, especially finally: *e.g.*, *śucī* 'clean' (76b), *deṣū* (= *dekhū*), beside *deṣū* (= *dekhū*), 'seen', frequently; *bīdīrṇa* = *vidīrṇa* (20b); *kṣīrodaka* (76b) beside *kṣīrodaka* (35b); *dharanī* (55b); *tini* (16b) = *tīni* (42a) 'three'; *nirmmūkta* (40b). Generally, the short forms are preferred; and considering that in Modern Maithili, these final short -i, -u are very short (frequently unvoiced, almost indistinct) sounds, it is natural to expect this modification or weakening of them in the 16th century, and possibly even earlier.

§ 6. *e* and *o* were both long and short. They were short especially when they formed the second element of a diphthong. Examples: *bētiā* 'girl' (76b), *kaēle* 'done', *bhaē gēlāha* 'became', *gōāra* < *gopāla* (29b), *āṭhaō* 'eight' beside *āṭhahu*, *calaōle* 'gone', *karaōle* 'done', etc. See Grierson, § § 11, 12, 13, 14. In the interior of words, *e* and *o* commonly stand for *yă (yě)* and *wă (wö)*: *e.g.*, *kaela* beside *kayala* 'done', *āora* beside *āwara* 'and'. Cf. *aśraye* = *aśrae* = *āśraya* (20b). Conversely, *ya* (and *wa*) figure for *e* (and *o*): *e.g.*, *rājaputrayā* = *rājaputraē*, instrumental (22a); *gosāyīñā* = *gosāyīyā* = *gosāyīyē* = *\*gosāwīē* < *gosvāmī* + *-ena* (13a).

§ 7. The sound of 5, long, seems also to have occurred: it was written *ā*, and *ao*: e.g., *a* (= 5 < *au*) 'and' (38a), also occurring as *au* (56a) and as *u* (38a); the post-position *-saño* (= *saŋo*) 'with, from' figures also as *sā* (= [s5:]) at p. 75a: the present Maithili equivalent is [s5:]. Cf. *sarahara* (= *s5rā* - < \**sāwārā* -) beside *samara-hara* (24b), *masahārī* 'mosquito net' (36b) beside *musari* = *mus5rī* (29a); *ath' onacāsa-bāyu barṇṇanā*, where *onacāsa* = *un5cāsə* < *ūnapañcāsat* (68a).

§ 8. The *diphthongs* were *ai* and *au*. These are written *ai*, *aī*, *ayi* and *au*, *āū*: e.g., *baisala*, *baīsala*, *bayisala* 'sat' (the last occurring at p. 18a); *gaū* 'went, gone'. The disyllabic *a-i* (and *a-ū*) probably also occur, written *aī* or *ayi* (and *āū*): e.g., *japaite* beside *jarayite* (63b).

Other vowel combinations occurred, but it seems that they had a *y* or *w* glide in between, making two distinct syllables: thus, *deite acha* 'is giving' (29b) beside *deyite* (77a); *hoite* 'to be' (29b), *koiri* 'a caste' (29b), *dhuniā* (10a), *dekhuaha* (common), etc. The groups *ae*, *ao*, *oa*, *ia* may be regarded as diphthongal.

§ 9. Nasalisation of Vowels. This is denoted by the *candra-bindu* sign, but in the case of *ī*, *ū* (or *yī*, *ŵu*, *yi*, *yu*), we find the use of *ñ*: e.g., *gosāñiña* = *gosāyīyē* = *gosāñīē* (13a), *māñusi* = *māñusi*, *māñusi* < *māṛṣvasṛ* - (41a); *pañu* = *pawū* < \**pa(w)uŵa* < *paduma* < *padma* (20b); *sarāñi* = *sarāi* < *śarāve* (77b); *bhañe* = *bhayē* 'through fear' (30b); *sañe* = *saŋo* < *sama* -; *bidāñota* = *bidāwota* < *vidyāvanta* - (57a); *bhañuha* = *bhaŵuha* < *bhamuha* = *bhrū* (18a, b, 40b).

There are cases of nasalisation through contact with a nasal in the word: e.g., *māñusi* < *māūsī* (41a), *bāñdhala* = *bāñdhala* 'bound' (21a), *kāñna* = *kāna* < *kaṇa* (20b), *manthā*, i.e., *māthā* beside *mathā* < *mastaka* - (56b), *kāñti* = *kānti* (77a), *agañuñgi*, *pachañuñgi* < *agra* - , *paścāt* - + *aṅga* - (75b). The above examples would demonstrate that the habit was to nasalise contiguous vowels if there was a nasal sound in the word, as is the way in Bengali.

Spontaneous nasalisation, of Middle Indo-Aryan (Prakrit) as well as Modern Indo-Aryan (Maithili) origin, is also found: e.g., *hiñsana* = *hīsana* < *hreṣṇa* (47a); *bēta* < \**benta*, *betta* < *vētra* (74b); *dasañudhi* = *daśa* + *āyudha* - (22a); *bāha*, *bāhū* = *bāhu*; *ahīkāri* = *adhikāri*; *uñca* = *ūca* < *ucca*; *sūsū* 'porpoise' (51b), cf. Pali *sumsumāra*, but *śuśuk* in Bengali.

Cases of loss of nasalisation are not absent: e.g., the instrumental affix *-ē* < *-ena* also occurs as *-e*. See below, *passim*.

§ 10. The Sanskrit **ṛ** was pronounced as **ri**. Thus, **ṛparvva** = **triparva** (75a). The **ru** pronunciation (**ru**, **ur**) is not found in Old Maithili. It is now found only in the Deccan and the South. Oṛiyā falls within the **ru** area now, but the **ri** pronunciation obtained in that language in the 13th century, as epigraphical records show.

Later Maithili Umlaut is unknown. But Epenthesis seems to have come in: cf. § 52 (i) below.

(b) The Consonants.

§ 11. The sounds were the following, as in Common Modern Indo-Aryan:

k kh g gh (ñ)	c ch j jh (ñ)
ṭ ṭh ḍ ḍh (ṇ)	t th d dh n
p ph b bh m	y r l w      ś, s, h

§ 12. The nasals **ñ**, **ñ̃**, **ṇ** occurred only before their corresponding stops and aspirates, never singly. Intervocal **ñ̃** means only the nasalisation of the contiguous vowels, accompanied by a glide **y** or **w** (see *supra*, § 9). **ṇ** occurs in *tatsamas* only; and in *tadbhavas*, as well as in *semi-tatsamas* and frequently also in *tatsamas*, **ṇ** and **n** are used indiscriminately, generally as **n** (or its substitute **l**): which shows that the cerebral **ṇ** sound was lost. Thus, **Cānura** = **Cānura** (25a), **pānī** = Pkt. **pāṇīya**, **Cauhāna** (22a) = **Cauhāṇa**, **Pānini** = **Pāṇini** (55b), **Nārāyanī** = **Nārāyaṇī** (69b), **banika** beside **baṇika** (74a). *Tadbhava* words as a rule have **n**. In Mithilā, at the present day, Paṇḍits pronounce **ṇ** as a nasalised cerebral **ṛ**, **ṛ̃**, i.e., **ṛ̃**, in *tss.* and *stss.* In *tbh.* words, however, there is only **n** at the present day: which shows that the cerebral sound is not proper to Maithili. The loss of the **ṇ** sound in Maithili took place undoubtedly at the time of the copying of the MS., but we are not sure whether the absence of it characterised Maithili of the 14th century.

§ 13. The Modern Maithili assimilation of a voiced stop or aspirate to a preceding nasal—**ṅg(h)** > **ṅ(h)**, **ṅj(h)** > **ṅ(h)**, **ṇḍ(h)** > **n(h)**, **nd(h)** > **n(h)**, **mb(h)** > **m(h)**—seems not to have been characteristic of the language of the V.R.: e.g., **siṅgā** = **śṛṅga-** (10b), **agañuṅgi**, **pachañuṅgi** = **agra-**, **paścāt-** + **aṅga-** (57b), **daṇḍiā** = **daṇḍikā-** (29a), **ḍāṇḍa** = **daṇḍa** (39b), **caṇḍāra** = **caṇḍāla** (10a), **cāṇḍa** = **candra** (18a), **kumbhira** (52a), **kāṇḍha** = **skandha** (57a), **khāṇḍa** = **khaṇḍa** 'sugar' (77a), **sīṇḍūra** (18a), **bandhane** (55a), **simbali** (49b), **sonḍha** < **sugandha**, **dālimba** (50a), **kambala** (29a), etc. The nasal in all the above instances was the 'reduced' nasal sound, a sort of half-way house between the full nasal of Middle Indo-Aryan



and the nasalisation of the vowel of later New Indo-Aryan. The spellings *dānta* (beside *dāta*), *pāñca*, *cānda* (beside *cāda*), *ṣompā* = *khompā* (cf. Bengali *khōpā* 'done up hair of a woman'), *bāñki* < *vakra*- (55a), *kāñṭa* < *kañṭa(ka)* (74b), clearly indicate the 'reduced nasal' pronunciation for the 14th century. See 'Origin and Development of the Bengali Language', I, pp. 359 ff.

That the post-nasal stop (or aspirate) was fully pronounced (at least in the case of the gutturals) is evidenced from spellings like *pāñge* = *pāñka* < *pañka* (52b), *añka-rakhaka* = *añga-rakṣaka* (23b), *Koñgana* = *Koñkaṇa* 'a country' (22a), and *ḍoñkala* = *ḍoṅgara* 'hill' (53b), where we have interchange of *ñg* and *ñk*, the latter certainly indicating the preservation of the stop sound. Cf. also *andhārī* (58b), *kandha*- < *skandha*- (46a, 61b, 52b), which show the preservation of *dh* after *n*.

But already the assimilation in the case of the group *mb* was establishing itself in the language in the 16th century, and evidently it is due to the later habit that we have forms like *Kāmoji* (44b) beside *Kāmboja* (43a), *tamaulī*, *tama-kuṇḍa* < *MIA. tamba*-, *tāmra*- (25b), *dāliwa* < \**dāliwa* < \**dālīma* < *dāḍimba* (18b) beside *dālimba* (50a), in which *mb* has become *m*.

§ 14. *Tatsama* *kṣ* was pronounced as (k)kh, perhaps as (k)khy, as in Bengali and Oṛiyā: e.g., *añga-rakhaka* (23b), *biyaṣkhani* = *bijakhkhani* < *vicakṣaṇa*- (40b), *khyāra-pradīpa* = *kṣāra*- (76a). Cf. the *sts.* name *Lakhimā* = *Lakṣmī* at the time of Vidyāpati. In *tbh.*, Old Indo-Aryan (Skt.) *kṣ* figures both as *kh* and as *ch*: e.g., *khīra* = *kṣīra*, *dākha* = *drākṣā* (50a), *data-chā* = *danta-kṣata*- (60a).

§ 15. As in other parts of North India (excepting Bengal) *ṣ* ॠ had the sound of *kh*, and ॠ is the letter commonly employed instead of the proper *ṣ*. This ॠ = *kh* is really a *semi-tatsama* pronunciation, in North Indian medieval Sanskrit. The OIA. *ṣ* had become *s* (or *ś*) in the *tbh.* element in the Modern Indo-Aryan languages. The OIA. *ś* was originally an *ich*-sound (i.e., the sound of *ch* in German *ich*); and *ṣ*, with its tongue-tip properly curled up and touching the dome of the palate, gave rise to a hard *śh* sound which could be easily altered to a guttural spirant [x] (like the *ch* in German *ach*); and when the old articulation of *ṣ* was lost in the vernacular Prakrits, but the tradition of a back, semi-guttural cerebral *ṣ* remained with the Sanskrit scholars, this *ṣ* > [x] (= *ch* in German *ach*) could easily become altered to the familiar Indian guttural aspirate sound of *kh*. (See *infra*, § 21.)



§ 16. *j* was indicated by both *জ j* and *য y*: which shows that pronunciation of *য = y* was as in Bengali, even in pronouncing Sanskrit words, *viz.*, the letter *য* was *j* initially, and medially also in some consonant conjuncts. The forms *je, jã* are frequently written *ye, yã*; cf. *biyaṣkhaṇī = bijakḥkhani < vicakṣana-* (40b), *Dewajāni* (18a) = *Devayānī*; and *jantra-dhānuka = yantra-* (46b).

§ 17. *jñ* in *semi-tatsamas* had the mediæval and modern North Indian value of *gy* or *gỹ*: cf. the spelling *āṅgāpāla* (21b) for *āgyā-pāla = ājñā-pāla*.

§ 18. *y, w* were glide sounds, as much as in Modern Maithili. These never occurred initially. Medially, these glides were indicated by *y* and *w* (generally by *y*,—*w* and *b* being confused, and the letter for *w* being commonly used for both *w* and *b*): thus—*jarayite* (63b), *suyara = suwara < sūara < sūkara* (52b), *guyā = guwā*, beside *guā*, < *gūvāka* (72b, 50a), *khelawāra < khelapāla* (38a), *āwara* 'and', *kādava < kardama* (43b); or by *ñ*, when accompanied by a nasalised vowel (see *supra*, § 9); or by *e* and *o* (see *supra*, § 6). Sometimes the glides were left unindicated in writing: *e.g.*, *pahaliā = pahaḍiyā* 'hill folk' (50a), *dhuniā = dhuniyā* 'cotton-carder' (10a), *Sauriā*, a village (77b), *cādoā = cāadowā < candrātapa-* (29a), *goāra < gowāra < gopāla* (29b), *musa-rōa < -roṣa > -loman* (52b).

Intervocal *w (=v)* could become nasalised, and be represented by *m*: *e.g.*, *Remanta = Revanta*, 'the God of Hunting, son of the Sun God' (43a), *yamanikā = jaṣṇanikā < yavanikā* (59a). Conversely, we have denasalisation of *m* to *w = ṽ* in *dāliwa = dāliṽa < dāḍimba* (18b), *kādawa < \*kādaṽa < kardama* (43b), *Rāwāyana = 'Rāmāyana'* (68b).

Initially, *ts.* and *sts.* *v (w)* seems to have been pronounced as *b*, as now, in spite of the script of the MS. having two letters *ব = b* and *ঝ = w*. The letter for *w* is strictly used for the glide *w* sound in *tḥs.*, and also for *ts.* and *sts.* intervocal *-v-* (*-w-*). The anusvāra seems to have changed *-v-* to *-b-*: *e.g.*, *ঐবন্নিধ ewamwidha = ewambidha* for *evam-vidha* (50b): cf. the Bengali spellings *কিম্বা kimbā*, *সম্বাদ sambād*, etc., for *किम्वा kim-vā*, *सम्वाद sam-vāda*.

§ 19. The *ṛ, ɹ* sound, as a modification of earlier intervocal *ḍ*, is as a rule written *l* in both *tḥs.* and *tss.*: *e.g.*, *Byāli = Vyāḍi* (55b), *cūli = cuḍi* 'bracelets' (60a), *dāliwa = dāḍimba* (18b), *brilā = vrīḍā* (20a), *Lāla, Cola = Lāḍa (Lāṭa), Coḍa* (22a), *Palihāra = Paḍihāra < Pratihāra* (22a), *ghalī = ghaḍi* (29b), *niwila = niviḍa* (31a, 31b), *kāpala = kāpaḍa* 'cloth' (31a), *ghola = ghoḍa* (37b), *Raṭh-aula = Rāṭhaḍa < Rāṣṭrakūṭa* (44a), *ahelā = aheḍa < ākheṭa-* (4b), *baheli = bahedi* (49b), *pahaliā = pahaḍiyā* (50a), *pahāla =*

**pahāḍa** (51b), **Drawilī** = **Drāwiḍī** (55b), **kolī** = **koḍī** 'score', Bengali **kuṛī** (60b), **naukā-ghala** = **-ghaṭā** (75b), etc. **ḍ**, however, occurs in one or two cases: *e.g.*, **pāḍari** (33b), **pāuli** (49b) = **pāṭali**. Conversely, we find **ḍ** for **l** in some instances: **mṛnāḍa** = **mṛṇāla** (36b), **kheḍa** = **khelā** (37b), cf. **kheḍī** 'play' in Middle Bengali. In Modern Maithili, as in other Bihārī dialects, Māgadhī **l** (< **r**, **l** of OIA.) in *tḥs.*, Sanskrit **r**, **l** in *tss.* and *stss.*, and original or derived **ḍ** > **r**, these three groups are all confused with each other, and genuine Bihārī prefers only **r**. The significance of **ḍ** > **r** being written **l** in the V.R., and also in other Early Maithili texts (*e.g.*, Vidyāpati), is not clear: more so when we find **r** for **l**, and *vice versa*—*e.g.*, **sīṅkara** = **śṛṅkhala**, Bengali **śikal** (70b), **pāḍari** beside **pāḍali** = **pāṭali** (33b), **baurā** 'toe-knob of wooden clogs' = MIA. **baūla-**, Skt. **mukula-**, Bengali **baulā** (76b), **tāru** = **tālu** (77a), **lewārī** = **nava-mallikā**, Middle Bengali **neyālī** (29a), **ḍoṅkala** = **ḍoṅgara** 'hill' (53a), **nārikera** (50a), **kaṭahara** = **kaṇṭa-phala** 'jack-fruit' (51a), **sorahiā** (75b) adj. from **solaha** < **ṣoḍaśa** (55b), **aḷagala** (50a), etc. Confusion between **r** and **l** is characteristic of the Tibeto-Burman Newārī—at least in Newārī MSS. of works in Indian languages: and Newārī is the northern neighbour of Maithili. This want of uniformity in spelling in the V.R. is probably to be explained as being due to the **r** pronunciation (OIA. **-r-**, **-l-** > Māgadhī Pkt. **-l-** > Bihārī **-r-**) being established for intervocal **l** in Maithili by the 14th century, but the influence of Sanskrit and old traditions in spelling kept or restored the **l** in many cases, and sometimes brought it in wrongly; and it substituted **-l-** also for **-r-** to which the earlier **-ṛ-** from MIA. **-ḍ-** (< OIA. **-ṭ-**, **-ḍ-**) and Skt. **-ḍ-** apparently had abutted, as in **kāpala** (< **\*kāpara** < **kāpaṛa** < **kāpaḍa** < **kappaḍa** < **karpaṭa**), **Drāwilī** (< **\*Drāwirī** < **Drāwiḍī** < **Drāviḍī**). It is not likely that the **l** for **ḍ** > **r** stands for a cerebral **ḷ**: that sound, it is not impossible, obtained in Māgadhī Apabhraṃśa, but probably it was altered to **r** in Early Maithili.

The letters for **n** and **l** resemble each other a great deal in the Maithili script. It is likely, judging from dialectal Maithili (and Bengali and Oṛiyā), and also from Middle Bengali, that initial **n-** and **l-** interchanged a great deal in Early Maithili; it was probably a case of a tendency to change initial **l-** to **n-**. There is a notable form: **biranī** (18b) 'pleat of hair', for **bilanī**? < **\*binanī**, cf. Bengali **binānī**, **binuni** (which seems to be from **\*varṇāpana** + **vinyāsa**).

§ 20. **ṣ** occurs for **kh** in *tḥh.* words as a device in spelling (see above, § 15); in *ts.* words, it was retained, but was pronounced as **kh**; *e.g.*, **dōṣa** = **dokha** (58a), **mānuṣa-ka** (47a). In compound

consonants, it certainly had an *śh*, may be an *s*, sound, as at present: *e.g.*, **śiṣṭa**, **baṣiṣṭha**, **rāṣṭra**, **uṣṇa**, etc. OIA. *ṣ* became *s* (= dental? palatal?) in *tbh*. derivatives in Maithili: **mahisa** (46a), **musa-rōa** (52b), **hirṣana** = **hreṣaṇa** (47a), **solaha** = **ṣoḍaśa** (61a).

§ 21. **ś** and **s** frequently interchange, both in *tbhs*. and in *tss*. and *stss*. The dental letter is more common. Thus: **māmśa**, (63a), **susruta** (75b), **rajāesa** = **rājādeśa** (44b), **nisāna** = **niḥsvāna** (47a), **śaciwa** = **saciva** (22b), **ārasī** < \***āarasīā** < \***ādarasikā** < **ādarśikā**, **bāsi** = **varṇśi**- (10b), **śamśaya** (16a), **sūsu** 'porpoise'; cf. Skt. **śīsumāra** (52a), **baśsala** < **upa-viś**, **paśsu** < **pra-viś**, etc. What was the pronunciation, since this interchange shows that there must have been one sound for the two letters? In Modern Maithili, the dental sound only obtains. As a descendant of Māgadhī, we would expect only the **ś** sound to be inherited in Early Maithili, as it is in Bengali. In current Maithili writing, the interchange between the two letters is found commonly enough, and in the Kaithī alphabet as employed in Bihar, **ꣳ** = **ś** is the character for the sibilant sound. One sound obtained in Early Maithili undoubtedly, and it was probably a kind of **sy** sound, as in Oṛiyā which is to be taken as intermediate between **ś** and **s**. The use of **ch** for **ś** in **Dhanāchi** = **Dhanāśī**, **Dhanāsi** = **Dhanaśrī**, 'name of a *Rāgiṇī*' (58b), is noteworthy: similar change between **ch** and **c**, and the sibilant (= **ś**), is found in Bengali.

§ 22. **h** generally remains, and was in all likelihood a voiced sound as in Common Indo-Aryan. Intervocal **h** in the particle **hu** in the numerals was very unstable, and was probably dropped from pronunciation when the MS. was copied. (See *infra*, § 40.)

A consonant preceded by **r** is always doubled (in *ts*. words). This was characteristic of Bengali also, *e.g.*, **sampūrṇa**, **aiśvaryya**, **varṇanā**, **dharmma**, **marddana**, **nirbbhuṣaṇa**, **durvvacana**, **karppūra**, etc.

Some new aspirates developed in Maithili, as in other New Indo-Aryan speeches: **nh**, **lh**, **mh**, **rh**: cf. *e.g.*, **Kānhū** = **Kṛṣṇa** (25a); the plural affix of the noun, **-nhi**; **kolha** = **kolla** = 'Kol' (50a); **unhasaitē** = **ulhasaitē** < **ullas-** (63b). Instances of **mh** and **rh** do not occur, but doubtless they existed.

The *Phonology* of the language of the V.R., *i.e.* the history of the development of its sounds from MIA. and OIA., agrees closely with the general lines of development of most other New Indo-Aryan speeches, which are well known. This could properly be studied in connexion with a systematic history of the origin and development of the Maithili language.

## [II] MORPHOLOGY.

## (a) Declension of Nouns.

§ 23. **STEMS.** The various vowel and consonant stems of OIA. were reduced to a few vowel stems in second MIA. (Prakrit); and in the late MIA. (Apabhraṃśa) stage, through the further weakening of the final vowels, 3 stems only remained, -*ā*, -*i*, -*ū*. The affixes of the -*ā* stem, *i.e.*, what little remained of it from the elaborate declensional system of OIA, *e.g.*, an instrumental in -*ē* or -*e*, a genitive singular in -*aha* or -*āha*, a locative in -*hī* or -*hi*, and a genitive plural in -*ṇa*, came to be added to the nouns of the other stems also, irrespective of their origin (either *tbh.* or *ts.*) or their final vowel -*i* or -*ū* (which in the oblique forms tended to become -*ā*). The NIA. languages inherited these few forms from the Apabhraṃśa, and as necessity arose, built up new post-positional inflexions to indicate case relations. In their early stage consequently there was *one* system of declension only, with a few survivals of the other declensions.

§ 24. **GENDER.** The feminine affixes were, (i) the *tbh.* affix -*i*, -*i* < -*ikā*; (ii) the *tbh.* -*nī*, -*ni* < \*-*inikā*, \*-*ānikā*; and (iii) the *ts.* affixes -*ā* and -*inī*, -*ānī* (in *ts.* words). Grammatical gender largely obtains. Adjectives, occasionally the genitive in -*kara* which is properly an adjective, and the past tense of the verb (really a passive participle adjectival form) take the feminine affix -*i* when they qualify or refer to feminine nouns. Thus: *takari patākā* 'his banner' (18a); *je āṭhao nāyikā athikaha, sehao mandi hōthi jakare rūpē* 'those 8 Nāyikās that are, even they become ugly (*mandi*) (by comparison) with whose beauty' (18b); *kaīsani nāyikā* (18b); *Biśwakarmāṇe nirmmauli . . mukha-ka śobhā* 'beauty of face created by Viśvakarman' (20a); *trayodaśa-guṇe saṃyukti nāyikā* (21a); *aīsani uṣṇi dharaṇī, aīsani santapti prthwī bheli acha* 'the land became so hot, the earth so heated' (30a); *kājara-ka bhīti tele sicali aīsani rātrī* 'such a night as was like a wall of lamp-black moistened with oil' (31a); *Mārkkāṇḍa-ke sahodara jeṭhi bahini aīsani kuṭṭani* 'a go-between woman like the elder uterine sister of Mārkaṇḍeya' (41a); *kula-strī salajja bheli* 'the wife of the family became ashamed' (29b); *awasanni nalīni* 'faded lotus' (34a), etc.

§ 25. **NUMBER.** The old plural affixes (OIA. > MIA.) were lost: *e.g.*, OIA. *putrāḥ*—*putrāḥ* > MIA. *putto*, *putte*—*puttā* > Late MIA. (Apabhraṃśa) *puttu*, \**putti*, *puttā*—*puttā* > Early NIA. *pūtu*, \**pūti*, *pūtā*—*pūtā*. New devices had to be found out in NIA. to indicate the plural: but in the earlier stage of NIA. (as in the V.R.)



the distinction between plural and singular was not indicated, and ordinarily was left to the context.

§ 26. In the Early Maithili of the V.R., an affix **-āha** features commonly for the plural in the adjectives and passive particle (= past) forms: *e.g.*, **je aneka bāla ghola, se anuāha; se kaisanāha—taruāha, nonuāha, baliāha, śūrāha . . . bāga bāga-sāṭa prabhṛti aneka aśwa-śikṣā-prakāra, tākā uttirṇāha** 'those numerous young horses, they were brought; what were they like? young, gentle, strong, brave; and the numerous methods of training horses, with the reins, with tightening of the reins, etc., they were passed in all that' (42b-43a); **daśao je āmanai-ka guṇa, tē saṁhyuktāha je āmanaikāha, se rājādeśe hakāri haluaha** 'those ten virtues of the servant (vassal), endowed with all of those the vassals (that were there), they raised a shout and marched at the order of the king' (44b); **kaisanāha betālaha = kīḍṛsāḥ vetālāḥ** (62a); etc. But this plural affix **-āha** is frequently omitted with reference to plural nouns, and on the other hand, it has become an honorific affix for the singular as well: *e.g.*, **nakṣatra tirohita bhela, cānda mlāna bhelāha** 'the stars disappeared, the moon became pale' (29b); **āditya . . . astācala gaī apagata bhaūaha** 'the sun went to the mountain of setting and passed away' (30b); **Kṛṣṇa caturbhuja bhae gelāha** 'Kṛṣṇa became four-armed' (18a); **nāyake paera pakhālala, sucī bhae baiśalāha** 'the master washed his feet, and purifying himself sat down' (76b); **udgīta nigaraitāha, sāma gabaitāha, aneka ṛṣi-kumāra dekhuaha** 'many sons of *Rishis* were seen chanting *udgīhas* and singing *sāmans*' (55a); cf. **je aneka rāṣṭrakīha, se kaisanāha** (fem. form, **rāṣṭrakī+āha**: 71b) **rājā dekhuaha** 'the king was seen' (23a); etc. etc.

This **-āha** seems to be the Apabhraṁśa genitive singular affix (= **-asya** of OIA.: source?), which was extended to form the plural. A similar use of the genitive singular for the nominative plural is not unknown in other New Indo-Aryan speeches: witness the origin of the Bengali **-erā**, **-(a)rā** < **-erā**, **-arā** of the genitive singular, witness the use of the forms **hamani-kā, tohani-kā** = 'we, you', lit. 'our, your' in Bhojpuriyā. This **-āha** affix gradually grew restricted in Modern Maithili to form the honorific of the verb intransitive, in the past tense: *e.g.*, **calal-āh(a)** 'he (they) went': the intransitive past verb refers to the nominative, and retains its old participial and adjectival nature in this way.

§ 27. The instrumental plural has the affix **-nhi** (= a blend of the instrumental plural **-hi** of Apabhraṁśa, < **-bhiḥ** of OIA., and of the genitive plural affix **-ṇa** < **-ānām** of OIA.). The **-nhi** affix



was used for the plural oblique base, to which the genitive **-ka** was added. Thus: **gaja-rājē śabda karu, bāyasanhi kolāhala karu** 'the royal elephant trumpeted, the crows cawed (lit. made noise)' (29b); **juwatinhi** (= **yuvati-**) **jalakeli ārahu** 'the young women began their sports in water' (30a); **bhamaranhi padma tyajala** 'the bees left the lotuses' (30b); **ulkā-mukhanhi-ka udyota** (62b); **khadyotanhi-ka taraṅga, juwatinhi-ka utkaṇṭhā** (30b); etc. This instrumental-oblique **-nhi** now occurs in Modern Maithili as an honorific form referring to the *object* in a transitive verb: e.g., **dekhala-thī-nhi** 'they (or he, honorific) saw them (or him, honorific)', = **Magahi dekhala-thī-n**. The old instrumental-nominative use of **-nhi** lingers in the Modern Maithili form **lokanī**, which is added as a noun of multitude to denote the plural.

§ 28. The Apabhraṃśa genitive plural affix **-na** (< **-ṇa, -ṇam** < **-ānām**) became rare in Early Maithili: a solitary example is **jani kāñcana-giri-kā śṛṅga mayūrana caraitē aha** 'as if peafowl were sporting on the peak of a mountain of gold' (21a).

§ 29. Plural by agglutination of a noun of multitude appears to have begun. Thus we have **nāyi(kā)-jana** 'youthful women, heroines' (21b), **jē brkṣa-samūha** 'all those trees' (49b); but this sort of agglutination (cf. **loka, mānava > māna** or **mana, sabhā > sabha, jana, sakala, sarva > sāba**, etc., in other NIA. speeches) does not seem to have been popular in Maithili. Generally, we find the word **aneka** preceding the noun to emphasise the plural notion: instances are exceedingly common in the work. A numeral also definitely indicates the plural number.

§ 30. CASE. The following are the affixes (post-positions are given below):

*Nominative*: No affix for the singular. For the plural **-na** seems to have been used, though it is very rare in the V.R. (see *supra*, § 28).

*Accusative*: No affix.

§ 31. *Instrumental*. Singular (also extended to the plural), **-ē, -e** (= **-ēna** of OIA., MIA. **-eṇa, -eṇam, -eṇ**), contracted form as in **strī < strī-ē** (71a); **-hi**, e.g., **tāru jihvāhi biwāda** (77a), where it seems to be the old locative affix **-hi** = OIA. **\*-dhi**, or **-smin**, extended to the instrumental; **-nhi** for the plural (see *supra*, § 27). This **-ē** is still preserved in Maithili.

§ 32. *Genitive*. For the genitive plural, there is the composite affix, **-nhi + -ka** (see *supra*, § 27). In a few instances, **-ā** (< **-ānam**) has been found: e.g., **bana-dewatā-kā āyatana** 'in the shrines of the

wood-nymphs' (50a). For the singular (also extended to the plural), the affix **-kara** is found, only with the pronoun; and **-ka**, which is **-k** in Modern Maithili, found with the noun. A form **-kai** (rarely **-ke**) also features with the nominative in masculine, feminine, or neuter: this may represent a Māgadhi Apabhraṃśa nominative **\*-kkaī** in place of the Māgadhi Prakrit **kaḍe**, < **kaḍe** < Old Indo-Aryan **kṛtaḥ**. This **-ka** has three oblique forms, according as the noun qualified by the genitive is in the instrumental and locative, respectively **-kē** **-ke** and **-kā** : **kā** is also used in connexion with the instrumental. Connected with the genitive **-ka** is the dative affix (§ 33). Sometimes the simple **-ka** is found with the oblique. Thus: (nominative and accusative noun) **yā-ka** (= **jā-ka**) **mukha-ka śobhā** 'the beauty of whose face' (20a); **pāpa-ka sahodara** 'own brother of sin' (31b); **mānuṣa-ka muharawa** 'shout or chatter of men' (47a); **āditya-ka kiraṇa** 'sun's rays' (49a); **go-ka sañcāra** 'movement of cattle', **caṭaka-ka kolāhala** 'chatter of small birds' (30b); **rātri-kai kṣīṇatā** (33a, b); **byādha-kai māyā, kinnara-kai gīta, bidyādhara-ka ālāpa** (50a); **nepathya-kai racanā, raṅga-bhūmi-ka sthāpana, bādyā-bhāṇḍa-ka biracanā** (59a), **Mārkaṇḍa-ke jeṭhi bahini aīsani, lobha-ka beṭi aīsani** (41a), etc.; (instrumental noun): **āditya-kē bhañe** (= **bhayē**) **nukāela andhakāra** 'darkness hidden through the fear of the sun' (30b); **tanhi-ke dānte aghāṭala śarāla-bṛkṣa** 'pine trees bruised with their tusks' (50a); **jakare rūpē** 'with whose beauty' (18b); **aneke prakāre** (76a); **pachewā-kā begē** 'with the force of the west wind' (31a); **pāñca-tīrtha-ka** (for **-kē**) **jale snāna karāola** 'made him bathe in the waters of the five holy places' (36a); (locative noun): **śweta-paṅkaja-kā dala** (loc.) **bhramara bayisala** 'the bee sat on the petals of the white lotus' (18a); **kāmadewa-kā ratha** (loc.) **cakra dui jolala acha** 'the two wheels were fixed on the chariot of the God of Love' (20b); **kāñcanagiri-kā śṛṅga** (loc.) **mayūrana caraṇte acha** 'peafowl are wandering on the peaks of the Golden Mountain' (21a); **jala-sahita jhāri eka seja-kā samipa** (loc.) **upaḡati kaīli acha** 'a vase with water was brought near the bed' (29a); **siṃhāsana-kā upara** (36a), **dewī-kā sannidhāna** (37a); etc.

§ 33. *Dative*. The dative is formed with the affix **-kae**, **-kai**, **-kē**, which is only an inflected (locative) form of the genitive affix **-ka**: thus—**deya-kē** (for **dekha-kē**) 'to see, for seeing' (18a); **yōdha-ke** 'for the warriors' (47b); **hathahalā-kae pānī** 'water from or with a hand-vessel' (28a); **pāñce-kai milaitē achi** 'are uniting with five' (38a); **aṅgarāga-kē** 'for a toilet stuff for the body' (63b); **bidāñota-kē** 'for a *Vidyā-vanta*' (57b); **churī eka bāma-kai bandhale** 'fixing a dagger to the left' (55a); etc.

§ 34. The genitive affix **-ka** was thus itself inflected. This sort of putting a particular case-affix into the instrumental or locative case-form to give some other case affixes—the uninflected form being reserved for one particular case—is a common thing in NIA. Thus—

1. *Nominative*: **-ka**, **-kai** (with **-i** affix < Māgadhi Apabhraṃśa **-i** < Māgadhi Prakrit **-e** = Sanskrit **-aḥ**, **-am**), **-kai** > **-ke** = genitive with reference to the qualified noun in the nominative.
2. *Instrumental*: **-kē**, **-ke** = genitive with reference to the qualified noun in the instrumental.
3. *Locative*: (? see below § 35 (iv)) **-kā** = genitive with reference to the qualified noun in the locative as well as instrumental both plural and singular.
4. *Locative? Instrumental?*: **-kai**, **-kae**, **-ke**, **-kē** = dative case (as well as accusative).

The inflected forms (2, 3, 4) show that the **-ka** is in origin a nominal form, and the inflexions are derived from Apabhraṃśa. In Modern Maithili, these inflected forms of the genitive affix **-ka** are no longer in use, the same **-ka** > **-k** being found whether the qualified noun is in the nominative (or accusative), instrumental, or locative. The use of the uninflected **-ka** with the instrumental and the locative, e.g., **pāñcatīrtha-ka jale** above (§ 32) and **candana-ka caukā nāyaka baiśu** (below (§ 35)), and other examples, show that the oblique forms were falling into disuse, at least at the time of the copying of the MS. Inflected form 4 still remains in Maithili (in the form **-kē**) as a living form for the dative.

The source of the genitive affix **-ka** of Maithili I have suggested to be the pleonastic affix **-ka** of Sanskrit, also adjectival, which seems to have been adopted into Prakrit and Apabhraṃśa as a *sts.* form **-kka**. A non-Aryan (Dravidian) **-kka**, adjectival affix, may also have influenced its adoption. It has become **-k** in Modern Maithili: clearly it cannot come from a form like **-kṛta** > **-kaa**, for in that case the two vowels of the word would not both have been lost in Modern Maithili (cf. 'Origin and Development of the Bengali Language', p. 756). The form **-kai** is connected with the Magahi genitive affix **-ke**, occurring side by side with the Maithili **-ka** > **-k**.

§ 35. *Locative*. The following are the forms for the locative:

- (i) The base form of the noun, without any affix: **pāga eka mathā bandhale** 'with a turban tied round his head' (55a); **sīndura mōti loṭāela aiśana dānta** 'teeth like pearls scattered in vermillion'

(18a); canda(na)-ka caukā nāyaka baīsu 'the hero sat on a stool of sandal-wood' (25b); cf. *supra*, under § 32, locative oblique instances.

(ii) In a few words, we have -i: e.g., susikṣitaha maṇau cāri kāchi (= kakṣe) rahū 'four trained men remained near' (25a); pāna . . . suvarṇa-ka sarāi kae agā dhāela 'placed betel in front in a gold dish' (28b); rūpāka ṣarāṇi kae pāna dela 'gave betel in a silver dish' (77b) (śarāi, śarāṇi < śarāve).

(iii) -hi: exceedingly rare, e.g., tāru-jihvāhi biwāda 'quarrel between the palate and the tongue' (cf. § 31, under instrumental).

(iv) -ā, -ā: e.g., pātrā (77a), sewā (22a), murajā (59a); agā, pachā; ja, tā, pronouns; and inflected genitive -kā, as before discussed, § 34; cf. also ta-kā, ja-kā, etc.

The OIA. affix for the locative -e became -i in Apabhraṃśa, and this -i has generally been lost to NIA., the result being that the locative became identical with the crude base: gṛhe > \*gārhe > ghare > ghari > gharə = gharā. (i) Above, without affix, is the locative in -i with the -i lost or assimilated, especially in connexion with a final vowel; and (ii) indicates the preservation of the -i as an archaic form. For (iii), see § 31. The origin of (iv), -ā, -ā, is obscure; it may be from Apabhraṃśa -ahī, which possibly became \*-ahā and then contracted to -ā, -ā; or is it the genitive plural -ā < ānām, used also for that singular oblique-locative? None of the affixes for the locative, -i or -hi or -ā are preserved in Modern Maithili, which has developed a post-position -mē < \*-māhi < \*madhi < madhya-, which has not been found in the V.R. (Professor Jules Bloch suggested as the source of the NIA. locative affix mā, ma, mē, etc. an OIA. \*madha (cf. Avestan maḍa) occurring side by side with madhya.)

§ 36. *Post-positions.* In addition to the above inflexions, Early Maithili of the V.R. developed some post-positions, as follows (the -kai, -kae, -ke, -kē of the dative has been noted before, § 33):—

*Instrumental:* saṅga: juāra-saṅga 'with a gamester' (38a); saṅo, sā (also ablative): mṛtyu-saṅo kalakala karaītē acha 'is wrangling (even) with Death' (41a).

*Dative:* kāraṇa: sājana-kāraṇa 'to arrange or prepare' (47b); lāgi, a verb form, conjunctive of √lāg: ehi āliṅgae lāgi 'to embrace her' (18a).

*Ablative:* saṅo, sā (< samam): jani amṛta-ka sarowara-saṅo paṅka uddhari ānala acha āisana dadhi upanīta karu 'fetched such curds as were like the silt-mud taken out from a lake of nectar' (28a). This saṅo is fairly common in the V.R., and it lives in modern Maithili as -sā (-sṣ). There is another affix, -taha, which is found in



Vidyāpati also (*e.g.*, *saba-taha sunia aīsana bewahārā* 'that such is his behaviour is heard from all'). Instances from the V.R. are: *baṭai-ka naha-tāha choṭa*, 'suga-pākhi-taha moṭa' 'finer than the nails (claws) of a quail, and bigger than those of a parrot' (76b). For the origin of this *-taha*, see below, § 38.

§ 37. There is an absolute case with the past participle and the present participle, which seems to have combined the old instrumental (*upalakṣaṇē trītyā*) of the Sanskrit grammarians) and the locative: *e.g.*, *ta-kā madhya . . . sarwāwasara kaele rājā dekhua* 'in their midst the king was seen to hold public audience' (23a); *sāru sona-ka tāḍa cāri parihale* 'putting on four armlets of fine gold' (55a); *ciulā upara sundarī dadhi dela, kaṭaitē kānti, ṭuṭaite kapati, pātrā deyite thabhati* 'the fair lady served curds on the flattened rice: while cutting (the thick curds, there was) a beautiful sight; while (the curds are) detached, they would shake; and while serving on the plate, they would rest still (?)' (77a). In the progressive tense with the present participle in *-ita*, we have this absolute case: *e.g.*, *caraitē acha*; see *infra*, under Compound Tenses, § 50: also *rasa prakāśayitē, trailokyao baśa karaitē nāy(ikā)-jana h(ā)sya sañcāraitē dekhū* (21b); *jā-ke jāite* 'on whose going' (45a).

§ 38. The number of affixes in the declension of the noun is meagre in the language of the V.R., and as yet the necessary postpositions have not all come into being. Consequently, the speech is forced to take recourse to periphrasis with the help of the pronouns *je* 'who, that' and *se* 'he, she, it, they'. Thus: *bidyullatā-ka taraṅga, tē patha-diśa-jñāna hō(i)te acha* 'the waves of the strings of lightning, through that idea as to the path and the directions is coming' (31a): *madē je unmatta hāthi, tanhi-ke je dānte āghātala śarala-brkṣa, tā-saṅo cyuta bhela je niryāsa, takara parimala : se kaīsana akhalu ? jani bana-dewatā-kā āyatana dhūpa dela acha* 'the elephants that were maddened with ichoral flow, and the pine trees which were bruised by their tusks, from these the resin that exuded,—its scent: what was it like? as if incense was burnt in the shrines of the woodland deities' (50a); *padāti-ka gharma, enhi bāṭa kādawa bhai gāū* 'the perspiration of the foot soldiers, with that the road became muddy' (49a), etc. Perhaps in the above sort of periphrasis there was a conscious purpose, as the narrator would naturally bring in explanatory passages throughout, separately holding forth each detail in the picture sought to be evoked, to enable the listener to take in everything at leisure, and so visualise the scene better: but the persistent use of *je . . . te*, breaking up sentences into

convenient bits—the paucity of inflexions and post-positions perhaps making long sentences unmanageable—is a noticeable fact; and at least one parallel we find in Marāṭhī, in the use of the near demonstrative pronoun to supply case affixes for honorific nouns: e.g., *Śivāji yācē caritra* = ‘Śivāji, his life’ = ‘Śivāji’s life’; *Cipluṅkar yānī lihilē* = ‘C., by him written’ = ‘written by C.’. One form derived from this auxiliary third personal pronoun, viz., *taha*, an old genitive form of the base *ta-* (cf. Apabhraṃśa *tāha*, *tahō*), seems to have lost its separate pronominal existence and to have been reduced into an ablative affix (see *supra*, § 36).

(b) Adjective.

§ 39. Adjectives are declined, but not rigorously. The old system of the adjective agreeing with the qualified noun in gender, number and case is evidently passing away. The plural is frequently indicated (with the *-āha* affix), and the adjective qualifying a noun in the instrumental sometimes takes the instrumental affix: e.g., *aneke prakāre* (76a). Cf. also § 24, under *Gender*.

(c) Numerals.

§ 40. The *Cardinal Numerals* frequently take a pleonastic affix *-hu*, also featuring as *-u* and as *-o* (< *-khu*, *khalu*?). The following occur: 1, *eka*; 2, *dui* (20b, 25b), *duo* (13b); 3, *tini* (16b) or *tīni* (40b), *tīnihu* (57b), *tinu* (48b), *tinuha* (72a); 4, *cāri* (25a, 28b), *cārihu* (24b), *cārihu* (25a), *cārihu* (72b); 5, *pāñca* (29a), *pāñcao* (21b); 6, *chaḥu* (16b), *chao* (18b); 7, *sāte* (43b), *sātaho* (56a); 8, *āṭhao*, *āṭhahu* (13b); 9, *nawe* (43b), *nawa* (24b); 10, *daśa* (29a); 11, *egārahe* (43b); 12, *bārahahū* (13a); 13, *terahao* (16a), *teraha* (77b), *teroha* (24b); 14, *caūdahā* (69b); 15, *pandraha* (37a), *pandrahe* (43b); 16, *solaha* (55b), beside *sorahiā* adj. form (75b); 18, *aṭhāraha* (55b), *aṭhārahao* (55b); 20, *bisa* (72a), and *kolī* = ‘score’ (29a, 60b); 22, *bāwisao* (58a); 24, *caūbisao*; 30, *tīsa* (35b, 56a); 32, *battisao* (35b); 36, *chattīsa* (13a), *chattisao* (25a), *chattisañō* (23b); 49, *\*unacāsa* (68a), see before, § 7; 64, *caūsathī* (60b); 84, *corāsihu* (16a); 103, *sae tīni* (40b); 1,000, *hajāra*; 1,00,000, *lakṣa*; 1,00,00,000, *kroṭi* (39b).

§ 41. COMPOUNDS WITH NUMERALS: ADJECTIVES FROM NUMERALS. *Eka-hathā*, *do-hathā* (25a), *bara* (ha)-*hathī* (36a), *bisā-hathī* (75b); *daśāyī*, *biśāyī*, *saikā* (39b); *cha-khī*, *nau-khī* (38b); *āgara*, *dogara*, *tegara*, *caugara* (39b); and descriptive numeral adjectives: *dosara* (ordinal), *barahiā*, *sorahiā*, *baīsā*, *pañcisā*, *aṭhaīsā* (75b), *bahattari* (70a).

§ 42. FRACTIONALS: *adha-patharā* (63a); *ahuṭha hātha dīr-gha*, *aḍhāe hātha phāṇḍa* '3½ cubits long, 2½ cubits wide' (28b); *adha-teraha* = '12½' (76b).

§ 43. MULTIPLICATIVES: *dūna*, *teguna* (38a).

§ 44. APPROXIMATIVES are formed by placing the numeral after a definitive word: *e.g.*, *jana dui* (29b), *jana cāri maradaniā* (25a), *jana daśa* (29b). But the cardinal frequently comes after the noun, without any approximative force, when there is no definitive word: *e.g.*, *pāga eka* (55a), *jhārī eka* (29a), *kācorā dui* (25a), *tāḍa cāri* (55a), *cakra dui* (20b).

(d) Pronouns.

§ 45. Only the bases *se—ta* (3rd Person), *je* (Relative), and *e, i* (21b, 71a) (Near Demonstrative) are found.

*Nominative*: *se* (singular and plural), *tā* (plural, 48b, 57b), *sehao* (plural, 18b); *tā* (neuter, appositional).

*Instrumental*: *tē, te* (singular and plural).

*Genitive*: *takara*, oblique *takarē* (29a), feminine *takari* (18a); singular and plural *tā-ka*, *tā-ka* (13b); *ta-kā madhya*, *bhītara*; plural, and honorific singular *tanhi-ka*; oblique (instrumental) *tanhi-ke*.

*Locative*: *tā, ta-kā* (singular and plural).

*Ablative*: *tā-saño*.

Like *se—ta*, we have *je—ja*, though all the corresponding forms do not occur. There is an adjectival form, *jāhi sundarī-ka* (77a); *enhi* (49a) occurs as instrumental plural of *e*, and *ehi* (18a) as feminine accusative singular. *jā* occurs as both locative and neuter nominative.

§ 46. PRONOMINAL ADJECTIVES. Very common as *kaīsana*, feminine *kaīsani*, and *aīsana*, feminine *aīsani*. The *-h-* forms do not occur (= *ehan*, *kehan*, etc., of Modern Maithili, and Middle Bengali *ehena*, *kehena* or *kenha*, whence Modern Bengali *hena*, *kena*, etc.).

(e) Conjugation of the Verb.

Below are given some of the typical forms:—

§ 47. SIMPLE PRESENT—

*Third Person Singular*: *karāi* (25a, 42b, 60b), *dharāi* (47a), *chāḍae* (77b); besides *acha*, *achi*, *cha*, *hō*, *āha*, forms for the substantive verb, frequently enough.

*Third Person Plural and Honorific*: *athikaha* (18b, 25b, 48a); *achathi* (63a), *chathi* (63a); *hōthī* (18b), *hothi* (71a); *i thika* = 'these are' (71a).

The simple present forms of Maithili offer difficulties in both the singular and the plural—in the substantive verb singular specially: \*achai, \*āhai, \*hōai should be the forms expected (cf. karai, dharaī, chāḍae = chāḍai). But quite early, the substantive verb was reduced to a dissyllabic or even a monosyllabic form—achi, acha, cha, ho, āha. The loss of the -i, which occurs side by side with the preservation of it, is inexplicable. In Modern Maithili, acha regularly becomes ach, ch and achi, achī. The first personal form was a strong one apparently, cf. Modern Maithili chī. The plural affix -thi is the Maithili equivalent of OIA. and MIA. -anti: the nasal in hōthi is important historically. But the aspiration has not been satisfactorily explained. Is it a case of a pleonastic -hi particle, originally added for emphasis? In Modern Maithili, the -thi forms are honorific only, and are found extended to the other tenses.

The form athikaha shows that the plural nominal -āha has invaded the domain of the verb, even of the present or radical tense, already in Early Maithili.

§ 48. IMPERATIVE. Only these are found: leha (= labhadh-vam), deha (= datta), toraha (<troṭayata), uṭhāwaha (<uṭṭhāvaha < \*ut-sthāpayata), barāwaha (< \*vardhāpayata; or, better, from \*jvālāpayata 'burn') (13a). There is nothing special to note about them.

§ 49. SIMPLE PAST. Of this tense, there are two distinct types:

(i) The -u past, practically unchanged for gender, and not otherwise modified, except by the addition (which is common enough) of the plural affix -āha when referring to a plural or honorific noun as its predicate. Thus: paṭiā eka bitharu, gādī eka upanīta karu 'a mat was spread, and a cushion was brought' (24b); jana cāri maradaniā upanīta bhau 'some four shampooers arrived' (25a); baisuaha 'sat' (25a); canda(na)-ka caukā nāyaka baiṣu (25b); seja eka pālu (= pātita-) 'a bed was spread' (28b); āditya astācala gai apagata bhauiaha (30b); pātra praveṣa dihu 'the dancing girl entered'; pūjā nirbbahu 'the worship was finished' (59b); dekhu, dekhuaḥa; halu, haluaḥa (47a) 'gone' = calu (frequent); etc. etc.

(ii) The -ala- past with the optional -āha affix for the plural and honorific. This form takes feminine -i affix, when the subject is feminine in the case of an intransitive verb, and when the object is feminine in the case of a transitive verb. Thus: bhamara puṣpo-ddeṣe calala, bedajñā-jane beda-dhwani ārahala, kula-strī salajja bheli (29b); pathika-jane mārgānusandhāna kaela, nāyake iṣṭa-dewatā smaraṇa karu (30a); rāja-dharma calala,



rājājñā pasaru (36b); nāyake paera pakhālala, śucī bhae baisa-lāha (76b); mahiṣi bṛddha-gopa-ka duhali (76b); ekē apurbba Bīśwakarmāñe nirmmauli, jā-ka mukha-ka śobhā... (20a); Indra sahasrākṣa bhelāha, Brahmāñe caturmmukha kae halu, Kṛṣṇa caturbhuja bhae gelāha (18a); kadālī biparīta gati kañli (20b); etc. etc.

It would be seen that the two past forms, -u and -ala-, are used freely side by side in the same sentence. The -u past is now obsolete in Maithili, but it was current at the time of Vidyāpati, who frequently uses it ('Origin and Development of the Bengali Language', pp. 954-55). The -ala form is the living past form in Maithili of the present day.

Both these past bases are derived from the OIA. passive participle in -ta, -ita. The -u form is certainly non-Magadhan: it is a literary form borrowed from Western or Śaurasenī Apabhraṃśa in the formative period of Maithili, and hence it seems never to have taken root in the language. Thus, gataḥ > gato > gado > gao > gaui. The -ala-form, with the characteristic -l- affix of the NIA. speeches of the East, is thus derived: gataḥ, gata > gada > gaa + -alla, -illa > \*ga(y)alla, \*gaailla, \*gailla > gela.

The -ala- form is also used as a past participle adjective, as in Modern Bihārī.

The construction with this passive participle (which is the basis of the past form) was along MIA. lines in Early Maithili, as it is still in Western Hindi and other Western NIA. speeches: it was active when the verb was intransitive—the verb was really an adjective qualifying the subject which is regarded as the nominative of this adjective-verb (*kartari prayōga*); and it was passive when the verb was transitive, the subject being grammatically in the instrumental case, and the verb was an adjective qualifying the object (*karmaṇi prayōga*). The -ala- verbs took the feminine affix -ī or -i, following the subject or the object as the case might be. In Modern Maithili, the construction has become active even for the transitive verb, and traces of the old adjectival nature of the past verb remain in a few poetic instances where we find the feminine -i affix with -ala-. (See 'Origin and Development of the Bengali Language', pp. 937 ff.)

The affixes -thī (from the present third person plural) and -nhi (from the noun oblique) are not found with the past tense for the plural or honorific: only -āha figures (cf. Grierson, *Maithili Grammar*<sup>2</sup>, § 193). Neither are the pleonastic -ka and -ai affixes of Modern Maithili verb forms found.

There are no instances of the *Future* or of the *Past Conditional* (or *Past Habitual*).

§ 50. COMPOUND TENSES. Already these are established in Early Maithili. Thus—

(i) *Present Progressive*: two forms, (i) oblique of present participle in *-ita* (*-itē*) + present tense of substantive root *ach* or *ah* 'to be': thus—*hoitē acha* (13a), *karaītē achathi*, *caraiītē acha*, etc. (very common, with  $\sqrt{ach}$ ); *karaītē āha* (37b, 56a); and (ii) a verbal form in *-ai* + present tense of  $\sqrt{ach}$ : e.g., *bharai acha* (29a), *karaī acha*.

In Modern Maithili both these forms occur—as *karait ach*<sup>1</sup> and *karaich*<sup>1</sup>. The explanation of (ii) is not clear: it seems to be a verbal noun in the oblique + the substantive root (cf. 'Origin and Development of the Bengali Language', pp. 1023 ff.). Cf. also *karaī ārahu* (60b) = 'began to do'.

(ii) *Present Perfect*: made up of the passive or past participle in *-ala* (fem. *-ali*) + present tense of  $\sqrt{ach}$ : e.g., *bhela acha*, *bhela chathi* (52b), *bhae gela chathi* (honorific), *bhae gelicha* (< *geli* + *acha*), *gelacha* (< *gela* + *acha*) (30a), *kaili acha* (29a), *baīsala chathi*, *calala achathi*, *ānala acha*, etc.

(iii) *Past Progressive*: rare form. Present Participle in *-at-* (= *-ait-?*) + past tense in *-u* of  $\sqrt{bhū}$ : thus, *aneka padātika calata bhaūaha* (46b); also at p. 49a, twice. Probably there was a similar formation with *-at-* + *-ala-* past form of  $\sqrt{ach}$ , but there is no example of it.

PAST PERFECT: not found.

§ 51. CONJUNCTIVE INDECLINABLE. The ending is *-ī* OIA. *-ya* (as in prefixed roots) > MIA. *-ia* > *-ī*, *-i*. Thus, *jini* (18a), *lai* (29a); *lipi* (52b); *bhai* (47a); *se rājādeṣe hakāri haluaha* 'they marched after shouting by the order of the king' (44b); *kari*; *āni* (25a), *ānī* (25b); *uddhari* (26a); *sāwaṣeṣi* (28a). In some cases, after a vowel, the *-i* is dropped: *pīḍhī eka ṭhāma dharala*, *sewakē paṭā* (= *paṭai*, *paṭāy*) *dela* (76b) 'the seat was put at a place, it was spread by the servant'; *tā bidañota-kē duaṣo sambāhikā ho bhaūaha* 'they were (lit., having been, became) the two *masseuses* of the musician' (57b). In a case like *śucī bhae baisalāha* 'became clean and sat' (76b), *bhae* can be both the indeclinable (= *bhai*) and the absolute case of the participle adjective (§ 37); so *nāyakē pāna lae mukha-śuddhi kaela* (28b); *Brahmāñe caturmmukha kae halu*, lit. 'Brahma went making himself four-faced' (18a) (cf. *Kṛṣṇa caturmmukha bhae gelāha*). The earlier MIA. form with the final *-a* (*-ia*), is preserved in *aneka bājana bajāia haluha* 'they went playing on many musical instruments' (47a): this is an archaic survival.

## § 52. PARTICIPLES.

(i) *Present Participle*: the affix is **-ait-**, and it occurs in the absolute form in **-ē, -e (-aitē)**. The vocalism of the affix possibly arose as follows: MIA. **calanta**, nominative (Māgadhī Prakrit) **calante**, Apabhramśa \***calanti**, whence Maithili **calaiti** by epenthesis: cf. the plural form **calata bhaū(a)ha** (46b) where **calata** = **calantā**, of plural origin, with no epenthesis. Instances of the **-aitē** form are very common.

(ii) *Past or Passive Participle*: (see above, § 49) **-ala-**, fem. **-ali**, very common. In causatives and denominatives, **-āyala (-āela)**, **-āwala (-āola, -aula)**; e.g., **kiṭāela kāla-sarppa** (46a), **nirmmauli** (20a).

§ 53. CAUSATIVES. Examples: **karāwae** (24b); **uṭhāwaha** (13a: imperative); **snāna karāu** (25b: past tense in **-u**); **prabhāta-jñāna karāola** (29b); **kumara baisaū, tadanantara jale snāna karāola, devāṅga bastra parihāola** (36a); **calaole**, absolute form (57a); **añcāola, rukhāola** 'washed mouth after eating, dried' (77b); etc. The affix **-āw-**, from **-āpayā-**, is well known.

§ 54. PASSIVE. Very few instances: **āsthāna-bhūtara itara loka-saño byābṛtta rājā bujhiyā jā āsthāna** 'distinguished from the rest of the people, within the court-hall the king is observed in that hall' (24b); **tāru chādāwia, jihwā na chāḍae** 'the palate is freed, but the tongue does not leave' (77a); **se bolahi na pāriai** 'that cannot be described' (58b). The affix is **-i-** (**-iya-**, **-ia-**), from OIA. **-yā-**, through the MIA. **-ia-** (cf. 'Origin and Development of the Bengali Language', pp. 909-920).

§ 55. COMPOUND VERBS. These are found, but there are not many, e.g., **paṭā dela** (76b); **bhae gelāha** (18a); **ā bhaū** (30b); **bhaai gaū** (33a), etc.

## (f) Formative Affixes.

§ 56. The feminine affixes have been mentioned before, § 24. The following Formative Affixes are common:—

(i) **-āra < -kāra**: agentive, as in **juāra (dyūta-kāra)**, **suāra (sūpa-kāra)**; connective, as in **jeñonāra** 'feast, dinner' (\***jamana-kāra**).

(ii) **-wāra, -āra < -pāla**: agentive, connective: **sejawāra** (23b) = **śayyā-pāla**; **chināra** (10a); **khela-wāra** 'player' (also **khela-pāla**); **kamarū-wāla** 'of Kāmarupa' (36a).

(iii) **-iā < -ikā + -āka**: connective, in names of professions: **dhūniā** 'cotton-carder'; **bajara-kaṇḍiā** 'thunder-bolt arrowed' (46b); **maradaniā** 'shampooer' (25a); **gohariā** 'petitioner' (56a);

**mukhiā** 'chief' (23b); **paṭaniā** 'ferryman'; diminutive, as in **beṭiā** 'daughter' < **beṭi**.

(iv) **-ī** or **-i** < **-ika**: connective: **bhaṇḍārī** (23b), **baraha-khuri mahisi** (76b), **barahathī** (36a), **marahathī**, **telaṅgī** (57a); abstract, < **-ikā**: **bāiti** (47a, 59a: see below, viii Extension). It is to be noted that the abstract and diminutive **-ī** is really the feminine affix: e.g., **ghāṭī** = **ghaṇṭikā** (25b), etc.

(v) **-ā** < **-āka**: pleonastic, honorific (also pejorative): **bariṭhā** (23b) = **variṣṭha-**, **gholā** beside **ghola** = **ghoṭa-**; **agaharā** = **agrahāra-** (13a, 73b); adjectival: **do-hathā**.

(vi) **-u**, **-ū** < **-uka**: pleonastic, pejorative: **Sondū**, **Gondū**, **Kiratū**, **Kānhū** (25a); **manāū** (25a) = **mānava-**.

Extension: **-u-a**: **muṇḍa-pholua**, **naḍi-tolua** (10a).

(vii) **-hāra** < **-dhāra**: agentive: **bolanihāra**, **maṅganihāra** (38b), **dhaonihāra** (46a).

(viii) **-āita** < **-āyant-** (present participle base of causatives and denominatives): **phariāita** (46a), **paḍhāita**, **ulathāita** (46b), **gawaītāha** (55a); **ohadāita** (< **ohadā** < Perso-Arabic **وحد**) (29b).

Extension: **-āiti** < \* **-āyantikā**: **bāiti** 'playing' (\***vādayantikā**). Occurs also as **-āūta** (< \***-āpayanta-**): **khaṇḍāutī** = \***khaṇḍā-payant-ika**.

There are some more, but these are found in Modern Maithili, and do not present any noteworthy features.

### [III] SYNTAX.

§ 57. The *Syntax* is that of the ordinary NIA. type. The language has not yet developed the complexities of the later Maithili, especially with regard to the verb. This gives it an archaic, Apabhraṃśa aspect. Simple sentences are preferred, and periphrasis becomes necessary, the narration frequently halting by bringing in a noun, and then commencing the statement with a new sentence (cf. § 38, and the quotations). As usual, the order is—nominative + object + predicate. The frequent use of the numeral *after* the qualified noun has been noted (§ 44). Compound verbs are also an established feature (§ 55).

§ 58. One feature of the *style* of the work is the fondness of the author for jingle and assonance. In places it is nothing but rimed prose. Thus—**paighe khure cākarē ure** (? **ḍare**)... **gāṭi picī aḍi ḍhīṭi: moṭai kandha aṭane bāndhe: choṭe kāne āha bāne** (44b), **kācane nayane sukhāsane ḡamane, hīye milala pākharā-ka bhīnala, manā-ka bujhala jaḡhana-ka jujhala,**



taruṇe āge bujhalī bāge (in a description of horses) (45a); punu kaśana śmaśāna? calaītē rākṣasī, kilakilaītē betāla, japaītē sādhaḥka, palaītē gīdha, kawalaītē kāka, jarayītē (63b) citā, saṁcaraītē bhūta, sādhaite dākinī, ewambidha bhayāwaha śmaśāna dekhū; aparah prakārah...jā śmaśāna, citā-ka udyota, calaītē khadyota; siwā-ka phetkāra, dākinī-ka sañcāra; bhamaītē preta-ka taraṅga, malā-ka kalaṅka (=kalaṅga); betāla-ka cāla, cora-ka kaṅkāla; kṣudhārtta gīdha, saṁtuṣṭa siddha (=sīdha?); siṅga-ka nāda, piśācaka biwāda; rākṣasa-ka hāka, kapāli-ka dāka; yoginī-ka cakra, pākhaṇḍa-ka gaṇa-cakra; basā-ka gāndha, sādhaḥka-ka prabandha; mahābhūta-ka kalakali, pecāka-ka kacapaci; rudhira-ka paṅka (=paṅga) kātara-ka mātaṅga:—ewambidha bhayāwaha śmaśāna dekhū (64a); aḍī dīṭhi bāṅka pīṭhī, ghane lāle madhurē jwālē (76b); etc. The above passages also demonstrate the purpose of the book—to supply *Kathakas* with set *formulae* or passages.

#### [IV] THE VOCABULARY.

§ 59. *Tatsama* words are found in plenty, also *semi-tatsamas*, and hybrids of these with *tadbhava* words and affixes. Yet the speech in the connected passages is not so Sanskrit-ridden as some forms of Modern Bengali, Oriya or Hindi: a great many *tbh.* words, some of them very precious relics of MIA., have been preserved in the work.

§ 60. A number of Persian (including, of course, Arabic, and Turki) words are found, and these are conclusive evidence for the work being composed at least a century after the Mohammedan conquest. The Persian words in the V.R. have been naturalised, and they take native suffixes, like any *tbh.* or *ts.* or *sts.* word. This is the list: tuluka 'Turk, Mohammedan' (10a) = ترک; payāju 'onion' (10b) = پیاز; sakalāta (29a) 'a costly stuff' = شكلات; tira 'arrow' (44b) = تیر; tāji 'Arab horse' (44b) = تازی; mojā, sara-mojā 'boot top-boot' (45a) = سر موچه, موچه; nīka 'well, good' (?) (38a) = نیک; hajāra 'thousand' (39b) = هزار; cīni 'sugar' (77a) = چینی; makalā 'a kind of costly stuff' = مکلل 'edged, bordered'; tahasīla (?) (39b) = تحصیل 'gain, acquirement, collection'; naobati 'guard (?)', music at stated hours' (?) (29b, 30b) = نوبت 'period, turn; keeping watch, relieving guard; drums and music played at intervals'; ohadayita, ohadā 'officer, office' (29b) = عهده (this word occurs in Bengali as huddā 'office', huddādār 'officer' and ohdedār 'a surname'). Two Persian words are inherited from MIA., being early, pre-

Mohammadan borrowings: **pāyika** (44a), and **asabāranhi** or **asawāranhi**, instrumental plural (48a): **pāyika** is found at least as early as Rājaśekhara in the form **pāikka**, and **asawāra** occurs in the Sanchi inscriptions, 2nd Cen. B.C., as **asavāri** (< Old Persian **asabāri** - 'horsemen' = Sanskrit **aśva-bhāra**-).

§ 61. I give below a number of interesting words:—

**Lorika nāco** (10b): the song of the hero Lorik is still popular among the Goālās of Mithilā and South Bihar. It thus goes back at least to the 14th century.

**bahuta** (16a): found as **bahutta** in the 'Dohā-koṣas'.

**khompā** (ਖੋम्ਪਾ 18a): found also in Old Bengali (12th century), = New Bengali **khōpā** 'done-up hair, hair tied in a knot'.

**saeyāna** (22a): 'clever', 'grown up': cf. Marāṭhī **sahāṇā**. It occurs in most other New Indo-Aryan.

**manau** (25a): 'man, men'.

**paera** (29b): 'foot'.

**akhalu** (33a, etc.). Previously I had wrongly explained it as meaning 'was', and had connected it with Bhojpuriyā **khe** = 'is', **nai-khe** 'is not'. R. L. Turner (Bulletin of the School of Oriental Studies, London, Vol. VIII, Parts 2 and 3, 'Indian and Iranian Studies presented to Sir George Grierson', pp. 795 ff.) on the basis of this wrong translation derived this Early Maithili form, and the Bhojpuriyā ones, from Old Indo-Aryan (Sanskrit) **ā-kṣēti** 'stays, remains, exists', from prefix **ā-**+root **kṣi**. [Turner sought to connect this **ā-kṣēti** with New Indo-Aryan **āch** **cha**, etc. But the derivation of NIA. **āche**, **che**, etc., from MIA. **acchaī**, **acchadi**, **acchati** and OIA. **\*acchati** = I-E. **\*es-ske-ti** appears to be the most satisfactory one: the difficulty presented by the Kashmiri **chuh** = 'is', where the **ch** must rest on an OIA. **kṣ-**, can be met by explaining the Kashmiri form as a loan from the Panjab and Gangetic India.]

The real meaning would seem to be 'appeared'. My former pupil Mr. Subhadra Jhā, M.A., has pointed out to me that the root is **akhal**, and not **akh-**, **-u** being the affix for the past tense (the **-i**-past is always **-ala-** and never **-lu**—see § 49 above). Mr. Jhā quotes the following from Vidyāpati: **su-pahu-ka bacana rada sama, mo hia akhaḷala (= akhaḍala) bhāna : apana bhākhā bolī bisarae, ithī [ki] bolata āna ?** 'The word of a true Master, i.e., a gentleman (**su-pahu**), is similar to the tusk (of an elephant) (i.e., a gentleman must be true to his word, just as an elephant cannot shake off his tusks: cf. the Hindustani proverb—**hāthī-kā dāt, mard-kī bāt** "an elephant's tusk, a man's word"): in my mind (heart), this appeared

(akhaḷala) to be the perception (bhāna). (But) he forgets his own talk, after having uttered it! in this situation (ithī), what will another say?'

The verb would thus appear to be akhal, akhaḷ or akhaḍ (akhar). Is this connected with Hindustani akharnā 'to be disagreeable, to be hard or difficult, heavy, burdensome, oppressive or unsupportable', akhar or akkhar 'unformed, unfashioned, coarse, head-strong', etc., and akhrānā 'to be crooked, cross, rude, rough, contentious', etc.? Platts derives akhar from Sanskrit a-kṛta-. Prakrit (Maharāṣṭrī, as in the 'Gāhā-satta-sai', 44) has akkhaḍai 'attacks', which has been derived from ā-√skand in the 'Pāia-sadda-mahannavo' of Pandit Hargovinddas T. Sheth, but the old commentary of Gaṅgādhara-bhaṭṭa explains akkhaḍai as ā-skhalati: smṛti-patham upaitity arthaḥ. Cf. also Sanskrit ā-√kṣar = 'to accuse, to calumniate'. The semantic difference between Early Maithilī akhal-u, akhaḷ-ala on the one hand, and Hindustani akhar, akharnā, akhrānā on the other, is not unsurmountable. Cf. Hind. √lag 'to strike, to appear, to be in relationship to, to be required < to be attached' = Bengali √lāg 'to be attached; to be painful; to be required'.

Mr. Jhā also quotes from Vidyāpati bhāna achala = 'I thought' (lit. '[my] perception was'), where achala occurs practically as the equivalent of akhaḷala. Semantic convergence has resulted here, in spite of etymological divergence.

megha-udumbara (35b): 'a kind of costly cloth, from which sārīs used to be made'. In Middle Bengali, the word commonly occurs as megha-ḍumbura. One form of the word reads as megh-āḍambara.

Silahaṭī (35b): 'of Sylhet'? = 'a kind of cloth'. But we have mention of Silahaṭī rice in a little verse by Ghāgh, the folk-poet of Bihar and Northern India.

āmanaika (38a, 43a, 44b): 'attendant, officer, servant < member of a sect': a sts., < āmnāyika, āmnāyin. This [explains the obscure Middle Bengali word āmani, āmini 'an attendant at worship or in a temple, a devotee', found in the 'Śūnya-purāṇa'.

ṭeṇṭa (38b) in ṭeṇṭa-sāra 'a gambling house', and ṭeṇṭa-karāla? 'a gambler', which is found in Prakrit (e.g., in the 'Karpūra-mañjarī').

māri-gañjana (39b): cf. Bengali gañjanā 'abuse'.

√hal, generally in the past form halu, pl. haluaha: 'walk, go': found in Vidyāpati, and occurs in Sindhī, not noticed elsewhere.

**mahuarī** (47a): 'a musical instrument, a flute': occurs in Early Middle Bengali as **mauhārī**, **mohārī** (< **madhukara**-).

**niśāna** (47a): 'music' < **niḥsvāna**; found in almost all New Indo-Aryan languages.

**ambara** (44b), 'a breed of horse'. The horse of Lāu-sena, the hero of the Middle Bengali epic tale the 'Dharma-maṅgala', is called **Ambar Pākhar**. [I have heard of a horse (belonging to a Hindu *rais* of Faizābād, U.P., who was a Persian scholar as well) called **Ambar** = Arabic **عنبر** '*anbar* 'ambergris': is our word the same, and so Perso-Arabic in origin?]

**ṭāṅgana** (44b): 'A Bhotia pony'. Is it really the Tibetan **rta-nān** (as in Yule and Burnell's 'Hobson-Jobson')?

**baṁjhi** (49b): 'a plant', probably the one known as **baheñci** in Old Bengali, and **bañci**, **bōc** in New Bengali, with tiny acid fruit: Skt. **vikāṅka**.

**ghāla** (56b): 'throw', found in Old Bengali.

√**ḍaḍh** (62b): 'burn': found in Old Bengali.

**unhasa** (63b): = Skt. **ullasa**. The form with **-nh-** also occurs in Old Bengali.

**ogara** (76b): 'rice': cf. Bengali **ogṛā bhāt** 'rice and pulses boiled together', and **ogḡara bhattā** in the 'Prākṛta-Paiṅgala'.

**cīni** (76b): 'sugar'. It is curious that *sugar* should be so called (= 'of China'), and *sugar candy* should similarly be called **misrī** (مصرى 'Egyptian') in India.

An annotated list of the words in the V.R. would certainly be of the highest value in all the domains of Indology, and specially in the domain of philology of the New Indo-Aryan tongues.

The press copy for the present edition has been prepared by Pandit Babua Misra and myself from the original MS. Proofs have been corrected by us with reference to the original MS. also.

Indication of pages (e.g. [१० क] = 10a, [१० ख] = 10b) have been inserted by us in the text within square brackets. The end of a line has been shown by a thin long vertical line |. Dots between words (with the value of a comma in present-day printing) are as in the original. *Akṣaras* which cannot be read are represented by the sign ×. *Akṣaras* read with difficulty are given in square brackets. *Akṣaras* supplied are printed in ordinary brackets, as well as corrections which are equated with preceding words or *akṣaras*.



The *Index Verborum* has been prepared by my former pupil and research assistant Mr. Krishnapada Goswami, M.A., who has also revised the references to the text in the grammar portion of the Introduction.

Two pages of the Original MS. (10a, first page, and 77b, last page) are given in half-tone reproduction.

SUNITI KUMAR CHATTERJI.

‘Sudharmā,’  
16 Hindusthan Park,  
Baliganj, Calcutta.  
15th September 1940.

## भूमिका ।

यश्चत्वारि शतानि बन्धघटनालङ्कारभास्त्रि द्रुतं  
प्रलोकानां विदधाति कौतुकवशादेकाहमात्रे कविः ।  
ख्यातः स्नातलमण्डलेष्वपि चतुःषष्टेः कलानां निधिः  
संगीतागमनागरो विजयते श्रीज्योतिरौषः कृतौ ॥

( सुभाषितरत्नभाण्डागार )

भारतीयक अनन्योपासक कविशेखराचार्य ज्योतिरौषश्चरठाकुरक जाहि वर्णन-  
रत्नाकरक चर्चा हमरालोकनि अवसर-अनवसर एतेक दिन करैत अयलजँ अछि,  
से अन्तमें छपि पाठकक संमुख अछि । एकर प्रकाशनक मुख्य श्रेयः थिकन्दि  
अध्यापक श्रीमान् सुनीतिकुमार चट्टोपाध्याय महोदयकेँ । श्रीयुक्त सुनीति-  
बाबू मिथिला ओ मैथिलीक अनन्य पक्षपाती भय, अन्यान्य भाषा सभक सङ्ग  
मिथिलाभाषाकेँ सन् १९२१ ई० में कलकत्ता विश्वविद्यालयमें स्थान देअओलन्हि;  
ओ जनकहि भरँ उक्त विश्वविद्यालयमें मिथिलाभाषा अपन प्राणरक्षा कयनें  
चल जाइत अछि । कहवाक तात्पर्य ई जे पूर्वहिक उपकारक भारसँ नवल  
मिथिलाक घाड़केँ एहि ग्रन्थक प्रकाशनद्वारा श्रीसुनीतिबाबू आबोर नवा  
देलन्हि ।

वर्तमान ग्रन्थ एकटा तड़िपतक आधार पर क्लपल अछि । तड़िपत बङ्गाल  
'रोयल एसिआइटिक सोसाइटी'क ग्रन्थागारमें सुरक्षित अछि । ई तालपत्र  
खगौर्य म० म० हरप्रसाद शास्त्रीक सहायक पण्डित विनोदविहारौ काव्यतीर्थ  
अनुसन्धान कय मिथिलासँ प्राप्त कयनें छलाह । म० म० हरप्रसाद शास्त्री  
ग्रन्थ पवैत मात्र एकर महत्त्व बूझि अपना रिपोर्टमें एकर उल्लेख कयलन्हि,  
जाहिसँ तत्कालीन विद्वन्मण्डली एकर पता पओलक । ग्रन्थ उपलब्ध भेलौ  
आइ प्रायः चालीस वर्ष धिकैक ; तथापि एकर प्रकाशन अद्यापि जे नहिँ भेल,  
तकर एकमात्र कारण—एकर हीनावस्था । उपलब्ध पुस्तक अनेक स्थलमें  
खण्डित ओ लेखकक दोषेँ अशुद्धाक्षर ओ भ्रमाक्षरसँ अत्यन्त दूषित अछि ।  
आरम्भसँ नओ पत्र ओ बीच-बीच में कतोक पत्र ( सभ मिलि १७ पत्र )

उपलब्ध नहि होइह। यद्यपि अवशिष्ट अंश अति सुन्दर ओ सुवाच्य प्राचीन मिथिलाक्षरमें लिखल अछि, परन्तु बीच-बीच में उड़लो अक्षरक संख्या एहि में कम नहिं हैक। संस्कृतक ग्रन्थमें पूर्वापर अक्षर देखि मध्यवर्ती अक्षर बज्जतकाल अन्दाज कय सकैत छी, परन्तु भाषाक ग्रन्थमें नहिं। ताहू पर ग्रन्थक भाषा थीक समीपवर्ती समयक भाषा नहिं, प्रत्युत आइ सँ ६००-७०० वर्ष पूर्वक, जखन मिथिलाभाषा कही वा नहिं, परन्तु कतोक अन्य प्रान्तीय भाषा अपन शैशवावस्थामें छल; ओकर रूप पूर्णतरहँ व्यवस्थित ओ परिमार्जित नहिं भेल छलैक।

पुस्तकक ओहन हीनावस्था रहनजँ सन् १९२२ ई० में ख० सर आशुतोष मुखोपाध्याय महोदयक अमलमें कलकत्ता विश्वविद्यालयक द्वारा ओकर नकल कराओल गेल ओ श्रीयुक्त सुनीतिबाबू, ख० पण्डित खुदौ भा ओ बाबू श्रीगङ्गापति सिंह एकर प्रकाशनक हेतु सयत्न भेलाह। परन्तु पुस्तकक अवस्था देखि जनकालौकनिक उत्साह वारंवार भन्ने होइत गेलन्हि, ओ हस्तलिखित पुस्तकक रूप में ओ अद्यावधि रहल। ख० पण्डित खुदौ भा कतेक बेर दोसर प्रतिक हेतु प्रयास कयलन्हि, परन्तु से कतज नहिं भेटलन्हि।

पं० खुदौ भाक देहान्त भेलाँ आइ १३ वर्ष थिकन्हि, परन्तु दोसर प्रतिक सम्बन्धमें कतजसँ कोनो खवरि नहिं आएल। एम्हर कलकत्ता विश्वविद्यालयमें मिथिलाभाषाक सभ भार हमरहि ऊपर आवि गेल, ओ मैथिली सम्बन्धक सभ विषयमें हमहीं पूछल जाय लगलजँ। श्रीयुक्त सुनीतिबाबू दोसर प्रतिक हेतु वरोवरि जिज्ञासु रहलाह। परन्तु ओकर उपलब्धिक कोनो सम्भावना नहिं देखल गेल।

अन्ततो गत्वा एक दिन ओ हमरा कहलन्हि जे द्वितीय प्रतिक प्रत्याशा छोड़ि जाही रूपमें पुस्तक उपलब्ध अछि ताही रूपमें एकरा आव कपाय दी सैह नीक। हमरजँ सैह उचित बुझना गेल ओ हम दूनु व्यक्ति जहिना जहिना अवकाश भेटैत गेल 'एसियाइटिक सोसाइटी' जाय प्रेस-कापी तैयार करय लगलजँ। एहि ठाम हम फेरि कहि देबय चाहैत छी जे सम्पादनक मुख्य कार्य कयलन्हि श्रीमान् सुनीतिबाबू, हम तँ मैथिल होयवाक योग्यतासँ संग कय लेल गेलजँ।

प्रेस-कापी तैयार करयक काल श्रीसुनीतिबाबू हमरा सँ बज्जत शब्दक अर्थ पृथक्; परन्तु सभ शब्दक अर्थ कहि सकब हमरा साध्य सँ बाहर रहल। एहि ठाम एक ई विषय कहब अप्रासङ्गिक नहिँ होयत जे, प्रेस-कापी तैयार करयक काल साढ़े चारि शय वर्ष पूर्वक लिखित ओहि तालपत्रक लेख में श्रीसुनीतिबाबू वङ्गाक्षर ब्रूमि ऊहापोह करैत क्लान्ह, ओ हम मिथिलाक्षर ब्रूमि। ओहि कालमें बज्जत शब्दक अर्थ नहिँ ब्रूमि सकला पर ऊनक वारंवार आग्रह भेल जे, देश गेला पर ग्रामीण-वृद्धलोकनिसँ अर्थ ब्रूमि पुस्तकमें ओकरा सभकँ सन्निविष्ट करी। परन्तु हमरासँ से नहिँ भय सकल। नहिँ होयबाक अनेक कारण। एक तँ देश गेला पर ततेक फुरसति ओ धैर्य नहिँ जे गाम गाम पर्यटन कय अर्थ बुझबाक प्रयत्न करी, दोसर हमरा इहो भेल जे हमरज्ज लोकनि आव बूढ़ैक हिसावमें अयलजँ, अतः जखन ओहि शब्द सभक किछुओ अर्थ बुझबामें नहिँ अवैक तखन एहि कार्यमें सहायता पजँचा सकनिहार व्यक्ति चेष्टा कयनजँ भेटताह तकर कोन निश्चय। आदर्श तालपत्रक अशुद्धि-बाजल्य, सेहो एहि प्रयासमें अनुत्साह कयलक। एहना स्थिति में अर्थसहित ग्रन्थक प्रकाशन असम्भवे रहल; परन्तु कहौ तँ एहिसँ ई लाभ जे प्राचीनभाषाप्रेमी विद्वान्लोकनि हमरालोकनिक व्याख्या द्वारा किञ्चिन्मात्रो प्रभावित नहिँ भय ग्रन्थक आमूल अध्ययन कय स्वतन्त्र रीतिसँ अपन व्याख्या लिखि सकताह। हमरालोकनि केवल मूल ग्रन्थ प्रकाशित करैत ह्यौ, ओ ई सबल भय कहि सकैत ह्यौ जे जे पुस्तक 'एसिआइटिक सोसाइटी'क पुस्तकालयमें राखल अछि सर्वथा सैह पुस्तक देवनागरी अक्षरमें छपल रूपमें पाठकक संमुख उपस्थित भेल अछि। जनिका हमरा सँ वेष्टी धैर्य ओ योग्यता हो—जाहि तरहक लोक एखनजँ मिथिला में बज्जत ह्यौ—अवशिष्ट कार्यक सम्पादन कय अनन्त यशक भागी बनू।

जेना स्व० म० म० हरप्रसाद शास्त्री अपना रिपोर्टमें कहनेँ छथि, एहि वर्णन-रत्नाकरकँ काव्यग्रन्थ नहिँ, काव्योपयोगी ग्रन्थ कहि सकैत ह्यौ। यदि ज्योतिरैश्वर वास्तवमें इच्छापूर्वक काव्यग्रन्थ लिखितथि तँ ग्रन्थक कोनो आने स्वरूप रहितैक; परन्तु वर्णनक अवसर पावि ग्रन्थकारक सहज कवित्व



प्रायः नहिँ मानलकन्हि लाख रोकनजँ कस्तूरिकामोद जकाँ प्रकटिते भय गेल । स्थल स्थलक वर्णन देखि कादम्बरौ प्रभृति संस्कृतगद्यकाव्यक स्मरण भय अवैक । एहि तरहक उन्नत गद्य साहित्य देखि अनुमान होइक जे एहि सँ चारि-पाँच शय वर्ष पूर्वहिँ मिथिलाभाषामँ अवश्य साहित्य रचना आरम्भ भय गेल होयत । अनेक अनुच्छिष्ट उपमाक संग्रह, भाषा उपभाषा भेदक उल्लेख द्वारा भाषाविज्ञानसम्बन्धी अनेक सामग्री, ओहि समयक सामाजिक तथा साहित्यिक विचारक भाण्डार, ओहि समयक वर्णन-शैली इत्यादि विशेषता विशदरूपेँ एहि ग्रन्थमँ उपलब्ध होइक ।

ग्रन्थक उद्देश्य, जेना म० म० हरप्रसाद शास्त्री ओ श्रीयुत सुनीतिबाबू लिखनेँ कह्यि, भावी कवि ओ कव्यक लोकनिक निमित्त एकटा पथप्रदर्शक ग्रन्थ बनाएब कहलन्हि ; यथा, यदि नायकक वर्णन करवाक हो तँ कोन कोन विषयक उल्लेख करब उचित, यदि नायिकाक वर्णन करवाक हो तँ कौ सभ निरूपण करब आवश्यक । प्राचीन समयमँ ग्रन्थारम्भमँ ग्रन्थक उद्देश्य लिखबाक प्रथा प्रायः सर्वत्र कलैक । परन्तु वर्णन-रत्नाकरक आदि भागक अनुपलब्धिमँ एकर उद्देश्य बुझब कठिन । तखन ग्रन्थमँ वर्णित विषय सभक नामावलीसँ एकर उद्देश्य किछु बुझबामँ आवि सकैत अछि ।

ग्रन्थ सात कल्लोलमँ विभाजित अछि । यथा—(१) नगरवर्णन, (२) नायिकावर्णन, (३) आस्थानवर्णन, (४) ऋतुवर्णन, (५) प्रयानकवर्णन, (६) भट्टादिवर्णन, (७) भ्रमशानवर्णन । यद्यपि रत्नाकर नामक अनुसार साते कल्लोल उपयुक्त, परन्तु आदर्शपुस्तकमँ सप्तम कल्लोल समाप्त भेलाक बाद अष्टमो कल्लोलक किछु अंश अछि तँ फेरि ग्रन्थक खण्डितावस्थाक हेतु किछु स्थिर करब कठिन भय जाइक ।

एहि सात कल्लोलक प्रधान वर्णनक सङ्ग कतोक अप्रधानो वर्णन सन्निविष्ट अछि । से सभ मिलि वास्तवमँ वर्णनक हेतु ई ग्रन्थ रत्नाकरे बनि जाइक । सातो कल्लोल मँ वर्णित विषयक विवेचन एही सङ्ग अङ्कुरेजीमँ कृपल श्रीसुनीतिबाबूक प्रस्तावनामँ विशद रूपेँ कयल गेल अछि । ओ तदतिरिक्त कोनों आलोचना-विवेचना हमरा द्वारा होयब असम्भव, निरर्थक वा पिष्टपेषणमात्र होयत । हमर एतवो लिखबाक सार्थकता इएह लयकँ भय

सकैक जे, जे क्यो संस्कृतक विद्वान् अङ्गरेजौ नहिँ जनैत कथि तनिकालोकनि एकरा द्वारा ग्रन्थ, ग्रन्थकार, तथा ग्रन्थप्रकाशनक सम्बन्धमें किच्छुओ इतिवृत्त बूझि सकताह ।

परञ्च एक विषयपर श्रीसुनौतिबाबूक मत मानैत किछु तारतम्य होइक, ओ से थोक ज्योतिरौश्वरक समय ओ अंशतः ऊनक परिचय । ज्योतिरौश्वरक सम्बन्धमें परिचय पयबाक हेतु यद्येष्ट साधन उपलब्ध नहिँ होइक । एखनजँ धरि हिनक परिचय पयबाक हेतु हिनकहिँ द्वारा विरचित धूर्तसमागमक कतोक प्रति, जे देश तथा विदेशमें कतेकबेरि कपलो अछि, एकमात्र तन्तु बनल अछि । धूर्तसमागमक लेखसँ ई बुझैत छी जे ज्योतिरौश्वर धीरेश्वरक पुत्र ओ रामेश्वरक पौत्र कलाह, ओ हिनक विद्वत्ता कोनो एक दिशामें सीमित नहिँ कलन्नि । दर्शन, साहित्य, सङ्गीत-में हिनक समान अधिकार कलन्नि । उपलब्ध पुस्तक सभमें हिनक आश्रयदाताक रूपमें वर्णित राजाक नाममें पाठभिन्नता अछि । कतोक प्रतिमें भेटैक ‘नरसिंह देव’ पाठ, ओ कतोकमें ‘हरसिंह देव’ वा ‘हरिसिंह देव’ । नरसिंह देव कार्णाटवंशीय मिथिलाक राजालोकनिमें तृतीय राजा कलाह, ओ हरिसिंह देव कलाह कठम ओ अन्तिम । श्रीयुक्त सुनौतिबाबू ‘हरसिंह देव’ पाठकेँ ठीक मानैत कथि । ऊनक कहब जे ज्योतिरौश्वर हरसिंह देवक समय में, ख्रीष्टीयाब्द १४-म शताब्दी में भेलाह । ऊनका मतें धूर्तसमागम रचित भेल मिथिला आक्रमणक बाद मुसलमान सभक मिथिला परित्याग करबाक पश्चात्, ओ ऊनका ई विश्वास छनि जे नरसिंह देवक समयमें मिथिला मुसलमानौ आक्रमणसँ सर्वथा मुक्त कल यद्यपि मुसलमान लोकनि ओहि समय धरि दक्षिण विहार धरि अपन गतिविस्तार कय चुकल कलाह । परन्तु ज्योतिरौश्वर ठाकुरकेँ हरिसिंह देवक सभासद मानबामें अकाथ्य आपत्ति ई अछि जे यदि ज्योतिरौश्वर हरिसिंह देवक सभासद कलाह तखन ऊनका नाम “पञ्जी” में किएक नहिँ भेटैत अछि । हरिसिंह देवक सभासद भैयो कय ज्योतिरौश्वरक सदृश सर्वज्ञ पण्डितक नामोल्लेख पञ्जीग्रन्थ में—जे मैथिलक दृष्टिएँ अत्यन्त प्रामाणिक थोक—नहिँ भेलन्हि सहसा विश्वास नहिँ होइक । एकटा इहो बात

विचारणीय थीक जे ओतेक विषयक सन्निवेश पुस्तककमें भेलऊ उत्तर पञ्जी-सम्बन्धक तथा मैथिल-ब्राह्मणक अँगौ-सम्बन्धक कोनो चर्चा ओहिमें नहिं अछि । विशेषतः ज्योतिरौश्वर ठाकुर अपन बाप-पितामहक नाम देलन्हि अछि, परन्तु मूलग्राम आदिक कोनो प्रकारेँ उल्लेख नहिं कयलन्हि इत्यादि छिनक हरिसिंह देव सँ प्राचीन होयबाक प्रमाण देखना जाइक । एहि सभ कारणेँ हमरा जनैत ज्योतिरौश्वरकेँ नरसिंह देवक समसामयिक मानि १३-म शताब्दीक मानब उचित ।

जेना हम ऊपर कहनें छी, एहि ग्रन्थक वा एहन अन्यान्य प्राचीन भाषाग्रन्थक विषयमें औयुक्त सुनौतिबाबू विशेषज्ञ थिकाह । अतः एहन पाठक जे एहि ग्रन्थक अध्ययन विषयमें पथप्रदर्शन चाहथि वा जे आद्योपान्त ग्रन्थ पढ़बाक पूर्व ओहिमें वर्णित विषयक यत्किञ्चित् अवगति करय चाहथि, तनिका अन्यत्र रूपल औसुनौति बाबूक प्रस्तावनासँ असौम सहायता भेटतन्हि । हम ओहि सभ विषय पर किछु कहब अनावश्यक मानैत छी । अतएव हम एकटा बात कहि संतोष करब ।

मिथिला वा मैथिलक वर्तमान अवस्था ततेक उज्ज्वल नहियोँ रहनेँ, एकर प्राचीन महत्त्वक विषयमें ककरा सन्देह भय सकैत कैक ? मिथिलाक ओहि प्राचीन महत्त्वक कारण क्लैक ओकर सांस्कृतिक उत्कर्ष ओ विद्यानुराग । प्राचीन समयमें विद्याचर्चा संस्कृतप्रधान रहनऊँ जखन देशी भाषाक स्पन्दन समय आएल तखन मैथिललोकनि संचेष्ट भय अपना भाषा-में गान बनाय काव्य रचना कय भाषाकेँ क्रमिक पुष्ट ओ सबल करैत गेलाह । मिथिलाक प्राचीन विद्वान्लोकनिकेँ अपना भाषाक प्रति ममता क्लन्हि, ई जनकालोक्तिक रचनाद्वारा अकाव्य रीतिरें प्रमाणित होइक ।

ई दुःखक विषय थीक जे स्थूल रूपेँ देशी भाषाक आरम्भकाल ११-म शताब्दी मानल जाय तँ ११-म शताब्दी सँ १३-म शताब्दी धरि एहि दृ-शय वर्षक कोनो तादृश मिथिलाभाषाक रचना उपलब्ध नहिं होइक । हम तत्काल ख० म० म० हरप्रसाद शास्त्री द्वारा नेपालसँ आनल 'बौद्ध गान ओ दोहा' केँ विचार परिधिसँ बहिर्भूत रखैत छी, कारण जे ओहि रचना पर हमरा मतें मैथिलीक प्रबल अधिकार रहनऊँ ओ पण्डितमण्डली

में अद्यापि सर्वमान्य नहीं भेल अछि । ई अवश्य जे 'डाकवचन' आदि रचना अनुमानतः अत्यन्त प्राचीन कालक थीक । परन्तु ज्योतिरौश्वर विरचित एहि वर्णन-रत्नाकरक पूर्व डाकवचन आदि रचनासँ भिन्न पण्डितरचित अथवा पण्डितगोष्ठीमान्य अन्यान्यो रचना अवश्य भेल होयत, जे सम्प्रति उपलब्ध नहीं अछि । १३-म शताब्दीसँ पूर्वक रचित ग्रन्थादिक अलाभावस्था-में हमरालोकनिक साहित्यक इतिहास एक तरहँ एही वर्णन-रत्नाकरक लय आरम्भ होइक । जाहि ठाम अन्यान्य साहित्यक आरम्भ गौतिकाव्यसँ होइक, ताहि ठाम हमरा साहित्यक आरम्भ होइक कहौ तँ एहि गद्यकाव्य-सँ । एहन हयब असम्भव, परन्तु उपलब्ध साधनक आधारपर तँ इएह कहल जा सकैत अछि ।

वर्णन-रत्नाकर सदृश ग्रन्थक महत्त्व आन आन दृष्टिएँ तँ कैके, परन्तु मैथिली साहित्यक विषयमें किछुओ ध्यान रखनिहार व्यक्ति हेतु तँ ई अनिवार्य अछि । एहि ग्रन्थक निर्माण काल थीक १३-म शताब्दी । एहि ग्रन्थक द्वारा हमरालोकनि तत्कालीन मिथिलाक किएक किछु अंशमें सम्पूर्ण उत्तरापथक अधिवासीक रहन-सहन वा चालि-चलनक विषयमें बज्रत किछु जानि सकैत छी । केवल इएह ग्रन्थ पढ़ि ऐतिहासिक बज्रत विषयक अवगति कय सकैत छी । एकटा राजाक दिनचर्याक प्रसङ्ग पाबि कवि तत्कालीन समाजक बज्रत अङ्गक विप्रद वर्णन कयलन्हि अछि ।

संक्षेपमें जाही दृष्टिएँ विचार करी ग्रन्थ महत्त्वपूर्ण अछि । दुःखक विषय थीक जे एखन धरि ई ग्रन्थ अप्रकाशिते राखल रहल ओ विद्वान्-लोकनि एकर पतो धरि नहीं पओलन्हि । अतएव आइ ई परम आनन्दक विषय थीक जे ई ग्रन्थ प्रकाशित भेल, ओ ई आशा होइक जे एहि तरहक अन्यभाषा दुर्लभ प्राचीन गद्यकाव्यक पुस्तकक प्रकाशनसँ मैथिल विद्वान्-लोकनिक ध्यान अपना माटभाषाक सेवाक दिशि आकृष्ट होयतन्हि ।

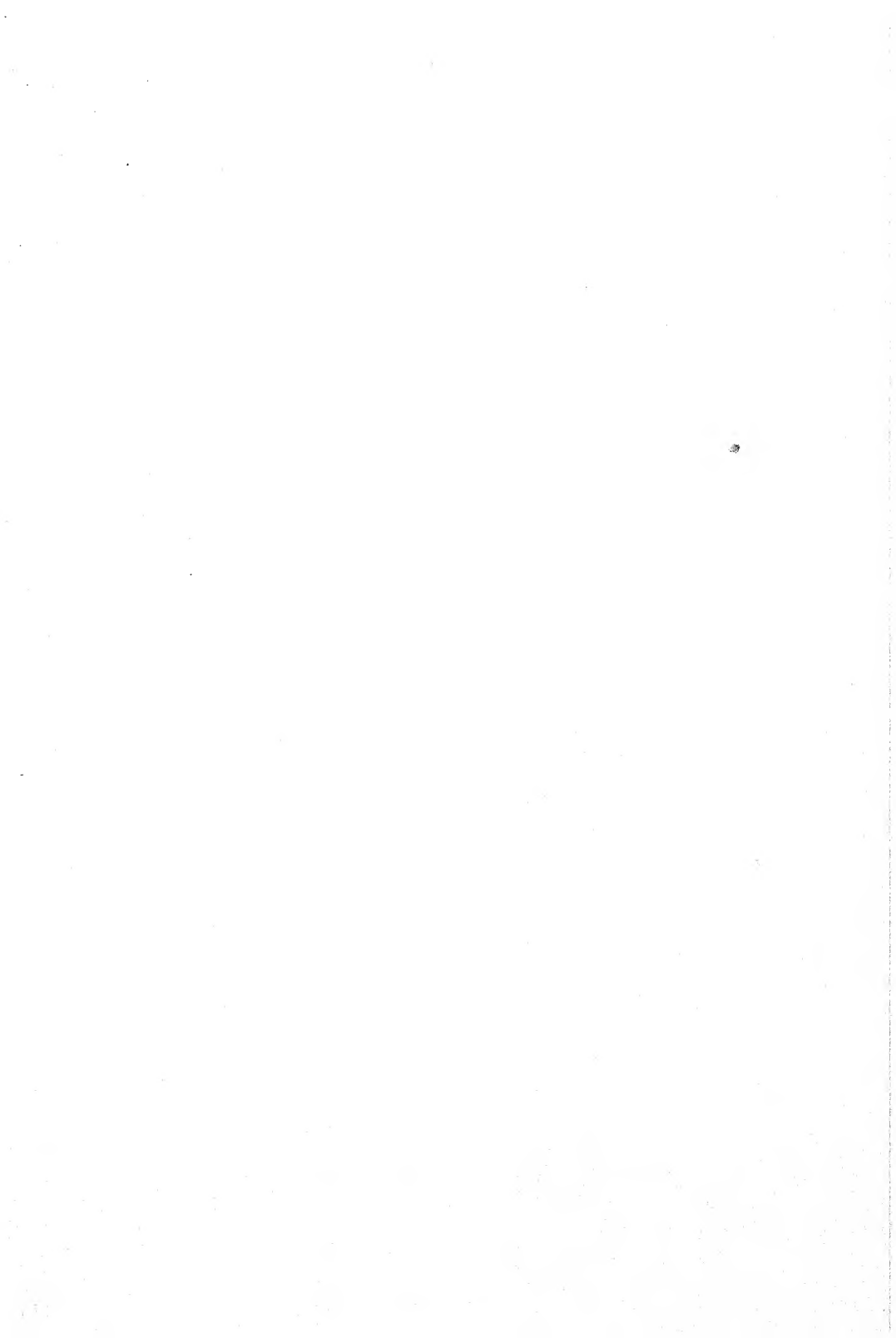
अतःपरजँ अपरिसीम आनन्दक विषय तँ ई भेल अछि जे विद्यमान मिथिलेश श्रीमान् महाराजाधिराज श्रीकामेश्वर सिंह बहादुर, के० सी० आइ० ई०, एल० एल० डी, डी० लिट् जनिक जन्मोत्सवक उपलक्ष्य में मिथिला घौत परीक्षामें ई प्रस्तावना-लेखक ज्योतिषशास्त्र में सर्वप्रथम भय घौतवस्त्र



ओ पट्टवस्त्रादि पारितोषिक पावि सम्मानभाजन भेल छल, ओ जनिके पूर्वज मिथिलेश महाराज लोकनिके मिथिलाभाषाक प्रेमी ओ देशक सर्वोत्कृष्ट मानि तत्कालिक संस्कृतवेत्ता विद्वान्लोकनि मैथिली माटभाषामे काव्यनाटकादि रचना कय समर्पण करैत छलाह, ओ एखनजँ जनिके युक्तिपूर्ण प्रस्तावक सम्मान करैत पटना विश्वविद्यालय मिथिलाभाषाकेँ अपन प्राक्य पुस्तकावलमेँ समुचित स्थान देबामेँ वाध्य भेल, ताही परमोदार मिथिलेश महाराजक करकमलमेँ ई मिथिलाभाषाग्रन्थ समर्पित भेल अछि । अस्तु—हम उक्त महाराजाधिराजकेँ आन्तरिक शुभाशीर्वाद दय अपन वक्तव्य समाप्त करैत छी । इति शुभम् ।

श्रीश्रीकृष्णमिश्रापरनामको  
बबुआजी मिश्रः ।

कलकत्ता विश्वविद्यालय  
महालय, विक्रमसंवत् १९६६ ।



MANUSCRIPT IN THE LIBRARY OF  
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL

(Top) Reproduction of Page 10 (a) and (Below) of Page 77 (b)

॥ श्रीः ॥

## ॥ वर्णरत्नाकर ॥

॥ श्री ज्योतिरौश्वरठाकुर प्रणीत ॥



... ..

(पु)[१०क] नु कइसन देषु । नागल् . ताँगल . तापसि .  
तैलि . ताति . तिवर . तुरिआ . तुलुक . तरुकटारुअ . धेओलि .  
धाङ्गल . धाकल . धानुक . धोआर . धुनिआ . धलिकार .  
डाँव . डो | वटारुअ . खाँगि . षगार . हाडि . ढाढि . भल .  
चण्डार . चमार . गोण्ड . गोण्डि . गोन्ति . गोआर . गावर .  
ओड . शुण्डि . साव . पञ्चकवार . पटनिआ . परिगह . | चावि .  
मुण्डवारि . वीन्द . कादव . नागर प्रभृति मन्दजातीय तैं वास . से  
कइसनाह जन . । लऊ . लगल् . लोभी . लवाल . लपटोर .  
नंढ . नड़जिह . नै | घुट . नहका . नषद्वय . लम्पाक एवम्विध  
दशलकार संयुक्ताह । अवर कइसन देषु ॥ चोर . चञ्चल् .  
जुआर . छिनार . लगवार . नेओवसाइड . धल | × × ह .  
पेटकट . नाकट . कनकट . नाकट . मुण्डफोलुअ . नडितोलुअ .  
निषसन . निसत्त . निकारल . निकिसानए . करिहार . उधखलुअ .  
अनेक ये असदर्थ अनुचीती ता | [१०ख]कर आअय देषु कइसन ।  
इजर . वेल . वएर . वावुर . वरुण . वकादनि . वङ्गा . कातर .  
से पसार देले देखुह । खुसा . चुसा . फरुही . भुजा . वीची .  
वोवलि . करहल . क्रूर | कातोलि . मेथी . मगरैल . मनइचा .



मद्य · नसुन · पोस्त · पयाजु · सेजोफ · सिधरौ · सारक · भेट<sup>१</sup> ·  
 प्रभृति अनेक कुवस्तु कुवाघरक पसार देषु ॥ आओर | कैसन  
 देषु · । जगा · योगी · नगारि · भरहर · भण्डुआ · चेङ्गा ·  
 चतरिआ · सुरतरीआ · महीर · गोरदुआ · वाहिलि · परभा  
 प्रभृति ये अनेक भिषारि तैं | भरल ॥ पुनु कइसन · । मेभच ·  
 ऊलुक · डाक · डौकौ · डेजुडी · डमर · धोन्धसि · मजिरा ·  
 कठताल · किदला · चङ्गु · चुटुकुल · वांसी · पुहिल · सौङ्गा ·  
 वजा | वदतैं डफिला · डलोरि · विरहा · वेलि · विरह देइ मन्वणा ·  
 भिषना · सिरिआदेशद · ठमरण · चउपद · चेङ्गा · चाञ्चलि ·  
 लोरिक नाचो · नगनी · मएना · वड़ती · जि |<sup>२</sup>

... ..  
 [१३क] सेवा · सोरिसेवा · जोहारि · लेह · देह · तोरह ·  
 उठावह · पुनु देह · वरावह प्रभृति अनेक शब्द होइतैं अछ · ।  
 मम भल मद मरीच ऐसन · इ विचार होइतैं अछ · । वड | सग ·  
 वडाइत सग · गोसाजिज · माझिहे · रनाहे · मलिकह · सोहनाइत ·  
 महामलिक · वोनजो · अगुजाडी · गोचरजो · विविध प्रकारक  
 वारह<sup>३</sup> | राज्यक कहिनी होइते अछ · । तदनन्तर वेणि · विरहा ·  
 ऊलुक · चुटुकुल · प्रतिगीत · वाद्य · ताल · नृत्य · होइतैं अछ · ।  
 लगले मद्ये · गारि कन्दल · ध | रहलि · हरहलि · चोट · उपशम ·  
 हास्य · कण्ठा · आलिङ्गन · प्रणाम · असम्भ्रम · उकार · वोकार ·  
 वमन · विरेचन · लघ्वी · भुगत अनेक दुरवस्था देषु । |

॥ इति कविशेषराचार्य-श्रीज्योतिरौश्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे  
 नगरवर्णनो नाम प्रथमः कल्लोलः ॥ ७ ॥

<sup>१</sup> = भेंट : word added above line.

<sup>२</sup> Leaves 11 and 12 missing:

<sup>३</sup> ह added as a correction on top of text.

अथ नायक वर्णना ॥ दृढ · दूर · दुष्कर · लम्ब · लक्ष ·  
 [१३ख] क्षिद्र · कृज्ज | गुणे सम्पूर्ण सूर्यवंश · सोमवंश · दुओ ये  
 धनुर्वेद तं कुशल · अञ्जन · गुटिका · पादुका · रस · परस ·  
 खज्ज · वेताल · यक्षिणी · आठज्ज ये उपसिद्धि तं समन्वित । |  
 स्तम्भन · मोहन · वशीकरण · उच्चाटन · मारन · विद्वेषकरण ·  
 प्रचोभण · आकर्षण · आठओ ये प्राकृतसिद्धि ताक कुशल · । अणिमा ·  
 महिमा · गरिमा · | लघिमा · उग्गिद्ध · वग्गिद्ध · प्राकाम्य ·  
 कामावशायिता · आठओ जे महासिद्धि तंक पारग · । शर ·  
 शुल · शक्ति · सेल · सव्वन · परिघ · परशु · पाश · | पट्टीश ·  
 खज्ज · भुशुण्डी · भिन्दि · पानादि ये कत्तौस पानायुध<sup>१</sup> ओ दण्डायुध  
 तंक कृताभ्यास · । अश्वशिखा · गजशिखा · स्त्रीचरित्र · सान्तन ·  
 ज्यो | तिष · वैद्यक · चूडामणि · इन्द्रजाल् · आकरज्ञान · रत्नपरीक्षा ·  
 तौर्यत्रिक · वीणावाद्य · हरमेषला · अश्ववन्ध · गजवन्ध · मृगवन्ध ·  
 मीनवन्ध · लीनवन्ध · चट |<sup>२</sup> ... ..  
 ... ..

[१३क] सौनता · दुर्गरक्षा · दुर्गप्रवेश · व्यसन · परीहार ·  
 आत्मरक्षा · म[ ]त्रगोपन · राजवश्यता · मृत्युभरण · उपजाप ·  
 सेनाप्रचार · देशरक्षा · बलावलज्ञा[न को] | षसञ्चय · व्युहरचना ·  
 व्युहप्रवेश · व्युहभङ्ग · शंशय विचारादि चारासिउ ये राजनीति ताक  
 तत्वज्ञ · । दया · दान · दाक्षिण्य · विनय · सेव | न · आहरण ·  
 आश्रय · इङ्गितज्ञान · कौशल · सौहृद · उपचार · धर्मज्ञता ·  
 अनालस्य · साहस · सौवच · सदाचार · सन्तोष · नीति | ज्ञान ·  
 सभापाटव · ऊह · आपोह · वितर्क · क्षिद्रान्वेषणादि वज्जत ये

<sup>१</sup> This word is deleted from text by dots above line.

<sup>२</sup> Leaves 14 and 15 missing.

शिष्टधर्म तै संयुक्त . । सालिक . सुग्रील . सत्यसन्ध . सज्जन . ।  
 सुजाति . शास्त्रज्ञ . सेवक . सुवेष . शुद्ध . सुन्दर . सानुबन्ध .  
 सुवचन . साचार . सकरुण . तेरहओ ये उपनायक गुण तै संपूर्ण  
 शिष्ट देषु ॥ ॥

[१६ख] [अथ नायिका] वर्णना ॥ उज्जल . कोमल .  
 लोहित . सम . सुतल . सालङ्कार . पञ्चगुण संपूर्ण चरण . अकटिन .  
 सुकुमार . गजहस्तप्राय . जानुयुगल . पौन . मांसल . कूर्म-  
 पृष्ठाकार ओणी . गम्भीर दक्षिणावर्त्त मण्डलाकृति . नाभि . क्षीण .  
 सुकुमार . वलित . तिनि गुणे समन्वित सुष्टिग्राह्य . वेकण्ड . श्याम  
 सद्दृश . सुकुमार . सुग्न . सुवेष . दीर्घ . कृञ्ज गुणे संपूर्ण  
 नोमलता । निर्मख . निरन्तराय . पौन . कटिन . उत्तुङ्ग .  
 वर्त्तुल . कृञ्जगुणे संपूर्ण पयोधर । विशाल . वलित . विशलताकार .  
 वैह . सुकुमार . अनुरक्त . निर्मल . ललित . रक्तागोकपक्षवप्राय .  
 हाथ । तल . कोमलप्राय तिनि रेखा समन्विति ग्रीवा . ।  
 कोमल . कुटिल . कुण्डलित . कनकाभरणभूषित . कान . । सम .  
 सुपंक्ति . सराग . सुव्यक्त . सदृश . सदीप्त . सुरक्त . सा .  
 × × × × | ... ... ...  
 ... ... ...

[१८क] खुटौ . सिङ्गलौ . सूता . एकावली . चुलि . वलया .  
 भेषला . त्रिका . पद्मसूत्र . सवन ( सरल ? ) . कङ्कण . नूपुर प्रभृति  
 अनेक अलङ्कार कएले . कइसन देषु . ॥ जनि कामदेव संसार  
 जिनि आएल . । तकरि पताका . । जनि एकर रूप देखै इन्द्र  
 सहस्राक्ष भेलाह . ब्रह्माजे चतुर्मुख कएहलु . जनि एहि आलिङ्गण  
 लागि एक कृष्ण चतुर्भुज भए गेलाह । ॥ ॥

अथ सखीवर्णना ॥ पूर्णिमाक चान्द अमृत पूरल  
 अइसन सुह । अेत पङ्कजकां दल भ्रमर वधिसल अइसन आंषि ।  
 काजरक कल्लोल अइसन भञ्जुह । गथले फुले नर्मदाक  
 शलाका पूजल अइसन घोषा । परवाक पल्लव अइसन ।  
 अधर । कनिअराक कर अइसन नाक । सौन्दुर मोति  
 लोटाएल अइसन दान्त । वेतक साट अइसन वाह ।  
 पारिजातक पल्लव अइसन हाथ । कोलङ्ग कोलल अइसन  
 पयोधर । काञ्चिवरली अइसन आगक (=आङ्गक) वान ।  
 उङ्गर (=डमर ?) [१ पख]क माझा अइसन वेकण्ड । काकहक को  
 × × अइसन जाँघ × विकशित स्थलपद्म अइसन चरण । सर्वगुण  
 संपूर्ण उपालम्भ । विनोद मण्डन । सङ्गमशिखा । वीराभ्यास । कुओ  
 ये सखीकर्त्ता तं कुशल । नायिकाक दोसर शरीर अइसन ×  
 श्यामाजाति सखी ॥ अपरः प्रकारः ॥ सहजन्या । चित्रलेखा ।  
 घृताची । उर्वशी । सेनका । रम्भा । तिलोत्तमा । देवजानी । इ  
 ये आठओ नायिका अधिकह सेहओ मन्दि होथि जकरे रूपे ।  
 पुनु कयिसनि नायिका । कामदेवक नगर अइसन शरीर ।  
 निष्कलङ्क चान्द अइसन सुह । कन्दल खज्जरीट अइसन लोचन ।  
 यमुनाक तरङ्ग अइसन भञ्जुह । साँकरक शलाका अइसन नाक ।  
 सोनाक सीप अइसन कान । अन्धकार-लता अइसन विरनी ।  
 पाकल वि[ ]व अइसन अधर । सहजें दालिव फुटल अइसन दान्त ।  
 कामदेवक पाग अइसन वाह । निलहि(?) लोहित) <sup>1</sup>पद्म अ <sup>2</sup>  
 ... ..

<sup>1</sup> नीतपद्म in proper place, with correction of रे (= ८१)  
 and त to नि and हि below line.

<sup>2</sup> Leaf 19 missing.



[२०क] [ख]ञ्जरीटयुगलप्राय लोचन • वक्र वलित घन •  
 श्यामदीर्घ • कन्दर्पकोदण्डप्राय भुयुगल • चतुरस्र • चतुरङ्गूल •  
 कनकपट्टिका सुन्दर • निराल • सफुर • सरल • सदृश • | [सि]न्दुर  
 दन्ति(=ण्ड)कालङ्कृत सौमन्त • सुरभि • स्निग्ध • प्रचुर • घन •  
 कुञ्चित • सुकुमार • सूक्ष्म • श्याम • सुसंघत • सकुसुम केशपाश •  
 सुशीला • लज्जावती | × × विलासवती • गौराङ्गी • चन्द्रमुखी •  
 गीतप्रिया • मधुरस्वरा • शिल्पवद्(ह) (=०वती, ०वक्त्री) • मृदु<sup>१</sup>-  
 भाषिणी • कलावती • कृष्णदेहा • चित्रवसना • अङ्गरागवती •  
 ब्रीलायुता • सर्वा|[ङ्ग]संपूर्ण चित्रिणी जाति नायिका ॥ ॥ अपरः  
 प्रकारः ॥ स्वर्गमर्त्यपातालक सौन्दर्य एकजाति नायिका वडे प्रणिधाने  
 विधाताङ्ग नायक स|× × एकै अपूर्व विश्वकर्माङ्ग निर्मललि याक  
 सुखक शोभा देषि पद्मं जलप्रवेश कएल • आषिक शोभा देषि हरिण  
 वण गेल • केशक शोभा देषि चमरी प|[२०ख] [लायन कए] ल •  
 दांतक शोभा देषि तालिँ हृदय वौदीर्घ कएल • अधरक शोभा देषि  
 प्रवाल द्विपान्तर गेल • कानक शोभा देषि वौद्ध ध्यानस्थित भेल •  
 कण्ठक शो|[भा दे]षि कम्बु समद्रप्रवेश कएल • स्तनक शोभा  
 देषि चक्रवाक उक्क भेल • । बाङ्गयुगलक<sup>२</sup> शोभा देषि पञ्जुक नाल  
 पङ्कनिमग्न भेल • हाथक शोभा देषि | × × × क पल्लव गस्त  
 (? चस्त) भेल • जंघयुगलक शोभा देषि कदलीं विपरौतगति  
 कइलि • चरणक शोभा देषि स्थलकमलें निकुञ्ज आश्रय कएल •  
 एवम्विध रत्ना|× × × संयुक्ति त्रिभुवनमोहिनी देषु ॥ अपरः  
 प्रकारः ॥ कन्दलित तारुण्य • अपगत वाल्य • उद्भूत अभिलाष •

<sup>१</sup> दु added as a correction on top of text.

<sup>२</sup> युगल added as a correction.

अपगति लज्जा • जागरूक भाव • अद्भुत | × × × एवम्विध  
नायिका • । कुण्डल दुद रत्नमण्डित त(क)रा कान कदसन देषु • ।  
जनि कामदेवका रथं चक्रदुद जोल्ल अह • सोनाक डोरं मध्यभाग  
वांधल कद[२१क]सन • देषु • । जनि सौन्दर्यक तुलापुरुष  
काकुल वांन्धल अह • विचित्रास्वरक फुरङ्गरा कदसन देषु • जनि  
काञ्चनगिरिकां शृङ्ग मयूर नचदतें अह • नूपुर दुद शब्दायमान  
ताकां कदसन देषु • जनि त्रिभूवनमोहिनी मन्त्र जपदतें अह ।  
शोभा • विलास • भाव • हाव • गीत • नृत्य • वाद्य • विनय •  
शील • आवर्जन • पेशलता • रूपातिशय • लज्जा • त्रयोदशगुणे  
संयुक्ति भद्राजाति नायिका देषु ॥

॥ : इति श्री कविशेखराचार्य ज्योतिरीश्वरविरचिते वर्णरत्नाकरो  
[० रे नायिका वर्णनानाम] नाम द्वितीयः कल्लोलः : ॥<sup>1</sup>

अथ नायिका हास्यवर्णना ॥ कुसुद • कुन्द • कदम्ब • कास •  
भास • कैलास • कर्पूर • पौषूषक कानि (=कान्ति) प्रसारीसन •  
चौरसमुद्रक दक्षिणानिले चालल तरङ्ग सन<sup>2</sup> क लहरौ अदसन •  
अमृतक सरोवर तरङ्गक सहोदर सन • शरतक पूर्णिमाचान्दक  
ज्योत्स्ना अदसन • अभिन[२१ख]व प्रकशित कमल कोष प्रसारि  
शोभा सन • कन्दर्पक दर्पप्रकासन सन • त्रैलोक्यक नागरजन युवजन  
हृदयमोहन मन्त्रसन • खेद • स्तम्भ • नोमाञ्च • खरभङ्ग • कम्प •  
वैवर्ण्य | अश्रु • प्रलय इ ये आठओ सालिक भाव ताक भण्डार सन •  
संयमित योगिजनक मननिधान सन • मादन • उन्मादन • प्रबोभन •

<sup>1</sup> This colophon is extra, noted in MS. by : marks before and after.

<sup>2</sup> An extra र here by mistake, deleted by top-dots.

<sup>3</sup> सन deleted by top-dots.

संयोजन . सम्मोहन . इ ये | कन्दर्पक पाँचओ वाणगुण ताक  
सन्धानशक्ति सन . मोहनता . प्रकशिता . वसिता . उत्साहिता .  
एवम्बिध रस प्रकाशयिते त्रैलोक्यओ वश करइतँ | नाय ( = नायिका )  
जनह(र)स्य संचारइतँ देषु ॥

॥ इति कविशेखराचार्य श्रीज्योति(री)श्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे

नायिकावर्णनो नाम द्वितीयः कलोलः ॥ | ॥ ७७ ॥

अथ स्थानवर्णना ॥ भूपाल . मण्डलीक . सामन्त . सेनापति .  
वैशिक . राजपुत्र . राजशिष्ट . वडलिआ . पुरपति . सेवक .  
परिचारक . आज्ञापाल . धर्मशिष्ट प्रभृ[२२क]ति अनेक लोकमण्डित  
स्थान देषु । तंकां मध्य सिंहासनावस्थित सर्वगुणसंपूर्ण राजा देषु . ।  
अनन्तर लान( = लाल ) . चोल . डाहाल . चौहान . नेपाल .  
गौन ( = गौल ) . भोट . कार्खाट श्री | हट्ट . वीरकोङ्कण . कामरूप .  
उत्कल . सिंहल . मालव . मरार . गुज्जर . मल्लिवार . महारथ .  
जरासिन्ध . अयोध्या . मगध . वेशनावर . प्रभृति ये अनेक राष्ट्रक  
राजा तन्हिक शिष्ट . सेवा वइसल कथि . साधु . स्वाध्यायिक  
सानुवाह . यशवाहन . सुवुधि . सएअन . सारथ . सिंहल .  
मालकार . गन्धवनि . रत्नपरीक्षक | वेलवार . वामन प्रभृति अनेक  
वनिकपुत्र यँ वइसल कथि . पुनु कइसन . राजकुमार . शिष्टपुत्र .  
ओचियपुत्र . अश्ववाहक . गजवाहक . महाराज . द्वारिक . दशजुधि .  
पनिहार ( = पलिहार ) . अधक . अगहरा . रौतपति . प्रतीहार  
प्रभृति अनेक राजोपजीवक लोक तँ मण्डित स्थान देषु ॥ अपरः  
प्रकारः ॥ मन्त्री . पुरोहित . धर्माधिकरणि | [२२ख] सान्धि-  
विग्रहिक . महामहत्तक . सेनापति . युवराज . नायक . प्रतिवल .  
करणाध्यक्ष . शान्तिकरणिक . स्थानान्तरिक . राजगुरु . राजवल्लभ .

खगोविन्द . अहिकारिक . नैवन्धिक . आचपटलिक . खड्गग्रह .  
 प्रमत्तवार . विश्वास . पूष्यभट्ट . शयनपाल . अन्तरङ्ग . अङ्गरक्षक .  
 आग्रजाणिक . सांवत्सर . अश्ववाहक . हस्तिपक . क्रीडक . नर्मशचिव .  
 दण्डपान दुर्गपाल . आज्ञापाल . गृहपुरुष . प्रणिधि . वार्त्तिक .  
 सूपकार . सूपकारपति . सम्वाहक . प्रसाधक . वण्ट . गरिष्ठ . वलिष्ठ .  
 नर्त्तक . गायन . राजजीवक . कुहक . कुशील(व) . वञ्चक .  
 भावक प्रभृति अनेक लोक तै संकुल स्थान देषु ॥ यं स्थान ओन्निय .  
 आध्यायिक . मौडर्त्तिक . मणिमर्मज्ञ . सारण्यकुशल . गन्धकार .  
 कुरिका | र . मल्ल . आन्नायिक . ऐन्द्रजालिक . भाषाविद् . लिपिवाचक .  
 श्रुतिधर . महाकवि . शास्त्रज्ञ . विषवैद्य . नरवैद्य . गजवैद्य . अश्ववैद्य .  
 चूडामणि . कुट्टहली . कुरिकार . भार्गव . जो [२३क]ध . वयकार .  
 वादनिक प्रभृति अनेक राजविनोदक लोक देषुअह . । तं कां मध्य  
 सर्वगुणसम्पूर्ण सर्वकलापरीचक सर्वविधकऐश्वर्य्य सवविसर कएने राजा  
 देषुअह ॥ अपरः प्रकारः ॥ स्फटिकक भूमि . कर्पूरक कजुसिस .  
 सोनाकपगारौ . मञ्जूरुषौ काचक चनवा . श्रीखण्डक सभ . मरकत  
 क | शौर . गौमेदक भवन . वेकण्टज धरणि . चन्दक वात . अग्ररक  
 सुहस्रोत . कस्तुरीक वडरा . मुक्ताक वोह . चतुःसमक विलेपन .  
 पद्मरागक कलश . एवं सर्वगुण सम्पूर्ण आस्थानमण्डप देषु । तं कां  
 भीतर रूपं कन्दर्प . दाने वलि . परोपकारें जीमूतवाहन . सत्यें  
 युधिष्ठिर . शौर्य्य परशुराम . आज्ञाजे लङ्केश्वर . | अहङ्कारे दुर्य्योधन .  
 विलासं गोपाल . मर्यादाजे महोदधि . गुरुताजे सुमेरु . ऐश्वर्य्य  
 महादेव . एवंविध सर्वगुणसंयुक्त सर्वकलाकुशल नायक देषु ।  
 [२३ख] अनन्तर महथ . सुदहथ . महसाहनि . महसुआर . महल .  
 अखउलि . अहिंकारी . आसनउधि . अङ्गिमानि . अङ्गरषक .  
 सन्दगहि . सुरवण . सन्तिकाल . सेनगाह . सेजवार . | पनहरि .

पनिहरि . पुरोहित . पनिहार . पञ्जोतार . पुरवद् . राजवल्लभ .  
 राजपण्डित . स्थानन्तरिक . फुलकूट . नेउधि . विश्वास . धर्माधि-  
 करणिक . | भण्डारी . भट्टवलाधक . प्रभृति अनेक<sup>१</sup> ये कृत्तौसजो  
 पदिक तँ अलङ्कृत . | गोआर . वारि . वारिक . वडरिआ .  
 कनवार . मुखिआ . वरिठा . चोरगा | ह अगहरा . प्रभृति अनेक  
 स<sup>२</sup> राजसन्निधानवर्त्ती लोक देशु यं आस्थान ॥ ॥ अपरः प्रकारः ।  
 राजाकाँ सर्वावसर भेलाँ आस्थान कइसन देशु . ॥ राजा . शिष्ट .  
 पदिक . शिष्टपुत्र . ओच्चिपुत्र . पदिकपुत्र . वेदज्ञ . वैद्य . वैदेशिक .  
 वार्त्तिक . वक्ता . व्यसनी . व्यावहारिक . विद्यामन्त . वादी .  
 युहपति . वन्दौजन | [२४क]वाहक . मान्य . मानज्ञ . मौह्यर्त्तिक .  
 मिश्र . मेधावी . मण्डलिक . मल्ल . महामल्ल . मुखर . मोहक .  
 मित्र . महाजन . मनस्वी . पण्डित . पाठक . परम्परिण . पेशल .  
 परमा | न्वित . प्रबन्धक . पदाति . याज्ञिक . योध . युवराज .  
 याङ्गलिक . जनकार . जयवादी . भरतज्ञ . भोजनकुशल . सभाकुशल .  
 वन्धकुशल . कवि . सुकवि | सत्कवि . महाकवि . कुमार . कुटुहली .  
 कण्टकीया . केवारी . कर्मस्थानी . कथक . कायस्थ . गावर . गायन .  
 वंशगायन . वीणागायन . नट नर्त्तक . नौति | ज्ञ . नायक .  
 नागरादि . अनेक राजपादोपजिवक लोक देशुअह . यं आस्थान .  
 पुनु कइसन . | हीर . मणि . मानिक . मुकुता . सुवर्ष . रजत |  
 दिव्याम्बर . तँ विचित्रित . लोक तँ मण्डित आस्थान से कृष्णपक्षक  
 आकाशसन देशु । आँचर . चामर . कनकदण्ड . शुभशब्द .  
 जयशब्द . सिंहासन . सुखासनन<sup>३</sup> | [२४ख] औरग . औरगओट

<sup>१</sup> अनेक deleted in MS. by dots on top.

<sup>२</sup> स deleted by means of top-dots.

<sup>३</sup> Second न to complete the line.



प्रभृति ये अनेक राजप्रक्रिया तें आस्थान भीतर इतर लोक सज्जो व्यावृत्त राजा बुझिय जं आस्थान ॥

॥ अथ स(म)रहर वर्णना ॥ शीर • भरण • मोरवा • आकन |  
मावन • कुम्भी • कोनात • पटिआ • गात्रवेद प्रभृति ये अनेक दारु  
विन्यास तें निर्मळलि ते[र]ह हाथ दीर्घ नव हाथ फाण्ड अपूर्व  
विश्वकर्माजे निर्मळलि स्वर्ग | नारि वदसलि चौपालि एक । याक  
चारिउ • भौति कखरौ • कर्पर • कुकुम • अग्र • चन्दन • यावाद •  
मायाशिर • पानीर • आठओ ये गन्धद्रव्य तकर जे पङ्क तें |  
माण्डलिक् भीतर भूमि चतुःसमे अनुलेपलि अक्क • तकाँ उपर सफुर  
वैताँज षाट चुललि • वेङ्गरा नेतक माण्डलि पटिआ<sup>१</sup> एक विथर •  
तकराँ उपर | पलिके असदरे • सोनपलिकेँ मनिकउटीं तें अलङ्कृत  
सफुर • गादि एक आनि उपनीत कर • सफुरद्वार वासनिक अंचरा  
एक परिहि • समरहर करावए [२५ क] वदसुअह • तदनन्तर  
माषतैल • षट तक्र • छागलादि • नारायण • वडनारायण • मध्यम-  
नारायण • केतक्यादि • सुगन्ध एलातैल • महासुगन्ध प्रभृति तैल •  
कंचोरा दुद्र | आनि उपनीत कर • सौन्दू गौदू • किरठू • कान्हू •  
प्रभृति जन चारि मरदनिआ उपनीत भउ । कलकर • हथ-  
डोरक • एकहथा • दोहथा • सुहबल • कुनुप | कोम्ल • माण्डौ • मण्डि-  
आऊ • आउपाशौस • सगुनुम • पाटिस • मालकला • वाऊवल •  
समहथ प्रभृति • जे अनेक विदान उठि वैसि सुप्ते पद्यासने आङ्गे |  
आङ्ग • आगु • पाकु • चोषि प्रभृति कन्तीसओ ये विदानक  
वज्जत रौउ साध्विवान्धक उपदर्श नापितें कर । सुरारिमत •  
<sup>२</sup>चालुरमत • कानौर • कौतुकिआ <sup>३</sup>× | उधिआन चारिऊ •

<sup>१</sup> आ added below the line.

<sup>२</sup> = चालुरमत

<sup>३</sup> One letter cut out at the end of this line.

मतकाह सुसिंचितह मन उचारि काकि | रजं समरहर करइ पदसु-  
 अह . अनेक वन्ध प्रवन्ध तैं आङ्ग मर्दिहलु . दवला . विदला विषे  
 ' × × (क) | [२५ख] पूर्वा वासल उवटने उवटिहलु . तदनन्तर  
 गङ्गा . यमुना . नर्मदा . सरस्वती . गोदावरी . तमसा . ताम्रपर्णी .  
 गोमती . वितस्ता . कौशिकी . वाग्मती . कावेरी द्वादशओ जे  
 पुण्य(तो) | या नदी अधिकह तकरैं जे पानी सुवर्णक कलशे आनी  
 सोनाक तमकुण्ड कर . चन्द(न)क चौका नायक वदसु . तमार  
 एक . पउआ दुइ उपस्थित सेव[कैं] | कर . तत कए स्नान कराउ .  
 अङ्गक पानि सफुर अंचरा एक तैं उपनहि<sup>१</sup> हलु . पडुम्वर धोती .  
 उत्तरीयपट . आदर्श आनि उपनीत कर . देवनाय | कैं वस्त्र परिज  
 वित्पनि सांची कर . आदर्श लए चतुःसमे तिलक कर . ॥

॥ अथ देओरहलि वर्णना ॥ चौका . चौकी . पौढ़ी . पटा .  
 झारी . पनिगह . षलदठि . तेआए . आसन . आसनओट . गडुआ .  
 धूपहल . देवी . थारी . टाठी . तमउति . तमकुण्ड . तमकुण्डी .  
 कमण्डलु . घांटौ . चामर . ताम्बी . अर्घा . पूला . तिलपदती . आ<sup>२</sup>  
 ... ..  
 ... ..

[२८क] जन आरहल . । तदनन्तर श(र)तक चान्द पृथ्वीतल  
 षसल अइसन आकार . कंचा कर्पूरक शौली अइसन कंठ . जनि  
 पद्मिनीक पत्र दक्षिणावर्त्त शङ्ख सुताओल ऐसन केओ<sup>३</sup>व . | जनि अमृतक

<sup>१</sup> Two akṣaras wanting—leaf damaged here.

<sup>२</sup> A stroke like the letter ए after उपनहि completing half-line.

<sup>३</sup> Leaves 26 and 27 missing.

<sup>४</sup> ओ deleted by top-dots.

सरोवर सञ्जो पङ्क उद्धरि आनल अछ अइसन ये दधि उपनीत कर ।  
तदनन्तर चलक . चाउल . चौकन . चमत्कारी . जुठ . मौ | ठ .  
सोन्ध . आप्यायक आठऊ गुणे सम्पूर्ण ये दूध से आनि उपनीत कर  
आनी ता पाछे घिरओला . खिरिसा . खडनी . खण्डउति .  
झिलिआ . | मेतिआ . फेना . फिनी . अमृतकुण्डी . मुगवा .  
माठ . सरुआरी . नडिवी फेना प्रभृति पक्वान्न आनि उपनीत  
कर । यं यं वस्तुक अधिक आकांक्षा भेल से सावशेषि विनि-  
योगल . । शेष दुग्ध साकर पान कएल . जेओनार निर्व्वहल ।  
हथहला कए पानी नारी उपनीत कर . आचमन कर . चतुःसम |  
[२८ख] लए हथ माण्डु . मुह पषाल(ल) . खलिका देल . शुद्धाचमन  
भेल . ताम्बुल (ल)ए देल . से कइसन ताम्बुल रूपक सौप दुवे चुम्बा-  
ओल अइसन आकार . आषाढक कृष्णिक काटल वी | र . पतरल  
झोल . मुक्ताक चून . सिन्धुक कङ्कोला . औहडुक एला . सिंहलद्विपक  
जातीफल . काञ्चीक मुखमेन . मलय पाञ्चौरक भीमसेन कर्पूर . |  
<sup>1</sup> लघनावतीक सरसा पूग | तिरङ्गतिक साहर . एकरें संयोगें  
ल(गा)ओल<sup>2</sup> पञ्चफल संयुक्त . कटु . तिक्त . कषाय . चार . उष्ण .  
<sup>3</sup> मधु . मुखशोभक . सुरस . स्वादु . सरस सन्दीपक . कामा | श्लिक .  
सम्मानक . पवित्र . तेरह गुण सम्पूर्ण . देवराजभोग्य देले पावित्र .  
स्वर्गदुर्लभ अइसन पान . सुवर्षक सराइ ए | कँ कए आगाँ धएल .  
ना | यकँ पान लए सु(ख)शुद्धि कएल ॥

<sup>1</sup> This and the following two words added at top of text, with reference to line 2.

<sup>2</sup> MS. = लाओल .

<sup>3</sup> मधु deleted with dots on top.

॥ अथ शयनवर्णना ॥ सफुर चित्रशाली एक देवराजगृह  
 ततसमान . तकराँ<sup>१</sup> भीतर हाथिक दान्तक पवा . मानिकक पासि .  
 मर[२६क]कतक शिरवा . सोनाक पटा . स्फटिक . दण्डा . पद्मरांगक  
 दण्डिया . अऊठ हाथ दीर्घ . अढाय हाथ फाण्ड . सेजओट एक  
 पालु . तकाँ उपर कम्बल चारि . सकलात पाञ्च . खरल दश . पली  
 कोली . स्निग्ध खटक धुजाक आह . अदसन मझओतरि उनच  
 एक पालु . नेतक माण्डल गेण्डुआ एक . सफुर विराल एक .  
 चारिऊ कोन वा न्धल<sup>२</sup> चंदोआ माडल ऊपरँ देल अछ . कप्पूरगण्डी  
 तँ घालल अछ . करक सुसरी एक ता चालइतँ अछ . तकरँ खेहँ  
 भरइ अछ . खण्ड एक . कुरी एक . चतुःसमक सीप एक .  
 वाजीकरण सम्भृति लइ उपनीत कइलि अछ नायक योग्य पञ्चफल-  
 संयुक्त . सुरभि . शीतल . श्वेत . मोट . विचित्रित ता म्बलपात्र एक .  
 पानी भृङ्गार एक . सोनाक . सुभव्य . रत्ने षचित . जलसंहिति  
 झारी एक . सेजकाँ . समीप उपगति कइलि अछ . मालती . मन-  
 ओदा . लेवारि [२६ख] करुण . सुवर्णकेतकी . चम्पक प्रभृति  
 अनेक सुरभि पूष्प से उपगत कएल अछ . प्रतिष्ठित . आप्त .  
 परम्परीण . विश्वासयोग्य ये . गोआर . कोइरि . कुलुवि . रजक  
 प्रभृति जनदश . नओवति नियुक्त भेल अछ . नाउ जनदुइ पएर  
 सन्हाहन करइतँ अछ . परिचारिका दुइ पान कप्पूर लए हाथ  
 देइते अछ . योगनिद्राजे शयन भेल अछ ॥

॥ अथ प्रभातवर्णना ॥ देवक . आयतन पञ्चशब्द वाजु . वाजँ .  
 दण्ड पल घली . जे प्र(भा)तज्ञान क राओल . गजराजँ शब्द करु .  
 वायसन्धि कोलाहल करु . नचत्र तिरोहित भेल . चान्द स्नान भेलाह .

<sup>१</sup> क added below the line.

<sup>२</sup> Text=वान्धिल, with f deleted by dots.

पूर्वदौश 'अरुलित भेल . भमर पूष्योद्देशं | चलल . वेदज्ञजने वेदध्वनि  
आरहल . कुलस्त्री सलज्ज भेलि . घट वान्हि जलाशय आरहल .  
वन्दौजनन्हि 'जयशब्द करू . ओहदयितँ ओहदा अवलोक |  
[३०क]ल . पथिकजने . मार्गानुसन्धान कएल . नाथकँ इष्टदेवता-  
स्मरण करू . शुभोत्थान करू . ॥

॥ अथ मध्याह्नवर्णना ॥ ग्रीष्मस्थ विशेषात् ॥ दशओ दिश |  
मृगतृष्णाजे कवलित भए गेलि छ . किटाएल नियोगी अइसन  
आदित्य भए गेल छथि . वुसक अग्नि अइसनी उष्ण धुनि धरनी  
भए गेलि अछ . दरिद्री | क हृदय अइसनि संतप्ति पृथ्वी भेलि अछ .  
उन्मूलल विपन्न अ(इ)सन जलाशये भए गेल छ . पथिकन्हि पथसञ्चार  
त्यजिहलु . श्वापद | न्हि काया अश्रये करू . युवतिन्हि जलकेलि  
आरज्ज . ब्राह्मणे मध्याह्न आरज्ज . दिनक दीर्घता . रात्रिक संकोच .  
पृथ्वी(क) कर्कशता . रौ | द्रक तीक्ष्णता . चातकक तषा . जलाशयक  
दारिद्र्यता . दावानलक प्रचण्डता . पर्वतक सङ्कोच . असंतुष्टि तषा .  
उष्मक वाज्जल्य . पवनक वाज्झा . शीतक उत्कण्ठा | [३०ख]  
एवम्बिध ग्रीष्मसमयक मध्याह्न देषु ॥

॥ अथ संध्यावर्णना ॥ आदित्य संसारक चिन्ताकइ अस्ताचल  
गइ अपगत भउअह . भ्रमरन्हि पद्म त्यजल . जनि | आकाश  
अंधकार करौआ भउ . आदित्यकँ भजे . नुकाएल अन्धकार अछ से  
मिलित भउ . तदनन्तर भउ कइसन . धुमक सम्भार . गोक |  
सञ्चार . चटकक कोलाहल . नक्षत्रक उद्गम . दीपक उद्योत .

<sup>1</sup> = अरुणित .

<sup>2</sup> MS. च्च for व्व

<sup>3</sup> उष्ण धुनि added at the top of the text ; धरनी in MS. deleted by dots.



ओत्रियान्हिक प्रणायाम . नवोढाकइ विरति . प्रौढाक हरष .  
 पङ्क|ज(क) सङ्कोच . भ्रमरक उपशम . पथिकक विश्राम . खद्योतन्हिक  
 तरङ्ग . कौशिकक सञ्चार . गोमायुक बोल . युवतिन्हिक उत्कण्ठा .  
 यु|वजनक अभिलाष . भोगीजनक द्वितीय भोजनक उद्यम . गोमायुक  
 शब्द . नओवतिक सम्पूर्णता प्रभृति सन्ध्या देषु ॥

॥ अथ वर्षारान्निवर्णना ॥ [३१क] काजरक भीति तेलें सिचलि  
 अइसन रात्रि . पङ्केवाँका वेगे काजरक माँट फुजल अइसन मेघ .  
 निविल मांसल अन्धकार देषु . मेघपुरित आकाश भ|ए गेल अछ .  
 विद्युलताक तरङ्ग तें पथदिशज्ञान हँते अछ . लोचनक व्यापार  
 निष्फल होइतें छ . यं रात्रि पातक शब्दे तरुज्ञान . | दर्दुर'क  
 शब्दे जलाशयज्ञान . चटकक शब्दे वनज्ञान . झिक्कर'आक शब्दे  
 पृथ्वीज्ञान . मेघक शब्दे आकाशज्ञान . मनुष्यक श|ब्दे गृहज्ञान .  
 अश्विक द्योतें पुरज्ञान . चरणक शब्दे पथज्ञान . वचनक शब्दे परापर-  
 ज्ञान . विज्ञ'जनऊ दिगभ्रम जं रात्रि ॥ श्लोकस्तु ॥

स्फुरदभिन(व)रागा प्रोक्तसन्तारहारा

वदनकमललक्ष्मीर्निर्जिता'भोजलक्ष्मी(:) ।

वन(=नव)जलधरनीला विद्युदुन्मेषवृष्टि-

र्जनयतु तव सौ|ख्यं [३१ख] यामिनी कामिनीव ॥

॥ अथान्धकारवर्णना ॥ पाताल अइसन दुःप्रवेश . स्त्रीक चरित्र  
 अइसन्देह [=अइसन् दुर्लभ्य] . कालिन्दीक कलोल अइसन मांसल .  
 काजरक पर्वत अइसन निविल . पाप|क सहोदर अइसन . शरीर .  
 आतङ्कक नगर अइसन भयानक . कुमन्त अइसन निफल . अज्ञान

<sup>1</sup> दर्दुर'क in MS., with ज्ञ deleted by dots.

<sup>2</sup> After रु, a sign like ए to complete the half-line.

<sup>3</sup> विज्ञनजन, with first न deleted in MS.

<sup>4</sup> MS. निर्जिताभोज for निर्जिताभोज

अइसन सक्कोहक • मन अइसन सर्व्वतोगामी • अहङ्कार | अइसन  
उन्नत • परद्रोह अइसन अभव्य • पाप अइसन मलिन • एवम्बिध  
अतिव्यापक • दुःसञ्चर • दृष्टिवन्धक • भयानक • गम्भीर • शुचिभेद •  
अन्धकार दे|षु • मेघ • महिष • मधुकर • तमाल • काकोल •  
कोकिला • कोल • कज्जल • केश • कृष्णसार • कुवलय • कालिन्दौ •  
कालिकादि ये अनेक द्रव्य अधिकह त|न्हिक रजनी मूर्तिमन्त  
समवाय • यं अन्धकार अभिसारिकाक सञ्चार • चौरक व्यापार •  
शिवाक फेत्कार • राक्षसक क्रौडा • डाकिनौक लीला • भीरुजनक  
मनोभङ्ग<sup>१</sup> • सा[३२क]विकक आसङ्ग • ले(=लो)चनक अभाव •  
दुर्ज्जक प्रभाव • एवम्बिध गुणविशिष्ट तेज पिवइतैं<sup>२</sup> • दिश षसइतैं •  
आकाश करइतैं • प्रत्यक्ष मूर्तिमन्त भट ताक पक्ष स्थापइतैं •  
दश|द्रव्य अइसन दुर्गम्य अन्धकार देषु ॥

॥ अथ चन्द्रमावर्णना ॥ निशाक नाइकाक शङ्खवल्लय अइसन  
आकाश • दौक्षित(क) कमण्डल<sup>३</sup> अइसन • चन्द्रकान्तक प्र|भा अइसन •  
तारकाक सार्थवाह अइसन • शृङ्गार समुद्रक कलोल अइसन •  
कुमुदवनक प्राण अइसन • पश्चिमाचलक तिलक अइसन •  
अन्धकार|क मुक्तिक्षेत्र अइसन • कन्दर्पनरेन्द्रक यश अइसन • लोक  
लोचनक रसायन अइसन • एवम्बिध चन्द्र उदित भउअह ॥  
पुनु कइसन ॥ दिश हंसाव|इतैं • कुमुदाकर विकसवइतैं •  
मानीनीक मानयन्त्रि फुजवइतैं • अन्धकार निर्व्वासइतैं • विरहिणी  
सन्तापइतैं • जामिनी प्रकाशइतैं • अभिसारिका निर्व्वास[३२ख]इतैं •  
यामिनी प्रकाशयितैं • एवम्बिध चन्द्रमा उदित भउअह ॥ पुनु

<sup>१</sup> In MS. there is an extra म—भीरुजनकममनोभंग.

<sup>२</sup> MS. पियइते, second प corrected व above line.

<sup>३</sup> MS. = दौक्षितकमण्डन.

कदसन ॥ हरवल्लभा • मनोहरा • प्रभावती • मोहिनी • मोहिता •  
नालिता<sup>१</sup> • उन्नता • भद्रा • भद्रतरा • हरिणी • हंसमानिनी •  
तरङ्गिनी • नन्दा • सुनन्दा • प्रतिमा • गजदन्ता एवम्विध षोडशकला  
सम्पूर्णं चान्द्र उदित भउ ॥ श्लोकस्तु ॥

जोवातु<sup>२</sup> भिनकेतोर्विजयदमरधुनौ पूरडिण्डीरपिण्डः

× × सम्भोगदीपः कुमुदकुवनपतिन्तारकासार्थवाह<sup>३</sup> ।

वेलाष्टङ्गारसिन्धोरभिनवरजनीनायिकादण्डपत्रं

देवः पीयूषरोचिः क्रमवलि | तकरः • पश्चिमद्रेरुदेति<sup>४</sup> ॥

॥ अथ मेघवर्णना ॥ कृयान्नवए कोटि मेघका मध्य प्रसारी •  
श्याम • सजल<sup>५</sup> • सविद्युत • सगर्ज • निविल • भयानक • सञ्चार |  
शून्य से मेघ देष्टुः ॥ पुनः कदसन ॥ इन्द्रनीलक प्रतिविम्ब  
अदस(न) • काजरक पथार अदसन • निशाक निलाम्बर अदसन •  
कालगिरिक शिषर अदसन • द्रोणपर्व उक्त घ[३३क]टोत्कच अदसन •  
गगनमण्ड(ल)क तमाल अदसन • अखलु कदसन • पृथ्वीकां नील विमान  
उगल अक् • एवम्विध ये मेघ ते आकाशित रात्रि भद्र गड ॥

इति कविशेषराचार्य श्रीज्योति(री)श्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे

आख्यानवर्णनो नाम तृतीयः कलोलः ॥

॥ अथ वसन्तवर्णना ॥ वृक्षक नूतनता • पल्लवक उद्गम •  
कुमुदक सम्भार • मलयानिलक वेग • कोकिलाक कलरव • भ्रमरक  
झङ्कार • कन्दर्पक प्रभाव • विरहिनीक उत्कण्ठा • नायकक हरष •

<sup>१</sup> = लालिता or ललिता ?

<sup>२</sup> = मौनकेतोर्विजयदमर... —the ज deleted by top-dots.

<sup>३</sup> = श्यामा(?) सम्भोगदीपः कुमुदकुलपतिस्तारकासार्थवाहः ।

<sup>४</sup> MS. = भौनव.

<sup>५</sup> = पश्चिमद्रेरुदेति.

<sup>६</sup> MS. = सञ्जन.

नायिकाक अभिलाष • दिनकरक रम्यता • शिशि(र)क अपगम •  
मधु(क)रक समृद्धि • पूष्पक सौरभ • पवनक आकांक्षा |  
एवम्बि(ध)गुणविशिष्ट वसन्त देशु ॥

॥ अथ ग्रीष्मवर्षणा ॥ पाण्डुरिक सौरभ • वेलक पाक •  
जलाशयक सङ्कोच • दिनकरक महत्त्व • रात्रिक इक्षी[३३ख]णता •  
शीतक अभिलाष • वस्त्रक विरक्ति • पङ्कजक प्रकाश • शीतलजलक  
इक्षा • भूमि(क) कर्कशता • आदित्यक प्रचण्डता • धुलिक समूह •  
झंझानिलक वेग • क्ख(ट)याक मनोहरता • गृह्णार|क विरति • उष्णक  
समृद्धि • वारिभक्तक भक्षण • विरहीक सङ्कोच • शीतोपचारक  
प्रीति • गृह्णान्तशयनत्याग • एवम्बिध सर्वगुणसम्पूर्ण ग्रीष्म देशु ॥

॥ अथ वर्षा|वर्षणा ॥ मेघक गर्ज्ज • आकाशक मेचकता •  
विद्युलताक तरङ्ग • कदम्बक सौरभ • विषधरक सञ्चार • दर्दुरक  
कोलाहल • धाराक संपात • अ(ट)दित्यक तु|क्ता • पृथ्वीक  
सौहित्य • कर्दमक संभार • औषधीक उपचय • नदीक समृद्धि •  
विरहीक उत्कण्ठा • यतीक चतुर्भास्या • पथिकक दुःसञ्चार • अगम्य  
तीर्थ • वैदे|शिकक विलम्ब • कन्दर्पक प्रेमाधिक • युवतीक सौहृद्य  
एवम्बिध सर्वगुणसम्पूर्ण व(र्)षा देशु ॥

॥ अथ शरद्वर्षणा ॥ मेघक पाण्डुरता • चादक<sup>१</sup> निर्मलता •  
हंसक [३४क] पङ्क्ति • नारक(=नौरक) प्रसन्नता • सफरी(क) तरङ्ग •  
काशक कुसुम • कुसुदक प्रकाश • पङ्कक शोष • शालिक नम्रता •  
रौद्रक तीक्ष्णता • पथिकक • सञ्चार • नरपतिक उत्साह • प्रयाणक  
उद्योग • पद्म|नालक उद्गम • मत्सक विनाश • चक्रवाकक मेलि •

<sup>१</sup> Extra इ in MS.

<sup>२</sup> = चान्दक.

जलक चय . आकाशक निर्मलता . एवम्विध अनुष्णता शीतस्वभाव  
शरत देषु ॥

॥ अथ हेमन्तवर्षणा ॥ दमना | क मञ्जरौ . शालिक परिमल .  
द्रव्यक नूतनता . कोषक माधुर्य . नव अन्नक प्रचार . वस्त्रक  
विनियोग . दिवस लघुत्व . आदित्यक कोमलता . स्वभावशीतल  
जल . पाठयोग्य | रात्रि . भक्षणक सौकर्य . शीतक वाङ्मय . अवसन्नि  
नलिनी . पूष्पक स्वल्पता . एवम्विध सर्व्वगुणसंपूर्ण हेमन्त देषु ॥

॥ अथ शिशिरवर्षणा ॥ सूर्यक दक्षिण गति . तुषारक सम्पत्ति .  
कुन्दक प्रकाश . मरुआक वास . निशाक महत्व . जलक शैत्य .  
पवनक अप्रीति . ब्रीहिक सञ्चय . दधि(क) काठिन्य . भूमिक शयन .  
स्त्रीक सन्निधान . एवम्विध सर्व्वगुणसं|[३४ख]पूर्ण शिशिर देषु ॥

॥ अथ (च)तुःषष्टिकलावर्षणा ॥ नृत्य . गीत . वादित्र .  
विशेषक क्लेद . दशनविधि . वसनविधि . वर्षिकाविधि . पूष्परस .  
अङ्गराग . स्त्रीभूमिका . जलाघात . | जलवाद्य . चित्रयोग्य .  
मालाग्रन्थन . शेषरयोजन . नेपथ्य . पत्रभङ्गि . गन्धयुक्ति . आवस .  
सन्धानक . इन्द्रजाल . योगविद्या . हस्तलाघव . भक्षक्रिया . पानक  
करनी | प्रहेलिका . प्रतिमा(रच)ना . दुर्व्वचनरचना . पुस्तकवाचन .  
समस्यापूरण . पट्टिकावान<sup>१</sup> . तर्ककर्म्म . वास्तुविद्या . रत्नपरिचा .  
धातुवाद . मणिराग . अरिज्ञान . वृत्तायुर्व्वेद . परशुयुद्ध<sup>२</sup> .  
वर्णवश्यता . शुकसारिकावाचन . केशवन्ध . मर्दन . प्रसाधन . शिल्प-  
विद्या . अक्षरसुष्टिका . देशभाषाज्ञान . दोहदकरण . यन्त्रघटना .  
लिपिज्ञान . मान|सी . काव्यक्रिया . कोषज्ञान . क्रियाशिल्प .  
कनितयोग . रसवाद . आकर्षक्रीडा . वनिताविहार . व्यायामविद्या .



कथाकौशल • सूचीकर्म्म • वस्त्रविद्या • शास्त्रविद्या • एवम्विधं चतुः-  
ष[३५ क]ष्टिकलाकला<sup>१</sup>क कुशल नायक देषु ॥

॥ अथ षोडशमहादानवर्णना ॥ तुलापुरुष • ब्रह्माण्ड • पृथ्वी •  
विश्वचक्र • हिरण्यगर्भ • सप्तसागर • पञ्चलाङ्गल • महाभूतघट •  
कल्पवृक्ष • कल्पलता • [कामधेनु] • हैमहस्तिरथ • हिरण्याश्व •  
गोसहस्र • अश्वरथ • रत्नधेनु<sup>२</sup> • एवं षोडश • महादानक दाता  
नायक देषु ॥

॥ अथ रत्नवर्णना ॥ गोमेद • गरुडोद्धार मरकत • सुकुता •  
मांसखण्ड • पद्ममराग<sup>३</sup> • हीर • रेणुज • मारासेस • सौगन्धिक •  
चन्द्रकान्त • सूर्यकान्त • प्रवाल • राजावर्त्त • कषाय • इन्द्रनील  
अष्टादश जाति रत्न | तै संयुक्त अलङ्कार देषु ॥

॥ अथोपमनिवर्णना ॥ कूर्म • महाकूर्म • अहिक्त्र • श्यावगन्ध •  
व्योमराग • कीटपत्र • कुरुविन्द • सूर्यमाल • हरीतसार • जीविउ •  
धवयाति शिखिनिल् • वंशपत्र • धुलिमरकत • भस्माङ्ग • जम्बुकान्त •  
स्फटिक • कर्कतर • पारिपात्र • नन्दक • अञ्जनक • लोहितक •  
शैलेयक • शुक्तिचूर्ण • तुत्यक • शुकघ्रीव • गरुत्प[३५ ख]<sup>४</sup>पत्र •  
पीतराग • कर्पूरक • वर्षरस • काच • वत्सीसञ्जी जाति जे उपमनि  
तै अलङ्कृत ॥

॥ अथ वस्त्रवर्णना ॥ दुकूल • क्षौम • कौशेय • कनकपत्र •  
विचित्र • मेघवर्ण • मेघउदुस्वर • धरम • क्षीरोदक • कर्पूरचौक •  
कर्पूरतिलक • गङ्गासागर • सूर्यवन्ध • गजवन्ध • अहिनिवाल • देवाङ्ग •

<sup>१</sup> कला repeated twice in MS.

<sup>२</sup> कामधेनु obliterated by white-ant boring.

<sup>३</sup> MS. रत्नधेनु—extra न in MS. deleted by top-dots.

<sup>४</sup> Extra म in MS. deleted by top-dots.

<sup>५</sup> प repeated in MS.

शूचीसोन · शूचीपलि · पाञ्चौन · सो | नपलि · गाजौपलि · कदलीगर्भ ·  
मुक्तापद · मालाविद्याधर · श्रीकण्ठ · लक्ष्मीविलास · विचित्राङ्गद ·  
चक्रेश्वरी · दण्डप्रकारः · तीस प्रकारक पट्टम्बर · जाति ॥

॥ अथ देशीय वस्त्रवर्णना ॥ तञ्जेर · गाङ्गौर · सिलहट्टी ·  
अजयमेरू · गाण्डीपुर · राजपुर · जगद्धरपुर · कञ्चिवनि · चोलपाटन ·  
द्वारावास · नौस | सन्तोस · षडपी · पटोर · माङ्गल · पारिजात ·  
मनि · मनिजाल · सर्वाङ्ग · रूपमञ्जरी · सम्बलहरी · सूर्यमण्डल ·  
चन्द्रमण्डल · तारामण्डल · प्रभृति वस्त्र देशीय पट्टवस्त्र देश ॥

[२६क] ॥ अथ निर्भूषण वस्त्रवर्णना ॥ कमरुवाल · वङ्गाल ·  
गुञ्जर · कठिवाल · तेलकण्ठा · शुद्धओट · काची<sup>१</sup> · निचढी ·  
जीली · वरहथी · मझओतरि · झुरण · वपया · एवम्बिध  
निर्भूषण वस्त्र देश ॥

॥ अथ नेतवर्णना ॥ हरिणा · वैङ्गना · नखी · सर्वाङ्ग · गुरु ·  
शूचीन · राजन · पञ्चरङ्ग · नील · हरित · पीत · लोहित ·  
चित्रवर्ण · एवम्बिध चतुर्दश जाति नेत देश ॥

॥ अथाभिषेकवर्णना ॥ पञ्चहरकां भीतर · सिंहासनकां उपर ·  
कुमर वदसाउ · तदन्तर भउ कइसन · पञ्चतीर्थक जल स्नान कराओल ·  
देवाङ्ग वस्त्र परिहाओल · | आंचर · चामर · पद्म · शुभावधारण  
कर · वेदध्वनि · शंखध्वनि · मङ्गलध्वनि · चारिउ ध्वनि उकलित  
भउ · चतुःसमे टीका सारु · कणकदण्ड धरु · अनन्तर भउ कइसन । |  
अक्षत · दूर्वा · सर्वौषधी · सुवर्ण · श्वेतपत्र<sup>२</sup> छत्र · श्वेत चामर ·  
खेत कुसुम · महकार · आस्रपल्लव · कदलीकपर्पूर · श्रीखण्ड ·  
मृगनाभि · कु( )कुम · तीर्थजल · दधि · मधु · मदिरा · घृत |

<sup>१</sup> कांची ?

<sup>२</sup> पत्र deleted by top-dots, = श्वेतछत्र.

[३६ख] गोमय · गोरोचना · लाजादि · पायस · श्रीफल · मत्स्य ·  
व्यजन<sup>१</sup> · सिंहासन · शृङ्गार · वराङ्गना · कपिला · गजतुङ्ग ·  
वराङ्गना · कमलिनी · मृनाड · राजहंस · वायस · चक्रवाक |  
मयूर · खञ्जन · चकोर · पञ्चगव्य · पञ्चामृत · पिष्टातक · पञ्चसम ·  
आतर्पण · अलङ्कार · दिव्याम्बर · प्रदीपकलस · कर्कोल · जाती-  
फल · एला · लवङ्ग · आशौर्वाद् · मर्द्दन · सन्तोषादि · अनेक  
मङ्गलद्रव्य आनि उपनीत करु · राजधर्म चलल · राज आज्ञा पसरु ॥

॥ अथ वस्त्रगृहवर्णना ॥ गुडरू · गुरदनी | घेमा · वारिगह ·  
तौदोताल<sup>२</sup> · मसहरी · एकचोद · दोचोद · धन · पलरा · वेमान ·  
घोरमयुर · सरवाल · टङ्गौटी · मण्डवा · सरदचा · सरमान ·  
वा | रिगह · कपलघर प्रभृति अनेक घर कटक इतु रहि हलु ॥

॥ अथ ज्योतिर्विदवर्णना ॥ मानस · खण्डखाद्य · भास्वती ·  
तिथिचक्र · सोमशेषर · विद्याधरी | [३७क] विलस प्रभृति अनेक  
करणग्रन्थक व्युत्पन्न · राजमार्त्तण्ड · हलायुध · वराहमिहिर ·  
श्रीपतिसंहिता नन्दसंहिता · देवलसंहिता · चन्द्रसंहिता · ये अनेक  
फ | लग्रन्थक व्युत्पन्न । पन्द्रह तिथि · सत्तादस नक्षत्र · सत्तादस योग ·  
सात वरागन · वारह राशि · एकरी अनुपति · आठ पहर ·  
वत्तीस घली · वा | रह मुहूर्त्त · दण्ड · पल · कला · विकला तै  
गुणनात्रे प्रतियामित्र पाप · ग्रहादि दोषवर्जित चान्द केवल ताराके  
अनुकूले · गुरु शुक्रकै | केन्द्रे · सुतहि-बुकादि योगे समन्वित  
सर्वगुणसम्पूर्ण लग्न भउ ॥

॥ अथ द्युतवर्णना ॥ नगरक दक्षिण · जूआ योगिनीक · आयतन ·  
देवीकाँ | सन्निधान · उच्च · चौरस · सुगन्ध · वातायन · विचित्र ·  
विपुलाकृति · शत हाथ भीतर दीर्घ · चउसठ्ठि हाथ फाण्ड · काँच

<sup>१</sup> व्यञ्जन in MS., ज्ञ connected to ज.

<sup>२</sup> Traces of top-dots on तौ.

पाटक निर्मञ्जोल . जोलजन्त कण्डारनीक कण्डारल . विश्व[३७ख]  
 कर्मात्रे निर्मञ्जोल . 'वणिकभूमि . अपूर्व चेष्टसार'<sup>१</sup> एक देशु । तँका  
 भीतर चारि राजा . चारि हाथि . चारि घोले . चारि नाव .  
 चारि पाथिक . पीत . हरित . रक्त . निल . चारि|वर्ण . दूअ .  
 तीअ . चारि . पाँच एकरि अनुगति . परिआ . चउसठि कोठा .  
 चारि खेल पाल . सिंहासन चौराइ . षटपद . वकडा . लओकठि .  
 कउआकाठ . | छऊ खेडक विवर्त्त करइतँ आह . हाथि राजाक  
 पलने विषाद करइतँ आह . खेड अनुकरइतँ आह . लल .  
 अनल विचारइतँ अह . अनेक|लोक चरङ्गा<sup>२</sup> देशइतँ देशुअह ।  
 अनन्तर कइसन भउ . चउरासी पञ्चसार . पञ्च तीआ . दोहार .  
 पाञ्ची . दोसारी . तैसारी . नववेगर . दश|वल . विदूआ .  
 दूआ . चौक . सत्ता प्रभृति शिरपटोरकादि त्रयोद(श) प्रकारक खेड  
 खेलइतँ देशुअह । चर गम करइतँ आह . गुण . दूण . करइतँ  
 आह . परिआ | [३८क] पाट चलइतँ आह . चर . चोरि . गम .  
 गेङ्ग चारि प्रकारक बुद्धि लरइतँ आह . खेल खेलइतँ आह . अनेक  
 सारि क्रीडाशक्ति देशुअह । अवर कइसन देशु । वसनी |  
 सहिआर . खेलवार . दण्डसाह . द्रष्टा प्रभृति अनेक लोक देशु-  
 अह . चौकि महथि . निदोषातलि . साउरि . पाञ्चओ कात  
 पलइतँ अह . पकात . पलि|कात कटइतँ अह . पलनाकात . पर-  
 छोहे तीनिक दानि वनइतँ अहिअ . दून तेगुन होइतँ अह . पाञ्चेकइ  
 मिलइतँ अहिअ . नौक वनइतँ अहिअ . । मांगल देइतँ अहिअ .  
 पानकपूर्णक विनियोग होइतँ अह . तर्कविगम . परिहास करइतँ  
 अहिअ . सुनन . भूलन . चुक|न . उपदुकन चारि धर्म व्यवहारे .

<sup>१</sup> MS. reading = वाणक.

<sup>२</sup> = टेष्टसार ?

<sup>३</sup> = चउरङ्ग.

राजपुत्र . शिष्टपुत्र . साधुपुत्र . कुलपुत्र . भट्टपुत्र . वैदेशिक .  
 आमनैकादि अनेक व्यसनी . अर्थी . जुआर . सङ्ग खेलइतें दे । [३८ख] पु  
 अह . अपर कइसन . वन . पसहर . सरिहर . सयान . टेण्डल .  
 अधषल . मडिषाधुर . खेलवार . जुघार . दण्डगाह . दिघोय .  
 वेधवार . उपवार . बोलनिहार । चीतीविशेषक मङ्गनिहार .  
 अवर लोक वइसल देषुह । अवर कइसन देषुह . नौषी .  
 कूषी . नालक . तेगर . वेरलौ . वरहषा . वारहि . सोर | हि .  
 सातल . कूषी . नउषी . दुदुआ . तगौपूला . गणका . कठइचा .  
 फुलिआ . वोड़<sup>१</sup> . सादलि . उपरचिता . दुइचारि एक हौंका  
 पटजुती तलि . घरतलि . | वोवट<sup>२</sup> चोन्धा . मनमला . ओएना .  
 टोएना प्रभृति सिसलि . सिखलि . नाहलि . घोटलि . सिवाइलि .  
 ढोग . गोट . तापस . पञ्चकटाइल हरदि | आरि नानाविधचीती  
 ताक विन्यास जुआ पथलि अह . अनेक खेड विखेड यथावल  
 यथावित्त . यथायोग्य . यथासामर्थ्य . खेलइतें अनेकलोक देषु  
 अह ॥ [३८क] पुन कइसन देषु . टेण्टाकराल . बोलकपाल .  
 कठगराल . नवान प्रभृति अनेकलोक देषु अह . से कइसन देषु .  
 अह . डेङ्गी . पसारी . पन्हचाटी . नारी . काथी . काठल .  
 क | निआरि . काण्ड . घोलटपी . फलचौक . चान्दोमानिनि .  
 माङ्गल . समारी . तरी . घघरी . वरमुठि . सटका . सरिआ .  
 नौषी . अमठी . अच्चरी . थोहथी . दोषण्डी . गविसी . चोथा .  
 चुआ . ओल . कुभिरा . हन . दोहानी . प्रभृति वत्तीसङ्ग खेडक तें  
 खेलवार आह । आओ(र) कइसन . निवाओल . भेलल . वहल .  
 भासल . टारल . हथ | वार . पइत . पाढ . विलग . लाग . कोन्ता

<sup>१</sup> वोड ?

<sup>२</sup> वोवट ?

<sup>३</sup> काखी ?



नदजा . धरिजा . नदउठा . चाओक . वहल . वारल . वराओल  
 नवनक्रिया . कझी . भव . भावल . देइते अह . जय . हारि . लाभ .  
 पुञ्जरी लहल . दामक देय . समाधेय . सहिआर . अङ्गभरण .  
 भूलल . चुकल . कटा . गण्डा . वोडि . पण . दाम . पन . काहोन .  
 डेढी . करइली . दिनपली . भेटदु[३८ख]न . सवायी गल  
 प्रभृति ये अनेक कुव्यवस्था तँ व्यवस्थाने भेल . दशायी . विशायी .  
 सइका . हजार . लक्ष . कोटि . प्रभृति आकाशहिँ सहिआर  
 आकलइतँ लेख पुरवइतँ | आह . तरँ उपर डाण्ड देइतँ आह .  
 अनेक जुआर देषु अह . आगर . दोगर . चौगर . नेओट . पाटि  
 करइतँ आह . तहसील . चेङ्गी . गुती | गडहा प्रभृति अनेक  
 दुर्गति देइतँ आह . अनेक दुःख . सरवस . शरी . सोन . सूद .  
 पूत . वज्रआरि . वृत्रि . ओटित . पाट . चौरिकादि क्रिया करइतँ |  
 आह . जय . हारि . गुण . दाताह . लाग . आगर . नेषइतँ .  
 आह . वहत्तरि . चौरासि इत्यान्वए कओडा प्रभृति ये डीठा दे  
 अवइतँ आह . हाड काती ना | ए लेषइते आह . जौनओ .  
 उमठओ . अवधारइते . आह . अनेक प्रथिक . अनेक व्यसनी . देखु  
 अह . भङ्गीजन कट मङ्गयितँ आह . खेड पाडइतँ आह . सहिआरकँ |  
 देन्य करइते आह . दशओ अङ्गुलि लेइतँ आह . मारि गञ्जन  
 सहइतँ आह . अनेक असत्य वाक्य बेलइतँ . आह . एवम्बिध वन्दी  
 मर्कटन्याय जुआर हरवार दे | पुअह ॥

॥ अथ वेश्यावर्षना ॥ चउवटाका पुर . कनकप्राकारमण्डित .  
 चतुरस्र अनेक ये आवास तँ मण्डित . पाननायिका . प्रति-  
 नायि | का . सखी . सैरन्नी . परिचारिका . दास . दासी .  
 वन्धुल . निर्लज्ज . आचारहीन . निर्गति . निराश्रय . कामुकादि  
 ये लोक तँ सङ्कुल . सुगन्ध | सौरभ . कुसुमकइ ग्रथना . वस्तुक

धूप · शरीरकइ परिष्कार · केशकइ संमार्जन · अलङ्कारक उपनय ·  
 दूतौक गतागत · भूजङ्गक आ|लाप · चित्रशालीकइ रचना ·  
 शय्याक विन्यास · ताम्बूलक सञ्चय · अङ्गरागक पेषण · नायिकाक  
 अलङ्कार · अर्थक ग्रहण · एवं व्यावृत्त अनेक लम्पाक दे[४०ख]षु  
 अह · पुनु कइसन · किन्निम लज्जा · कपट तारुण्य · धनार्थ  
 प्रेम · लोभार्थ विनय · कारणे सौभाग्य · निर्मूक्त स्वामिसिन्दूर ·  
 एवं शीलवन्ति · विलासवन्ति · वलवन्ति | करुणावन्ति · हृदय-  
 हारिणी · यौवनश्री · लावण्यायतना · सर्वाङ्गसुन्दरी · मुखमण्डने ·  
 वेन्ही वियधखनी · परिहासपेसली<sup>१</sup> सुन्दरी<sup>२</sup>क सा|य जवे नागरजन  
 देखथि तवे चारि पुरुषार्थ जाति · लज्जा · धन · प्रतिष्ठा ·  
 उपेखथि · यौवनावलोक्य कन्दर्पक आयतन प्राय सर्व्वक|लासमूर्ख ·  
 पुष्पमोदितकेशप्राश · सम्भोगदेवता प्राय · अनेक वेश्यान्हिका मध्य ·  
 उत्तमा वसन्तसेना नामे वेश्या देषु ॥

॥ अथ कुट्टनीवर्णना ॥ वर्ष सए तीनि भितर वएस ·  
 पाण्डुर भञ्जुह · शङ्खगवदात केश · सङ्कुलित त्वच · उन्नति शिरा ·  
 निर्मांस काय · भाङ्गल कपोल · झलल दाँत । | [४१क] वले  
 जीनल वएस · वएसे जीनल वल · वोल वोलइतँ जहहि ओठहिँ  
 लगा रागी · हस्तक साने मेलापक रोआव · मार्कण्डेक सहोदर  
 जेठि वहिनि | अइसनि · लोभक वेटी अइसनि · बुद्धिक मानुसि  
 अ(इ)सनि · <sup>२</sup>कुटिलमति · नारदक सहोदर अइसनि घटक ·  
 विष्णुमाया अइसनि संघटक · सतीज्जक सत्यभाग · कुलवधुज  
 कुटिलाकर<sup>२</sup> कुटनी देषु ॥ मृत्यु सजो कलकल करइतँ अह ·  
 मृत्यु वोल · मजो तोहि | लए जाजो · से वोल · वरष एक

<sup>१</sup> MS. °पेलसली, with first ल deleted by top-dots.

<sup>२</sup> From कुटिलमति to कुटिलाकर—written on top of line.

कट देह . भञ्जि नगरक सोष सोहर देषि जाजो . अखलु कइसन .  
कामदेवक रसनाजे फौटि गेल | तँ वासनाजे जनि यौवनक परित्याग  
कए हलल . यद्यपि सुषाएल सरोव(र) अइसन शरीर भए  
गेलइक . तऊ दशा रेखटीप अञ्जन शरीर न[हा]उ × अइसनि  
पर जाति प्राणहारिणी कुटनी देषु ॥

॥ अथ कामावस्थावर्णना ॥ नायक नायिका तन्हि दुऊ  
अन्योन्यदर्शन भउ . अनन्तर भ(उ)[४१ख] कइस(न) . नय(न)क प्रीति .  
चित्तक सङ्ग . सङ्कल्प निद्रा . विलास विरक्ति . लज्जा अभिघात .  
उन्माद मरण इ ये दशओ दशा कामदेवक ई यथावकाशे आए  
उडूत भउअह । | मादन . उन्मादन . <sup>१</sup>प्रचोभण . संयोजन .  
सम्मोहन इ पाञ्चओ ये कामदेवक नाराच . से एकदाए नायकका  
शरीर लागि गउ . अह भउ कइसन . स्तम्भ . खेद . रोमाञ्च .  
स्वरभेद . कम्प . विवर्णता . अश्रु प्रणय इ आठओ ये सात्विक दशा से  
यथावकाश उद्दिष्टि भउअह . तदनन्तर | सुगन्ध . पूष्प . ताम्बुल  
एकर विनियोग करू . शय्याकाँ उपरँ नायक नायिका इ दुओ  
एकवस्थ भउअह . अन्योन्यानुरागे मिलुअह । | शिष्टक .  
विल्वक . उडूटक . पीडितक चारि प्रकारक कोमलाङ्गी न भउ .  
वृक्षारूढ . तँ<sup>२</sup> लतावेष्टित . जघनोपरि गूढ़ . तिल . तण्डुल . क्षीण .  
नौवला . ना[४२क]टिका . सात प्रकारक कठिनालिङ्गन भउ .  
आन्त . तिर्थक . पीडित . विघटित . उत्तरसंपूट . अनुत्तु . प्रतिरोध .  
सङ्गान्त . समौष्ठ . दश प्रकारक चुम्बन भउ . नयन . कण्ठ .  
कपोल . अधर . केशाकर्षण . मुख . स्तन . ललाट . जघन .  
नाभि . कक्षा . इधि दशऊ स्थान चुम्बन निर्व्वज्ज . अर्द्धचन्द्र . मण्डल .

<sup>१</sup> MS. प्रचोभवन, with व deleted by top-dots.

<sup>२</sup> तँ deleted by top-dots.

मयूरपद • दशभुत | उत्पलपत्र • पाञ्च प्रकारक नखविन्यास निर्व्वज्ज •  
 तिलक • प्रवाल • विन्दुक • खण्डाभ्र • कोल • चर्व्व पाञ्च प्रकारक  
 दशनविन्यास भेल • समहस्त • भुजङ्ग | वलि • कामावतंस तौनि  
 प्रकारक केशकर्षण निर्व्वज्ज • पद्मासन • नागरकरेणु • विदारित •  
 स्कन्धपाद • चारि प्रकारक सामान्य सुरत भउ • संपुट | (१) पडौत •  
 वेष्टित • उत्फुलक • वासव • एकपाद • अर्द्धपाद • कर्क्षटक • वन्धुरित •  
 नागपाश • उत्कण्ठ कर्क्ष • वलितोरु • षोडश प्रकारक उत्तान  
 सुर(त) भउ • एवं च | [४२ख] पार्श्वबन्ध • तिर्व्वक • अधोमुख •  
 विपरीत • लताबन्ध • हिन्दोलबन्ध • कीर्त्तिबन्ध • पुरुषायितादि  
 अनेक विवन्ध तँ सुरत निर्व्वज्ज • हंस • सारस • कपोत • हारौत • |  
 कलविङ्ग • लावकध्वनि • नायिका ये सुरतशिखा भउ • पदरसु •  
 स्तनित • शील्लत • दूतकृत • मुर्म्भुरादि सुरतचेष्टा निर्व्वज्ज । नायक  
 नायिका दुअ | ओ विगताकांक्षा भउअह ॥

॥ इति कविशेखराचार्य श्रीज्योतिरौश्वरविरचिते वर्षरत्नाकरे

चतुर्वर्षनो नाम चतुर्थः<sup>१</sup> कल्लोलः ॥ ४ ॥ ^

॥ अथ प्रयानकवर्षना ॥ हरिअ • मऊअ • माङ्गल • कुहौ •  
 कुवाल • कओस • उरज • नील • गरुड • पीअर • राओट •  
 दोरोअ • <sup>२</sup>उवाह • व | लिआह<sup>३</sup> • सेवाह • काँकाह • केयाह •  
 हराह • घोराह • रोरिह प्रभृति ये अनेक वालघोल से अनुअह • से  
 कइसनाह • तरुणाह • नोलुआह • व | [४३क] लिआह • शूराह •  
 वाराह • बज्जमूखह • धसफाल् • पूर • परिधप • वीषवेष • वेगमण्डल •

<sup>१</sup> MS. चतुथः.

<sup>२</sup> MS. उराहह or उवाहह—with final ह deleted by top-dots.

<sup>३</sup> After वलिआह there is a symbol '•' in MS.

अर्द्धमण्डल . निग्रह . आश्वस . निकाश . प्रवेश . वाम . दक्षिण .  
 वाग . वाग|साट प्रभृति अनेक अश्वशिचाप्रकार . तंका उत्तीर्णाह .  
 नल . शालिहोत्र . चतुर्वर्ष . अरुण . मातलि . रेमन्त . कुवल्याश .  
 शल्य . आठओ ये अश्वहृदयवेत्ता अधिकह तन्हिक ये अश्वशिचा प्रकार  
 तंका उत्तीर्णाह . जातिकाह . कुलिनह . काम्बोज . वाणाभज .  
 वाल्हीक . पारसीक . | सिन्धु . श्वाकर्ष . सिंहल . सारथ .  
 मावर . मुरतान प्रभृति अनेक ये दे<sup>१</sup>शातरि तंकाह उत्पन्नाह . जाति-  
 सात्विक . कुलिन . सुन्दर . साभ्या|स . वरिष्ठ . <sup>२</sup>विक्रान्त .  
 प्रभुभक्त . क्षमाशील . दाता . भोगी . कृत्तीसङ्ग कुलीक विशुद्धाह .  
 अनेक ये आमनदकह से अनेक दन्तायुध ताविराग रजाङ्गी|[४३ख]  
 टाढप परिहि सवे च्लुअह . श्वेतहस्ती . गन्धहस्ति . सदामद . <sup>३</sup>वारु-  
 वघेल . भद्रजाति प्रभृति अनेक हाथि तँ पाञ्चे साते नवे एगारहे  
 पन्द्रहे अनेक घल सा|जि साजि अनेक योध चलल अकथि .  
 गजकोसरि . चौदन्त . सुमेरु . यमदाढ़ . वनढेकनि . गुण्डी .  
 तिलओत . रोहित . वाहपगार . गजहथ . सुहओ|न प्रभृति अनेक  
 जन वान चुन धरओले . खन्धार काह थोकरइ सेअ पुनुक परिकरइ  
 मिलुअह . ढग आगर . चिन्हओला . कृताधर . पताकाए व्याप्त |  
 आए भइ गउ . पअभरे <sup>४</sup>भरँ पानि सोषि कादव भइ गउ . कादव  
 फौटि धुलि गउ . धुलि <sup>५</sup>उड़ि आगइ दिगन्तर भइग|उ . पर्वत  
 खुन्दि भूमिसम भइगउ . सरिसि भूमि विषम भइगउ . दिक्चक्र

<sup>१</sup> MS. has a vertical line after दे to complete half-line.

<sup>२</sup> MS. विक्रान्त प्रभु . भक्त .

<sup>३</sup> MS. वरु, with r added above.

<sup>४</sup> भरँ deleted by top-dots.

<sup>५</sup> MS. तड़ि for उड़ि.



काह चक्रवर्त्ति भीत भद्र गउ अह . शेषे माथ नावि हालु . कूर्म  
कलकलाइ गउ ॥

॥ अपरः प्रकारः ॥ अगिरा [४४क] नि . जनसारि . सेनगाह .  
साहनि . महतानि . परिडा . परेवा . पञ्चोतार . पायिक प्रभृति  
एहिकाकै रजाएस भउ . तानन्तर कइसन भउ . डोड . पमार .  
विन्द . कौ कोर . केवार . निकुम्भ . राओल . चाओट . चाङ्गल .  
चन्देल . चउहान . चालुकि . रठउल . करचुरि . करम्ब . बुधेल .  
वौरब्रह्म . वन्दाउत . वएस . वझो म . वर्द्धन . गुडिय . गुहलउत .  
सुरुकि . सहिआउत . शिषर . शूर . खातिमान . सहर ओट .  
भोण्ड . भद्र . भञ्जभटौ . कूढ . खरसान . कचौशओ कुली  
राजपुत्र चलुअह . से कइसनाह . एकहथा . दोहथा . कालिकामत .  
शङ्कराभरण . चण्ड महारोसन . पाञ्चऊ खण्डाक सुशिक्षित . तोपान-  
मत . वेतालमत . मरिचामत . भृगुमत . कदलीपत्र . चोलखण्ड .  
सेघ . दीघल . सर्वजयासन्धि . दशऊ कुरीक कुशलह . सेल  
भाषल . कोन्त [४४ख] कोन्ती . गजकोन्त . डाह . डावुस .  
खाण्ड . गुलिज . शूल . सावल . साङ्गी . तरुआरि . अङ्गुश . परशू .  
करावुलि . वेलक . कलिआर . तीर . तरकस . पाश . गदा .  
डोगल | मोगल . केश कुरुवाल . प्रभृति कत्तौशऊ दण्डायुधक  
कुशलह . लच . त्याग . भोग . सत्त . पटप . आरम्भ . उत्फाल .  
अभिमान . कौर्त्ति . उपग्रम . प्रभृति दशओ ये आमनैक गुण तें  
संयुक्ताह . ये आमनइकह से राजादेशे हकारि हलुअह . तदनन्तर  
अम्बर . तेजी . ताजि . तन्तारी<sup>१</sup> | नागौरि . भारजि . कामोजि .  
सारथ . पाटलि . चितउरि . नाथतरी . सतावरी . सावरी . घुण्ड .  
वेसर . जलउनट . केकान . टाङ्गन प्रभृति दे | शातरी ये घोल से

<sup>१</sup> A mark like ए to close up line after this word.

कइसनआह . पैघे खुरे . चाकरें उरे . वलिजे खुरि . गाँटी .  
 पिचि . अड्डी ढौटि . मोटे कान्हे . अटने वान्हे . झोटे काने .  
 आह्वाने | [४५क] काचने नयने . सुधासने गमने . हीये मिलल .  
 पाषरक भीनल . मनक वुझल . जघनक जुझल . तरुणे आगे . वुझली  
 वागे . सिराह . मलकाह . पूराह . जाके जाइते | पृथ्वी तेलने .  
 सर्वकलासम्पूर्ण . आदित्यकाँ रथ स्नान हो अइसन घोल . सरासार .  
 सरउटौ . वाग . वगहर . पाएन . वगजोन्धा . नुपुर . चौरासौ  
 घा|टौ . ताजन प्रभृति सर्वसाजनसंयुक्त कए पनानि पनानि  
 थलवारन्हि घोल उपनीत करुअह . अनन्तर झङ्गा . वराली .  
 पाग . दशरइचा . मोजा . सर|मोजा . गान्ती . वघजुह . प्रभृति  
 क<sup>१</sup> अनेक साजन कएले कतें एक असवार देषुअह । कते एक  
 पुनु कुचओटा लोहाक कतरा हीराक वेधल | सोनमानि ढारल .  
 नोहा सारङ्गकेँ वाहर गाण्डल पलिके अदरे . सोनपानिउतरङ्गे .  
 गोआर . दुसव . झवक . वज(र)ङ्गी . वीरवाङ्ग . वगलइचा .  
 गान्डी केकु | [४५ख] प्रभृति अनेक सजोअ परिहने देषुअह ।  
 देवा . सेवाङ्ग . शूरी . सेनशूरी . गादीपलि . गाजीपलि . सोन-  
 पलि प्रभृति अनेक ये पटुम्बर तकरि कवाइ परिहले | कतओक  
 देखुअह . तदनन्तर काजरक पर्वत अइसन आकार . ग्रह . मोल .  
 लय . लल चारिऊ अङ्गक कुशलाह । परकलक्ष्मी जिनएक  
 स|मर्थाह । वहल . मांसल . वलिअ . स्निग्ध . सर्वविदानक .  
 सुसिन्धित . अइसने हाथे संयुक्ताह . दक्षिणदण्ड . मनिकदण्ड भद्रजाति .  
 गजहस्ती . सिंघ|लवार . वघेल . सातऊ जातिकाह से हाथि .  
 वाग . पलिवाग . विजयघण्ट . वीरउण्डि . साङ्गल . पलिकार .  
 गुड़ . सुहलव . पलिस . सानि . सामृत . से|ठिना . महाउत .

<sup>1</sup> This क deleted in MS. by top-dots.

योधसंयुक्त . राजवास . विकटरण . सूचीघन . वज्रघन प्रभृति अनेक  
गजघटा से चलित भउ । अनन्तर 'काजरँ वारिद लीपल  
अदअसनि आ[[४६क]कार . किटाएल कालसर्प अदसन सिङ्ग .  
डाम्भक फरेन्द अदसन आषि . उच्च<sup>३</sup> . कर्कश . कठिन . दुर्जनमुह  
अदसन कान . वेण्डि लागलि . साटि मोटि | जाघी . तरुणे  
वएसे . चारि दाते . चउषण्डे वान्हे . क्रोधमूर्ति अदसन ये महिस  
तकरीँ पिचि चलल . अनेक वाहिनि चलओने धनु|खओने तोने .  
अशिवान वहइताह . कदसन देषुअह . हाथ . झगला . कनिआर .  
नाथक पगंही ठाढी देले . शरप्राय वेग देषु । | से कदसन देषु .  
जनि सन्ध्या समयक आकाश जलधरमण्डित सौदामिनीक गतागत-  
सन . तरुडी पाग वाग परिहने सन्ना|ह थरणे ठाट परिहने .  
समवर्षक सने रमनगौफरी . कन्धउटी . तरवारि . यमका मुह  
लागइ समर्थाह . अनेक फरिआइत चलुअह . तंका पछा  
स[४६ख]म . विषम . तेज . विखण्ड . धोलकोह . चित्रमथाङ्ग .  
कुरिहरा . सलप खण्ड . कोहारा वज्र . अमकाह . कुशलह .  
शरतक चान्द अदस(नि)<sup>४</sup> निर्मलि चमोजा एकहाथ तंका पशु|मी  
वाटि . कालरात्रिक जिह्वा अदसनि . तरवारि एकहोंक कसने  
नामि महसाजोत . कमाख तीनिज रविकाह विचलणह स्वामीसे|वा  
परायनह . मृत्यु मेलि पाछु करइतेआह . मनतह विसराजे पाछे  
यन्हिक वेगइसनाह (=वेग अदसनाह) अनेक फरकाल चलत भउह ।  
तंका प|छा अउनगउ . कोतकन पढाइत . धओनिहार .

<sup>१</sup> MS. काजरेवाँरिलीपल .

<sup>२</sup> This अ deleted from MS. by top-dots.

<sup>३</sup> MS. = तच्च

<sup>४</sup> One [नि] wanting in MS.

उलथाइत . नरण्डिया . जन्तधानुक . पानञ्क . गुणवाइक .  
 वजरकण्डिया प्रभृति अनेक | पदाति चलत भउअह . तंका पक्का  
 मनतह पाञ्चे गुणे आगर . हाथ तह वोडे आगर अइसनाह . हरिण  
 धाजे पाजे धरजित आह . सेन हथ[४७क]ने कोन्ते . अङ्गुर . लउली .  
 जाठी . लङ्गगुअ वोल्दत आह . टेण्डिकाह लइ हरह . परामर्ष-  
 शून्यह . चरणा परिहले . टोपरि कएले मेलनिताजाजे हाकर .  
 विज|करजओ धुलिहाथ . घलइताह . अनेक लम्ब कोन्तिआ  
 कोन्ति कर धरइते देषुह . चीन्ह . चामर . ध्वज . पताका क्ता  
 क्ता|तौ . क्कगली सतमौला धओर|ट प्रभृति अनेक क्कच-प्रकार तें  
 क्कच आकाश भइगउ . ढाक . ढोल . टमकी . नि[सा]न .  
 रयमति . दममातरल . विरमान्दल . डौन्ति . काशी शक्ति . धमसा |  
 भेरि . शङ्ख . मङ्गअरि . रणतुला प्रभृति अनेक वाजन वजाइ अहलु-  
<sup>२</sup>अह . तें ओच्युगल अनायत भइ गउ . तदनन्तर हाथिक चीत्कार .  
 धोलाक हिंस|न . षतवारक शब्द . वजनाक वाइति . शरीपातिक  
 शब्द . पाइक हाक . टापक कसमसि . मानुषक सुहरव . तें  
<sup>३</sup>गुर्वीणीक गर्भपात भइ गउ . कातरहि मनोभ[४७ख]ङ्ग भइ गउ .  
 वीरपुरुषहि हरष भइ गउ . आठङ्ग कुलगिरिक शृङ्ग पृथ्वीगत  
 भइ गउ . सातङ्ग समुद्र लोभ भइ गउ । . <sup>४</sup>धूलिभारे आकाश  
 पिहित भइ गउ . आकालक सन्ध्या | भइ गउ . नक्षत्र उदित  
 भइ गउ . पलिहि वास अनुसरि चालु ॥

<sup>१</sup> [सा] not legible, spot worm-eaten.

<sup>२</sup> MS. = अहलुह, with अ added on top of page.

<sup>३</sup> MS. गुर्वीणीक for गर्भिणीक .

<sup>४</sup> [ङ्गभङ्ग] illegible—MS. leaf broken off.

<sup>५</sup> धू illegible—MS. worm-eaten.

॥ अथाष्टकवर्णना ॥ 'राजाका सर्वावसर भेला • वनसञ्चो  
सारज लावि हकार अ|दसि उपस्थित भउ • कङ्कारी कार सुधावल  
कहल लङ्कइ अत एककइ गल छारि अ×त्पनि सेवा करुअक •  
सारज लावल गोचरुअक राजा उत्साह|भउ • अहेलाक साजन करण  
रजाएस भउ • तदनन्तर कइसन भउ • मद्र • मद्र मृगमिश्र •  
दधिनदण्ड मनिकदण्ड वधेल दीपवाल • आठओ जाति ये हा|थि  
अधिकह से नद मुखकइ पलिवमलावि • सुसरा समर्पि सारि • सञ्जु  
कइ महाउतन्हि आनि योधके उपगत करुअह • तदनन्तर कामोज •  
वाणाउज • वाल्हो[४८क]क गान्धार • सैवर • तित्तिल • कुलज •  
उपकुलज • मेचक • चैगत • यवन • जावाल • साचिन्द्र • कान्दवेय •  
वार्मतेय • काश्मीर • शंखायन • पर्वतीय • मिलज • केकथ • अवताच • |  
तोषार • करस • चउवीशओ जाति जे घोले से सर्वसाजनसंयुक्त कइ  
पनानि पनानि असवारन्हिके विलज्जअ • तदनन्तर भयान जाल-  
ध्व(=न्ध)र • मध्यदेश • वैदर्भ • सौराष्ट्र • आठओ जाति महिस साजि  
वाहिलि वहिल ओट लइ अगसरुअह • तदनन्तर कइसन भउ •  
वास्तिर • ताहाल • | वालदुघट • अम्रज • वंशवाल • दिगर्भनील •  
पाय्गिवाल एवंविध दशओ जाति [कुकुर] अनुअह • से कइसनाह •  
सिंहक अइसने आका|रे • दुर्जन अइअ(=स)ने व्यापारे • मुखर  
अइसने ग्रहे • दीघरे आङ्गे • लिले वेकलेष्टे [?] • नाम्ने काने • नन्हि  
नाङ्गुले • एवम्विध कुकुर कुकुरवाहे | [४८ख] डोरिआए विलज्ज •  
से कइसनाह • पाटधलि एकहोक मथा वन्धने • हाण्टु उपर  
आंगी परिहने • कुकुर सौर धवने • टोकार सिसिकार तुतुकार  
कुकुरार दिघ|वार प्रभृति अनेक कुकुर परचित शब्द करइतेआह •

<sup>1</sup> Illegible in MS.

<sup>2</sup> कुकुर the word worm-eaten and indistinct.

<sup>3</sup> Corrected to चुचुकार on top.



अनेक कुकुरवाह चरुहह . तदनन्तर पाद्मि . सारिम . नगल .  
 वेसर . वेसरि . ठरङ्गल . औरङ्गल | जुराटी . कुरिकार .  
 कुरिआरी . जाओल . दुनिआ . मुरळली . चिचुकार प्रभृति अनेक  
 सइचान ता टोपर परिहओले . हाथक पला परिहने . सटकनी  
 लेले | चिषीहकार योगओने . सां पां टीं ऊं शब्द करइतें आह .  
 अनेक धावक चलत भउअह . पालत . पायिक . असवार . चलत  
 भउअह . इकलसु हथवा|ल महवान . मण्डलीक . सामन्त .  
 महासामन्त . परिला . पतिराज . वोहपति . सेनापति . ठट्टापति .  
 देशपति प्रभृति अनेक नामधारक सैन्य <sup>१</sup>चलत भउअह . तदनन्तर  
 भ|[४६क]उ कइसन . सैन्यके भरे पृथ्वी कापि गउ . सेरु टरि गउ .  
 सातओ समुद्र उल्लसित भइ गउ . सैन्यचरणप्रहारे ये उल्लसित धुलि ते  
 आकाश कन भइ गउ . गङ्गा पाँक भइ गउ | दिश पिहित भइ गउ .  
 चक्रवाक विस्फेषित भइ गउ . आकाश धुलि कइसन देषु . जनि सदैन्यके  
 भरे पृथ्वी आकाश भइ गउ . गजघण्टाक मदजल . अश्वक|इ लाला .  
 पदातिक घर्म्म . एन्हि वाट कादव भइ गउ . सैन्यक निश्वास भरे  
 मांसल पवन भइ गउ . रथक घोष . हाथिक वृंहित . अश्वक हिंसारव .  
 ऊंटक | <sup>२</sup>वौतकार . वाद्यक शब्द . वन्दीजनक जयशब्द . तेँ अनाद्यत्त  
 कर्ण्युगल भइ गउ . ध्वज . चामर . चिन्ह . कूच . टग . आगार  
 प्रभृति अनेक सैन्यालङ्कार तेँ आ|काश कन भइ गउ . वस्त्रक रकिता .  
 अलङ्कारक तेज . आदित्यक किरण . तौनु मिलित भइ गउ . तेँ  
 त्वरया लोक दशो दिश भइ गउ . पुनु कइसन देषु ॥ जनि प्रताप  
 त|[४६ख]रुक पल्लव . जयश्रीक पताका . आओ . जइसन विपचक

<sup>१</sup> MS. चलत ?

<sup>२</sup> = गजघटाक.

<sup>३</sup> Line ends with c, next line begins with वो (cवो=वौ).

वनक धूमकेतु · आओ जइसन अइसन सैन्य साजि राजा चलत  
भउअह ॥

॥ अथ वनवर्णना ॥ ताल · तमाल · रसाल · हिन्ताल ·  
शाल · पियाल · पितशाल · शमी · सरल · शलकौ · सिरिसि ·  
सिम्बलि · सिद्ध · सिंसप · सहोल · सोहिजन · पिप्पल · पलाश ·  
पाउलि · पनस · प्रियङ्गु · बेल · वकुल · वडहर · वंसि · वहेलि ·  
वदर · वानौर · कदम्ब · कर्णिकार · कोविदार · काञ्चनाल ·  
करहि · कम्पिल · कङ्कलि · कुञ्जक · अनेक पुष्पफल · गोभित ·  
लतावणपाल अलङ्कृत ये वृक्षसमूह ते अलङ्कृत ॥ हरिण · सूअर ·  
सिंह · शाहदूल · गवय · गण्डक · गज · महिष · भालूक · मृग ·  
शाखामृग · गिरिक · गोलाङ्गूल प्रभृति अनेक श्वापदक आश्रयभूत ।  
श्वेन · शुक · सारिका · पाण्डु · पारावत · मयूर · तित्तिल ·  
हरौत · कराल · कोकिलादि [५०क] जे अनेक चटक तकर  
विश्रामस्थान । पुनु कइसन देषु । कोच · किरात · कोल्ह · भिल ·  
षस · पुलिन्द · सच(=व)र · कैरङ्ग · खेक · गोण्ड · वोट · नेट ·  
पहलिआ · पोध · दोनवार · सागर · वान्तर प्रभृति अनेक ये  
खेक जाति ताक निवासस्थान । मदे ये उन्नत हाथि तन्हिके ये  
दान्ते आघातल सरलवृक्ष ता सजो च्युत भेल | ये निर्यास · तकर  
परिमल से कइसन अषलु · जनि वनदेवताकाँ आश्रयतन धूप देल अक ·  
सिंहक नाद · हाथिक चिन्कार · शाहदूलक कण्ठरव · अजगलक  
शब्द · व्याधकइ माया · किन्नरकइ गीत · विद्याधरक आलाप ·  
एवंविध भौषणता रमनीयता दुइ दशा वनक देषु ॥

॥ अथोपवनवर्णना ॥ गुआ · नारिकेर · नारङ्ग · नागकेसर ·

<sup>1</sup> MS. शाहदूल—ह deleted by two dots on top.

<sup>2</sup> MS. मषिहिष—षि deleted as above.

नमेरु . खीरौ . वडर . उतति . दाष . दालिम्य . कोलङ्ग .  
 करुण . चम्पक . चन्दन . लवङ्ग . अशोकादि अनेक ये पूष्पद्रुम ।  
 | [५०ख] माधवीलतामण्डप तँ अलङ्कृत । शुक . सारी . मयूर .  
 चकोर . जीव . कपोत . कोकिला प्रभृति अनेक क्रीडाचटकक  
 ध्वनि तँ मनोहर । पुनु कइसन देषु । भ्रमरक चरणाघातें  
 पृथ्वीगत | ये पूष्प भेल अछ . से कइसन देषु . जनि वनदेवताक  
 शयन शय्या 'विचरलि अछ . मकरन्दक दृष्टि होइते अछ . तँ  
 अकालदुर्दिन भेल अछ । ० । | लताकुसुमक ये परिमल तँ सोन्ध  
 पानीय लताक सम्पर्क तँ जुत मयूरक पूछ चालइतँ अछ तँ  
 मन्द . एवम्बिध सोन्ध . मीठ . जुड . मन्द . मधुर . आ<sup>१</sup> | पायक .  
 कामसन्दिपक . परीश्रमहारी . आठङ्ग गुणे संपूर्ण मलयानिल यं  
 वहइतँ अछ । कोकौलाक कलरव . भ्रमरक झंकार . मलयानिलक  
 वेग . सहकारमञ्जरी पुष्पक संभार . वृचकइ नूतनता . वसन्तक  
 उद्भव . कामदेवक जन्म . नायकक उत्कण्ठा . नायिकाक  
 अभिलाष . एवम्बिध सर्वगुणसम्पूर्ण अनुष्णाशीत स्वभा | [५१क] व  
 वसन्तराज तँ अधिष्ठित वन देषु ॥ अपरः प्रकारः ॥ अगर . अशोक .  
 तेन्दु . तिलक . जम्बौर . जम्बू . कटहर . ककोला . एला .  
 सुखमेला . तमाल . हिन्ताल . सरल . मधुकर | खड्कुन्द .  
 माधवी . कनककदली . कम्पूरकदली . रामकदली . कदली  
 प्रभृति अनेक पल्लवित . कन्दलित . मञ्जरित . मुकुलित .  
 अर्द्धमुकुलित . पुष्पित<sup>२</sup> | फलित . सुपङ्क्ति . प्रौढ . प्रचुर .  
 प्रकाण्ड . वज्रशाख . छायातरु तँ समन्वित करङ्ग . कपिञ्जल

<sup>1</sup> MS. विचरचलि, with first च deleted by two dots on top.

<sup>2</sup> After this there is a sign like ए to complete line.

पारावत · चकोर · विद्राङ्ग · शिखण्डी · महाशुक · नील<sup>१</sup> ।  
नीलघोष · सारिका · खञ्जनादि ये अनेक पोषित<sup>२</sup> चटक तँ  
सेयमान ॥ पुनः कदसन देषु ॥ कोकिलाकै नादे वाचाल · भ्रमरक  
झङ्गा<sup>३</sup> रे मुखर · मलयानिलक वेगे चञ्चल · पुष्पक परागं पिञ्जलित ·  
कायाक मेदुरता तँ शीतल · कुसु(म)क सौरभ ते धुपित ·  
वारवीलासिनीक गौतध्वनि · तँ म । [५१ख] मनोहर एवविध  
उपवन देषु ॥ पुनः कदसन देषु । सङ्गीतगृह · धारागृह · पाठगृह ·  
सङ्केतगृह · तँ मण्डित । लतामण्डप · लताहिन्दोल · लताभल ·  
लता<sup>४</sup> निकुञ्ज ते गोभित चउत्तीसङ्ग उपमणिक हत भूमि तँ नाना  
[र]स विलास वापीसमन्वित · स्वेयप्रतिष्ठित · परम्परीण ये पुरुष ते  
अधिष्ठित · इन्द्रक खा<sup>५</sup> ण्डववन · सुग्रीवक मधुवन · रावणक प्रववन  
एवंविध देषु ॥ श्लोकस्तु ॥

श्रवणकुलधुताग्निष्टवन्दौ वितानं

मृगमहिषवराहव्यूहसञ्चार घो<sup>६</sup> रं ।

सुललिततरुशाषारुढवाचालकीलं

मदयति वनसेतन्मानसं मानवानां ॥

॥ अथ सरोवरवर्णना ॥ शरतक चान्द अद(स)न निर्मल<sup>७</sup> ·  
वौद्धपन्न अदसन आपातभौषण · उदयनक सिद्धान्त अदसन  
प्रसन्न · योगीक चित्त अदसन सौम्य · हरिश्चन्द्रक त्याग अदसन  
अगाध स<sup>८</sup> [५२क]रोवर देषु ॥ पुनः कदसन देषु ॥ कमल ·  
कोकनद · कल्हार · कुवलय · कुसुद तँ उपगोभित · वेश्याक  
कटाक्षप्राय इतस्ततोगामौ · भावलम्पट<sup>९</sup> | भ्रमर तँ उपगोभित ·

<sup>१</sup> MS. वकोर .

<sup>२</sup> After this akṣara, the sign like ए to complete line.

<sup>३</sup> MS. चकटक .

<sup>४</sup> So in MS. ; = श्रवणकुलधुताग्निधूमवल्लीवितानम् .

वाउसि . वंसाढ़ . वोआर . वचा . वासु . अरि . मोजे .  
 कोन्धु . नयना . नायर सौर . मिलिन्धि . सफरौ प्रभृति अनेक  
 ये | मत्स्य तँ वलवलायमान . मङ्गर . सोह . काकु . साङ्कुच .  
 घलियार . सुंसु . उद . नक्र . कमल . कुम्भीर . प्रभृति अनेक  
 जलजन्तु तँ अत्यन्त भयावह । हंस . कलहंस . सारस .  
 सरालि . सिन्धु . कङ्करी . कराल . कोयष्टि . कारण्डव .  
 कुकुल . खएर . आञ्जन . मोरापालि . वक . पुण्डेरि . चक्रवाक  
 प्रभृति अनेक जलचटक तँ सुशोभन । कच्छप . सक्तर .  
 ठोड . उशुया . पतकाकु . प्रभृति अनेक कच्छप तँ उप-  
 शोभित . वराटी . नागुल | [५२ख] चीतर . चउसिङ्ग . सुण्ड-  
 षोस . झंषार . घोरा . रोहल . प्रभृति अनेक मृग तँ मण्डित ।  
 वर्षाक मेघ अदसन आकार . मङ्गलक उदय अदसन लोचन .  
 पञ्चमीक चान्द अदसन दान्त . गिरिआक डोर काटल अदसन  
 वेग . दुर्योधनक अदसने आभिमाने . अर्जुन अद(स)ने प्रराक्रमे .  
 स्तम्भ कर्कश कठिन . दुर्जनक बुद्धि अदसनि कन्धवारि . घाटे  
 जाघे . छोटे काने . मोटे आङ्गे . वाङ्गी नाङ्गलि . कदलीक कन्द  
 उन्मूलि . पाङ्गे आङ्ग | लिपि तीरतरुक काया तं सुखे सुप्त भेल  
 कृथि . अनेक सुयर . कार . कावर . चलक . गोल . ह्रमजोन .  
 सुसरोज . कइल . पाण्डर . नाना वर्ण चारि खण्डा जोल  
 अदसनाह । गात . हाथ . दान्त . कुम्भ . काह . मोटाह .  
 वलिय . विशाल . वेगवन्त . विलक्षण ये चारु तँ समन्विताह .  
 मज्जन उन्मज्जन ज | [५३क] लास्रार . शीकरविशेष . गण्डूष .  
 नाकजल . चुद्धद . अवगाहन प्रभृति अनेक जलक्रीडा करइतँ  
 आह । एवम्बिध सर्वगुणसंपूर्ण सरोवर देशु ॥



॥ अथ पोखरावर्णना ॥ महाजल | हृद अद्दसन प्रसन्न . कालि-  
दासक कवित्व अद्दसन मनोहर . रामक यश अद्दसन निर्मल .  
वलिक त्याग अद्दसन अगाध । पुनु कद्दसन देषु । जाठि सज्जो  
अग्नि पर्यन्त | मजुरौषी काचक भूमि कद्दसनि अक्क . कादव काकर .  
डोङ्क . सीर्ण . सेमार ते विवर्जित . कूर्म . महाकूर्म . अहिक्क .  
श्यावसन्ध . धोमराग . कौटपन्न . कूर्मविन्द . सूर्यना | ल . हरितसार .  
जीवित . यवजाति . शिखीनील . । वंशपन्न . चूलीमरकत . भस्माङ्ग .  
जम्बुकान्त . स्फटिक . कर्कैतर . पारिपात्र . नन्दक . अञ्जनक .  
लोहितक . शैलेयक | शुक्तिचूर्ण . पुलक . तुथेक . शुकघीव . गरुड-  
पन्न . पीतराग . कर्पूरक . वर्षसर . काच . वत्तीसओ ये उपमनि  
तंकद्द ये शिला तेँ शोभित . । गजमुक्ताक ये गुक्क ते पि[ण्ड]<sup>१</sup> [ग]ओक्कल  
अक्क . सत्योसु | [५ ३ ख]क्ता क्वि . आगनीषोह काकर कएल अक्क .  
कँचाकर्पूरक पाम्शु<sup>२</sup> . लाओल अक्क . गोमेदक पारौ चारिऊ दिश  
क्कललि अक्क . इन्द्रनीलक साटि . पद्मरागक चक्र . हिमालयक  
पुरुष . अधिष्ठान वद्दसल अक्क । | <sup>३</sup>चुत . चन्दन . चाप .  
औफल . अशोक . अगुरु . अश्वत्यादि ये अनेक वृक्ष तेँ अलंकृत  
यंक तट अद्दसन सर्व्वगुणसंपूर्ण पोखरा देषु ॥

॥ अथ पर्व्वतवर्णना ॥ <sup>४</sup>नन्दी . नद . निर्झर . | पल्लल .  
सरसी . सरोवर . पञ्चवण ते विचित्रित । पहाल . डोङ्कल .  
शिखर . अर्द्धशिखर . सिलासंघात . चुली . कन्दरा . झीझ .  
कुहर . दरी . निकुञ्जकटक . कोटरादि तेँ समन्वित . चम्प | क .

<sup>१</sup> MS. two *akṣaras* worm-eaten here.

<sup>२</sup> A rare conjunct consonant, म above superscribed  
शुः may be read as पाम्म also.

<sup>३</sup> = चुत ।

<sup>४</sup> = नदी ।

चन्दन . <sup>1</sup>चुत × × कोमुद्र . करव . करञ्ज . करहि . कोद्वार .  
 कङ्कलि . करवत . कण्ठायि . केतक्री . कूञ्ज . कदली . सिम्ब .  
 सौसमु . साङ्गु . सोहिजन . समि . सिरिसि . सरल . सहोल<sup>2</sup> |  
 वावुर . वडहर . वास . वेल . वडर . वांझि . वहेलि . वेत .  
<sup>3</sup>वरुण . पाण्डरि . पान्दन् . पिङ्गु . पीत . पञ्जोकठ . पित्रार .  
 प्रभृति अनेक वृत्त तँ उपगोभित । सिंह . सार्दूल . <sup>4</sup>सभर . गज .  
 गोलाङ्गूल<sup>2</sup> | [५ ४ क] गवय . गण्डक . गन्धमृग . चित्रमृग . चमरौमृग .  
 हरिण . वराहादि अनेक श्वापद तँ सेव्यमान । कएव . मयूर .  
 चकोर . तित्तिर . कुटुम्बिनी . कठहरिआ . पौआ . पेच .  
 सइचान . सारिका . शुक्र . | सही . फलिआर . फेचा . कपोत .  
 कोकिला प्रभृति अनेक चटक तँ आकीर्ण । पुनु कइसन . देव .  
 यक्ष . विद्याधर . गन्धर्व्व . सिद्ध . चामर . किंपुरुष . किन्नर .  
 अपसर<sup>2</sup> | राक्षस . दैत्य . भूत . वेताल . वनेचर . वनदेवता प्रभृति  
 अनेकक विग्रामभूत । गोण्ड . पतगोण्ड . शवर . किरात .  
 वव्वर . भिल्ल . पुक्स . पञ्चारि . मेद . मङ्गर . प्रभृति अनेक  
 स्त्रीच्छ . जातिक<sup>5</sup> निवासस्थान . । पुनु कइसन । दुर्ग . चवर .  
 गहन . पवित्र . बलार . कमनीय . अन्धकारमय . प्रकाशमय यंक  
 अभ्यन्तर सिंहक नाद . श्वापदक शब्द . चटकक ध्वनि . किन्नरक  
 गीत . विद्याधरक आलाप . सवरक सन्धान . व्याधक माया .  
 विषधर(क) व्यामोह . औषधिक प्रभाव एवम्बिध भौषणता रमणीयता  
 दुइ दशा देषु ॥

<sup>1</sup> Two *akṣaras* almost entirely destroyed here.

<sup>2</sup> Line completed by flourish like ए.

<sup>3</sup> MS. तरुण corrected to वरुण .

<sup>4</sup> = शरभ ।

<sup>5</sup> MS. = प्रजातिक, प्र deleted by top-dots.

॥ अथ च्छयाश्रम | [५४ख] वर्णना ॥ अर्क • पलाश • शमी •  
 खदिर • दूर्वा • उदुम्बर • अश्वत्थ • अपा<sup>१</sup>(मा)र्ग आठओ यज्ञवृक्ष तँ  
 आकौर्ण • कन्द • मूल • फल • पृष्य • तिल • तण्डुल • यव • जल •  
 कुश • समिध • सूच • सुव • पवित्र • उपग्रह • आज्यस्थाली •  
 चरस्थाली • वेदि • महावेदि • पञ्चगव्य • पञ्चाश्रुत • पञ्चकषाय •  
 अर्घ • पाद्य • विष्टर • गन्ध • पृष्य • धूप • दौप • चक्षान • उदूपल •  
 चमस • कृशर • कुल्माषादि अनेक यज्ञसम्भृति तँ उपशोभित ।  
 यव • गोधूम • नीवार • चरण • देवधान्य • कङ्कु • श्यामाक •  
 सातओ ये ब्रौहि तँ संयुक्त • भाटओर • जटामसौ • वच • कूढ़ •  
 सूरन • हरदि • दारुहरदि • चम्पक • वदसाठि • नगरज्योय • दशओ  
 ये सर्वौषधी एकर ये पाङ्क ते वासित । उटजकद विरचना तँ  
 उपशोभित । आषाढदण्ड • कृष्णाजिन • कमण्डलु • तरुत्वच •  
 कौपीन | अन्तर्व्यास • वह्निर्व्यास • विभूति • वृक्षी • अक्षमाला •  
 दारुपात्र • करण्डक तँ अलङ्कृत । अट्टाक पुञ्ज अदसन • अग्निक  
 सहोदर अदसन • सन्तोषक राशि अदसन • संयमक प्रतिविम्ब अदसन |  
 [५५क] ज्ञानक सषा अदसन • ममत्वक शत्रु अदसन • लोभक  
 कृतान्त अदसन • परमहंसदशापन्न महासुनि एक देषु ॥ ये आओर  
 से वाग अठवइताह • शान्त उड्डरइते आह • उज्झीथ निगरइताह •  
 साम गवइताह • अनेक च्षिकुमार देषुअह • ये अव से यम • नियम •  
 प्रणायाम • प्रत्याहार • समाधि • ध्यान • धारणा • वन्ध • वेन्ध •  
 सुद्रा • आसन • अन्तर्याग वह्निर्यागादि ये सुनिश्चापार तँ संयुक्त  
 देषुअह ॥

इति कविशेषराचार्य-श्रीज्योतिरौश्वरविरचिते वर्षरत्नाकरे

प्रयाणकवर्षनो नाम पञ्चमः कल्लोलः ॥

॥ अथ भाटवर्णना ॥ मारपरिकली परिहने . सारु सोनाक  
 टाड चारि परिहने . खडनीक पाग एक मथा वन्धने | सोनसूचीक  
 कराओ एक . देवगिरिआ पछेओला एक फाण्ड वन्धने . तीषि .  
 चोषि . वाङ्कि . नौकि . सोनाके परजे निङ्गवानी . लोहाक  
 निर्मडलि सोनाक डोर<sup>१</sup> कुरी एक वाम क[[५५ख]इ वन्धने . पुनु  
 कइसन भाट . <sup>२</sup>संस्कृत पराकृत . अवहठ . पैशाची . सौरसेनी .  
 मागधी छज भाषाक तलज . शकारौ . अभिरी चाण्डाली .  
 सावली . द्राविली . औतकलि . विजातीय | सातज उपभाषाक  
 कुशलह . पानिनि . चान्द्र . कलाप . दामोदर . अर्द्धमान . माहेन्द्र .  
 माहेश . सारस्वत . प्रभृति ये आठओ व्याकरण ताक पारग |  
 धरणि . विश्व . व्यालि . अमर . नामलिङ्ग . अजयपार .  
 शाश्वत . रुद्रट . उत्पलिनी . मेदिनीकर . हारावली प्रभृति ये  
 अठारहओ कोष तं व्युत्पन्न . । ध्वनि . वामन . दण्डी . महिमा .  
 क(1)थप्रकाश . दशरूपक . रुद्रट . शृङ्गारतिलक . सरस्वती .  
 कण्ठाभरणादि अनेक अलङ्कारक विज्ञ . । <sup>३</sup>ग्रन्थ . वृत्तरत्नाकर .  
 काव्यतिलक . कन्दोविचिन्ति . भारतीभूषण . कविशेषर प्रभृति  
 अनेक कन्दोग्रन्थ तं कुशल . । कादम्बरी . चक्रवाल . वायस .  
 गद्यमाला . अपूर्व कइ <sup>४</sup>हरषचरित . चम्पू . वासवदत्ता . शालभञ्जी .  
 कर्पूरमञ्जु[[५६क]री . प्रभृति अपूर्व ग्रन्थ कृताभ्यास . । केवारी .  
 गोहरिआ . साकिक शुद्धमुख . निरपेक्ष . दाता . कवि सातओ  
 ये भट्टगुण तं संपूर्ण . । स्वामिवर्णाङ्गित पौककइ मण्डलि छातीए  
 धरओले भाट देषुअह . तंका पक्षा केओ विह्वलि चलल . केओ  
 पएरहि . काजका नालिका छाती धएले . काजका पुत्र . काजका

<sup>१</sup> डारे, corrected to डोर.

<sup>२</sup> Text संस्कृत.

<sup>३</sup> MS. ग्रन्थ.

<sup>४</sup> Text = हरयचरित.

वज्रआरि • कओनओ सुतह छाती | <sup>1</sup> धरल • जओ वोलाओव तओ  
मन्द वोलत • वलवउ चरिचरि ओषध खएले • <sup>2</sup> ओगला  
सैचानक अइसनि आषि कएले • ओडऊलक माला एकहोंक परिह | ले  
मथाये आनक गारि से तन्हिक सिङ्गाल • धारले • चिरले •  
अछवाहे • पेटे वाङ्गे वाइ वोलइ समयहे • हथओ नाक<sup>4</sup> साप  
अइसनाह • कार्तिक | कल्याण करइत आह • नगारि विस तीस तें  
परिवेष्टित भाट देषु ॥

॥ अथ मल्ल(यु)द्ववर्णना ॥ ओइनिकइ <sup>5</sup>वाहनाद घालि दुऊ  
सुधाल भउअह • वन्ध पइसुअह • एक फर | [५६ख] कि घाओ  
घालु • अओकेँ पइसि वाह डाकि फलाके <sup>6</sup>भरेल भूमि भउ • अतके  
मन्ते याके भरे विदान राषि मेलिन डाड<sup>7</sup> • उभरितऊ<sup>8</sup> अवधा  
भउअह • फणाकेँ उछे | भुमि तह लागि डोकवालावि भू(मि) भउ •  
अओकेँ माण्डकेँ भरे विदान राषि पाटि सलिऊ ओके भूमि पालि  
राषि उभरि एक ठार भउअह • तदनन्तर एकभूमि | भउ • अओके  
पयिसि फना टारि कलकौ लाऊ • अओके कलकौ राषि पाटि सलिऊ •  
अओके पाटि राखि उभरि ठाट भउअह • फणाके उछेके <sup>9</sup>भूमितक

<sup>1</sup> MS. घेरल corrected to धरल .

<sup>2</sup> Mark like ए to complete half-line.

<sup>3</sup> MS. = मथा येनक, with आ added on the top of text as a correction.

<sup>4</sup> MS. = हथओनके ?

<sup>5</sup> MS. = ओइनिकइर (or व)वाहनाद.

<sup>6</sup> MS. भवेले ?

<sup>7</sup> So in MS. ; मेलि नडाड ?

<sup>8</sup> त written above ऊ : = उभरित ?

<sup>9</sup> MS. भमि .

लागि | 'डोकरणावि भूमि भउअह . तदनन्तर सगुम पालि घालटक  
जांघ तोलि पृथ्वी घालु ॥

॥ अथ विद्यावन्तवर्षना ॥ गुजर परि वेटरा एक मन्था वन्धने .  
हिराधारक कलिआ चारि कान परिहलें . सारु सोनाक टाड चारि  
वाह परिहने . चतुःसमे अङ्गराग कएने . सफर उच्च पाडि समेत  
तारामण्डलक विसह पक्केओ [५७क]रा एक दोवल कइ उण्ड उपर  
कइ चलओले . मकलाक पटा एक परिहने . एक खंपा भाण्डी  
कान्ध पालने . विदातजो आस्थान भीतर भउ . तका पक्का तेलङ्गी .  
मरहठी . विदओतिनौ दुइ चित्रकइ गाङ्ग जउन निहालि अइसनि  
देपुअह . चउआञ्चरि चीरि एकहोइ परिहने . पुनु कइसनि देपु-  
अह . गौर वर्ण . उज्ज्वल मुख . तरल लोचन . सम कान . तीषि  
नाक . सुपत्ति दान्त . सुललित वाह . रक्त हाथ . पौन पयोधर . क्षीण  
मध्य . मांसल नितम्ब . पूरि ओण्ठी . सुकुमार जांघ . कोमल चरण .  
सर्वगुणसंपूर्ण <sup>१</sup>चित्रि(णी) जाति नायिका . सूताक ककना . वीर  
सुन्दरी सिङ्गलौ शाख . खिनान्त . खुन्ती . चूलि . टका . वलय .  
हार . | डोर . नूपुर . प्रभृति . अनेक अलङ्कार कएले . आस्थानक  
भीतर भउअह . | से कइसन देपु . जइसे प्रयागचेच सरस्वतीकें  
गङ्गाजमुनाक सम्बाहि [५७ख]का हो तइसे ता विदाजोतके दुअओ  
सम्बाहिका हो भउअह . दग्गजुन्धी राजा अवधान कराउ .  
विदाजोत आस्थान वइसु . अनन्तर कइसन भउ . तार घोर मद्र  
तौनिङ्ग सुरतान्ति मिलित सारीव वैणव दुङ्ग नादए करअह .  
यन्त्रक गायन पलउटउ टोपसारिणि . कतरवाट . अङ्ग विराट .

<sup>१</sup> डोकरणावि : compare with line 2 in the same page (५६क) above.

<sup>२</sup> ताण्डी ?

<sup>३</sup> MS. = चित्रि .



सुकला • सराधात • संस्थापन प्रभृति यन्त्रक गणन पलनिर्वाहि  
 सूरल पुरउ • तदनन्तर कास्मीरक ताल दुइ हाथ कर • गाचक गणन  
 पन उपक्रम • अक • शुद्ध सालङ्ग • सौकौर्ष त्रिविध बाध चारि हलु  
 य[=ष]ङ्ज • मध्यम • गान्धार • निषाद • षष्ठम • वै[=धै]वत •  
 पञ्चम • सातङ्ग खरे संयुक्त • हाथी • वोहि • सञ्चारिति • निर्ग(म ?)-  
 स्थानके संयुक्त • लीलकम्पित • स्फुरित • त्रिभिन्न | तिरिप • हाथत •  
 आन्दोलित • सातओ ये गमक तैं संपूर्ण • घातजी • अरसुती • कोलकी •  
 गान्धारी • वज्ज • मन्धारक्तगान्धारी • गान्धारोदिच्या • मध्यमा •  
 मध्यमोदिच्या [५८क] गान्धारपञ्चमी प्रभृति अष्टदशओ ये जाति तैं  
 अलङ्कृत • नादौ • चालविरग • वसा • समुखौ • चित्रा • विचित्रा •  
 घना • मातङ्गी • सरसा • मधुकरौ • अमृता • माधवौ • शिवा •  
 शाला • शाङ्गरवौ • विशा|ला • माला • आलया • कला • कलरवा •  
 मात्रा • वावीसओ ये श्रुति तैं संपूर्ण • ललिता • मथ्या • विचित्रिता •  
 रोहिणी • सौवरी • खज्ज • मथ्या • मत्थरी • शुद्धमथ्या • शुद्धान्ता •  
 कलावती • | तौव्रा • रौद्री • नादवती • विशाला • वैष्णवी • षेचरी •  
 सुरा एकविसओ जे मूर्च्छना • तैं अलङ्कृत • कवि ओप कलाकान्ति •  
 अनुजाय • उचित • अनाकलित • ओज • भञ्जारण • ओजा|र •  
 कडल • पटन • घटना • दौढ़ • अचुम्बित • वकति • कलाअ • लओल •  
 करटौ • आलति • कोनित जे गेयधर्म तैं संयुक्त • तेल • ताल • सर •  
 पाट • विरुद्ध • पद • कओ जे • लुङ्ग तैं अ|लङ्कित • वितान • कपिल •  
 काकी • शितकारौ • सानुनासिक • अव्यवस्थ • प्रसारौ • सातओ ये  
 गायन तैं परित्यक्त • कम्पित • भीत • अव्यक्त • अनुनासिक • शिरोगत •  
 काकरव • | आस्थानशुन्य विरस • विस्वर • विश्लिष्ट • विसमाहित •  
 तालहीन • चउदहो जे गौतघो[=दो]ष तैं परित्यक्त • एला • वाटलि •  
 झुमुला • वासा • सारकरण • पाटकरण • गय • दण्डक • चक्रवाल •  
 हंसपद • | [५८ख] सिंहपद • क्रौञ्चपद • गजनौल • सरभलील •

त्रिभङ्गि • मादका पञ्चताले स्वर प्रभृति अनेक प्रबन्ध गीत अधिकह तँ  
 सानगौथ सुनभउ • यतक एत अधिकह • तदनन्तर धुआ • माठ •  
 परिमठ | निसारु • परिताली • एकताली • इ छत्रो ये अधिकह •  
 ग्राम • राग • भाषा • विभाषा • उपरिभाषा • ताल • कूट •  
 यावल • ओढक • आलति • कलास • अर्द्धकलास • राग •  
 रागाङ्ग • वागशरी • उपाङ्ग रागादि गीतप्रपञ्च • से वोल्हि न  
 पारिअइ • ता धर्मी मध्यमादि मालव • कै[=कौ]शिक • मल्लार •  
 मेघ • मानसी • सुटुकी • मलारी • देशाधी • दीपक • देशि • |  
 देवकरी • वसन्त • वङ्गाल • वयरावणी • वलार • वराली •  
 विचित्र • कर्क • टोकी • कौह • कामोद • कार्णाट • कण्ठाद्ध •  
 भैरव • भैरवी • पटमञ्जरि • त्राण • गुणागर • गुणगरी • |  
 गान्धार • गुञ्जरी • गौल • नरित • पञ्चम • हिन्दोल • वाती •  
 रामकरी • अन्धारी • धनछी • नाट • चोषसार • खम्भार[=व]ती •  
 श्रीराग • शालग • सवरी • शङ्कराभरणादि अनेक रागक गायन ॥

[५६क] ॥ अथ नृत्यवर्णना ॥ नेपथ्यकइ रचना • रङ्गभूमिक  
 स्थापन • वाद्यभाण्डक विचरणा • मसिक संयोजन • नटीक शृङ्गार •  
 पुष्पक विचरणा • वस्त्रकइ जाति • एवंविध आस्था|न माण्डू पात्रे  
 मसि लेवा आरङ्ग • वाद्य वादकन्हि समहय दिङ्ग • रक्त • शक्त सुवेष •  
 प्रौढ • पाट • पटु • मानज • सावधान • ग्रहविज्ञ • सुकनास •  
 यति • विचित्र|ण • द(श)ङ्ग गुणे संयुक्त मुरजि तँ मुरज हाथ घालु •  
 यति • ओता • अवच्छेद • धुनक • खण्डपाट • आस्थानगर्भ • वङ्ग •  
 सुन्दर • तलहस्त • नागवन्ध • रूपक • उत्फुल्लक । | मुष्टिक वारहओ  
 ये मुरजवाद्य तँ कइसन भउ • कंशताल कलह • वोल् छोटा •  
 तालकइ केलि • करमा • कटिपमन्दला<sup>१</sup>कथोक्कार वादति कै

<sup>१</sup> A प occurs here, but deleted by top-dots (मन्दलापंक).

मान · दान । नाटकेँ माने ताल · ताल के माने यति · यति के माने याक · याकके माने लय · लय केँ माने ग्रह · ग्रह के माने आश्रवाणा परिठव · यमनिका काँ अभ्यन्तर रङ्गभूमिक ।  
 [५८ख] पूजा निर्व्वज्ज · तदनन्तर गृङ्गार · वीर · वीभत्स · रौद्र · हास्य · करुण · अद्भुत · प्रेयान् · दशज्ज रसक अनुगमे रति · हास्य · शोक · क्रोध · उत्साह · भय · जुगुप्सा · करुण · विस्मय · समस्ते । ह द(श)ज्ज स्थायी भावकेँ अनुयायि ताज्जि निर्व्वेद · ग्लानि · शङ्का · असूया · मद · श्रम · आलस्य · चिन्ता · दैन्य · चापल्यतादि मे त्यतीसओ व्यभिचारि भावकेँ आश्रय · स्वप्न । खेद · रोमाञ्च खरभेद · वेपथु · वैवर्ण्य · अश्रुप्रलय · आठज्ज सात्विक भावकेँ मेलाके मण्डन · विशाघ · भग्नविशाघ · समञ्जालीढ · प्रत्यालीढ · समवाद · आठज्ज स्थान । क शिष्याज्जे पाचे प्रवेश दिज्ज · कइसन पात्र · कान्त · ललिता · मुकुलिता · शङ्किता · विषमा · मदिरा · आकेकरा · कुञ्चिता · दषिता · भौता · प्रसन्ना · वारज्ज दृष्टिक अभि । नेता · चाषर · गति · मृगश्रुता · स्थिता · वर्त्ता · एकपादा · दण्डपादा · समकर्त्तरौ · सुलाता · कूर्मलीला · नागवल्ली · विक्रान्ता · निशुम्भमण्डना · प्रभृति वत्तीसज्ज चारीक साभ्यास · खञ्जक · खञ्जरी ।  
 [६०क] कानकुटक · नकुटी · आक्रीडिता · विलम्बिता · संपङ्केष्टी · कज्ज भङ्गक व्युत्पन्न · आचिन्विका · चतुरस्त्रा · खण्ड चर्चरी · चारिज्ज तङ्गक कुशल · दिपादी खण्डिका · झल्लक । खण्डधारा · छिन्नक · मन्दघटी · क्रीडक · नर्कुटक · त्रिगता · कुटिला · धारावलतिका<sup>1</sup> प्रभृति वत्तीस कुलक तल्लज्ज · लास्य · ताण्डव · कलित · सम्भा · हलीसक · । रासय · द्विधज्ज नृत्यक कुशल · करुण मण्डल ·

<sup>1</sup> MS. धारावलतिका, with व deleted by top-dots.

अङ्गहार · कोमल · दीप्त · वलित · मधुर · सम्मोहकादि अनेकगुण-  
विशिष्ट नृत्य कइ पात्र विश्राम | भउ ॥

॥ अथ पाचनृत्यवर्णना ॥ प्रहसितमुख · तीयनुत्तम कुटिल  
भञ्जुह · सफुर सिमन्त · प्रचुर केश · सरल वाह · सोण हाथ ·  
उन्नत स्तन · कृश मध्य · तरङ्गित त्रिवली · कोमल जानु · स्निग्ध-  
चरण · कन्दलित · तारुण्य · सर्वकलाकुशल लताजाति नायिका ·  
चूली · वलया · दवनीयारी · मेषला · कुण्डल · पताका  
दत्काचीन्ह · नूपुर प्रभृति अनेक अलङ्कार संयुक्ति · पद  
प्रउढ़ि · पादरेष चारुङ्ग अङ्गे संपुर्ण · अखरि · परि अखरि ·  
गीतानुग चारिङ्ग वादतिके अनु|[६०ख]गमे पुष्पाञ्जलि · विगडली ·  
नाद पहरन · तलिका · चमतका · ओडफलित · अवच्छेद · ध्रुवक ·  
मलपढाकनी · अर्द्धढाकनी · जोला · ढाका · गोमूत्रिका · वन्ध ·  
दण्डमान · पलमान · गदावन्ध · वादिविद्यावनधुमकेतु अठारहओ  
प्रवन्ध नाचि रेखानृत्य करइ आरङ्ग अक · धुत · विधुत · आधुत ·  
अञ्चित · कम्पित · परावृतादि तैरह प्रकार<sup>१</sup>मथा कदे<sup>२</sup> · मुकुला ·  
ललिता · भान्ता · अवेकरा · विभ्रुता · लज्जिता · अशोक कुञ्चिता ·  
प्रश्रान्ता · शङ्कीता वितर्किता कान्तादि कृत्तिसओ प्रकार<sup>३</sup>दृष्टिक  
देषु | विमर्द · धुन · रक्षा · संश्लेष · मोक्षण · आन्दोलन · विक्षेप ·  
नियह · परिग्रहादि कोली हस्तकम्प देषु · अध उर्द्धगत · प्रसारित  
तीर्थक · अधोमुख · स्खलित · मन्यनगति · अपविद्ध · पृथगत ·  
तलेष्टितदि दश प्रकार वाङ्मय<sup>४</sup>नृत्य देषु · अध ऊर्द्ध · निबन्ध ·  
मण्डल · वाद्य · अभ्यन्तर · क प्रकारक चानकनृत्य<sup>४</sup>दे<sup>४</sup>षु · पताक ·  
चिपैताका · कर्त्तरीमुख · अर्द्धचन्द्र · मुखचन्द्र · मुष्टिक · शिखर ·

<sup>१</sup> =मथाकम्प देखु ?

<sup>२</sup> =दृष्टिकम्प ?

<sup>३</sup> बाङ्गनृत्य ?

<sup>४</sup> चालकनृत्य ?

षट्कासुख · पद्मकोल · नागशीर्ष · सन्दशादि चौसठि हस्तकर्म  
 देषु · समडम्बाहित · निर्बग्न प्ररो|[६१क]पत · आउग्न<sup>१</sup> पञ्च प्रकार  
 हृदय देषु · एवञ्च शोभा · कान्ति · दीपतिलनीत · औदार्य ·  
 माधुर्य · प्रागर्भ्य · <sup>२</sup>कुसुमारता · वरिहित · विरहिता सोलह गुण  
 संपूर्ण नृत्य कइ पात्र विश्रामि[=मि]त भउ ॥

॥ | अथ प्रेरणनृत्यवर्णना ॥ तरुण · प्रौढ · सन्तुष्ट · गायन ·  
 साभ्यास · वादी · तालज्ञ · मानकुशल · सुवेष · प्रगल्भ · विभूति ·  
 लवले · घाघर कङ्कने · कङ्कनी परिहने · पूष्पविभूषित ये प्रेरण ते  
 प्रवेश दिङ्ग · तंका पक्का आउरोल · दुइ होडकार · दुइ पाठि ·  
 पूरण पदसुअह · से पुनु कइसन प्रेरण · चतुरस्र · जस्र[=अस्र] ·  
 मिश्र · षड्जक चारुङ्ग | प्रकारक ताल तंक विचक्षण । दक्षिणवर्त्तिक ·  
 चित्र · चित्रतर · अतिचित्रतर · कृञ्ज सर्गक कुशल · चच्चपुट ·  
 चच्चपुट · षटपित्रा पुत्रक · तनुट · सम्पात · कङ्काल · कोकिला | रव ·  
 राजनाहन · पार्वतीलोचन · सचीप्रिय · रङ्ग विद्याधर · औरङ्ग ·  
 अक्षपति · दर्पण · रति · नील · सिंहविक्रम · मल्लिकामोद ·  
 गारुडिक · सरस्वतीकण्ठाभरणादि ये अनेक तालक कृताभ्यास ·  
 ठमन · परिठरि · ताण्डावनाची · उपसम · केराइति · नासनाञ्चु ·  
 तदनन्तर एथिवाल · चापल · कुरूपवाल · दरगराट · सिविहिरा  
 सारणि · सिविपिटि · खण्डसार|[६१ख]णि · वारिगीत · केराव ·  
 नृत्यविसम · घाघर · पाञ्चङ्ग अङ्गे अपना उपदर्शि गति पइसु ·  
 मखाण्डी · पिठिउफली ( पिचिडफनी ? ) · अलग · निहाथी ·  
 भञ्जुरी · अलगभउरी · सूचि · समसूचि · अचित · सकल | कला  
 कन्धफरक प्रभृति अनेक गति कइखन पुर विश्राम भउ ॥

॥ अथ वीनावर्षना ॥ विपञ्ची · वल्लकी · चित्रा · घोसुवती ·  
 क्रूर्म · परिवादिनी · हस्तिका · श्रुततन्त्री · वालावली · त्रिसरा ·  
 कंकला · वलिहय · ब्रह्मवीणा · <sup>१</sup>कैलास · भैरव · नारद · गदाक्रूर्म ·  
 पिनाकधरणी · कङ्काल · आलाप · टोकारी · त्रिसरी · ज्येष्ठा ·  
 कलकी · महती · एवं वीणा सतावीस ॥

इति कविशेषरार्थ श्रीज्योतिरीश्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे

भट्टादिवर्षनो नाम षष्ठः कलोलः ॥

अथ श्लशान वर्षना ॥ असिताङ्ग · रुर · चण्ड · क्रोध · उन्मत्त ·  
 एकपाद · कपाली · त्रिपुरान्तक आठओ ये भैरव तँ अधिष्ठित ·  
 ब्रह्माणी · माहेश्वरी · वैष्णवी · ऐन्द्री · नारसिं | [६२क] ही ·  
 कौमारी · चामुण्डा आठओ शक्ति तँ व्याप्त · कालिका · कामाक्षा ·  
 रक्तनेत्री · त्रिशक्तितारा · वज्रतारा · उग्रतारा · झङ्कारिणी ·  
 हङ्कारिणी · निरञ्जना · महामाया · पूतना · भूरुण्डा · | कुरुकुल्ला ·  
 जालनुनी सारमेया · अन्तरीक्षा · कुञ्जिका · अन्धरोधिका · मूका ·  
 मोहिणी · आकाशकामिनी · प्रभृति चउसठि योगीणी तँ आकीर्ण · । |  
 अग्निमुख · उल्कामुख · दरीमुख · सूचीमुख · तालजंघ · तम्रजंघ ·  
 कुम्भोदर · कुण्डोदर · कोकिलाक्ष वारहओ ये वेताल तँ आकीर्ण ·  
 कदसनाह वेतालह | कंसारिक भाल पजरल अदसन मुह · ओवारी  
 दीप लेसल अदसन आँधि · पर्वत दावानल लागल अदसन केश ·  
<sup>२</sup>हथिकनाक पात अदसन कान | फेद खाजुरीक केसर अदसन  
 भौह · सौदामिनीक तरङ्ग अदसन दाढ़ · असिठाकडार अदसन  
 वाह · फरहदा फूल अदसन नह · आरोगक क्खीमुलि अदसनि  
 आ | [६२ख]ङ्गुरि · सिकण्टाक पसार अदसन हृदय · धञ्जोर

<sup>१</sup> कैनास = कपिनाश ?

<sup>२</sup> MS. = आहथिकनाक, with अ deleted by top-dots.



टाक झीवापुलि असनि (=अइसन) ढक . पताल अइसन उदर .  
खाजुरिक गाक अइसन जांघ . लच . अस्थि . शिरा एतन्मय शरीर .  
संसकव | ल इक्ष्म दुर्नीरौच . भयावह . वेताल . डाकिनी . साकिनी .  
कौल . क्रथाद . कुलप . राक्षस . कट . पुतन . प्रेत . पिशाच .  
कुम्भाण्ड . मातृक . उपरिसा | धक . कपालिकादि अनेक वामाचर .  
तैं आश्रित . केश . कपाल . मांश नाना . आन्त . मेद . वशा .  
मस्तिष्क . गोणितादि . सनाक . चीताभीतर उठइते अ | क . तं  
क्षिमक्षिमा शब्द तैं अभ्यन्तर भयावह . शिवाक ये फेल्कार<sup>१</sup> . तैं  
भौम . उल्कासुखन्धिक उद्योत तैं प्रकाशित . क्रथादन्धिक कोलाहल  
तैं घोर . हाड़ | हि अगारहिक वारसर भूमि भेलि अक . तैं विफल .  
सुरा भरल . मांथ काटल . ललह देल . उकरमुल काँन्ते चुरल .  
धनकनात्रे मारल . अनेके प्रकारे चोर मारल अ | [६३क] क . तैं  
अत्यन्त लोमहरषण गोदि . रक्त . वसा . मांस एकारां चला<sup>२</sup>  
राक्षसी लागि जाइतैं अकथि . से पाछे साते राक्षस उपर करइतैं  
कथि . कइसन राक्षसी . सुअरक थोरल अइसन मुह . झंझाक  
सौंग<sup>३</sup> अइसन दान्त . वज्रताएताटेसु अइसन मुहण्ड . कटा कर-  
जाक फल अइसन आधि . जेउणीक असमु | नि अइसन कान .  
जन्ताक चुअ अइसन हाथ . दुन्दोरि झाललि अइसन चुञ्ची .  
टोण्टन अओध कएल अइसन पेट . घल नउआक सुण्ड अइसन ठो | ठ .  
भेरि माझ अइसन जांघ . सुपाखक अइसन पाद . एवम्बिध अनेक  
राक्षसी महामांसक पसार देले देषुअह . सेन . मन . धना .  
काक . कां | सी . पथरा . अधपथरा . प्रभृति ये तौलइतैं अने(क)

<sup>१</sup> MS. = फेल्कार.

<sup>२</sup> MS. चरा, with ल on top, correcting चरा to चला.

<sup>३</sup> ग added on top of page and correcting सीक to सौंग.

ग्राहक महामांस क्रय करदत्तं अकथि यं श्मशान ॥ अपरः प्रकारः ॥  
 चिताक धूमत्तं मलिक वेताल . कराव [ ६३ख ] दत्तं गर्जदत्तं मांसभक्षण  
 करदत्तं उह्सदते ये चिताक अग्नि इहेन विद्युत तं मिलित घोरप्राय  
 देषु ॥ अस्थिविवरप्रविष्ट ये वतास . से कइसन अखलु . जनि |  
 सञ्चरदत्तं योगिनीगन तकर नूपूर . पुनु कइसन . मुण्डमालाजे मण्डित  
 कङ्काल तं संयुक्त . चिताङ्गारे तं उज्ज्वल . द्युतकार अइसन वज्जल |  
 स्त्रीक चरित्र अइसन दारुण . अविवेक अइसन आतङ्कमय . गोदि .  
 वसा . रुधिर . मज्जा तं कर्दमित . कइसन अखलु . जनि वेतालक  
 अङ्गरा | गकै चतुःसम वाटल अह . रक्तकमत्ति पिशाचक स्त्री .  
 तकर नृत्य तं भौषण . पुनु कइसन . सब दुःखक आश्रयभूतगण तं  
 हवर्ष हेतु . नरक | प्रतिनिधि . भयक मन्दिर . पुनु कइसन श्मशान .  
 चलदत्तं राक्षसी . किलकिलदत्तं वेताल . जपदत्तं साधक . पलदत्तं  
 गीध . कवलदत्तं काक . जरदत्तं [ ६४क ] चिता . संचरदत्तं भूत .  
 साधदत्तं डाकिनी . एवम्बिध भयावह श्मशान देषु । यं श्मशान <sup>१</sup>(चिताक  
 उद्योत् चलदत्तं खद्योत) ॥ अपरः प्रकारः ॥ दक्षिण दिश काल | रात्रीक  
 आलयकां सन्निधान महाभयावह श्मशान देषु ॥ यं श्मशान चिताक  
 उद्योत . चलदत्तं खद्योत . शिवाक फेल्कार . डाकिनीक | सञ्चार .  
 भमदत्तं प्रेतक तरङ्ग . मलाक कलङ्क . वेतालक चाल . चोरक कङ्काल .  
 दुधार्त्त गीध . सन्तुष्ट सिद्ध . सिङ्गक नाद . पिशाचक | विवाद .  
 राक्षसक हाक . कपालिक डाक . योगिनिक चक्र . पाखण्डक  
 गणचक्र . वसाक गन्ध . साधकक प्रवन्ध . महाभूतक कलकलि . पेचाक  
 कचपचि . रुधिरक पङ्क . कातरक मातङ्ग . एवम्बिध भयावह श्मशान  
 देषु । पुनु कइसन । कपालक कङ्काल . केशक चिता . चिताङ्ग-

<sup>१</sup> MS. uses brackets here as these words are repeated below.

राग . चितावृत्त . चिताचै [६४ख] त्य . चितापिण्डक . श्वश्रव्या .  
स्नानभाण्डादि अनेक ये अमङ्गलद्रव्य तै आकीर्ण . एवम्विध भयावह  
श्लेशान देशु ॥ श्लोकस्तु ॥

वेतालोत्तालवक्त्राविटविक | टरटहोरदंष्ट्राकरालं

प्रभ्रष्टोल्का<sup>१</sup>स्फुलिङ्ग<sup>२</sup> प्रकटश्रवसास्त्रादमाद्यत्यरेतं ।

अस्तान्त्वय्यजिह्वाकुलमुखकुहराव्यक्तगो | मायुरोलं

दृष्टं रौद्रं श्लेशानं जनयति न भयं कस्य चित्ते निशायाम् ॥ ॥

॥ अथ मरुस्थलवर्णना ॥ काण्ड . कण्ठाय . कुश . कटार .  
काश . कएक . गवीर . वावुर . विसार . वसउति . वसुहण्डि . वेणु .  
वरिआड . चोरकट . तन्तुया . प्रभृति अनेक वृत्त तै आकीर्ण . फरह .  
कएर . शश . संहै . षीषीलि . नेउर . ऊण्डार . मूखक प्रभृति  
जन्तु तै सेवित । पुनु कइसन देशु । यं मरुस्थल सन्तप्ति पृथ्वी .  
उतप्तसल निज्जीव वृत्त | [६५क] सुसुर्षु ढण . विलुप्त वाट . कर्कश  
रेणु . विस्तर देश . निज्जील खात . शब्दमात्र नदी । पुनु कइसन ।  
अधर्मक फल अइसन ) . अकीर्तिक विश्राम अइसन . आतपक मित्र  
अ | इसन परिश्रमक वन्धु अइसन . तषाक जनक अइसन . उद्वेगक  
बान्धव अइसन . एवम्विध दुःसह . दुरनीरीच . निर्मानुष . निवृत्त .  
सर्वदुःखदा | यक मरुस्थल देशु ॥

॥ अथ समुद्रवर्णना ॥ वेला . कल्लोल . तरङ्गनहरी . आवर्त्त .  
झात्कार . तै समन्वित । मङ्गल . गोह . गाह . नक्र | कुम्भीर  
तिमि . तिमिङ्गिल . सुंसु . शांख . सौप . जलहल्ली . जलनाग  
जलमानुषादि अनेक जलजन्तु तै भयावह । सुक्ता . प्रवाल .  
वावट . मेस . अहिकान्त . श[६५ख]शिकान्त . सूर्यकान्त . समार .  
गनुर्क्ष . वैदूर्य . स्फटिक . टीकपचादि अनेक रत्न तकर आकरस्थान .

<sup>१</sup> MS. स्फुलिङ्ग.

<sup>२</sup> MS. = प्रकटश्रवसास्त्राद०.

डोङ्गा · वेणी · वोहित · जोङ्ग तकर ये संचार तँ रम्य · आपातल |  
गभीर · अपर्यन्त विस्तर · सुरम्य · विपुल · पवित्रतीर · मर्यादाक  
स्थिति सर्व्वगुणसंपूर्ण समुद्र देष्टु ॥

॥ अथ तीर्थवर्णना ॥ प्रयाग · वारानसी · प्रभास · पारिप्लुत ·  
पञ्चनद · पिण्डारक · पृथुदक · पुष्कर · कुरुक्षेत्र · कपालमोचन ·  
करपाचल · कामेश्वर · कुब्जाम्र · कोकामुख · कुमारधारा · केदार ·  
कर्णतीर्थ · कपिलावट · भद्रवट · अरुन्धतीवट · जानुवट · धर्मारण्य ·  
कम्पकारण्य · दण्डकारण्य · नैषधारण्य · वेणुकारण्य · ब्रह्मारण्य ·  
शङ्कु[६६क]र्ष · गोकर्ष · मुञ्जावर्त्त · रुद्रावर्त्त · ब्रह्मावर्त्त · ब्रह्मवेदि ·  
सिन्धुसङ्गम · समर्त्त वापी · लोमतीथ · सावित्री · सोमाश्रम ·  
शरभङ्गाश्रम · सिद्धक्षेत्र · वसोन्धारा · व्यासस्थली · विदरिकाश्रम ·  
अमरकण्टक · जानुवट · संखोद्धार · शालग्राम · सप्तगोदावरी ·  
सप्तसागर · दशाश्रमेध · सन्निहित्या · समन्तपञ्चक · गङ्गाद्वार ·  
गङ्गासागर · मिथिला · जातिस्तर · उज्जयिनी · अग्निधारा · चम्पा ·  
द्वारका · वेकूट · भस्मकुट · मथुरा · पुरुषोत्तम · अशोकतीर्थ ·  
गौरतीर्थ · मैनाक · सिद्धराम · मल्लिकार्जुन · सेतुबन्ध प्रभृति  
अनेक तीर्थ ॥

॥ अथ नदीवर्णना ॥ गङ्गा · गोमती · गोदावरी · गण्डकी ·  
रेवती · वितस्ता · विपासा · विदिशा · वेन्वती · तापी · तमसा ·  
ताम्रपर्णी · चन्द्रभागा · चित्रा · चित्रकूटा · नम्रद · सरयू · सरस्वती ·  
करतोया · सिन्धु · पारा · [६६ख] कौशिकी · तुङ्गभद्रा ·  
कावेरी · कर्मनासा · सारावती · वाग्मती · देवनदी · देविका ·  
चिन्मोता · मधुश्रवा प्रभृति अनेक नदी ॥

॥ अथ ऋषिवर्षणा ॥ वसिष्ठ · वाल्मीकि · विश्वामित्र · व्यास ·  
वादरायन · वैशम्पायन · विभाण्ड · वामदेव · वामदेव्य · व्याघ्रपद ·  
वात्सायन · वत्सकृतु · कण्टक | त्य · कात्यायन · कौण्डिन्य · कर्क ·  
कश्यप · कपिल · पुलस्त्य · प्रचेता · पाराणव · पारावसु · पारस्कर ·  
पञ्चशिष · सुमन्तु · शाकटायन | शालङ्कायन · शाण्डिल्य · शंख ·  
सारस्वत · सामीकि · सौनक · साङ्गव · सम्वर्त्त · सतानन्द · सातातप ·  
सुमति · सहोत्र · सालिहेत्र | गर्ग · गौतम · गोभिल · गोमुख ·  
१सृकण्ठ · मार्कण्डे · माण्डव्य · मतङ्ग · मौकुल<sup>३</sup> · रिचीक · कागलेय ·  
ऋथ्यष्टङ्ग · हारीत · यमदग्नि · जावालि · जैमि[६७क]नि ·  
याज्ञवल्क्य · च्यवन · भारद्वाज · भृगु · नारद · पर्वत · सन्दीतीनि ·  
दुर्वासा · दधीचि · देवल · दक्ष · मरीचि प्रभृति अनेक ऋषि ॥

॥ अथ पर्वतवर्षणा ॥ दोलु · मन्दर · महेन्द्र · मलय ·  
मैनाक · माण्डवान · सुकुञ्ज · मानकुण्ड · मयुर · (म)न्दार · सुञ्जुगिरि ·  
गोमन्त · गोवर्द्धन · पारिपात्र · विपुल · नील | कैलाश · वाराह ·  
गन्धमादन<sup>१</sup> · रामगिरि · कलिङ्ग · कालगिरि · चित्रकुट · किशोर ·  
पुष्कर · पुण्डरीक · ऋथ्यमूक · सुवेल · श्रीपर्वत · इन्द्रनील ·  
मधुकूर्मादि अनेक पर्वत ॥

॥ अथ चौरासी सिद्धवर्षणा ॥ सीलनाथ · गोरक्षणाथ · चौरङ्गी-  
नाथ · चामारीणाथ · तन्त्रिपा · हलिपा · केदारिपा · ढोङ्गपा ·  
दारिपा · विरूपा · कपाली · कमारी · कान्हकन · खल ·  
मेषल · उन्मन · कान्तलि · धोवी · जालन्धर · डोङ्गी · म [६७ख]  
वह [=सरह] · नागार्जुन · दौली · भिषणि · अचिति · चम्पक ·  
मेदिनि · चेष्टस · भृसुरी · धाकलि · कूजी · चर्पटि · भादे ·

<sup>१</sup> Flourish like ए to complete line : शालिहेत्र.

<sup>२</sup> ह=श्री.

<sup>३</sup> ? मौर्गल=मौगल, मौद्गल.

चान्दन · कामरि · करवत · धर्मपा पतङ्गभद्र · पातलि भद्र ·  
 पालिहिह · भाण्ड · मौनो · निर्दय · सवर · सान्नि · भर्तृहरि ·  
 भीसन · भट्टी · गगणपा · गमार · मेण्डरा · कुमारी · जीवन ·  
 अघोसाधर · गिरिवर · सीयारी<sup>१</sup> | नागवालि · × धिभरह · सारङ्ग ·  
 विविकिधज · मगरधज · अचित · विचित · नेवक · चाटल · नायन ·  
 भीलो · पाहिल · पासल · कमल · कङ्गारी · चिपि | ल · गोविन्द ·  
 भीम · भैरव · भद्र · भमरी · भूत्कुटि चउरासौ सिद्धा ॥

॥ अथ दशावतारवर्णना ॥ मत्स्य · कूर्म · वराह · नृसिंह · वामन ·  
 परशुराम · राम · हलीराम · वुद्ध · कल्की एवमवतार<sup>२</sup> दश ॥

॥ अथाष्टमुनिवर्णना ॥ पृथ्वी · अप · तेज · वायु · आकाश ·  
 चान्द · सूर्य · आत्मा ॥

॥ अथ नवग्रहवर्ण[६८]ना ॥ आदित्य · चन्द्र · मङ्गल ·  
 बुध · वृहस्पति · शुक · शनि · राहु · केतु एवं नवग्रह ॥

॥ अथाष्टावसुवर्णना ॥ ध्रुव · मव · सोम · आप · अनल् ·  
 अनिल · प्रत्युष · प्रभास एवं वसु आठ ॥ |

॥ अथैकादशरुद्रवर्णना ॥ मृगव्याध · सर्प · निररिति ·  
 अजैकपाद · अहिर्वधु · पिनाकी · वनहल · इश्वर · कपाली ·  
 भव · स्थानु ॥

॥ अथ विश्वेदेव<sup>३</sup>वर्णना ॥ विभु · दक्ष · विश्व · सत्व · काल ·  
 काम · लोचन · पुर · वर · माद्रव एवं विश्वेदेव दश ॥

॥ अथ मनुवर्णना ॥ स्वायम्भुव · स्वारोचिष · चाक्रिष · औतम ·  
 ता | मस · रैवत · रौच्य · भौत्य · वैवस्वत · सूर्य · दक्ष · ब्रह्म ·  
 सवर्ण · <sup>३</sup> एवं चउदश मनु ॥

<sup>१</sup> Flourish like ए to complete line.

<sup>२</sup> MS. = एवमवतारत, with final त deleted.

<sup>३</sup> MS. = सवर्णपञ्चउदशमनु ॥



अथ साध्यवर्षना ॥ मत्स्य · नन्दिप्राण · अपान · चिति · यम ·  
हर्ष · हंस · नस · नारायण<sup>१</sup> | विभु · प्रभु · एवं द्वादशवर्ष साध्य ॥

॥ अथोनचास वायुवर्षना ॥ एकज्योति · उभयज्योति · चतु-  
ज्योति · एकश्रम · समित · सित · जित · नत · सत्य · अखेरमति ·  
मिश्रप्रविसक्य · वरुण<sup>१</sup> [६८ख] वसन्त · विधाकर · वसु · विपच ·  
इदृक् · सदृक् · धूतवन्ध · धूरिधूम · अत्रिमुक्त · युगव्रह्म · ऋथपाद ·  
सह · सरभ · प्रतिकास · वास · जय · विजय · धर · उग्र  
एवमुनचास वायु ॥

॥ अथ द्वादशादित्यवर्षना ॥ चित · अर्यमा · अंस · भग ·  
पूषा · मित्र · सत्य · शक्र · वरुण · सूर्य · विश्व · दुष्कृ एवं द्वादशा-  
दित्य ॥

॥ अथाष्टदिग्गजवर्षना ॥ ऐरावत · पुण्डरीक · वामन · कुमुद ·  
अञ्जन · सुप्रतीक · सार्वभौम · पुष्पदन्त · एवमष्टदिग्गजाङ्गणा ॥

अथाष्टादश पतीव्रता ॥ शची · शण्डिनी · इन्द्रसेना · अनुसूया  
लोपासुद्रा · अरुन्धती · सावित्री · दमयन्ती · पार्वती ·  
जानकी · गान्धारी · आदिति · दिति · एकपर्णा · रुक्मिणी ·  
रोहिणी · वतन्धी एवमष्टादशपतिव्रता ॥

॥ अथ रावायन ॥ आदिकाण्ड · अयोध्याकाण्ड · आरण्यक-  
काण्ड · किष्किन्धाकाण्ड · सुन्दरकाण्ड · लङ्काकाण्ड · उत्तर-  
काण्ड · एवं सप्त ॥

॥ अथाष्टादश(पर्व)वर्षना ॥ आदिपर्व · सभापर्व · आरण्यक-  
पर्व · विराटपर्व · [६९क] उद्योगपर्व · भीष्मपर्व · द्रोणपर्व ·  
शल्यपर्व · सौप्तिकपर्व · स्त्रीपर्व · शान्तिकपर्व · आनुशसनिक ·

<sup>१</sup> Sign like ए to complete line.

अश्वमेधिकपर्व · आश्रमवासिकपर्व · मौग्लपर्व · महाप्रास्थानिक-  
पर्व · स्वर्गपर्व एवमष्टादश ॥

॥ अथाष्टादिकपालवर्षना ॥ इन्द्र · अग्नि · यम · निर्ऋति ·  
वरुण · मरुत · कुबेर · दशान एवमष्टदिकपाल ॥

॥ अथ (अष्टा)दशपुराणवर्षना ॥ लिङ्गपुराण · विष्णुपुराण ·  
देवीपुराण · ब्रह्मपुराण · ब्रह्माण्डपुराण · स्कन्दपुराण · मत्स्यपुराण ·  
कूर्मपुराण · वराहपुराण · वामनपुराण · वायुपुराण · आग्नेय-  
पुराण · मार्कण्डेयपुराण · कालिकापुराण · नरसिंहपुराण ·  
आदित्यपुराण · एवमष्टादश ॥

॥ अथोपपुराणानि ॥ गरुड · नारदीय · भागवत · भविष्य ·  
शाम्ब · हरिवंश · भविष्योत्तर · विष्णुधर्मोत्तर · एवमुपपुराण दश ॥

॥ अथाष्टादशस्मृतयः ॥ मनु · दत्त · हारीत · यावान ·  
यमदग्नि · याज्ञवल्क्य · यम · शातातप · शं विष्णु<sup>१</sup> · [६६ख]  
कात्यायन · बृहस्पति · नारद · उशना · पराशर · व्यास ·  
वाल्मीकि · मरौचि एवमष्टादशस्मृतयः ॥

॥ अथागमाः ॥ रुद्रजामल · गौरीजामल · शिवधर्म · शिव-  
रहस्य · शिवधर्मोत्तर · विष्णु धर्म · विष्णुधर्मोत्तर · भूतडामर ·  
कालोत्तर · प्रपञ्चसार · प्रज्ञापारमिताचरा · अष्टसाहस्रिका ·  
नारायणी · मञ्जुवज्र · मञ्जुघोष · चतुःशती · यक्षणी · कम्पि ·  
चण्डरो · सन · उड्डीश · सारावली प्रभृति चउदह आगमा ॥

इति कविशेषराचार्य श्रीज्योतिरीश्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे

श्रमसानवर्षनो नाम सप्तमः कल्लोलः ॥

<sup>१</sup> Sign like ए to complete line.

॥ अथ राजपुत्रकुलवर्णना ॥ सोमवंश · सूर्यवंश · डोड · चौडसि<sup>१</sup> ·  
चोल · सेन · पाल · यादव · पामार · नन्द · निकुम्भ · पुष्पभूति ·  
शृङ्गार · आर्हान · गुपसञ्ज्वर · सुरु<sup>२</sup>कि · शिषर · वएकवार ·  
गानहवार · सुरवार · मेद · महर · वट · कूल · कक्काह · वएस ·  
करम्ब · हेयाण · केवारक · कुरियोज · भोण्ड · भीम · वीन्ह ·  
पुण्डिरियान् · चौहान · क्कीन्द · क्कीको[७०क]र · चन्देल ·  
चानुकि · काञ्चिवाल · रञ्जकउत · सुण्डउत · विकउत · गुलहउत ·  
चाङ्गल · क्वेल · भटि मन्ददत्त · सिंहविरब्रह्म · पामार · खाति ·  
वएस · रघुवंश · पनिहार · मूरभ<sup>३</sup>ञ्ज · गोमत · गान्धार · वर्द्धन ·  
वक्कोम · विशिष्ट · वरआह · गुटिअ · भद्र · खुरसान एवं वहत्तरि  
राजकुलादि ॥

॥ अथ कृत्तीशदण्डायुधवर्णना ॥ शर · शू<sup>३</sup>र · शक्ति · सेल ·  
सदुल · परिघ · परशू · पाश · पट्टिश · खड्ग · भुशण्डी · भिन्दिपाल ·  
भल्ल · यष्टि · ऋषि<sup>२</sup> · डाड · उकुस · दण्ड · मुगल ॥ मुकुल ·  
कुठार · च<sup>३</sup>क्र · तोमर · कोदण्ड · कम्पन · नालीक · कुन्त ·  
गदा · शुभक · कुरिका · पाखान · यमदाढ · करपत्र · अङ्गुश ·  
चर्म · तरवारि एवं दण्डायुध कृत्तीस ॥

॥ अथ देशवर्णना ॥ मगध · सुरतान · मालव · <sup>१</sup>तल्ल · वाहल ·  
वदसेन · वृन्द · चक्रदत्त · हट्टागुण · तनुतल्ल · विवेक · लोहप्रदीप ·  
चारप्रदीप · मधुकोष · माधवकरादि [७०ख] अनेक विद्वानग्रन्थ ·  
विचिकित्साग्रन्थ तं कृताभ्यास · रस · रसायन · तैल · घृत · मोदक ·

<sup>१</sup> MS. चउसि, corrected by another hand to चौडसि.

<sup>२</sup> = ऋषि.

<sup>३</sup> The copyist here has omitted names under देश-  
वर्णना and abruptly passes on to another subject (वैद्यवर्णना),  
evidently missing intervening parts through carelessness.

चूर्ण · लेह · वटक · गुटिका · अञ्जनादि अनेक भेषज तंक ये पाक  
तकर विचक्षण धन्वन्तरि · अश्विनीकुमार · सुरेण · दिवोदास ·  
काशिराज प्रभृति अनेक ये देववदद्य अधिकह ता समतुल्य कच देषु ॥

॥ अथ वह्निचवर्षणा ॥ निजिरागणकभारा विद · वाहक ·  
पवनवेत्ता · यानशिल्पी · जलधार · घुण्टचक्र · भावसौङ्कर ·  
सेकपात्रादि अनेकोपकरणसंयुक्त डीङ्ग · वेणी · वह्निच · यानपात्र ·  
जेङ्ग<sup>१</sup> व हल अनेक प्रकार वोहित साजिहलु ॥

यावन्निधिनन्दिनौ मुररि<sup>२</sup>पोर्वचस्थलं गाहते

यावन्निर्जरसिन्धु ससुखं रत्नाकरो विन्दति ।

यावत् पङ्कजवा<sup>३</sup>न्धवस्य भुवनान्यद्योतयन्ते कराः

काव्यं श्रीकविशेषरस्य सुधियां तावत्तृषोष्टोत्सवम् ॥

इत्य ॥ आदर्शग्रन्थमेकं समाप्तं द्वितीयस्य कतिपयलिखितव्यमस्ति  
तस्मिन्त्यते ॥

[७१क] ॥ ॥ अथ राज्यवर्षणा ॥ अलकपत्रावली भाङ्गि तिलक-  
पत्रालङ्कार प्रभृति ये मुखलिखन से जनि कर · गलित · वलित ·  
मनोहर सकुसुम · विचित्र · कायामुह क<sup>४</sup>जं गुणे संपूर्ण केशविरचना से  
‘दवावे कर · सुवर्ण · मुक्ता · हीर · इयिक नानाविध वज्रमूल्य यं  
शरीर अयुक्त होथि अलङ्कार से मनिक जोधे परिहा<sup>४</sup>उ · ऊच्च ·  
विचित्र · पञ्चमय · देशाउरि · दुर्लभ ये दिव्याम्बर से वृद्ध स्त्रीं  
परिहाउलि · आठ गन्ध युक्तिक सल कुशलन्धिक सुचौराग काउ ·  
तदन्तर सोना<sup>४</sup>क सितुआ · मुक्ताक फेर · मानिकक अनुसार ·  
श्रीखण्डक दारु · सुवर्णक अङ्कुर · पनिआङ्गन ते संयुक्त पाट · कापल  
सकलात लच सूचिक तरङ्गे मचुला | एवंविध सर्वगुणसंपूर्ण ये

<sup>१</sup> = जोङ्ग, as before, MS. p. ६५ख.

<sup>२</sup> MS. = मुरम्बिपो.

<sup>३</sup> MS. = भवनानि.

<sup>४</sup> दवारे ? दरारे ?

मुखसेन सुप्ताह . ये दौलिक दुइ वैसाखीक हाथँ तँ सुखासनक  
पाँचीपूर . तदनन्तर धाइ धाइ दरि साहि . महथि . परिचारिका  
[७१ख] सैरन्नी . गोविनी . वारिनि . कलवारिनि . आचर . चामर .  
शुभशब्द . जयशब्द . मङ्गलध्वनि संयुक्ति ये परिकर नायकन्हि गृह  
इश्वरी . से मिलिअह आए . तेलङ्गिनी मरहाठनी | 'गौडिनी . कन-  
उजिनी . नेपालिनी . मालविनी . तिरङ्गतिनी . जजाउतिनी .  
काञ्चिवारिनी . माग्धिनी . कमतवारिनी . मोराव्धनी . कास्मीरिणी  
प्रभृति ये अनेक राष्ट्र | कीह से कइसनाह . तरुणि . सुग्रील . सुवचन .  
सुवेष . सुन्दरी . गुणवन्ति . विनीति . सानुवन्ध . पेशल . गौराङ्गी .  
श्यामा . पिङ्गश्यामा . चतुःषष्टिकलाकुशल . रक्त | शक्र . मधुर  
मांसल . मनोहरा . सदृश . सवल ये नाद धुनइते आह . विप्रलम्भ .  
सम्भोग . दुअओ ये शृङ्गार उकरि अनुगति . विनए करइतँ आह .  
सर्वालङ्कार संयुक्तीह . उच्च . विचित्र . देसाउरि . विचित्र . त्रिविध  
ये पट्टवस्त्र से परिहने . अङ्गराग ते परिमले . दिश विदिश धुपइते  
आह . यूथे यूथे मेलापक भउ . आरजि [७२क] पजावति . कहनि-  
कार . वहविकार . मेलिकार . कंसताल . गीतार . सवदिश सुर .  
वान . वयकार . ओडकार . शिशिकार प्रभृति अनेक चोषा . पला  
दुङ्ग मूर्ति कुशलाह . विदाओत त | न्हिक गीत . नृत्य . वाद्य . ताल .  
घाघर परिठरइतँ आह . तदनन्तर नामि . महसाओत . कमखिआ  
तिनुह वालक सुसिचिताह . उक्के . गङ्गौली चौरस रङ्गरइचा .  
विण्डो | इ . सूति . नगभउरी . मोन . उभार भुज . अधोरग . पोरग .  
कण्ठाभरण . कचावर्त्त . पृष्ठावर्त्त प्रभृति चित्रकाह कुशलाह हाथ  
करइते आह . अउहा रुपआक भा | षा . वेकवहीक आठरक ओवासकँ

<sup>1</sup> गौडिनी, written with ८ at the end of line, and the rest of it at the beginning of next line (८ | गौडिनी).

अवलये हाथ . तीस वीस . एहाङ्क . आकाश . देश लचालच  
 होइते आह . परस्परकैँ जिगीषाजे अनेक संकुलाइ | ति करइते फकार  
 जाइतैँ देपुअह . ये अवल से हारक . हारकक दारक . थापक  
 चाण्डे . फेटे . चहैँ . टेवाकैँ विवर्त्तकैँ आथके . आवर्त्तके . धरण .  
 पालन . वन्धन . भार[७२ख]ण चारुङ्क विदानक कुशल . आठङ्क वनिक  
 जुझार जाइते देरुअह . तन्हिक वारणाकैँ अङ्गवासैँ अखलु कइसन .  
 कसाकाँ पर्वत वज्रक निर्घात भइ भूइ भूमि . भूपाल सामन्त |  
 माण्डलिक . वानराउतु . वाण्डे . वरिष्ठ . वैगिक . प्रभृति ये राज-  
 सेवक तन्हि कृत्तीसङ्क दण्डायुध चारि . दिव्य केङ्कान एकहोक तं  
 चलि अनेक अलङ्कार संयुक्ताह . दि|व्याम्बर एकहोक परिछद् . कपूरक  
 अङ्गराग तैँ संयुक्त भउअ . सैन्यवेष्टित . पांशुष्टि पातत . पाकु .  
 माझ . पाचि . मसिआन . कोह . अछ ये तैँ प्रातक आदि|त्य  
 अइसन दुभान . आरति . सिअरि . पौअरि . पनवास . गुया .  
 पान . शाकर . पनवास . अलङ्कार . आरसि . सोहागक करिअर  
 अइसनि माताजे ते पौरजने | सुतहे आनि उपनीत करू ॥

॥ अथ विवाहवर्ष्णना ॥ गोत्र मेलापक भउ . पूगयज्ञोपवीत-  
 दान निर्व्वङ्क . दादशक<sup>१</sup> . नवपञ्चक . तृतीयेकादशक . चतुर्दशक .  
 समसप्तक<sup>२</sup>[७३क] षडष्टक . प्रीतिषडष्टक . दधि आठङ्कका योनमध्य  
 उत्तम योन निर्व्वङ्क . तदनन्तर अर्घ . पाद्य . विष्टर . आचमनीय .  
 मधुपर्क निर्व्वङ्क . तदनन्तर गोत्र प्रव(र)क अनुगति अग्निसन्धा|ने सदक्षिण  
 कन्यादान निर्व्वङ्क . तदनन्तर समार्जन . सेचन . उपलेपन . उल्लेखण .  
 इ पञ्चभूस्कार . अग्निस्थापन कए आज्य वर्हि . ब्रह्मासन . समिध .  
 स्थाली | संखव . पद्मता . प्रणीता . प्रोक्षणी . सुव . दूषद . लाज .

<sup>१</sup> For द्विद्वाशक.

<sup>२</sup> Mark like ए to finish line.



समौ . सूर्य प्रभृति ये द्रव्य से आसादि हलुअह . आचार .  
 आज्यभाग . प्रजापत्य . खष्टिहत . प्रायश्चित्त्य | राष्ट्रभृतादि होम  
 निर्व्वाहि दृष्टाङ्गना लाज दिङ्ग . करग्रहण . अश्वारोहण . प्रदक्षिण .  
 सप्तपदाक्रमन निर्व्वाहि . आन प्रजापत्य . ब्रह्म देव . पैशाच . गान्धर्व .  
 आठङ्ग विवाहकां मध्य सर्वजनसाधारण यथोचित परिप्राप्त प्राजापत्य  
 विवाह निर्व्वज्ज . सन . शंख . सोन लड सिदुरदान कर . अलङ्कार  
 परिच्छद निर्व्वज्ज ॥

॥ अथ द्वादश[७२ख]पुत्रवर्षना ॥ औरस . जेचज . पौनर्धव .  
 पौषिक . दत्तक . सहोढ . कानौन . गुढोत्पन्न . क्रीत . हत .  
 पुत्रिक(१) पुत्र . उपगत एवं द्वादशपुत्राः ॥

॥ अथाष्टनायिकावर्षना ॥ उर्व्वशी . सह|जन्या . चित्ररेषा .  
 तिलोत्तमा . घृताची . मेनका . रम्भा . कलावती . स्वयंप्रभा .  
 एवंविध नायिका देषु ॥

॥ अथ वणिकपुत्रवर्षना ॥ श्रीखण्ड . मलय . सम्भराली .  
 सुरती | वेण्डा . पचाकरही प्रभृति अनेकजाति चनक विशेषज्ञ .  
 काञ्च . पाकल . राजराशि . भीमसेन . चन्द्रोदय . उदयभास्कर .  
 हासरोस . चिनी . कउज्जाजिकनी | प्रभृति अनेक कर्पूर एता-  
 जातिक तलज्ज . कृष्णागुरु . कालाशय . काकर्त्तण्ड . खेताङ्ग . खदिरक  
 एहि पाञ्च जातिक अगरक वेत्ता . एवञ्च . कस्तूरी . कुङ्कुम . पा |  
 नीर . माषाशिर . जावाद . वेण्टक एलावन्धक आह . आचुस .  
 जातिकोस . कुम्भकोश . लवङ्ग . तना . एला . जातीफल . कङ्कोल .  
 मूत्रेला . एलावीज . खण्डपर्ष . गुलत्वक . प[७४क]चक . तालीस-  
 पचक . पिङ्गुक . पिर्पली . जिरक . च्छषभक . शूठी . जमानि .  
 आर्द्रक . मेद . महामेदादि प्रभृति ये अनेक वणिकद्रव्य तं मर्मज्ञ .  
 रस . गन्धक . ताल . हरिताल . तालमा|चिक . मनसिल .

कटुकी • दुलार • टाघर • चार • इङ्गुर • पाक • ब्रह्मसाची •  
 सुवीरा • सीलाज्ञ • सूरिमा प्रभृति अनेक ये धातुक परीचक •  
 हीर • मणि • मुक्ता • स्वर्ण • रज|त • ताघ • कांस्थ • जएसत •  
 राज्ञ • पित्तलि • पाषाण • गजलोह • तुरङ्ग • वस्त्र • पट्टवस्त्र नाना  
 मानिक्यादि अनेक जाति वस्तुद्रव्यक विशेषज्ञ • ताह सतोल मूख्य<sup>१</sup> |  
 परिक्केद • निष्कय • क्रय • विक्रय • सुलभता • कर्षकय • अङ्ग •  
 परिस्थिति • हरण • भरण • विवक्केदादि अनेक गुण तँ विशिष्ट वणिक-  
 पुत्र देषु ॥ ॥ पुनु कइसन<sup>१</sup> | पुरोधक • परितोषक • धर्मिष्ठ •  
 तलज्ञ • मणिमर्मज्ञ • वणिक • पेशल • वदान्य • वक्ता • विवेकी  
 विश्वासभूमि • सर्वगुणसंपूर्ण • सर्वविषय वणिकपुत्र देषु ॥ १७

॥ अथ चौरवर्णना ॥ [७४ख] नटक अइसन नाना रूपकर्ता •  
 दुर्जन अइसन परमर्मघातक • वेश्या अइसन परअनुग्राहक • राक्षस  
 अइसन रात्रिचरशील • आपद अइसन दुःखदायक • पाखण्ड  
 अइसन | परलोकनिस्पृह • पतङ्ग अइसन आततायी • मूर्खदरिद्र  
 अइसन लोभी • विद्युत अइसन दुष्ट • नष्टकाक अइसन चकितदृष्टि •  
 सर्प अइसन वक्रगति • चा<sup>१</sup>|ण्डाल अइसन निर्दय • सलभ<sup>२</sup> अइसन  
 उपेक्षितमृत्यु • चरण • पावक • हस्तक • वज्रप्राय एवम्बिध सर्वगुण-  
 संपूर्ण चौर देषु ॥ पुनु कइसन । निःशङ्क • निरपेक्ष | ग्रहिल •  
 प्रबन्धक • सुबुद्धि • विक्रान्त • वलिष्ठ • वेगवन्त • स्रग्मदर्शी • मयावी •  
 सद्विचक्षण • स्वस्थ • कुशलादि अनेक गुणविशिष्ट चौर देषु ॥

॥ अथ दुर्गवर्णना ॥ वैत • | वांस • काण्ड • विनयी • वेगवन्त •  
 शुभदर्शी • वेष्टित • वयाखोल • नदी • वापी • विजहरी • कओसिम •

<sup>१</sup> Sign like ए to complete line.

<sup>२</sup> Text सलभ, with फ deleted by top-dots.

अर्थसञ्चय · जलसञ्चय · अन्नसञ्चय · अभङ्गुरहस्त · काण्ड · गुणकाण्ड  
 तँ समन्वित<sup>1</sup> [७५ क] गरुडा · गरुडौ · गोमवारण · वत्स · दन्त ·  
 भल्ल · वर्ष · मुखत्रकीक · यावाच · अदुरावाच · नालीकर्ष प्रभृति  
 अनेक नाराच तँ समन्वित तपर्व · सप्तपर्व · कूट · वसिष्ठ | भार-  
 सह ये धनु तँ मण्डित · आनीट · प्रत्यानीट · समपाद · मण्डन ·  
 विशाख विकटार्जुन प्रभृति अनेकस्थानकाह सु(ि)सन्तितह तेजना दृढता  
 मर्म्मभेदि · दूर|पालिता · ललासिद्धि · रेचक · पूरक · कुम्भक ·  
 त्यागसन्धान · सरसंयोगता सहारदृष्टि · सौष्ठव · पताका · काकतुण्डा ·  
 वद्धमुष्टि प्रभृति अनेक धनुर्व्वेदशिष्या तंकाह | कुशलाह · चक्र ·  
 असन · गोकर्ण · सुकुलादि अनेक दण्डायुध संयुक्ताह · अनेक भार्गव  
 तँ मण्डित · गढ · गौरी · भैरव · गणपति · महिषासुर · कुमार-  
 विजय · रनरङ्ग दु|र्गासिंह · वार्त्तारत · जयमङ्गलादि अनेक  
 संयुक्त · यन्त्र · द्वार · अपद्वार · अपसरण तँ मण्डित · हाथि · घोले ·  
 नौका · पदाति · चतुरङ्ग सैन्यसंयुक्त · अभेद्य विपुल विश्वविजयी  
 ग[७५ ख]ठ देषु ॥

॥ अथ नौकावर्णना ॥ चाड · चडक · भोपाल · वेश · सरङ्गा ·  
 झामट · कास · वृन्दावन · पतकुली · पटोरा<sup>2</sup> · भोनाह ·  
 डोङ्गी · धचानी · पषिआरी · नओल · गरुडा | वरहिआ ·  
 सोरहिआ · विसहथी · वदसा · पञ्चिसा · अठदसा · सिंहमुखी  
 व्याघ्रमुखी · घोटकमुखी · हंसमुखी · नागफनी · मकतनी ·  
 एकठा प्रभृति ये नौकाघल सा|जि साजि धच · पताका चामर  
 प्रभृति अनेक नौका पसाहि हलु · से कदसन साज देषु ॥ डाण्ड ·  
 पतिवधि · सेउति · करुआल · वांस सकलगुणसमन्विताह ·

<sup>1</sup> Sign like ए completing line.

<sup>2</sup> MS. पतटोरा, with त deleted by top-dots.

अ॥ गज्जुङ्गि • पक्ष्जुङ्गि • कण्डहार • गावर समन्वित • जाठ • दोआल •  
सवरौ • वेहलि • असञ्चोड नौका गाढन संभृति समन्विताह • धनु •  
वाण • खड्गादि समन्विताह • अनेक जुञ्झार पदाति समन्विताह •  
अनेक नौकाघल साजिहलु • अहिनि सेनाञ्चोक लोके देशु । देव  
देव जातप्राय ॥

॥ अथ वैद्यवर्षना ॥ चरक • सुसुत • 'हारीत • देवल • वाद  
[७६क] रायन • विभाण्ड • चाराष • वाभवादि आठऊ संहिताक  
तत्वज्ञ • वाहन • वज्रसेन • वृन्दचक्र • दत्त गुण द्रव्य • तनुतत्त्वक • विवेक •  
लौहप्रदीप • ख्यारप्रदीप • मधुकोष<sup>१</sup> माधवकरादि । अनेक निदानग्रन्थ  
तं कृताभ्यास • रस • रसायन • तैल • गुल • मोदक • चूर्ण • लोह •  
लटक • गोटिका • अञ्जनादि अनेक भेषजक पाकविचक्षण • धन्वन्तरि •  
अश्वनौकुमार • सुखेन • दिवोदास • काशिराज • हरिश्चन्द्र भट्टारक  
प्रभृति देववैद्य थिकह<sup>२</sup> ता समतुल्यकज्ञाने एवम्बिध वेद्य देशु ॥

॥ अथ वोहितवर्षना ॥ निजि • रागणक • ताराविद • वाहक •  
पवर • वेत्तायन • शिल्पिजन • धार गुणवृत्त • फारसिङ्कर • सेकपाचादि •  
अनेकक उपकर<sup>३</sup>ण संयुक्त • वेणी • डिङ्गा • पोत • वहिच • जानपात्र •  
वहल प्रभृति अनेकै प्रकारे वोहित साजिहलु ॥

॥ अथ पुनर्भोजनवर्षना ॥ प्रहर रात्रौ भितर विआ[७६ख]  
रौक अवसर भेल • चोरगाहि ठाजो निपल • तदनन्तर अपूर्व पोढी  
एकठाम धरल • सेवकै पटा देल • वधा रत्नमण्डित नायकके देल •  
वाणेश्वर तमारु सुवर्षघटि<sup>३</sup>त रत्नरचित वौरा • तदनन्तर अठपहरि

<sup>१</sup> MS. अहरीत, with अ deleted by top-dots.

<sup>२</sup> MS. मधुघोष, घो corrected above text to को .

<sup>३</sup> MS. = तामसतुल्य .

पानि कर्पूरक वासल सुन्दरी देल . नायके पएर पखालल . शुची  
 भए वैसलाह . तदनन्तर कर्पूरमञ्जरी | क्षिरोदक . लोङ्गरी प्रभृति  
 ओगर हैमन्तक पौटल . वटइक नहतह कोट सुगपाषितह मोट .  
 तैतरिक पत्रप्राय अइसन . सुगन्धे अधिक उपगत कर . दविक अइसन  
 देव . तेरिआमहिसि पाडी कम सात हाथ घागल ओरा एषा  
 दिन एक लाग . दिन द्वि लागए नहि . तौनिकाण्डे 'वरहरहु' रि  
 महिसि . वृद्धगोपक दुहलि . अधतैरह वर्षक वेटिआ तँ औटल .  
 चलाओल लेवारी षठक ज्वाला . अडी डौठि . वाङ्गा पौठी . घने  
 लाले . मधुरँ ज्वालँ . दू[७७क]ध औटल . जाहि सुन्दरीक पाकु भए  
 कन्दर्पे टोकार पालल अक गए . भावाभाव विवर्जित ये सुन्दरी .  
 ते उष वीचलि दुध पौरल . हृदयक सरिकण तिनि हाथ चाकर |  
 निमुठ हाथ ठाढ़ . गङ्गाफेणप्राय पौरदतँ मात्र . एगारह आगुर वरली  
 पललि . काँचे कर्पूरे लेसन देल . तैसन दधि शर(त)क चन्द्रमा  
 पूर्णिमा प्राय . अमृतज्ज जिन खादे . दर्शने पवित्र . दधि उपगत  
 कर . सुवर्षक चौरा दूधे तेओल . चिउला उपर सुन्दरी दधि देल .  
 कटइते कान्ति | टुटइते कपति . पाचँ देयिते थभति . सुन्दरीक  
 करकमल पल्लवप्राय . सोनाक क्लीपँ केओल . शंखप्राय दधि  
 प्राय देल . नायके पञ्चघास कएल . कारी चलकि . चलकीक  
 चिक्कणताह जिक्काहि वीवाद . तारु कड़ाविअ . जिक्का न काडए .  
 जिक्का कड़ाविअ तारु न काडए . देवचीनि खाण्डक [७७ख] संयोगे  
 नायका विवाद त्यजल . तदनन्तर सुगवा . लडिवी . सरुआरी .  
 मधुकुपौ . माठ . फेना . तिलवा प्रभृति पक्कान देल . दुग्धपान  
 नायके कएल . चुरु लेल . खाण्डे हाथ रूषाओल . अञ्जाओल .

<sup>1</sup> MS. has the line-completing sign after खु .

<sup>2</sup> प्राय extra in MS.

षलिकाञ्जे तन्तधावन कएल • नेते हाथ रुषाओल • तेरह गुणे संयुक्त  
पञ्चफलसहित देवरूपाक | सराञ्जि कए पान देल • नायक पान  
लेल • मुखशुद्धि उद्यमल ॥

यावन्नौरविनन्दिनी<sup>१</sup> सुररिपोर्वक्षली गाहते  
यावन्निज्जरसिन्धु | समसुखं रत्नाकरो विन्दति ।  
यावत् पङ्कजस्य भूवनान्यद्योतयन्ते कथा  
काव्यः श्रीकविशेष(र)स्य सुधियां तावत्वं कृष्टोत्सव ॥

॥ ओं नमो नारायणाय ॥

लसं ३८८ आश्विन वदि सप्तमी रवौ सौरिआग्रामे  
सद् श्रीमनिकरैस्त्रिखितेयं पुस्तोति ॥

॥ ओं भैरवाख्यशिवलिङ्गाय नमः ॥

---

<sup>१</sup> सु in MS.



# INDEX VERBORUM

## ॥ शब्दसूची ॥

[N.B.—Following the MS., only one व (ब) is recognised, which is placed in the प-वर्ग]

अ	अगरक	२३क, ७३ख
अइअसनि	४५ख	अगम्य ३३ख
अइसन	Common	अगसरूअह ५८क
अइसनाह	५६क	अगहारा २२क, २३ख
अइसनि	Common	अगाध ५१ख, ५३क
अइमि	४७ख	अगारहिक ६२ख
अउनगाउ	४६ख	अगिरानि ४४क
अउहा	७२क	अगुजाडी १३क
अओकेँ	५६ख	अगुरू ५३ख
अओके	५६ख	अग्नि ६३ख, ६६क
अओध	६३क	अग्निक ३१क, ५४ख
अंस	६८ख	अग्निधारा ६६क
अँचरा	२४ख, २५ख	अग्निवान ४६क
अक	६०ख	अग्निमानि २३ख
अकठिन	१६ख	अग्निमुख ६२क
अकालदुर्द्दिन	५०ख	अग्निस्थापन ७३क
अकौर्त्तिक	६५क	अग्निसन्धाने ७३क
अक्षत	३६क	अघोसाधर ६७ख
अक्षपति	६१क	अङ्गर ७१क
अक्षमाला	५४ख	अङ्गरित २०ख
अक्षरमुष्टिका	३४ख	अङ्गुश ४४ख, ७०क
अखउलि	२३ख	अङ्ग ५७ख, ७३ख
अखरि	६०क	अङ्गवार्त्ते ७२ख
अखलु	३३क, ४१क, ६३ख, ७२ख	अङ्गभरणा ३६क
अखेरमति	६८क	अङ्गरक्षक २२ख
अगजुङ्गि	७५ख	अङ्गरषक २३ख
अगनि	५३क	अङ्गराग ३४ख, ५६ख, ७१ख
अगर	२४ख, ५१क	अङ्गरागक ३६ख

अङ्गरागक	ई३ख	अथ	१३ख
अङ्गहार	ई०क	अधिकह	Common
अङ्गर	४७क	अथोनचास	ई८क
अङ्गलि	ई६ख	अथोपपुराणानि	ई६क
अङ्गे	ई०क	अथोपवनवर्सना	५०क
अचित	ई१ख, ई७ख	अथो उपमनिवर्सना	३५क
अचिति	ई७ख	अदरे	४५क
अचम्बित	५८क	अदुरावाच	७५क
अक्क	Common	अद्भुत	५६ख
अकथि	४=ख, ई३क	अध	ई०ख
अकवाहे	५ईक	अधक	२२क
अक्खिअ	३८क	अधपथरा	ई३क
अजगलक	५०क	अधर	१८क, १८ख, ४२क
अजयपार	५५ख	अधर्मक	ई५क
अजयमेरु	३५ख	अधमल	३८ख
अजैकपाद	ई८क	अधिक	२८क, ७ईख
अज्ञान	३१ख	अधिकह	४७ख
अक्षरी	३६क	अधिष्ठान	५३ख
अष्टाओल	७७ख	अधिक्षित	५१क, ई१ख
अक्षित	ई०ख	अधोमुख	४२ख ई०ख
अञ्जन	१३ख, ४१क, ई८ख	अधोरग	७२क
अञ्जनक	३५क, ५३क	अन्ध्रज	४८क
अञ्जनादि	७०ख, ७ईक	अनन्तर	Common
अठइसा	७५ख	अनल्	ई८क
अठ पहरि	७ईख	अनल	३७ख
अठारहओ	५५ख, ई०ख	अनाकलित	५८क
अडौ	४४ख, ७ईख	अनायत	४७क
अटवइताह	५५क	अनायत्त	४६क
अढाय	२६क	अनालस्य	१ईक
अणिमा	१३ख	अनिल	ई८क
अतिचित्रतर	ई१क	अनुअह	४२ख, ४८क
अ X त्मनि	४७ख	अनुकरइतै	३७ख
अत्यन्त	५२क, ई३क	अनुकूले	३७क
अत्रिमुत्त	ई८ख	अनुगति	३७ख, ७१ख

अनुगमे	५६ख, ६०ख	अथ	६७ख
अनुचीतौ	१०क	अपगत	२०ख, ३०ख
अनुजाय	५८क	अपगति	२०ख
अनुनासिक	५८क	अपगम	३३क
अनुनु	४२क	अपहार	७५क
अनुपति	३७क	अपना	६१ख
अनुयायि	५६ख	अपविद्ध	६०ख
अनुरक्त	१६ख	अपसर	५४क
अनुलेपलि	२४ख	अपर	३८ख
अनुष्णता	३४क	अपरः	१८ख, २०क
अनुष्णाशीत	५०ख	अपर्यन्त	६५ख
अनुसरि	४७ख	अपसर	५४क
अनुसार	७१क	अपसरण	७५क
अनुसूया	६८ख	अपान	६८क
अनेक	Common	अपा(मा)र्ग	५४ख
अनेकोपकरणसंयुक्त	७०ख	अव	५५क
अनेकक	५४क, ७६क	अवइतेँ	३६ख
अनेकगुणविशिष्ट	६०क	अवगाहन	५३क
अनेकजाति	७३ख	अवच्छेद	५६क
अनेकस्थानकाह	७५क	अवक्केद	६०ख
अन्तरङ्ग	२२ख	अवतात्त	४८क
अन्तरीक्षा	६२क	अवधा	५६ख
अन्तर्वास	५४ख	अवधान	५७ख
अन्तर्योग	५५क	अवधारइते	३६ख
अन्धकार	३१क, ३१ख	अवर	३८ख
अन्धकारक	३२क, ४६क	अवश	३८क
अन्धकारलता	१८ख	अवलघे	७२क
अन्धकारमय	५४क	अवलोकल	२६ख, ३०क
अन्धरोधिका	६२क	अवसर	७६ख
अन्धारी	५८ख	अवहठ	५५ख
अन्नक	३४क	अविवेक	६३ख
अन्नसञ्चय	७४ख	अवेकरा	६०ख
अन्योन्यानुरागे	४१ख	अव्यक्त	५८क
अन्योन्यदर्शन	४१क	अव्यवस्थ	५८क

अभङ्गुरहस्त	७४ख	अर्का	५४ख
अभय	३१ख	अर्घ	५४ख
अभाव	३२क	अर्घा	२५ख
अभिघात	४१ख	अर्जुन	५२ख
अभिनव	२१क, २१ख	अर्थक	३६ख
अभिनेता	५६ख	अर्थसञ्चय	७४ख
अभिमान	४४ख	अर्द्धकलास	५८ख
अभिलास	२०ख, ३०ख, ३३क, ३३ख, ५०ख	अर्द्धचन्द्र	४२क, ६०ख
		अर्द्धठाकनी	६०ख
अभिसारिका	३२क	अर्द्धमण्डल	४३क
अभिसारिकाक	३१ख	अर्द्धमान	५५ख
अभिरौ	५५ख	अर्द्धमुकुलित	५१क
अभेद्य	७५क	अर्द्धशिखर	५३ख
अभ्यन्तर	५४क, ५६क, ६०ख, ६२ख	अर्थ्यमा	६८ख
अमङ्गलद्रव्य	६४ख	अलकपत्राबली	७१क
अमठी	३६क	अलग	६१ख
अमर	५५ख	अलगभउरौ	६१ख
अमरकण्टक	६६क	अलङ्कार	१८क, ३५क, ३६ख, ७१क, ७३क
अमृत	१८क		
अमृतक	२१क, २८क	अलङ्कारक	३६ख, ५५ख
अमृतकुण्डौ	२८क	अलङ्कित	५८क
अमृतज	७७क	अलङ्कृत	Common
अमृता	५८क	अशोक	५३ख, ६०ख
अम्बर	४४ख	अशोकतीर्थ	६६क
अयुक्त	७१क	अश्वक	४६क
अध्यायो	२२क	अश्वकइ	४६क
अयोध्याकाण्ड	६८ख	अश्वत्यादि	५३ख
अरसुतौ	५७ख	अश्वत्थ	५४ख
अरि	५२क	अश्ववन्ध	१३ख
अरिज्ञान	३४ख	अश्ववाहक	२२क, २२ख
अरुण	४३क	अश्ववैद्य	२२ख
अरुन्धतौ	६८ख	अश्वमेधिकपर्व	६६क
अरुन्धतौवट	६५ख	अश्वरथ	३५क
अरुलित	२६ख	अश्वशिक्षा	१३ख, ४३क

अश्वशिक्षाप्रकार	४३क	अहिकारक	२२ख
अश्वहृदयवेत्ता	४३क	अहिक्त्र	३५क, ५३क
अश्विनौकुमार	७०ख	अहिनवाल	३५ख
अप्रसारोहण	७३क	अहिनि	७५ख
अषलु	५०क	अहिर्व्यधु	ई८क
अष्टदशओ	५८क	अऊठ	२६क
अष्टदिग्गज	ई८ख	अहेलाक	४७ख
अष्टनायिका	७३ख		
अष्टवसु	ई८क		
अष्टमूर्ति	ई७ख	आउम	ई१क
अष्टसाहस्रिका	ई६ख	आउपाशीस	२५क
अष्टादश	३५क, ई८ख	आउरोल	ई१क
अष्टादशस्मृतयः	ई६क	आए	४१ख, ४३ख, ७१ख
अष्टादिकपाल	ई६क	आओ	४६ख
अमओड	७५ख	आओर	१०ख, ३६क, ५५क
असंतुष्टि	३०क	आंगी	४८ख
असत्य	३६ख	आंगे	४५क
असदरे	२४ख	आँचर	२४क, ३६क
असदर्थ	१०क	आँधि	१८क, ४६क, ५६क, ६२क, ६३क
असन	७५क		
असनि	ई२ख	आँधिक	२०क
असवार	४५क, ४८ख	आकन	२४ख
असवारह्निके	४८क	आकलइतँ	३६ख
असमुनि	ई३क	आकरज्ञान	१३ख
असिढाकडार	ई२क	आकरस्यान	ई५ख
असिताङ्ग	ई१ख	आकर्षक्रीडा	३४ख
अस्ताचल	३०ख	आकर्षण	१३ख, ३४ख
अस्थि	ई२ख	आकाँक्षा	२८क, ३३क
अस्थिविवरप्रविष्ट	ई३ख	आकार	२८क, २८ख, ४५ख, ५२ख
अहङ्कार	३१ख	आकालक	४७ख
अहङ्कारे	२३क	आकाश	Common
अहलुअह	४७क	आकाशक	३३ख, ३४क
अहिंकारी	२३ख	आकाशकामिनी	ई२क
अहिकान्त	ई५क	आकाशज्ञान	३१क

आ

आकाशहिं	३६ख	आज्यभाग	७३क
आकौर्ण	५४क, ५४ख, ६२क, ६४ख	आज्यस्थाली	५४ख
आकिकरा	५६ख	आङ्गन	५२क
आक्रौडिता	६०क	आठ	१३ख, ३७क, ७१क
आक्षपटलिक	२२ख	आठओ	१३ख, १८ख, २१ख, ४१ख,
आक्षिप्तिका	६०क		४३क, Common
आख्यान	२४क, २४ख	आठरक	७२क
आख्यानमण्डप	२३क	आठऊ	Common
आख्यानशून्य	५८क	आठऊका	७३क
आगइ	४३ख	आतङ्गमय	६३ख
आगक	१८क	आततायी	७४ख
आगनीषोह	५३ख	आतपक	६५क
आगमा	६६ख	आतर्पण	३६ख
आगाँ	२८ख	आत्मरक्षा	१६क
आगार	४६क	आत्मा	६७ख
आगु	२५क	आथके	७२क
आगुर	७७क	आदर्श	२५ख
आग्नेयपुराण	६६क	आदर्शग्रन्थमेकं	७०ख
आग्रजाणिक	२२ख	आदिकाण्ड	६८ख
आघातल	५०क	आदिति	६८ख
आघार	७३क	आदित्य	३०क, ६८क
आङ्ग	२५क	आदित्यकाँ	४५क
आङ्गलिपि	५२ख	आदित्यपुराण	६६क
आङ्गुरि	६२क, ६२ख	आद्रक	७४क
आङ्गे	२५क, ५२ख	आधुत	६०ख
आचमन	२८क	आध्यायिक	२२ख
आचर	७१ख	आन	७३क
आचारहीन	३६ख	आनक	५६क
आचुस	७३ख	आनल	२८क
आकादित	३३क	आनि	२५क, २८क, ३६ख, ७२ख
आज्ञा	३६ख	आनी	२५ख, २८क
आज्ञाजे	२३क	आनीट	७५क
आज्ञापाल	२१ख, २२ख	आनुशसनिक	६६क
आज्य	७३क	आन्त	६२ख



आन्दोलन	६०ख	आश्राम	१६क, ४३क
आन्दोलित	५७ख	आश्रवाणा	५६क
आप	६८क	आश्रमवास्तिकपर्व	६६क
आपद	७४ख	आश्रय	१०ख, २०ख, ५६ख
आपातभीषण	५१ख	आश्रयभूत	४६ख
आपातल	६५ख	आश्रयभूतगण	६३ख
आपोह	१६क	आषाढक	२८ख
आप्त	२६ख	आषाढदण्ड	५४ख
आप्यायक	२८क, ५०ख	आसङ्ग	३२क
आवर्जन	२१क	आसन	२५ख, ५५क
आवर्त्त	६५क	आसनउधि	२३ख
आवर्त्तके	७२क	आसनओट	२५ख
आवस	३४ख	आसादि	७३क
आवास	३६ख	आस्थान	५७क, ५६क
आभिमाने	५२ख	आस्थानक	५७क
आमनइकह	४३क, ४४ख	आस्थानगर्भ	५६क
आमनैक	४४ख	आह	Common
आम्भपक्षव	३६क	आहवाने	४४ख
आयतन	२६ख, ३७क, ४०ख, ५०क	आहरण	१६क
आरजि	७१ख		
आरति	७२ख		
आरण्यकपर्व	६८ख	इकलसु	४८ख
आरण्यककाण्ड	६८ख	इक्ष्म	६२ख
आरम्भ	४४ख	इङ्गितज्ञान	१६क
आरसि	७२ख	इङ्गुर	७४क
आरहल	२८क, २६ख	इक्षा	३३ख
आरज्ज	३०क, ५६क, ६०ख	इजर	१०ख
आह्वान	६६ख	इतर	२४ख
आरोगक	६२क	इतस्तोगामी	५२क
आलति	५८क, ५८ख	इतु	३६ख
आलया	५८क	इत्यान्नवण	३६ख
आलयकाँ	६४क	इथि	४२क, ७३क
आलिङ्गण	१८क	इथिक	७१क
आशीर्वाद	३६ख	इदृक्	६८ख

इन्द्र	१८क, ६६क	उच्च	३७क, ५६ख, ७१ख
इन्द्रक	५१ख	उटइते	६२ख
इन्द्रजाल्	१३ख	उटजकइ	५४ख
इन्द्रजाल	३४ख	उटावह	१३क
इन्द्रनील	३५क, ६७क	उठि	२५क
इन्द्रनीलक	३२ख, ५३ख	उडि	४३ख
इन्द्रसेना	६८ख	उडुीश	६६ख
इष्टान	६६क	उड्डरूक	१८क, १८ख
इश्वर	६८क	उगड	५७क
इश्वरी	७१ख	उत्कगठ	४२क
इष्टदेवतास्मरण	३०क	उत्कगठा	३०क, ३०ख, ३३क
इष्टाङ्गना	७३क		३३ख, ५०ख
इहेन	६३ख	उत्कल	२२क
		उत्पन्नाह	४३क
		उत्पलपत्र	४२क
		उत्पलिनौ	५५ख
उकरमुल	६२ख	उत्फुल्लक	५६क
उकरि	७१ख	उत्फाल	४४ख
उक्त	३२ख	उत्साह	३४क, ५६ख
उगल	३३क	उत्साहिता	२१ख
उग्र	६८ख	उतति	५०क
उग्रतारा	६२क	उतप्तसत्व	६४ख
उचारि	२५क	उत्तम	७३क
उचित	५८क	उत्तमा	४०ख
उच्च	४६क	उत्तरकाण्ड	६८ख
उच्चाटन	१३ख	उत्तरसंपुट	४२क
उच्छन्न	२०ख	उत्तरीयपट	२५ख
उच्छलित	३६क, ४६क	उत्तान	४२क
उच्चार	१३क	उत्तीर्णाह	४३क
उक्ते	५६ख, ७२क	उत्तुङ्ग	१६ख
उक्तेके	५६ख	उद	५२क
उज्जयिनी	६६क	उदय	५२ख
उज्जल	१६ख, ५७क	उद्गम	३३क, ३४क
उज्ज्वल	६३ख	उद्गिरि	२८क

उ

उदयनक	५१ख	उपगत	२६ख, ४७ख, ७३ख,
उदयभास्कर	७३ख		७६ख, ७७क
उदर	६२ख	उपगति	२६क
उदित	३२ख	उपग्रह	५४ख
उदुम्बर	५४ख	उपचय	३३ख
उदूषल	५४ख	उपचार	१६क
उद्विष्टि	४१ख	उपजाप	१६क
उद्धटक	४१ख	उपठुकन	३८क
उद्धरइते	५५क	उपदर्श	२५क
उद्धेगक	६५क	उपदर्शि	६१ख
उद्भव	५०ख	उपनय	३६ख
उद्भूत	२०ख, ४१ख	उपनहि	२५ख
उद्यम	३०ख	उपनायक	१६क
उद्यमल	७७ख	उपनीत	Common
उद्योग	३४क	उपवन	५१ख
उद्योगपर्व	६६क	उपवार	३८ख
उद्योत्	६४ख	उपभाषाक	५५ख
उद्योत	३०ख, ६२ख	उ(प)मणिक	५१ख
उधखलुअ	१०क	उपमनि	३५ख, ५३क
उध्विआन	२५क	उपरँ	४१ख
उनच	२६क	उपर	Common
उन्नत	३१ख, ६०क	उपरचिता	३८ख
उन्नता	३२ख	उपरिभाषा	५८ख
उन्नति	४०ख	उपरिसाधक	६२ख
उन्मज्जन	५२ख	उपलेपन	७३क
उन्मत्त	५०क, ६१ख	उपशम	१३क, ४४ख
उन्मन	६७क	उपशोभित	५२क, ५३ख, ५४ख
उन्माद	४१ख	उपसिद्धि	१३ख
उन्मादन	२१ख, ४१ख	उपस्थित	२५ख
उन्मूलन	३०क	उपेखथि	४०ख
उन्मूलि	५२ख	उपेक्षितमृत्यु	७४ख
उपकरण	७६क	उवटने	२५ख
उपकुलज	४८क	उवटिहलु	२५ख
उपकामु	५७ख	उवाह	४२ख

उभयज्योति	६८क	ऋष्यपाद	६८ख
उभरि	५६ख	ऋष्यसूक	६७क
उभरितङ्ग	५६ख	ऋष्यभट्ट	६६ख
उभार	७२क	ऋष्याश्रम	५४क
उमठयो	३६ख		
उरज	४२ख	र	
उरे	४४ख	एकं	२८ख
उर्वशी	१८ख, ७३ख	एक	३७ख
उलथाइत	४६ख	एककाइ	४७ख
उल्कामुख	६२क	एकचोइ	३६ख
उल्कामुखङ्गिक	६२ख	एकजानि	२०क
उल्लसित	४६क	एकज्योति	६८क
उल्लेखण	७३क	एकताली	५८ख
उल्लना	६६ख	एकदाए	४१ख
उशिद्ध	१३ख	एकपाद	४२क, ६१ख
उसुया	५२क	एकपादा	५६ख
उष	७७क	एकपर्णा	६८ख
उष्णक	३०क, ३३ख	एकवस्य	४१ख
उहसइते	६३ख	एकविसञ्चो	५८क
		एकभूमि	५६ख
ऊ		एकर	१८क, ४१ख, ५४ख
ऊच्च	७१क	एकरि	३७ख
ऊर्ध्व	६०ख	एकरी	३७क
ऊपरँ	२६क	एकरँ	२८ख
ऊंटक	४६क	एकश्रम	६८क
ऊह	१६क	एकहथा	४४क
		एकहाथ	४६ख
ऊ		एकहोक	४८ख, ७२ख
ऊतुवर्ण	४३क	एकहोङ्क	५७क
ऊषभ	५७ख	एकादश	६८क
ऊषभक	७४क	एकावली	१८क
ऊषि	७०क	एकारां	६३क
ऊषिकुमार	५५क	एगारहे	४३ख
ऊषिवर्णना	६६ख	एतन्मय	६२ख

एथिवाल	६१ क	ओडफलित	६०ख
एवं	२३क	ओडऊलक	५६क
एवं च	४१ख	ओडक	५८ख
एवञ्च	६१ क	ओप	५८क
एवमुनचास	६८ख	ओवारी	६२क
एवम्बिध	Common	ओवासकें	७२क
एवम्बि(ध)गुणविप्रिष्ट	३३क	ओरग	२४ख
एवमष्टदिग्गजाङ्गणा	६८ख	ओरगओट	२४ख
एला	२८ख, ३६ख, ५१ क, ५८क	ओरा	७६ख
एलातैल	२५क	ओल	३६क
एहाङ्क	७२क	ओहदयितें	२६ख
एहि	१८क	ओहदा	२६ख
एङ्गि	४६क		
एङ्गिकाकें	४४क		

ऐ

ऐन्द्रजालिक	२२ख	औटल	७६ख
ऐन्नी	६१ख	औतकलि	५५ख
ऐरावत	६८ख	औतम	६८क
ऐन्ध्र्यै	२३क	औदार्य	६१ क
ऐसन	१३क	औषध	५६क
		औषधौक	३३ख, ५४क
		औरस	७३ख

औ

ओइनिकइ	५६क	कइ	५७क
ओएना	३८ख	कइपनानि	४८क
ओके	५६ख	कइल	५२ख
ओगर	७६ख	कइलि	२०ख, २६क
ओगला	५६क	कइसन	Common
ओज	५८क	कइसनाह	१०क, ४२ख, ४४क, ४८क
ओजार	५८क	कइमनि	१८क
ओट	४४क, ४८क	कउआकाठ	३७ख
ओटित	३६ख	कउआजिकनौ	७३ख
ओठहिं	४१ क	कए	२५ख, २८क, ४५क
ओडकार	७२क	कएक	६४ख
		कएने	२३क, ५६ख

क

कण्व	५४क	कङ्कनी	ई१क
कणर	ई४ख	कङ्कने	ई१क
कणल	२८क, २८ख, २०क,	कङ्कवाह	ई६ख
	२०ख, २६ख, ३०क, ५३क	कज्जल	३१ख
कणले	१८क, ४५क, ४७क, ५७क	कच्चिवनि	३५ख
कणहलु	१८क	कजुसिस	२३क
कणे	२८ख	कट	३६ख, ४१क, ई२ख
कओडा	३६ख	कटइते	३८क, ७७क
कओनओ	५६क	कटक	३६ख
कओस	४२ख	कटहर	५१क
कओसिम	७४ख	कटा	३६क, ई३क
कंशताल	५६क	कटार	ई४ख
कंसताल	७२क	कटाक्षप्राय	५२क
कंसारिक	ई२क	कटिपमन्दला	५६क
कँचा	२८क	कटु	२८ख
कँचाकर्पूरक	५३ख	कटुकी	७४क
कँचोरा	२५क	कटइचा	३८ख
कँठ	२८क	कठगराल	३६क
ककना	५७क	कठताल	१०ख
ककोला	५१क	कठहरिया	५४क
कक्षा	७०ख	कठिन	१६ख, ४६क, ५२ख
कक्षा	४२क	कठिनालिङ्गन	४२क
कक्षावर्त्त	७२क	कठिवाल	३६क
कक्षाय	२८ख, ३५क	कणकदण्ड	३६क
कङ्कण	१८क	कण्टकिया	२४क
कङ्कारी	४७ख, ५२क	कण्टाद्र	५८ख
कङ्काल	ई१क, ई१ख, ई३ख, ई४क	कण्ठ	४२क
कङ्कलि	४६ख, ५३ख	कण्ठकव्य	ई६ख
कङ्कनेल	७३ख	कण्ठरव	५०क
कङ्कनेला	२८ख	कण्ठाभरण	७२क
कङ्करी	ई७ख	कण्ठाभरणादि	५५ख
कङ्कु	५४ख	कण्ठाय	ई४ख
कचपचि	ई४क	कण्ठायि	५३ख
कच्छप	५२क	कण्ठहार	७५ख



कण्डारनीक	३७क	कन्दरा	५३ख
कण्डारल	३७क	कन्दर्प	२३क
कतञ्चोक	४५ख	कन्दर्पक	२१ख, ३३ख
कतरवाट	५७ख	कन्दर्प	२३क
कतरा	४५क	कन्दर्पनरेन्द्रक	३२क
कतिपयलिखितव्यमस्ति	७०ख	कन्दर्पक	२१ख, ३३क, ४०ख
कर्ते	४५क	कन्दर्पकोदण्डप्राय	२०क
कर्ते	४५क	कन्दर्पे	७७क
कथक	२४क	कन्दल	१३क, १८ख
कथा	७७ख	कन्दलित	५१क, ६०क, २०ख
कथाकौशल	३४ख	कन्धउटौ	४६क
कथोक्ता	५६क	कन्धफरक	६१ख
कदम्ब	२१क, ४६ख	कन्धवारि	५२ख
कदम्बक	३३ख	कन्यादान	७३क
कदली	२०ख	कपट	४०ख
कदली	५३ख, ५१क	कपति	७७क
कदलीक	५२ख	कपलधर	३६ख
कदलीकर्पूर	३६क	कपाल	६२ख
कदलीगर्भ	३५ख	कपाल	६५ख
कदलीपत्र	४४क	कपालक	६४क
कदे	६०ख	कपालिक	६४क
कनउजिनौ	७१ख	कपालिकादि	६२ख
कनककदली	५१क	कपालौ	६१ख, ६७क, ६८क
कनकट	१०क	कपिञ्जल	५१क
कनकदण्ड	२४क	कपिल	५८क, ६६ख
कनकपत्र	३५ख	कपिला	३६ख
कनकपट्टिका	२०क	कपिलावट	६५ख
कनकप्राकारमण्डित	३६ख	कपोत	४२ख, ५०ख, ५४क
कनकाभरणभूषित	१६ख	कपोल	४०ख, ४२क
कनवार	२३ख	कपूरगुन्डी	२६क
कनिष्पराक	१८क	कप्युरक	७२ख
कनिष्पार	४६क	कवलइतै	६३ख
कनिष्पारि	३६क	कवलित	३०क
कन्द	५२ख, ५४ख	कवाइ	४५ख

कवि	२४क, ५६क	करटी	५८क
कवित्व	५३क	करण	४७ख, ६०क
कम	७६ख	करणाग्रन्थक	३७क
कमर्हिच्या	७२क	करणाध्यक्ष	२२ख
कमण्डल	३२क	करण्डक	५४ख
कमण्डलु	२५ख, ५४ख	करतोया	६६क
कमतवाशिनौ	७१ख	करनी	३४ख
कमनौय	५४क	करपत्र	७०क
कमरूवाल	३६क	करपाचल	६५ख
कमल	२१ख, ५२क, ६७ख	करव	५३ख
कमलिनौ	३६ख	करवत	५३ख, ६७ख
कमाख	४६ख	करमा	५६क
कमाही	६७क	करम्ब	४४क, ६६ख
कम्प	२१ख, ४१ख	करस	४८क
कम्पकारण्य	६५ख	करहल	१०ख
कम्पन	७०क	करहि	४६ख, ५३ख
कम्पि	६६ख	कराः	७०ख
कम्पित	५८क, ६०ख	कराउ	२५ख, ५७ख
कम्पिस्त	४६ख	कराओ	५५क
कम्पूरकदली	५१क	कराओल	२६ख, ३६क
कम्बल	२६क	करावइतँ	६३क, ६३ख
कयिसनि	१८ख	करावण	२४ख
कर	१८क, ४७क	करावुलि	४४ख
करइ	२५क, ६०ख	कराल	३६क, ४६ख, ५२क
करइत	५६क	करिअर	७२ख
करइतें	४८ख	करौआ	३०ख
करइतें	Common	कर	Common
करइते आह	४६ख, ४८ख	करअक	४७ख
करइली	३६क	करअह	४५क, ४७ख, ५७ख
करङ्गु	५१क	करआल	७५ख
करचुरि	४४क	करणा	२६ख, ५०क, ५६ख
करझ	५३ख	करणा	१३क
करग्रहण	७३क	करणावन्ति	४०ख
करजाक	६३क	कर्क	५८ख

कर्का	६६ख	कलशे	२५ख
कर्काटक	४२क	कलह	५६क
कर्काश	४६क, ५२ख, ६५क	कलहंस	५२क
कर्काशता	३०क, ३३ख	कला	३७क, ५८क
कर्कोतर	३५क, ५३क	कलाकान्ति	५८क
कर्कोल	३६ख	कलाप	५५ख
कर्कतौर्ध	६५ख	कलावती	५८क, ७३ख
कर्कयुगल	४६क	कलारवा	५८क
कर्ककार	४६ख	कलात्र	५८क
कर्करौमुख	६०ख	कलास	५८ख
कर्दमक	३३ख	कलिआ	५६ख
कर्दमित	६३ख	कलिआर	४४ख
कर्पूर	७३ख	कल्की	६७ख
कर्पूरक	२३क	कल्पवृक्ष	३५क
कर्पूर-मञ्जरी	५६क, ७६क	कल्पलता	३५क
कर्पूर	२४ख	कल्याण	५६क
कर्पूर	२१क, २८ख, २६ख	कल्लोल	१८क, ३१ख, ६५क
कर्पूरक	२८क, ३५ख, ५३क, ७६ख	कल्हार	५२क
कर्पूरचौक	३५क	कशीर	२३क
कर्पूरतिलक	३५क	कश्यप	६६ख
कर्पूरे	७७क	कषाय	२८ख, ३५क
कर्म्म	४२क	कसने	४६ख
कर्म्मस्थानी	२४क	कसमसि	४७क
कर्म्माजे	३७ख	कसाकाँ	७२ख
कर्म्मनासा	६६ख	कसाथ	४०ख
कर्धक्रय	७३ख	कस्तुरी	२४ख, ७३ख
कलकल	४१क	कस्तुरीक	२३क
कलकलाइ	४३ख	कस्य	६४ख
कलकलि	६४क	कहल	४७ख
कलङ्क	६४क	कह्निकार	७२क
कलवारिणि	७१ख	कहिनी	१३क
कलविङ्क	४२ख	कांसी	६३क
कलरव	३३क, ५०ख	कांस्य	७४क
कलश	२३क	काँ ( तं काँ )	२३क

काँच	३७क	कातरक	६४क
काँचिवर्ली	१८क	कातरहि	४७क
काँनक	२०ख	कातोलि	१०ख
काउ	७१क	कात्यायन	६६ख, ६६ख
काक	६३ख	काथी	३६क
काकतुण्डा	७५क	कादव	१०क, ४३ख, ४६क, ५३क
काकर	५३क, ५३ख	कादम्बरी	५५ख
काकरव	५८क	कान	४६क, ५६क, Common
काकहक	१८ख	कानकूटक	६०क
काकौ	५८क	कानि	२१क
काकोल	३१ख	काने	४४ख, ५२ख
काकर्त्तगड	७३ख	कानौर	२५क
काच	३५ख, ५३क	कान्त	५६ख
काचक	२३क, ५३क	कान्तलि	६७क
काच्ने	४५क	कान्तादि	६०ख
काची	३६क	कान्ति	६१क, ७७क
काळ	६३क	कान्दवेय	४८क
काकु	५२क	कान्ध	५७क
काळल	२१क	कान्धे	४४ख
काळिरंज	२५क	कापल	७१क
काजरक	१८क, ३१ख, ३२ख, ४५ख	कापि	४६क
काञ्च	७३ख	कावर	५२ख
काञ्चनगिरिकाँ	२१क	कावेरी	२५ख, ६६ख
काञ्चनाल	४६ख	काथ	७७ख
काञ्चिवाल	७०क	काथं	७०ख
काञ्चिवारिणी	७१ख	काथतिलक	५५ख
काञ्चीक	२८ख	क(टि)यप्रकाश	५५ख
काटल	२८ख, ५२ख, ६२ख	कायक्रिया	३४ख
काठल	३६क	कान	६८क
काठिन्य	३४क	कामदेव	१८क
काण्ड	६४ख, ७४ख	कामदेवक	१८ख, ४१क, ४१ख, ५०ख
काण्ड	३६क, ७४ख	कामदेवकाँ	२०ख
कात	३८क	कामधेनु	३५क
कातर	१०ख	कामरि	६७ख

कामरूप	२२क	काश	६४ख
कामसन्दिपक	५०ख	काशक	३४क
कामावतंस	४२क	काशिराज	७०ख, ७६क
कामावशायिता	१३ख	काशी	४७क
कामावस्थावर्षना	४१क	काश्मीर	४८क
कामाक्षा	६२क	काश्मीरक	५७ख
कामाग्निक	२८ख	कास	२१क, ७५ख
कामिनीव	३१ख	कास्मीरिणी	७१ख
कामुकादि	३६ख	काह	४३ख, ५२ख
कामेश्वर	६५ख	काहोन	३६क
कामोज	४७ख	काऊकाँ	५६क
कामोजि	४४ख	काङ्गकन	६७क
कामोद	५८ख	काङ्गू	२५क
काम्बोज	४३क	किटाणल	४६क
काय	४०ख	किदला	१०ख
कायस्थ	२४क	किन्नर	५४क
कार	४७ख, ५२ख	किन्नरक	५४क
कारणे	४०ख	किन्नरकइ	५०क
कारण्डव	५२क	किरण	४६क
कारी	७७क	किरतू	२५क
कार्तिक	५६क	किरात	५०क
काल	६४क, ६८क	किंपुरुष	५४क
कालगिरि	६७क	किलकिलइतँ	६३ख
कालगिरिक	३२ख	किशोर	६७क
कालरात्रिक	४६ख	किष्किन्धाकाण्ड	६८ख
कालसर्प	४६क	कौटपक्ष	३५क, ५३क
कालाश्रय	७३ख	कौर्त्ति	४४ख
कालिका	६२क	कौर्त्तिबन्ध	४२ख
कालिकापुराण	६६क	कु( )कुम	३६क
कालिकादि	३१ख	कुकुम	२४ख
कालिकामत	४४क	कुकुर	४८क, ४८ख
कालिदासक	५३क	कुकुरवाह	४८ख
कालिन्दी	३१ख	कुकुरवाहे	४८क
कालिन्दीक	३१ख	कुकुल	५२क

कुङ्कुम	७३ख	कुमुद	२१क, ६८ख, ५२क
कुचओटा	४५क	कुमुदक	३३क, ३४क
कुञ्चित	२०क	कुमुदकुवनपतिन्तारकासार्थवाह	३२ख
कुञ्चिता	५६ख, ६०ख	कुमुदवनक	३२क
कुञ्जक	४६ख	कुमुदाकर	३२क
कुटनी	४१क	कुम्भ	५२ख
कुट्टनीवर्षना	४०ख	कुम्भक	७५क
कुटिल	१६ख, ६०क	कुम्भकोश	७३ख
कुटिलमति	४१क	कुम्भिरा	३६क
कुटिला	६०क	कुम्भीर	५२क
कुटिलाकर	४१क	कुरूकुल्ला	६२क
कुटुम्बिनो	५४क	कुरूपवाल	६१क
कुटार	७०क	कुरूवाल	४४ख
कुण्डल	२०ख, ६०क	कुरूक्षेत्र	६५ख
कुण्डलित	१६ख	कुर्मबिन्द	५३क
कुतूहली	२२ख, २४क	कुलक	६०क
कुसुप	२५क	कुलगिरिक	४७ख
कुन्त	७०क	कुलज	४८क
कुन्द	२१क	कुलप	६२ख
कुन्दक	३४क	कुलवधुज	४१क
कुवलय	५२क, ३१ख	कुलिन	४३क
कुवलयश	४३क	कुलिनह	४३क
कुवस्त	१०ख	कुली	४४क
कुवाल	४२ख	कुलीक	४३क
कुवाघरक	१०ख	कुलुवि	२६ख
कुवेर	६६क	कुल्माषादि	५४ख
कुब्जाम्न	६५ख	कुश	६४ख, ५४ख
कुब्जिका	६२क	कुशल	५५ख
कुव्यवस्था	३६ख	कुशल	Common
कुमर	२४क, ३६क	कुशलह	४४क, ४४ख, ४६क, ५५ख
कुमन्त	३१ख	कुशलहिक	७१क
कुमारधारा	६५ख	कुशलादि	७४ख
कुमारविजय	७५क	कुशलाह	४५ख, ७५क, ७२क
कुमारौ	६७ख	कुशील(व)	२२ख



कुष्माण्ड	६२ख	केतवधादि	२५क
कुसुम	३४क, ३६क	केतु	६८क
कुस(म)क	५१क	केदार	६५ख
कुसुमकइ	३६ख	केदारिपा	६७क
कुसुमारता	६१क	केवल	३७क
कुहक	२२ख	केवावी	२४क
कुहर	५३ख	केवारी	५६क
कुहौ	४२ख	केयाह	४२ख
कूअ	५३ख	केराइति	६१क
कूजौ	६७ख	केराव	६१ख
कूट	५८ख, ७५क, ४४क	केलि	५६क
कूड़	५४ख	केषा	४४ख, ६०क, ६२क, ६२ख
कूर्म	Common	केषकइ	३६ख
कूर्मपुराण	६६क	केषपाश	४०ख
कूर्मलीला	५६ख	केषबन्ध	३४ख
कूल	६६ख	केषविरचना	७१क
कृत	५१ख, ७३ख	केषाकर्षण	४२क
कृतान्त	५५क	केसर	६२क
कृताभ्यास	५६क, ७६क, १३ख	कैलास	२१क, ६१ख
	६१क, ७०ख	कैशिक	५८ख
कृश	६०क	कौताकन	४६ख
कृशर	५४ख	कौकाह	४२ख
कृष्टोत्सव	७७ख	कौन्ते	६२ख
कृष्ण	१८क	को	१८ख
कृष्णदेहा	२०क	कोइअर	५३ख
कृष्णपक्षक	२४क	कोइरि	२६ख
कृष्णागुरु	७३ख	कोकनद	५२क
कृष्णाग्नि	५४ख	कोकामुख	६५ख
केओ	५६क	कोकिला	३१ख, ५०ख, ५४क, ६१क
केकय	४८क	कोकिलाक	३३क
केकान	४४ख	कोकिलाकौ	५१क
केङ्गान	७२ख	कोकिलादि	४६ख
केकु	४५क	कोकौलाक	५०ख
केतकी	५३ख	कोच	५०क

कोटरादि	५३ख	कौशेय	३५ख
कोटि	३२ख	कौह	५८ख
कोठा	३७ख	क्रमवलितकरः	३२ख
कोदण्ड	७०क	क्रित्रिम	४०ख
कोनात	२४ख	क्रिया	३६ख
कोनित	५८क	क्रियाशिल्प	३४ख
कोन्त	४४क	क्रौडक	२२ख, ६०क
कोन्ता	३६क	क्रौडा	३१ख
कोन्ति	४७क	क्रौडाचटकक	५०ख
कोन्तिव्या	४७क	क्रौडाशक्ति	३८क
कोन्ती	४४ख	क्रौत	७३ख
कोन्ते	४७क	क्रूर	१०ख
कोन्धु	५२क	क्रोटि	३६ख
कोविदार	४६ख	क्रोध	५६ख, ६१ख
कोमल	१६ख, ६०क, ५७क	क्षमाशील	४३क
कोमलता	३४क	क्षार	७४क
कोमलप्राय	१६ख	क्षिणे	४८क
कोमलाङ्गी	४१ख	क्षिरोदक	७६ख
कोम्यल	२५क	क्षीण	१६ख, ५७क, ४१ख
कोयष्टि	५२क	क्षीर	२१क
कोल	३१ख	क्षीरोदक	३५ख
कोलकौ	५७ख	क्षुधार्त्त	६४क
कोल्ह	५०क	क्षेत्रज	७३ख
कोलाहल	२६ख, ३०ख, ३३ख, ६२ख	क्षोभ	४७ख
कोली	२६क, ६०ख	क्षौम	३५ख
कोष	२१ख, ५५ख		
कोह	७२ख		
कौण्डिन्य	६६ख	खण्ड	५२क
कौतुकिया	२५क	खण्डले	५६क
कौपीन	५४ख	खंषा	५७क
कौमारौ	६२क	खक्कुन्द	५१क
कौल	६२ख	खज्ज	५८क
कौशल	१६क	खज्जक	५६ख
कौशिकी	२५ख, ६६ख	खज्जन	३६ख

ख

खञ्जरी	५६ख	खाण्डक	७७क
खञ्जरीट	१८ख	खाण्डववन	५१ख
(ख)ञ्जरीटयुगलप्राय	२०क	खाण्डे	७७ख
खटक	२६क	खात	६५क
खडनी	२८क	खाति	७०क
खडनीक	५५क	खातिमान	४४क
खड्ग	१३ख, ७०क	खिनान्त	५७क
खड्गग्राह	२२ख	खिरिसा	२८क
खड्गादि	७५ख	खीरी	५१क
खण्ड	२६क, ४६ख, ६०क	खुटौ	१८क
खण्डउति	२८क	खुन्तौ	५७क
खण्डखाद्य	३६ख	खुन्दि	४३ख
खण्डधारा	६०क	खुसा	१०ख
खण्डपर्ण	७३ख	खुरसान	७०क
खण्डपाट	५६क	खुरे	४४ख
खण्डसारणि	६१क, ६१ख	खेड	३७ख, ३८ख, ३६ख
खण्डा	५२ख	खेडक	३७ख
खण्डाक	४४ख	खेडकते	३६क
खण्डाभ	४२क	खेताङ्ग	७३ख
खण्डिका	६०क	खेल	३७ख
खदिर	५४ख	खेलइते	३८क
खदिरक	७३ख	खेलवार	३८क, ३८ख, ३६क
खद्योत	६४क	खेहँ	२६क
खद्योतङ्गिक	३०ख	ख्यारप्रदीप	७६क
खन्धार	४३ख		
खरलदश	२६क		
खरसान	४४क	गइ	३०ख
खल	६७क	गउ	३३क, ४३ख, ४६क, ४७क
खलिका	२८ख	गरन	५७ख
खज्ज	१३ख	(ग)ओक्ल	५३क
खाँगि	१०क	गगनपा	६७ख
खानुरिक	६२ख	गगनमण्ड(ल)क	३३क
खानुरीक	६२क	गङ्गा	२५ख, ४६क, ६६क
खाण्ड	४४ख	गङ्गाजमुनाक	५७क

ग

गङ्गाद्वार	६६क	गथले	१८क
गङ्गाफेणप्राय	७७क	गदा	४४ख, ७०क
गङ्गासागर	३५ख, ६६क	गदाकूर्म	६१ख
गङ्गौली	७२क	गदाबन्ध	६०ख
गज	४६ख, ५३ख	गद्य	५८क
गजकोन्त	४४ख	गद्यमाला	५५ख
गजकेसरि	४३ख	गनुर्व	६५ख
गजघटा	४५ख	गन्ध	५४ख, ६४क, ७१क
गजघराटाक	४६क	गन्धक	७४क
गजतुङ्ग	३६ख	गन्धकार	२२ख
गजदन्ता	३२ख	गन्धद्रव्य	२४ख
गजनील	५८ख	गन्धवर्णिक	२२क
गजबन्ध	१३ख	गन्धमादन	६७क
गजवाहक	२२क	गन्धमृग	५४क
गजवैद्य	२२ख	गन्धर्व	५४क
गजमुक्ताक	५३क	गन्धहस्ति	४३ख
गजलोह	७४क	गवइताह	५५क
गजभिच्छा	१३ख	गवय	४६ख, ५४क
गजहथ	४३ख	गविसी	३६क
गजहस्तप्राय	१६ख	गवीर	६४ख
गजहस्ती	४५ख	गम्भीर	६५ख
गङ्गन	३६ख	गम	३७ख, ३८क
गङ्गहा	३६ख	गमक	५७ख
गठ	७५क	गमने	४५क
गणका	३८ख	गमार	६७ख
गणचक्र	६४क	गम्भीर	१६ख, ३१ख
गणपति	७५क	गरिष्ठ	२२ख
गण्डक	४६ख, ५४क	गरिमा	१३ख
गण्डकौ	६६क	गरुड	४२ख, ६६क
गण्डुष	५३क	गरुडा	७५क, ७५ख
गण्डा	३६क	गरुडोद्धार	३५क
गतागत	३६ख	गरुडपक्ष	५३क
गतागतसन	४६क	गरुडी	३५क
गति	५६ख, ६१ख	गरुडपक्ष	३५क, ३५ख

गर्ग	६६ख	गाहते	७०ख, ७७ख
गर्ज	३३ख	गिरिआक	५२ख
गर्जइते	६३ख	गिरिछ	४६ख
गर्भपात	४७क	गिरिवर	६७ख
गल	३६ख, ४७ख	गीत	२१क, ५०क, ५४क, ७२क
गलित	७१क	गीतघोष	५८क
गहन	५४क	गीतध्वनि	५१क
गाँटी	४४ख	गीतप्रिया	२०क
गाङ्ग	५७क	गीतप्रपञ्च	५८ख
गाङ्गौर	३५ख	गीतानुग	६०क
गाचवेढ	२४ख	गीतार	७२क
गाछ	६२ख	गीघ	६३ख
गाजीपलि	३५ख, ४५ख	गुछ	५३क
गाठन	७५ख	गुजर	५६ख
गाण्डल	४५क	गुञ्जर	२२क, ३६क
गाण्डौपुर	३५ख	गुटिअ	७०क
गात	५२ख	गुटिका	१३ख, ७०ख
गात्रक	५७ख	गुड	४५ख
गादि	२४ख	गुडरू	३६ख
गादीपलि	४५ख	गुडिय	४४क
गानहवार	६६ख	गुडपुरघ	२२ख
गान्ती	४५क	गुडोत्पन्न	७३ख
गाण्डौ	४५क	गुण	Common
गान्धर्व	७३क	गुणकाण्ड	७४ख
गान्धार	४८क, ५७ख, ७०क	गुणगरी	५८ख
गान्धारपञ्चमी	५८क	गुणनाजे	३७क
गान्धारौ	५७ख	गुणवन्ति	७१ख
गान्धारोदिच्या	५७ख	गुणवाइक	४६ख
गावर	१०क, २४क, ७५ख	गुणविप्रिष्ट	३२क, ७४ख
गायन	२२ख, २४क, ५७ख, ५८क	गुणागर	५८ख
	५८ख, ६१क	गुणे	Common
गारि	१३क, ५६क	गुण्डौ	४३ख
गारुडिक	६१क	गुतौ	३६ख
गाह	६५क	गुपभर्ज्जर	६६ख

गुरइनी	३६ख	गोख	५४क
गुरु	३६क, ३७क	गोदावरी	२५ख, ६६क
गुरुताजे	२३क	गोधुम	५४ख
गुर्वीनीक	४७क	गोन्ति	१०क
गुल	७६क	गोपाल	२३क
गुलहउत	७०क	गोवर्द्धन	६७क
गुलिज	४४ख	गोविणी	७१ख
गुलत्वक	७३ख	गोविन्द	६७ख
गुआ	५०क	गोभिल	६६ख
गुया	७२ख	गोमत	७०क
गुहलउत	४४क	गोमती	२५ख, ६६क
गूडू	४१ख	गोमन्त	६७क
गूह	७१ख	गोमवारण	७५क
गूहजास	३१क	गोमायुक	३०ख
गूहान्तशयनत्याग	३३ख	गोमुख	६६ख
गेङ्ग	३८क	गोमूत्रिका	६०ख
गेखड्या	२६क	गोमेद	३५क
गेयधर्म	५८क	गोरइआ	१०ख
गेल	३०क, ३१क	गोरक्षनाथ	६७क
गेलइक	४१क	गोरोचना	३६ख
गेलतै	४१क	गोत्र	७२ख
गेलाह	१८क	गोल	५२ख
गेलि	३०क	गोलाङ्गुल	४६ख
गोआर	१०क, २३ख, २६ख, ४५क	गोलाङ्गुल	५३ख
गौख	१०क	गोसहख	३५क
गौदू	२५क	गोसाजिज	१३क
गोक	३०ख	गोह	६५क
गोकर्ण	६६क, ७५क	गोहरिआ	५६क
गोचरजो	१३क	गौडिनी	७१ख
गोचरअक	४७ख	गौतम	६६ख
गोट	३८ख	गौन	२२क
गोटिका	७६क	गौमेदक	२३क
गोख	५०क	गौर वर्ण	५७क
गोखि	१०क	गौराङ्गी	२०क, ७१ख



गौरी	७५क	घृत	३६क, ७०ख
गौरीजामल	६६ख	घृताची	१८ख, ७३ख
गौरीतीर्थ	६६क	घोटकमुखी	७५ख
ग्रयना	३६ख	घोटलि	३८ख
ग्रस्त	२०ख	घोर	५७ख, ६२ख
ग्रह	४५ख, ५६क	घोरप्राय	६३ख
ग्रहविज्ञ	५६क	घोल	३७ख, ४४ख, ४५क, ७५क
ग्रहादि	३७क	घोलटपी	३६क
ग्रहे	४८क	घोष	४६क
ग्रहिल	७४ख	घोसुवती	६१ख
ग्राम	५८ख		
ग्राहक	६३क		

च

ग्रीवा	१६ख	चउआक्षरि	५७क
ग्रीष्मवर्णना	३३क	चउदण	६८क
ग्रीष्मस्य	३०क	चउदह	६६ख
ग्रीष्मसमयक	३०ख	चउदहो	५८क
ग्लानि	५६ख	चउत्तीसङ्ग	५१ख

घ

वधरी	३६क	चउवटाकापुर	३६ख
घट	२६ख	चउवीणाओ	४८क
घटक	४१क	चउरासी	३७ख
घटना	५८क	चउघण्डे	४६क
घटोत्कच	३२ख, ३३क	चउसट्टि	३७क, ३७ख
घन	२०क	चउसिङ्ग	५२ख
घना	५८क	चउहान	४४क
घने	७६ख	चओ	६१क
घाओ	५६ख	चँदोया	२६क
घाघर	६१क, ७२क	चकितवृष्टि	७४ख
घाटी	२५ख, ४५क	चकोर	३६ख, ५०ख, ५१क, ५४क
घालटक	५६ख	चङ्ग	१०ख
घालु	५६ख	चचपुट	६१क
घुगळ	४४ख	चक्षपुट	६१क
घण्टक्षक	७०ख	चक्षल्	१०क
		चक्षल	५१क

चट	१३ख	चन्द्रमा	३२ख, ७७क
चटक	५०क, ५४क	चन्द्रमावर्णना	३२क
चटकाक	३०ख, ३१क, ५४क	चन्द्रमुखी	२०क
चडक	७५ख	चन्द्रसंहिता	३७क
चण्ड	४४क	चन्द्रोदय	७३ख
चण्डरो	६६ख	चमत्कारौ	२८क
चण्डार	१०क	चमतका	६०ख
चतरिआ	१०ख	चभार	१०क
चतुःशती	६६ख	चमरीमृग	५४क
चतुःषष्टिकलाकुशल	७१ख	चमस	५४ख
चतुःसम	२८क, ६३ख	चमोजा	४६ख
चतुःसमक	२३क, २६क	चम्पक	२६ख, ५०क, ५३ख
चतुःज्योति	६८क		५४ख, ६७ख
चतुरङ्ग	७५क	चम्पा	६६क
चतुरङ्गूल	२०क	चम्पू	५५ख
चतुरख	२०क, ३६ख, ६१क	चर	३८क
चतुरखा	६०क	चरक	७५ख
चतुर्दश	३६क	चरण	Common
चतुर्दशक	७२ख	चरणाक	२०ख
चतुर्भुज	१८क	चरणा	४७क
चतुर्भास्या	३३ख	चरणाघाते	५०ख
चतुर्मुख	१८क	चरिचरि	५६क
चत्वर	५४क	चरित्र	६३ख
चनक	७३ख	चरुङ्गा	३७ख
चनवा	२३क	चरुस्थाली	५४ख
चन्दक	२३क	चर्चरौ	६०क
चन्दन	२४ख, ५०क, ५३ख	चर्पटि	६७अ
चन्द(न)क	२५ख	चर्व	४२क
चन्देल	४४क, ७०क	चर्म	७०क
चन्द्र	३२क, ६८क	चलइतै	३८क, ६३ख
चन्द्रकान्त	३५क	चलओने	४६क
चन्द्रकान्तक	३२क	चलओले	५७क
चन्द्रभागा	६६क	चलक	२८क, ५२ख
चन्द्रमण्डल	३५ख	चलकि	७७क

चलकौक	७७क	चान्द	Common
चलत	४६ख, ४८ख, ४९ख	चान्दन	६७ख
चला	६३क	चान्द्र	३२ख, ५५ख
चलाओल	७६ख	चान्दोमानिनि	३९क
चलि	७२ख	चाप	५३ख
चलित	४५ख	चापल	६१क
चलुव्ह	४३ख, ४४क, ४६क	चापलतादि	५९ख
चलुह्ह	४८ख	चावि	१०क
चषान	५४ख	चामर	Common
चहँ	७२क	चामारीणाथ	६७क
च्यवन	६७क	चामुण्डा	६२क
चक्र	५३ख, ६४क ७०क, ७५क	चाराष	७६क
चक्रदत्त	७०क	चारि	Common
चक्रदुइ	२०ख	चारिउ	२४ख, ३६क
चक्रवर्त्ति	४३ख	चारिऊ	२५क, २९क, ४५ख,
चक्रवाक	Common		५३ख, ६०क
चक्रवाकक	३४क	चारीक	५९ख
चक्रेश्वरी	३५ख	चार	५२ख
चाउल	२८क	चारऊ	६०क, ६१क, ७२ख
चाओक	३९क	चाल	६४क
चाओट	४४क	चालइतँ	५०ख
चाकर	७७क	चालविरग	५८क
चाकरँ	४४ख	चालल	२१क
चाङ्गल	४४क, ७०क	चालुकि	४४क
चाच्चलि	१०ख	चायर	५९ख
चाटल	६७ख	चिउला	७७क
चाड	७५ख	चिक्राणताह	७७क
चाण्डाल	७४ख	चिचुकार	४८ख
चाण्डाली	५५ख	चित्कार	५०क
चाण्डे	७२क	चित	६८ख
चातकक	३०क	चितउरि	४४ख
चादक	३३ख	चिता	६४क
चानकन्द्य	६०ख	चिताक	६३ख, ६४क
चानुकि	७०क	चिताङ्गराग	६४क

चिताङ्गारे	ई३ख	चौत्कार	४७क
चिताचैत्य	ई४क, ई४ख	चौतर	५२ख
चितापिण्डक	ई४ख	चौताभीतर	ई२ख
चितावृक्ष	ई४क	चौतीविशेषक	३८ख
चिति	ई८क	चौरि	५७क
चित्त	५१ख	चुअ	ई३क
चित्तक	४१ख	चुआ	३६क
चित्ते	ई४ख	चुकन	३८क
चित्र	ई१क	चुकल	३६क
चित्रकइ	५७क	चुच्ची	ई३क
चित्रकाह	७२क	चुदकुल	१०ख, १३क
चित्रकुट	ई७क	चुड़ामणि	१३ख
चित्रकूदा	ईईक	चुत	५३ख
चित्रतर	ई१क	चुत...कौमुद्र	५३ख
चित्रवर्ण	३ईक	चुद्ध	५३क
चित्रवसना	२०क	चुन	४३ख
चित्रयोग्य	३४ख	चुम्बन	४२क
चित्ररेषा	७३ख	चुम्बाओल	२८ख
चित्रलेखा	१८ख	चुरल	ई२ख
चित्रशाली	२८ख	चुरू	७७ख
चित्रशालीकइ	३६ख	चुर्य	७०ख, ७ईक
चित्रा	५८क, ईईक	चुललि	२४ख
चित्राक	ई३ख	चुलि	१८क
चित्रि(णी)	५७क	चुली	५३ख
चित्रिणी	२०क	चुसा	१०ख
चिनी	७३ख	चूड़ामणि	२२ख
चिन्ता	५६ख	चूग	२८ख
चिन्ताकइ	३०ख	चूलि	५७क
चिपिल	ई७ख	चूली	ई०क
चिरले	५ईक	चूलीमरकात	५३क
चिथौहकार	४८ख	चेङ्गी	३६ख
चिह्न	४६क	चेगटस	ई७ख
चिह्नओला	४३ख	चेगटसार	३७ख
चीकन	२८क	चैगत	४८क

चोट	१३क	छ	
चोन्धा	३८ख	छइ	५५ख
चोया	३९क	छओ	१८ख, ५८क, ५८ख
चोर	१०क	छकला	६१ख
चोरक	६४क	छगली	४७क
चोरकट	६४ख	छडल	५८क
चोरगाह	२३ख	छडाविष्य	४७क
चोरगाहि	७६ख	छणीक	२८ख
चोरि	३८क	छता	७७क
चोल	२२क, ६९ख	छताघर	४३ख
चोलखण्ड	४४क	छत्तौशऊ	४४क
चोलपाटन	३५ख	छत्तौस	१३ख
चोषसार	५८ख	छत्तौसओ	२५क, ६०ख
चोषा	७२क	छत्तौसओ	२३ख
चोषि	२५क, ५५क	छत्तौसऊ	४३क, ७२ख
चौउत्ति	६९ख	छत्र	३६क, ४९क
चौक	३७ख	छत्र प्रकार	४७क
चौका	२५ख	छत्रीशओ	४४क
चौकि	३८क	छथि	२२क, ५२ख, ६३क
चौकी	२५ख	छथी	३९क
चौगर	३९ख	छनितयोग	३४ख
चौदन्त	४३ख	छन्दोग्रन्थ	५५ख
चौपालि	२४ख	छन्दोविचिन्ति	५५ख
चौरक	३१ख	छन्न	४७क, ४९क
चौरङ्गीनाथ	६७क	छ प्रकारक	६०ख
चौरस	३७क, ७२क	छवि	५३ख, ५८क
चौरा	७७क	छवेल	७०क
चौराइ	३७ख	छयानवण	३२ख
चौरासि	३९ख	छलकौ	५६ख, ६१ख
चौरासौ	६७क	छललि	५३ख
चौसठि	६०ख	छला	६१ख
चौहान	२२क, ६९ख	छलित	६०क
च्युत	५०क	छथी	३८ख

कज्जं	७१ क	कैद	३४ख
कज्ज	१३ख, १६ख, ५५ख, ६०क, ६१क	कैवार	४४क
कज्जगुणे	१६ख	कैवारक	६६ख
कागलादि	२५क	कैरङ्ग	५०क
कागलेय	६६ख	कोट	७६ख
काडण	७७क	कोटा	५६क
काती	४७क, ५६क	कोटे	४४ख, ५२ख
कातीण	५६क	कोलङ्ग	१८क
काया	३०क, ५२ख	कोलल	१८क
क (r) याक	३४ख	ज	
कायाक	५१क		
कायातरू	५१क	जइसन	४६ख
कारि	४७ख	जइसनि	४६ख
किन्न	१३ख	जइसे	५७क
किन्नान्नेषणादि	१६क	जउन	५७क
किनार	१०क	जओ	५६क
किन्नक	६०क	जएसत	७४क
किम्मकिम्मा	६२ख	जंघयुगलक	२०ख
कोकोर	४४क, ६६ख, ७०क	जं	२४ख
कीन्द	६६ख	जकरे	१८ख
कीपँ	७७क	जगद्धरपुर	३५ख
कीवापूलि	६२ख	जगा	१०ख
कीमुलि	६२क	जघनक	४५क
कुक्कुकार	४८क	जघनोपरि	४१ख
कुरि आरौ	४८ख	जजाउतिनी	७१ख
कुरिका	७०क	जटामसी	५४ख
कुरिकार	२२ख, ४८ख	जन	Common
कुरियोज	६६ख	जनक	६५क
कुरौ	५५क	जनकार	२४क
कुरौणक	२६क	जनदण	२६ख
कुरौक	४४क	जनदुइ	२६ख
केओव	२८क	जनयति	६४ख
केओल	७७क	जनयतु	३१क
		जनसारि	४४क

जनह(1)स्य	२१ख	जलँ	३ईक
जनि	Common	जलाशय	२६ख
जन्ताक	ई३क	जलाशयक	३०क, ३३क
जन्तु	ई४ख	जलाशयज्ञान	३१क
जन्त्रधानुक	४ईख	जलास्तार	५२ख, ५३क
जन्म	५०ख	जहहि	४१क
जपइतँ	२१क, ६३ख	जाइतँ	६३क, ७२क
जवे	४०ख	जाइते	४५क, ७२ख
जमानि	७४क	जाओल	४८ख
जम्बीर	५१क	जांघ	५६ख, ६२ख
जम्बुकान्त	३५क, ५३क	जाँघ	१८ख, ६३क
जम्बू	५१क	जाके	४५क
जय	३६ख, ६८ख	जागरुक	२०ख
जयवादी	२४क	जाघी	४६क
जयमङ्गलादि	७५क	जाघे	५२ख
जयशब्द	२४क, २६ख, ४६क, ७१ख	जाजो	४१क
जयश्रीक	४६ख	जाठ	७५ख
जरइतँ	६३ख	जाठि	५३क
जरासिन्ध	२२क	जाठी	४७क
जलनाग	६५क	जातप्राय	७५ख
जल	३४क, ५४ख	जाति	Common
जलक	३४क	जातिक	५४क, ७३ख
जलउनट	४४ख	जातिकाह	४३क, ४५ख
जलकेलि	३०क	जातिकोस	७३ख
जलक्रीडा	५३क	जातिसात्त्विक	४३क
जलचटक	५२क	जातिस्मर	६ईक
जलजन्तु	५२क, ६५क	जातीफल	२८ख, ३ईख, ७३ख
जलधरनीला	३१क	जानकी	६८ख
जलधार	७०ख	जानपात्र	७ईक
जलप्रवेश	२०क	जानु	६०क
जलवाद्य	३४ख	जानुवट	६५ख
जलसङ्ख्य	७४ख	जानुयुगल	१ईख
जलहस्ती	६५क	जावाद	७३ख
जलाघात	३४ख	जावाल	४८क



जावालि	६६ख	जेजोनार	२८क
जामिनौ	३२क	जेठि	४१क
जालध्वर	४८क	ज्येष्ठा	६१ख
जालनुनौ	६२क	जैमिनि	६६ख, ६७क
जालन्धर	६७क	जोध	२२ख, २३क
जाहि	७७क	जोल	५२ख
जि	१०ख	जोलजन्व	३७क
जिगौषाजे	७२क	जोला	६०ख
जित	६८क	जोल्ल	२०ख
जिन	७७क	जोहारि	१३क
जिरक	७४क	ज्ञानक	५५क
जिह्वा	७७क	ज्वाला	७६ख
जिह्वाहि	७७क	ज्वालँ	७६ख
जीनल	४१क	ज्येष्ठा	६१ख
जीव	५०ख	ज्योत्स्ना	२१क
जीवन	६७ख	ज्योतिष्विदवर्णना	३६ख
जीवातु	३२ख	ज्योतिष	१३ख
जीविउ	३५क		
जीवित	५३क		
जीमूतवाहन	२३क	भंकार	५०ख
जीली	३६क	भंभाक	६३क
जुआ	३७क, ३८ख	भंभानिलक	३३ख
जुआर	१०क, ३८क, ३९ख	भंभार	५२ख
जुगुप्सा	५९ख	भगला	४६क
जुझार	७५ख	भङ्गार	३३क
जुभल	४५क	भङ्गारिणी	६२क
जुभार	७२ख	भङ्गा	४५क
जुठ	२८क	भवक	४५क
जुड	५०ख	भलल	४०ख
जुत	५०ख	भल्लक	६०क
जुयार	३८ख	भासट	७५ख
जुराटौ	४८ख	भारौ	२५ख, २६क
जे	२४ख, ३५ख	भाललि	६३क
जेङ्ग	७०ख	भिकारुआक	३१क

भ

भिलिच्चा  
भीम  
भुसुला  
भुरग  
भोल

२८क टेवाक  
५३ख टोयना  
५८क टोकार  
३६क टोकारौ  
२८ख टोकौ

७२क  
३८ख  
४८ख, ७७क  
६१ख  
५८ख

ज

जख  
जे प्र[भा]वज्ञान  
जोधे

६१क टोपरि  
२६ख  
७१क

ठ

ट

टग  
टङ्गौटी  
टमकौ  
टरटदोरदंष्ट्राकरालं  
टरि  
टाक  
टाघर  
टाठी  
टाड  
टाढप  
टापक  
टारल  
टारि  
टौं  
टौकपच्चादि  
टौका  
टौपसारिणि  
टुटइते  
टुनिजा  
टेगटल  
टेगटा  
टेखिकाह

ठट्टापति  
ठमन  
४६क ठमरण  
३६ख ठरङ्गल  
४७क ठाजो  
६४ख ठाट  
४६क ठाढ़  
६२ख ठाढौ  
७४क ठार  
२५ख ठोठ  
५५क ठोड

४८ख  
६१क  
१०ख  
४८ख  
७६ख  
४६क, ५६ख  
७७क  
४६क  
५६ख  
६३क  
५२क

ड

३६क उटजकइ  
५६ख डमर  
४८ख डरज  
६५ख डाक  
३६क डाकिनी  
५७ख डाकिनीक  
७७क डाड  
४८ख डाण्ड  
३८ख डावस  
४७क डाम्भक

५४ख  
१०ख  
४२ख  
१०ख, ६४क  
६२ख, ६४क  
३१ख, ६४क  
५६ख, ७०क  
३६ख, ७५ख  
४४ख  
४६क

डाह	४४ख	ढोङ्गपा	६७क
डाहाल	२२क	ढोल	४७क
डिङ्गा	७६क		
डोङ्ग	७०ख		
डोङ्गा	६५ख	तइसे	५७ख
डोठा	३६ख	तं	१३ख, २३क, ५२ख, ७६क
डोठि	७६ख	तंक	१३ख
डेन्डी	१०ख	तंकाइ	५३क
डेटो	३६क	तंका	४३क, ४६ख, ५६क
डोँव	१०क	तंकाँ	२२क, ४६क
डोकवालाधि	५६ख	तंकाह	७५क
डोकरणावि	५६ख	तंकांह	४३क
डोगल	४४ख	तँ	१८ख
डोङ्क	५३क	ताँका	२१क
डोङ्कल	५३ख	तँ	Common
डोङ्गी	६७क, ७५ख	तँलि	१०क
डोड	४४क, ६६ख	ताँगल	१०क
डोवटारुअ	१०क	तकार	२४ख, ५०क, ६३ख,
डोरँ	२०ख		६५ख, ७०ख
डोर	५२ख, ५५क, ५७क	तकराँ	२४ख, २८ख
डोरिआए	४८ख	त(क)राँ	२०ख
डौकी	१०ख	तकरि	१८क, ४५ख
डौन्ती	४७क	तकरोँ	४६क
		तकरँ	२५ख, २६क
		तकाँ	२४ख, २६क, ३७ख
		तक्र	२४ख
ढग	४३ख	तगीपूला	३८ख
ढाक	४७क	तजो	५६क
ढाका	६०ख	तञ्जेर	३५ख
ढाङ्गन	४४ख	तट	५३ख
ढाठि	१०क	तण्डुल	५४ख
ढारल	३६क, ४५क	तत	२५ख
ढोठि	४४ख	ततसमान	२८ख
ढेङ्गी	३६क	तत्तञ्ज	५५ख
ढोग	३८ख		

त

ढ

तत्वञ्ज	१ ईक, ई०क, ७०क, ७३ख, ७४क, ७ईक	तस्त्वच	५४ख
तत्वेष्टितदि	ई०ख	तस्त्वज्ञान	३१क
तदनन्तर	३ईक	तस्त्वडी	४ईक
तदनन्तर	१३क, २५क, २५ख, ४१ख, ४४ख, ४७क	तस्त्वगा	ई१क
तना	७३ख	तस्त्वगाह	४२ख
तनुट	ई१क	तस्त्वगि	७१ख
तनुतत्त्वक	७ईक	तस्त्वगे	४५क, ४ईक
तनुतत्त्वञ्ज	७०क	तस्त्वर्ककर्म	३४ख
तन्तधावन	७७ख	तस्त्वर्कविगम	३८क
तन्तारी	४४ख	तलहस्त	५६क
तन्तिपा	ई७क	तलि	३८ख
तन्तुया	ई४ख	तलिका	ई०ख
तव	३१क	तल्लिख्यते	७०ख
तवे	४०ख	तह	४ईख
तमउति	२५ख	तहसील	३६ख
तमकुण्ड	२५ख	तज्ज	४१क
तमकुण्डौ	२५ख	तह्नि	४१क, ७२ख
तमसा	२५ख, ईईक	तह्निक	२२क, ३१ख, ५ईक, ७२क, ७२ख, ५०क
तमारु	२५ख, ७ईख	तह्निके	५०क
तमाल	३१ख, ३३क, ४६ख, ५१क	ताक	Common
तरं	३६ख	ताकर	१०क-१०ख
तरकस	४४ख	ताजन	४५क
तरङ्ग	Common	ताजि	४४ख
तरङ्गक	२१क	ताजि	५६ख
तरङ्गिणी	३२ख	ताण्डव	ई०क
तरङ्गित	ई०क	ताण्डावनाची	ई१क
तरङ्गीनहरी	ई५क	ताति	१०क
तरङ्गे	७१क	तानन्तर	४४क
तरवारि	४ईक, ७०क	तापस	३८ख
तरल	५७क	तापसि	१०क
तरी	३६क	तापी	ईईक
तस्त्व्यारि	४४ख	तावत्वृषीष्टोत्सवम्	७०ख
		तावत्व	७७ख

ताविराग	४३क	तिमि	६५क
तामस	६८क	तिमिङ्गल	६५क
ताम्बी	२५ख	तिरज्जतिक	२८ख
ताम्बुल	२८ख, ४१ख	तिरज्जतिनी	७१ख
ताम्बुलक	३६ख	तिरिप	५७ख
ताम्बुलपात्र	२६क	तिरोहित	२६ख
ताम्ब	७४क	तिर्य्यक	४२क, ४२ख
ताम्बप्रणी	२५ख, ६६क	तिल	५४ख
तार	५७ख	तिलव्योत	४३ख
तारकाक	३२क	तिलक	२५ख, ३२क, ४२क,
ताराके	३७क		५१क, ७७ख
ताराविद	७६क	तिलकप्रचालङ्कार	७१क
तारामण्डल	३५ख	तिलतण्डुल	४१ख
तारामण्डलक	५६ख	तिलपद्मती	२५ख
तारु	७७क	तिलवा	७७ख
तारुण्य	२०ख, ४०ख, ६०क	तिलोत्तमा	१८ख
ताल	Common	तौत्र	३७ख
तालक	६१क	तौट्णवा	३४क
तालकइ	५६क	तौनि	४०ख, ४२क
तालङ्	६१क	तौनिक	३८क
तालमादिक	७४क	तौनिकाण्डे	७६ख
तालहीन	५८क	तौनिज	५७ख
तालिर्व	२०ख	तौत्रा	५८क
तालौसपत्रक	७४क	तौर	४४ख
ताह	७४क	तौरतरक	५२ख
ताहल	४८क	तौर्यजल	३६क
तिक्त	२८ख	तौर्यवर्णना	६५ख
तित्तिर	५४क	तौषि	५५क, ५७क
तित्तिन	४८क, ४६ख	तौम	३५ख, ५६क, ७२क
तिथि	३७क	तुङ्गभद्रा	६६ख
तिथिचक्र	३६ख	तुङ्गता	३३ख
तिनि	१६ख, ७७क	तुल्यक	३५क
तिनुह	७२क	तुयेक	५३क
तिवर	१०क	तुनुकार	४८ख

तुरङ्ग	७४क	तेलने	४५क
तुरिआ	१०क	तेलँ	३१क
तुरकटाख	१०क	तेसारी	३७ख
तुलापुरुष	२१क	तैल	२५क, ७०ख, ७६क
तुलापुरुष	३५क	तैसन	७७क
तुलुक	१०क	तोदोताल	३६ख
तुषारक	३४क	तोने	४६क
तूल	१६ख	तोपानमत	४४क
टक	६२ख	तोमर	७०क
टका	५७क	तोषार	४८क
टण	६५क	तोहि	४१क
टतौयेकादशक	७२ख	तौर्यचिक	१३ख
टपर्व	७५क	तौलइतँ	६३क
टघा	३०क	त्यजल	७७ख
टघाक	६५क	त्यतौसओ	५६ख
टधिता	५६ख	त्याग	४४ख
तें	२४ख	त्यागसन्धान	७५क
तँ	२४क, २४ख, २५क, २५ख, ३५क	त्रयोद(श)	३७ख
		त्रयोदशगुणे	२१क
तँवरिक	७६ख	त्राण	५८ख
ते	३३क	त्रिगता	६०क
तेओल	७७क	त्रिपताका	६०ख
तेगर	३८ख	त्रिपुरान्तक	६१ख
तेगुन	३८क	त्रिवली	६०क
तेज	३२क, ४६ख, ४६क, ६७ख	त्रिविध	५७ख, ७१ख
तेजना	७५क	त्रिभङ्गि	५८ख
तेजी	४४ख	त्रिभिन्न	५७ख
तेन्दु	५१क	त्रिभुवनमोहिनी	२०ख, २१क
तेरह	२८ख, ६०ख, ७७ख	त्रिओता	६६ख
तेरहओ	१६क	त्रिसरा	६१ख
तेरिआमहिमि	७६ख	त्रिसरी	६१ख
तेल	५८क	त्रैलोक्यक	२१ख
तेलकण्ठा	३६क	त्वच	४०ख, ६२ख
तेलङ्गी	५७क		

य		दत्ताचान्द	ई०क
यभति	७७क	दत्तक	७३ख
ययोगे	४ईक	दधि	२८क, ३ईक, ७७क
यलवारहि	४५क	दधि(क)	३४क
यापक	७२क	दधीचि	ई७क
याशी	२५ख	दन्त	७५क
यिकह	७ईक	दन्तायुध	४३क
यनक	५६क	दन्तिकालङ्कृत	२०क
योकरइ	४३ख	दवनीयाशी	ई०क
योरल	ई३क	दवला	२५क
योल	४५क	दवावे	७१क
योह्यी	३६क	दविक	७ईख
		दमनाक	३४क
		दममातरल	४७क
		दमयन्ती	ई८ख
दक्ष	ई७क, ई८क, ई९क	दया	१ईक
दक्षिण	३४क, ३७क, ४३क, ई४क	दरगराट	ई१क
दक्षिणदण्ड	४५ख	दरि	७१क
दक्षिणवर्तिक	ई१क	दरिद्रौक	३०क
दक्षिणावर्त्त	१ईख, २८क	दरी	५३ख
दण्ड	२६ख, ३७क, ७०क	दरीमुख	ई२क
दण्डक	५८क	दर्दुरक	३१क, ३३ख
दण्डकारण्य	ई५ख	दर्पण	ई१क
दण्डगाह	३८ख	दर्पप्रकासन	२१ख
दण्डपादा	५६ख	दल	१८क
दण्डपान	२२ख	दण	४१ख, ई०ख
दण्डप्रकारः	३५ख	दण्णो	Common
दण्डमान	ई०ख	दण्णुधि	२२क
दण्डसाह	३८क	दण्णुन्धौ	५७ख
दण्डा	२६क	दण्णुव्य	३२क
दण्डायुध	१३ख, ७०क, ७२ख, ७५क	दण्णविन्यास	४२क
दण्डायुधक	४४ख	दण्णुत	४२क
दण्डिया	२६क	दण्णवल	३७ख
दण्डौ	५५ख	दण्णरइचा	४५क



दशरूपक	५५ख	दालिव	१८ख
दशलकार	१०क	दालिब	५०क
दशज	४२क, ४४क, ५६ख	दाघ	५०क
दशा	४१क, ४१ख, ५०क, ५४क	दास	३६ख
दशाब्जश्चमेघ	६६क	दासौ	३६ख
दशावतारवर्णणा	६७ख	दिकृचक्र	४३ख
दशाथी	३६ख	दिगन्तर	४३ख
दशो	४६क	दिगर्भनील	४८क
दधिनदण्ड	४७ख	दिघवार	४८ख
दाँत	४०ख	दियोघ	३८ख
दाँतक	२०ख	दिति	६८ख
दाक्षिण्य	१६क	दिन	७६ख
दाढ़	६२क	दिनक	३०क
दाता	५६क, ४३क, ३५क	दिनकरक	३३क
दाताह	३६ख	दिनपली	३६क
दाते	४६क	दिवस	३४क
दान	१६क, ५८ख	दिवोदास	७०ख, ७६क
दानि	३८क	दिश्याम्बर	२४क, ७१क, ७२ख
दाने	२३क	दिश	Common
दान्त	१८क, ५२ख, ५७क, ६३क	दिज	५८ख, ६१क, ७३क
दान्तक	२८ख	दीक्षित(क)	३२क
दान्ते	५०क	दीघरे	४८क
दावानल	६२क	दीघल	४४क
दावानलक	३०क	दीप	५४ख, ६२क
दाम	३६क	दीपक	३०ख, ५८ख
दामक	३६क	दीपतिलनीत	६१क
दामोदर	५५ख	दीपवाल	४७ख
दारक	७२क	दीप्त	६०क
दारिद्रता	३०क	दीर्घ	१६ख, २४ख, २६क, ३७क
दारिपा	६७क	दीर्घता	३०क
दारु	२४ख, ७१क	दुःख्यो	४२ख, ७१ख
दारुण	६३ख	दुः	Common
दारुपात्र	५४ख	दुःख्यानि	२५क
दारुहरदि	५४ख	दुःखचारि	३८ख

दुःखो	१३ख, ४१ख	दुलार	७४क
दुःखं	३६ख	दुष्कार	१३क
दुःखक	६३ख	दुष्कृ	६८ख
दुःखदायक	७४ख	दुसव	४५क
दुःप्रवेश	३१ख	दुहलि	७६ख
दुःसह	६५क	दुङ्ग	४१क, ५६क
दुःसञ्चर	३१ख	दूष्य	३७ख
दुकूल	३५ख	दूष्या	३७ख
दुग्ध	२८क	दूणा	३७ख
दुग्धपान	७७ख	दूतकृत	४२ख
दुदुष्या	३८ख	दूतीक	३६ख
दुध	७७क	दूध	२८क, ७७क
दुधे	७७क	दून	३८क
दुन्दोरि	६३क	दूर	१३क
दुवे	२८ख	दूरपालिता	७५क
दुरनीरीक्ष	६५क	दृढ	१३क
दुरवस्था	१३क	दृढता	७५क
दुर्ग	५४क	दृषद	७३क
दुर्गति	३६ख	दृष्ट	७४ख
दुर्गपाल	२२ख	दृष्टं	६४ख
दुर्गप्रवेश	१६क	दृष्टिक	५६ख, ६०ख
दुर्गवर्त्मना	७४ख	दृष्टिवन्धक	३१ख
दुर्गम्य	३२क	देइ	१०ख
दुर्गरक्षा	१६क	देइतँ	३८क, ३६ख
दुर्गासिंह	७५क	देइते	२६ख, ३६क
दुर्जक	३२क	देओरहलि	२५ख
दुर्जन	७४ख, ४८क	देखथि	४०ख
दुर्जनक	५२ख	देखुअह	४५ख, ७२ख
दुर्जनमुह	४६क	देखुह	१०ख
दुर्नीरीक्ष	६२ख	देन्य	३६ख
दुर्व्यासा	६७क	देव	५४क, ७३क, ७५ख, ७६ख
दुर्योधन	२३क	देवः	३२ख
दुर्योधनक	५२ख	देवक	२६ख
दुर्लभ	७१क	देवकारी	५८ख

देवगिरिआ	५५क	देव्यह	Common
देवचीनि	७७क	देसाउरि	७१ख
देवजानी	१८ख	देह	१३क, ४१क
देवधान्य	५४ख	दैत्य	५४क
देवनदी	६६ख	दोगर	३६ख
देवनायक	२५ख	दोचोइ	३६ख
देववइद्य	७०ख	दोनवार	५०क
देववैद्य	७६क	दोवल	५७क
देवराजभोग्य	२८ख	दोयाल	७५ख
देवरुपाक	७७ख	दोगोज	४२ख
देवल	६७क, ७५ख	दोलु	६७क
देवलसंहिता	३७क	दोषगडी	३६क
देवा	४५ख	दोषवर्जित	३७क
देवाङ्ग	३५ख, ३६क	दोहया	४४क
देविका	६६ख	दोहानी	३६क
देवी	२५ख	दोहार	३७ख
देवीकाँ	३७क	दोसर	१८ख
देवीपुराण	६६क	दोसारी	३७ख
देय	३६क	दौलिक	७१क
देयवै	१८क	दौली	६७ख
देयिते	७७क	द्युतकार	६३ख
देल	Common	द्युतवर्णना	३७क
देले	१०ख, २८ख, ४६क, ६३क	द्योतै	३१क
देश	६५क, ७०क	द्रव्य	३१ख, ६३क
देशपति	४८ख	द्रव्यक	३४क
देशरक्षा	१६क	द्रष्टा	३८क
देशाउरि	७१क,	द्राविली	५५ख
देशातरौ	४३क, ४४ख	द्रोणपर्व	३२ख, ६६क
देशाघी	५८ख	द्वादशक	७२ख
देशि	५८ख	द्वादशपुत्र	७३ख
देशीय	३५ख	द्वादशपुत्राः	७३ख
देष्टइतै	३७ख	द्वार	७५क
देधि	२०क, २०ख, ४१क	द्वारका	६६क
देधु	Common	द्वारवास	३५ख

द्वारिक	२२क	धर	३६क
द्वितीय	३०ख	धर्म	३८क, ४६क
द्वितीयस्य	७०ख	धर्मज्ञता	१६क
द्विधज्ज	६०क	धर्मपा	६७ख
द्विपादी	६०क	धर्मशिशु	२१ख
		धर्माधिकरणि	२२क
		धर्माधिकरणिक	२३ख
		धर्मिष्ठ	७४क
		धर्मी	५८ख
ध		धल	४३ख, ६३क
धएल	२८ख	धलइताह	४७क
धएले	५६क	धल × × ह	१०क
धओनिहार	४६ख	धलिकार	१०क
धओर	६२ख	धलियार	५२क
धओरट	४७क	धली	२६ख, ३७क
धत्त	७५ख	धसफाल्	४३क
धत्तानी	७५ख	धाइ	७१क
धन	३६ख, ४०ख	धाओ	५६ख
धनकृनाजे	६२ख	धाकल	१०क
धनक्री	५८ख	धाकलि	६७ख
धना	६३क	धाङ्गल	१०क
धनार्थे	४०ख	धाजे	४६ख
धनु	७५क, ७५ख	धातुक	७४क
धनुखओने	४६क	धातुवाद	३४ख
धनुर्वेद	१३ख	धातुक	१०क
धनुर्वेदशिष्या	७५क	धावक	४८ख
धन्वन्तरि	७०ख, ७६क	धार	७६क
धवने	४८ख	धारणा	५५क
धमसा	४७क	धारले	५६क
धर	६८ख	धाराक	३३ख
धरइते	४७क	धारागृह	५१ख
धरओले	४३ख, ५६क	धारालतिका	६०क
धरजिते	४६ख	धालि	५६क
धरण	७२क	धालु	५६ख
धरणि	५५ख		
धरल	५६क, ७६ख		
धरहलि	१३क		
धरिजा	३६क		

धुआ	५८ख	नउघी	३८ख
धुआक	२६क	नओवति	२६ख
धुत	६०ख	नओवतिक	३०ख
धुन	६०ख	नओल	७५ख
धुनइते	७१ख	नक्कुटी	६०क
धुनिआ	१०क	नक्रा	५२क, ६५क
धुपइते	७१ख	नक्षत्र	२६ख, ३७क, ४७ख
धुपित	५१क	नक्षत्रक	३०ख
धुमक	३०ख	नखविन्यास	४२क
धुमकेतु	६०ख	नखी	३६क
धुलि	४३ख, ४६क	नगनी	१०ख
धुलिक	३३ख	नगभउरी	७२क
धुलिभारे	४७ख	नगर	१८ख, ३१ख
धुलिभरकत	३५क	नगरक	३७क, ४१क
धुलिहाथ	४७क	नगरजोथ	५४ख
धूतवन्ध	६८ख	नगारि	१०ख, ५६क
धूमते	६३क	नचइते	२१क
धूरिधूम	६८ख	नटक	७४ख
धोआर	१०क	नट नर्तक	२४क
धोन्मसि	१०ख	नटीक	५६क
धोवी	६७क	नडितोलुअ	१०क
धोलझोह	४६ख	नड़िजिह	१०क
धोलाक	४७क	नड़िबी	२८क
धौति	२५ख	नत	६८क
ध्यान	५५क	नद	४७ख, ५३ख
ध्रव	६८क	नदी	२५ख, ६५क, ६६क, ७४ख
ध्रुवक	६०ख	नदीक	३३ख
ध्वज	४७क, ४६क	नन्द	६६ख
ध्वनि	५०ख, ५४क, ५५ख	नन्दक	३५क, ५३क
		नन्दसंहिता	३७क
		नन्दिप्राण	६८क
		नन्दी	५३ख
नइउठा	३६क	नव	२४ख, ३४क
नइजा	३६क	नवग्रहवर्णना	६७ख-६८क
नउआक	६३क		

न

नवनक्रिया	३६क	नाइकाक	३२क
नवपञ्चक	७२ख	नाउ	२६ख
नववेगर	३७ख	नाए	३६ख
नवान	३६क	नाक	१८क, १८ख, ५६क, ५७क
नवोटाकइ	३०ख	नाकजल	५३क
नसेरु	५०क	नाकट	१०क
नम्नता	३४क	नागकेसर	५०क
नम्नद	६६क	नागपाश	४२क
नयन	४२क	नागफनी	७५ख
नय(न)क	४१ख	नागबन्ध	५६क
नयना	५२क	नागवल्ली	५६ख
नयने	४५क	नागवालि	६७ख
नरक	६३ख	नागर	१०क
नरगिहया	४६ख	नागरकरेश	४२क
नरपतिक	३४क	नागरजन	२१ख, ४०ख
नरवैद्य	२२ख	नागरादि	२४क
नरसिंहपुराण	६६क	नागल्	१०क
नरित	५८ख	नागश्रीर्ष	६०ख
नर्काटक	६०क	नागार्जुन	६७ख
नर्त्तक	२२ख	नागुल	५२क
नर्मदा	२५ख	नागौरि	४४ख
नर्ममृचिव	२२ख	नाङ्गलि	५२ख
नल	४३क	नाङ्गले	४८क
नलिनी	३४क	नाचि	६०ख
नघद्वय	१०क	नाचो	१०ख
नष्टकाक	७४ख	नाटक	५६क
नस	६८क	नाटिका	४१ख, ४२क
नसुन	१०ख	नाथक	४६क
नह	६२क	नाद	५०क, ५४क, ६०ख, ६४क, ७१ख
नहका	१०क	नादए	५७ख
नहतह	७६ख	नादे	५१क
न[हा]उ	४१क	नादी	५८क
नहि	७६ख	नाना	५१ख, ५२ख, ६२ख, ७४क, ७४ख
नङ्गि	४८क	नानाविध	७१क

नानाविधचीतौ	३८ख	नालिता	३२ख
नापितें	२५क	नालीक	७०क
नाव	३७ख	नालीकर्स	७५क
नावि	४३ख	नासनाच्च	६१क
नाभि	१६ख, ४२क	नाहलि	३८ख
नामधारक	४८ख	निःशङ्क	७४ख
नामलिङ्ग	५५ख	निकारल	१०क
नामे	४०ख	निकाश	४३क
नाम्बे	४८क	निकिसानष्ट	१०क
नायक	Common	निकुञ्ज	२०ख
नायकक	३३क, ५०ख	निकुञ्जकटक	५३ख
नायककाँ	४१ख	निकुम्भ	४४क, ६६ख
नायकके	७६ख	निगरइताह	५५क
नायकहि	७१ख	नियह	४३क, ६०ख
नायका	७७ख	निङ्गवानी	५५क
नायकें	२८ख, ३०क, ७७ख	निचडी	३६क
नायके	७६ख, ७७ख	निजि	७६क
नायतरी	४४ख	निजिरागणकभाराविद	७०ख
नायन	६७ख	नितम्ब	५७क
नायिका	Common	निदानग्रन्थ	७६क
नायिकाक	१८ख, ३६ख, ५०ख	निदोषातलि	३८क
नारक	३४क	निद्रा	४१ख
नारङ्ग	५०क	निपल	७६ख
नारद	६१ख, ६७क, ६६ख	निफल	३१ख
नारदक	४१क	निबंध	६०ख
नारदीय	६६क	निवाओल	३६क
नारसिंही	६१ख-६२क	निवासस्थान	५०क, ५४क
नाराच	४१ख, ७५क	निविल	३१क, ३२ख
नारायणी	६६ख	निवृत्त	६५क
नारिकेर	५०क	निमुठ	७७क
नारी	२८क, ३६क	नियम	५५क
नाल	२०ख	नियुक्त	२६ख
नालक	३८ख	निरन्तराय	१६ख
नालिका	५६क	निरञ्जना	६२क



निरपेक्ष	५६क, ७४ख	निष्कलङ्क	१८ख
निराश्रय	३६ख	निष्कृय	७४क
निर्ऋति	६६क	निसत्त	१०क
निर्गति	३६ख	नि[सा]न	४७क
निर्ग(म ?)	५७ख	निसार	५८ख
निर्घात	७२ख	निहाथी	६१ख
निर्जल	६५क	निहालि	५७क
निर्ज्वर	५३ख	नीक	३८क
निर्जिताम्भोजलक्ष्मी	३१क	नीकि	५५क
निर्ज्जीव	६४ख	नीतिञ्च	२४क
निर्दय	६७ख, ७४ख	नीतिज्ञान	१६क
निर्बन्ध	६०ख	नीवला	४१ख
निर्बुध्वा	३६क	नीवार	५४ख
निर्वज्ज	४२क, ४२ख, ५६ख, ७३क	नील	३३क, ३६क, ४२ख, ५१क,
निर्व्यासइतै	३२क		६१क, ६७क
निर्व्याहि	७३क	नीलग्रीव	५१क
निर्व्येद	५६ख	नीससन्तोष	३५ख
निर्मजलि	२०क, २४ख, ५५क	नुपुर	४५क
निर्मज्जोल	३७क, ३७ख	नूतनता	३३क, ३४क, ५०ख
निर्मल	१६ख	नूपुर	१८क, २१क, ५७क, ६०क,
निर्मल	५१क, ५३क		६३ख
निर्मलि	४६ख	नृत्य	Common
निर्मलता	३३ख, ३४क	नृत्यक	Common
निर्मांस	४०ख	नृत्यविसम	६१ख
निर्मूला	४०ख	नृसिंह	६७ख
निर्यास	५०क	नेउधि	२३ख
निर्लज्ज	३६ख	नेउर	६४ख
निलहि	१८ख	नेजोट	३६ख
निशाक	३२क, ३२ख, ३४क	नेओवसाइड	१८क
निशायाम्	६४ख	नेट	५०क
निशुम्भमण्डना	५६ख	नेतवर्णना	३६क
निश्वास	४६क	नेतक	२४ख, २६क
निषसन	१०क	नेते	७७ख
निषाद	५७ख	नेपथ्यकइ	५६क

नेपाल	२२क	पङ्कज(क)	३०ख
नेपालिनी	७१ख	पङ्कजकाँ	१८क
नेवक	६७ख	पङ्कजबान्धवस्य	७०ख
नेषइतँ	३६ख	पङ्कजस्य	७७ख
नेघुट	१०क	पङ्कनिमग्न	२०ख
नैवन्धिक	२२ख	पचाकरही	७३ख
नैषधारण्य	६५ख	पङ्कजुक्ति	७५ख
नोनुजाह	४२ख	पङ्का	४६क, ४६ख, ५६क
नोमलता	१६ख	पङ्केओरा	५६ख-५७क
नोमाच्च	२१ख	पङ्केओला	५५क
नोहा	४५क	पङ्केवाँकाँ	३१क
नौका	७५क, ७५ख	पजरल	६२क
नौकाघल	७५ख	पजावति	७२क
नौकावर्णना	७५ख	पजुक	२०ख
नौघी	३८ख, ३६क	पजोकठ	५३ख

प

पञ्चभरे	४३ख	पञ्चकटाइल	३८ख
पइत	३६क	पञ्चकवार	१०क
पइता	७३क	पञ्चकषाय	५४ख
पइसु	६१ख	पञ्चगव्य	३६ख, ५४ख
पइसुअच्च	२५क, ५६क, ६१क	पञ्चगुण	१६ख
पउआ	२५ख	पञ्चग्राम	७७क
पएर	२६ख, ७६ख	पञ्चताले	५८ख
पएरहि	५६क	पञ्च तीआ	३७ख
पंति	३४क	पञ्चतीर्थक	३६क
पकात	३८क	पञ्चनद	६५ख
पक्काम	२८क, ७७ख	पञ्चफलसंयुक्त	२६क
पदा	३२क, ३५क	पञ्चफलसहित	७७ख
पक्षिहि	४७ख	पञ्चभूखार	७३क
पगही	४६क	पञ्चम	५८ख, ५७ख
पङ्क	२४ख, २८क, ६४क	पञ्चमय	७१क
पङ्कक	३४क	पञ्चमौ	४६ख
पङ्कजक	३३ख	पञ्चमौक	५२ख

पञ्चरङ्ग	३६क	पताकाए	४३ख
पञ्चलाङ्गल	३५क	पताल	६२ख
पञ्चशब्द	२६ख	प्रतिवधि	७५ख
पञ्चशिख	६६ख	प्रतिरात्र	४८ख
पञ्चसम	३६ख	प्रतीव्रता	६८ख
पञ्चसार	३७ख	पत्र	२८क
पञ्चहरकाँ	३६क	पत्रप्राय	७६ख
पञ्चामृत	३६ख, ५४ख	पत्रभङ्गि	३४ख
पञ्चारि	५४क	पत्रक	७४क
पञ्चिसा	७५ख	पथज्ञान	३१क
पटजुती	३८ख	पथदिशज्ञान	३१क
पटन	५८क	पथलि	३८ख
पटनिजा	१०क	पथसञ्चार	३०क
पटमञ्जरि	५८ख	पथरा	६३क
पटा	२५ख, २६क, ५७क, ७६ख	पथार	३२ख
पटिआ	२४ख	पथिकक	३०ख, ३३ख, ३४क
पटु	५६क	पथिकजने	३०क
पटोर	३५ख	पथिकहि	३०क
पटोरा	७५ख	पद	५८क, ६०क
पट्टवस्त्र	३५ख, ७१ख, ७४क	पदरसु	२४ख
पट्टम्बर	२५ख, ३५ख, ४५ख	पदाति	२४क, ४६ख, ७५क, ७५ख
पट्टिकावान	३४ख	पदातिक	४६क
पट्टिश	७०क	पदिक	२३ख
पट्टौश	१३ख	पदिकपुत्र	२३ख
पठाइत	४६ख	पद्म	३०ख, ३६क
पण	३६क	पद्मकोल	६०ख
पण्डित	२४क	पद्मअ	१८ख
पतकाकु	५२क	पद्मनालक	३४क
पतकुली	७५ख	पद्ममराग	३५क
पतगोण्ड	५४क	पद्मरागक	२३क, २६क, ५३ख
पतङ्ग	६७ख, ७४ख	पद्मसूत्र	१८क
पतरल	२८ख	पद्मासन	४२क
पताक	६०ख	पद्मासने	२५क
पताका	१८क, ४७क, ४६ख, ६०क, ७५क, ७५ख	पद्मिनौक	२८क

पद्म	२०क	परम्परौण	२६ख, ५१ख
पन	३६क	परलोकनिस्पृह	७४ख
पनवास	७२ख	परशु	१३ख, ७०क
पनस	४६ख	परशुराम	२३क, ६७ख
पनहरि	२३ख	परस	१३ख
पनानि	४५क, ४८क	परस्परक	७२क
पनिआङ्गन	७१क	पराकृत	५५ख
पनिगह	२५ख	पराग	५१क
पनिहरि	२३ख	परापरज्ञान	३१क
पनिहार	२२क, २३ख	परावृत्तादि	६०ख
पन्द्रह	३७क	परामर्षशून्यह	४७क
पन्द्रहे	४३ख	परायनह	४६ख
पवन	४६क	पराशर	६६ख
पवनक	३०क, ३४क	परि	५६ख, ६०क
पवनवेत्ता	७०ख	परिआ	३७ख
पवा	२८ख	परिकर	७१ख
पवित्र	२८ख, ५४क, ७७क	परिकरइ	४३ख
पवित्रतीर	६५ख	परिगह	१०क
पयाजु	१०ख	परिग्रहादि	६०ख
पयिसि	५६ख	परिघ	१३ख, ७०क
पयोधर	१८क, ५७क	परिचारक	२१ख
परअनुग्राहक	७४क	परिचारिका	३६ख, ७१क
परकलक्ष्मी	४५ख	परिच्छद	७३क
परकाल	४६ख	परिहृद	७२ख
परचित	४८ख	परिकेद	७४क
परकोहे	३८क	परिठव	५६क
परजे	५५क	परिठरइत	७२क
परद्रोह	३१ख	परिठरि	६१क
परवाक	१८क	परिताली	५८ख
परभा	१०ख	परितोषक	७४क
परमस्मिधातक	७४ख	परित्यक्त	५८क
परमहंसदशापन्न	५५क	परित्याग	४१क
परमान्वित	२४क	परिधप	४३क
परम्परिण	२४क	परिप्राप्त	७३क

परिवादिनी	६१ख	पलने	३७ख
परिवेष्टित	५६क	पलमान	६०ख
परिमल	५०क, ५०ख	पलरा	३६ख
परिमले	७१ख	पललि	७७क
परिमठ	५८ख	पला	४८ख, ७२क
परिला	४८ख	पलाश	४६ख, ५४ख
परिश्रमक	६५क	पलिकात	३८क
परिष्कार	३६ख	पलिकार	४५ख
परिस्थिति	७४क	पलिके	२४ख, ४५क
परिह्वोले	४८ख	पलिवमलावि	४७ख
परिह्वने	४५ख, ४६क, ४८ख, ५५क, ५६ख, ५७क, ६१क	पलिवाग	४५ख
परिह्वले	४५ख, ४७क, ५६क	पलिस	४५ख
परिह्वले	५६ख	पली	२६क
परिहाउ	७१क	पल्लव	५३ख
परिहाउलि	७१क	पल्लवप्राय	७७क
परिहाओले	३६क	पल्लवक	३३क
परिहास	३८क	पल्लवित	५१क
परिहासपेसली	४०ख	पश्चिमाचलक	३२क
परिहि	२४ख	पश्चिमद्रेरुदेति	३२ख
परिऊ	२५ख	पधिव्यारी	७५ख
परौक्षक	७४क	पसर	३६ख
परौश्रमहारी	५०ख	पसहर	३८ख
परौहार	१६क	पसार	१०ख, ३०ख, ६२ख, ६३क
परोपकारे	२३क	पसारौ	३६क
पर्वत	३१ख, ४५ख, ६२क, ६७क, ७२ख	पसाहि	७५ख
पर्वतक	३०क	पखवण	५३ख
पर्वतौय	४८क	पहर	३७क
पर्यन्त	५३क	पहरन	६०ख
पल	२६ख, ३७क	पहलिआ	५०क
पलइतँ	३८क, ६३ख	पहाल	५१ख
पलउटउ	५७ख	पहचाटौ	३६क
पलनाकात	३८क	पाइक	४७क
पलनिर्वाहि	५७ख	पाउलि	४६ख

पाएन	४५क	पाठक	२४क
पांशुदृष्टि	७२ख	पाठि	६१क
पाँ	४८ख	पाठगृह	५१ख
पाँक	४६क	पाठयोग्य	३४क
पाँच	३७ख	पाडइत	३६ख
पाँचओ	२१ख	पाडरिक	३३क
पाँचीपूर	७१क	पाडी	७६ख
पाक	३३क, ७०ख, ७४क	पाठ	३६क
पाकविचक्षण	७६क	पाठि	५६ख
पाकल	१८ख, ७३ख	पाखर	५२ख
पाखण्ड	७४ख	पाखरता	३३ख
पाखान	७०क	पाखरि	५३ख
पाग	४५क, ४६क, ५५क	पाखु	४६ख
पाङ्क	५४ख	पाखुर	४०ख
पाङ्गे	५२ख	पात	६२क
पाचि	७२ख	पातक	३१क
पाकु	२५क, ४६ख, ७२ख, ७७क	पातत	७२ख
पाछे	२८क	पातलि	६७ख
पाभि	४८ख	पाताल	३१ख
पाजे	४६ख	पातालक	२०क
पाच्च	२६क, ४२क, ७३ख	पाजँ	७७क
पाच्चओ	३८क, ४१ख	पाज	५६क, ६०क, ६१क
पाच्चज	६१ख	पाजे	५६क, ५६ख
पाच्चौ	३७ख	पाद	६३क
पाच्चे	४३ख, ४६ख, ६३क	पाद्य	५४ख
पाच्चेकइ	३८क	पादरेष	६०क
पाच्चौन	३५ख	पादुका	१३ख
पाच्चौरक	२८ख	पान	२८क, २८ख, २६ख, ७२ख, ७७ख
पाट	३८क, ३६ख, ५८क, ५६क, ७१क	पानक	३४ख
पाटक	३७क	पानज्झ	४६ख
पाटकरणा	५८क	पानकर्पूरक	३८क
पाटधलि	४८ख	पाननायिका	३६ख
पाटि	३६ख	पानादि	१३ख
पाटिस	२५क	पानायुध	१३ख

पानि	२५ख, ४३ख, ७६ख	पालल	७७क
पानिनि	५५ख	पालि	५६ख
पानी	२५ख, २८क, २९क	पालिहिह	६७ख
पानीय	५०ख	पालु	२९क
पानीर	२४ख, ७३ख	पार्श्वबन्ध	४२ख
पान्दन्	५३ख	पाश	१३ख, १८ख, ७०क
पाप	३१ख, ३७क	पाषरक	४५क
पापक	३१ख	पाषाण	७४क
पावक	७४ख	पामल	६७ख
पाविष्य	२८ख	पामि	२८ख
पाम्शु	५३ख	पाहिल	६७ख
पामार	६६ख, ७०क	पिब्यार	५३ख
पाम्बिवाल	४८क	पिचि	४६क
पायस	३६ख	पिङ्गश्यामा	७१ख
पाथिक	३७ख, ४८ख	पिङ्गु	५३ख
पारग	१३ख, ५५ख	पिङ्गुक	७४क
पारसीक	४३क	पिङ्गलित	५१क
पारस्कर	६६ख	पिठिउमली	६१ख
पारा	६६क	पि(गड)	५३क
पाराणव	६६ख	पिण्डारक	६५ख
पारावत	४६ख, ५१क	पितृशाल	४६ख
पारावसु	६६ख	पित्तलि	७४क
पारिच्यइ	५८ख	पिनाकौ	६८क
पारिजात	३५ख	पिपल	४६ख
पारिजातक	१८क	पिवइत	३२क
पारिपात्र	३५क, ५३क, ६७क	पियाल	४६ख
पारिप्लुत	६५ख	पिप्यली	७४क
पारी	५३ख	पिप्राच	६२ख
पार्वती	६८ख	पिप्राचक	६३ख, ६४क
पार्वतीलोचन	६१क	पिप्रातक	३६ख
पाल	३७ख	पिहित	४७ख, ४६क
पालत	४८ख	पौब्यर	४२ख
पालन	७२क	पौब्यरि	७२ख
पालने	५७क	पौब्या	५४क



पौककइ	५६क	पुराण	६६क
पौटल	७६ख	पुरुष	५१ख
पौठी	७६ख	पुरुषाग्रितादि	४२ख
पौडितक	४१ख	पुरुषोत्तम	६६क
पौडित	४२क	पुरुषार्थ	४०ख
पौडि	७६ख	पुरोधक	७४क
पौत	३६क, ३७ख, ५३ख	पुरोहित	२२क, २३ख
पौतराग	३५ख, ५३क	पुलस्त्य	६६ख
पौन	१६ख, ५७क	पुलिन्द	५०क
पौनाकधरणी	६१ख	पुष्कर	६५ख, ६७क
पौयूषक	२१क	पुष्पक	३४क, ५०ख, ५१क, ५६क
पौयूषरोचिः	३२ख	पुष्पदन्त	६८ख
पुक्कस	५४क	पुष्पभूति	६६ख
पुग	२८ख	पुष्पमोदितकेशपाश	४०ख
पुङ्ग	५४ख	पुष्पाञ्जलि	६०ख
पुङ्गरी	३६क	पुष्पित	५१क
पुण्डरीक	६७क, ६८ख	पुस्तकवाचन	३४ख
पुण्डरियान्	६६ख	पुहिल	१०ख
पुण्डेरि	५२क	पूगयज्ञोपवीतदान	७२ख
पुण्य[तो]	२५ख	पूक	५०ख
पुत	३६ख	पूजल	१८क
पुतन	६२ख	पूजा	५६ख
पुत्र	५६क, ७३ख	पूतना	६२क
पुत्रक	६१क	पूर	४३क
पुत्रिक(र)	७३ख	पूरण	६१क
पुनर्भोजन	७६क	पूरि	५७क
पुनु १०ख, १३क, १८ख, २२क, ४५क		पूरण	६१क
पुनुक	४३ख	पूरक	७५क
पुर	६८क	पूरडिगडौरपिण्डः	३२ख
पुरउ	५७ख	पूरिमा	७७क
पुरज्ञान	३१क	पूर्वदौश	२६ख
पुरपति	२१ख	पूला	२५ख
पुरवइ	२३ख	पूषा	६८ख
पुरवइतँ	३६ख	पूष्य	५०ख, ५४ख

पूष्पद्रुम	५० क	पौरल	७७ क
पूष्पफल	४६ ख	पौषिक	७३ ख
पूष्पविभूषित	६१ क	प्रजडि	६० क
पूष्पभट्ट	२२ ख	प्रकटप्रववसाखादमाद्यत्परेतं	६४ ख
पूष्परस	३४ ख	प्रकशित	२१ ख
पूष्योद्देश	२६ ख	प्रकशिता	२१ ख
पृथुदका	६५ ख	प्रकाण्ड	५१ क
पृथ्वी	३० क, ३५ क, ४५ क, ४६ क, ५६ ख, ६४ क, ६७ ख	प्रकारः	१८ ख, २० क, ६४ क
पृथ्वीक	३० क, ३३ ख	प्रकार	६० ख
पृथ्वीकाँ	३३ क	प्रकारे	७६ क
पृथ्वीगत	४७ ख, ५० ख	प्रकारक	१३ क, ३७ ख, ३८ क, ४१ ख, ४२ क, ६१ क
पृथ्वीज्ञान	३१ क	प्रकाश	३३ ख
पृथ्वीतल	२८ क	प्रकाशइतँ	३२ क
पृथ्वीगत	६० ख	प्रकाशमय	५४ क
पृष्ठाकार	१६ ख	प्रकाशयिते	२१ ख
पृष्ठावर्त	७२ क	प्रकाशयितँ	३२ ख
पेच	५४ क	प्रकाशित	६२ ख
पेट	६३ क	प्रक्षोभण	१३ ख, २१ ख, ४१ ख
पेटकट	१० क	प्रगल्भ	६१ क
पेटे	५६ क	प्रचण्डता	३० क, ३३ ख
पेशल	२४ क, ७१ ख, ७४ क	प्रचार	३४ क
पेशलता	२१ क	प्रचुर	२० क, ५१ क, ६० क
पेषण	३६ ख	प्रचेता	६६ ख
पैशाच	७३ क	प्रजापत्य	७३ क
पैशाची	५५ ख	प्रज्ञापार	६६ ख
पोखरावर्णना	५३ क	प्रणय	४१ ख
पोत	७६ क	प्रणाम	१३ क
पोध	५० क	प्रणायाम	३० ख, ५५ क
पोरग	७२ क	प्रणिधाने	२० क
पोषितचटक	५१ क	प्रणिधि	२२ ख
पोस्त	१० ख	प्रणौता	७३ क
पौनर्भव	७३ ख	प्रताप	४६ क
पौरइतँ	७७ क	प्रतिकास	६८ ख
पौरजने	७२ ख		

प्रतिगौत	१३क	प्रमत्तवार	२२ख
प्रतिनायिका	३६ख	प्रयाग	६५ख
प्रतिनिधि	६३ख	प्रयागक्षेत्र	५७क
प्रतिबल	२२ख	प्रयाणक	३४क
प्रतिबिम्ब	३२ख, ५४ख	प्रयानक	४२ख
प्रतिमा	३२ख	प्रराक्रमे	५२ख
प्रतिमा[रुच]ना	३४ख	प्ररोपत	६०ख-६१क
प्रतियामित्र	३७क	प्रश्चान्ता	६०ख
प्रतिरोध	४२क	प्रसन्न	५१ख, ५३क
प्रतिष्ठा	४०ख	प्रसन्नता	३४क
प्रतिष्ठित	२६ख	प्रसन्ना	५६ख
प्रतीहार	२२क	प्रसाधक	२२ख
प्रत्यक्ष	३२क	प्रसाधन	३४ख
प्रत्यानीट	७५क	प्रसारि	२१ख
प्रत्यालिङ्ग	५६ख	प्रसारित	६०ख
प्रत्याहार	५५क	प्रसारौ	३२ख, ५८क
प्रथिक	४६ख	प्रसारौसन	२१क
प्रदर्शण	७३क	प्रहर	७६क
प्रदीपकालस	३६ख	प्रहेलिका	३४ख
प्रपञ्चसार	६६ख	प्राकाम्य	१३ख
प्रबन्ध	२५क, ६०ख, ६४क	प्राकृतसिद्धि	१३ख
प्रबन्धक	२४क, ७४ख	प्रागल्भ्य	६१क
प्रवाल	३५क, ४२क, ६५क	प्राजापत्य	७३क
प्रवेश	४३क, ५६ख, ६१क	प्राण	३२क
प्रवव	५१ख	प्राणहारिणी	४१क
प्रभा	३२क	प्रातक	७२ख
प्रभातवर्णना	२६ख	प्राय	४०ख, ७७क
प्रभाव	३२क, ३३क, ५४क	प्रायश्चित्त	७३क
प्रभावती	३२ख	प्रियङ्गु	४६ख
प्रभास	६५ख, ६८क	प्रौति	३३ख, ४१ख
प्रभु	६८क	प्रौतिषड्श्रुत	७३क
प्रभुभक्त	४३क	प्रेत	६२ख
प्रभृति	Common	प्रेतक	६४क
प्रभृष्टोल्कास्फलिङ्ग	६४ख	प्रेम	४०ख

प्रेमाधिक	३३ख	फूल	६२क
प्रेयान्	५६ख	फेचा	५४क
प्रेरणन्त्यवर्णना	६१क	फेटे	७२क
प्रोक्षणी	७३क	फेत्कार	३१ख, ६२ख, ६४क
प्रोक्षसत्तारहारा	३१क	फेद	६२क
प्रौढाक	३०ख	फेना	२८क, ७७ख
प्रौढ़	५१क	फेर	७१क

## फ

## व

फकार	७२क	वइतै	१०ख
फणाकि	५६ख	वइसल	२२क, ३८ख, ५३ख
फणाके	५६ख	वइसलि	२४ख
फना	५६ख	वइसा	७५ख
फरकि	५६क, ५६ख	वइसाउ	३६क
फरह	६४ख	वइसाठि	५४ख
फरहदा	६२क	वइसु	२५ख, ५७ख
फरिआइत	४६क	वइसुअह	२५क
फरही	१०ख	वउर	५०क
फरेन्द	४६क	वउरिआ	२३ख
फल	५४ख, ६५क	वउलिआ	२१ख
फलग्रन्थक	३७क	वउहर	४६ख
फलचौक	३६क	वएकवार	६६ख
फलिआर	५४क	वएर	१०ख
फलित	५१क	वएस	४०ख, ४१क, ४४क, ६६ख, ७०क
फाण्ड	२४ख, २६क, ३७क, ५५क		
फारसिङ्गर	७६क	वएसे	४६क
फिणी	२८क	वंभि	४६ख
फौटि	४१क, ४३ख	वंशगायन	२४क
फुजवइतै	३२क	वंशपत्र	३५क, ५३क
फुटल	१८ख	वंशवाल	४८क
फुरऊरा	२१क	वक	५२क
फुलकूट	२३ख	वकठा	३७ख
फुलिआ	३८ख	वकति	५८क
फुले	१८ख	वकाइनि	१०ख

वकुल	४६ख	वडहर	५३ख
वक्ता	२३ख, ७४क	वडाइत	१३क
वक्र	२०क	वडे	२०क
वक्रगति	७४ख	वड़ती	१०ख
वगजोन्धा	४५क	वगा	२०क
वगलइचा	४५क	वगिक	७४क
वधजुह	४५क	वगिकद्रथ	७४क
वधेल	४५ख	वगिकपुत्र	७३ख, ७४क
वङ्गा	१०ख	वगिकभूमि	३७ख
वङ्ग	५६क	वगट	२२ख
वङ्गाल	३६क, ५८ख	वतन्धी	६८ख
वच	५४ख	वतास	६३ख
वचनक	३१क	वत्तीस	३७क, ६०क
वचा	५२क	वत्तीसओ	३५ख, ५३क
वछोम	४४क, ७०क	वत्तीसज	३६क, ५६ख
वजनाक	४७क	वत्स	७५क
वजरकशिहया	४६ख	वत्सकतु	६६ख
वज(र)ङ्गी	४५क	वदनकमललक्ष्मीर्निज्जिता-	
वजा	१०ख	भोजलक्ष्मीः	३१क
वजाइ	४७क	वदर	४६ख
वज्ज	५७ख	वदसेन	७०क
वच्चक	७२ख	वदान्य	७४क
वच्चघन	४५ख	वद्धमुष्टि	७५क
वच्चतारा	६२क	वधजुह	४५क
वच्चप्राय	७४ख	वधा	७६ख
वच्चक	२२ख	वधेल	४७ख
वट	६६ख	वन	३८ख
वटइक	७६ख	वनइते	३८क
वटक	७०ख	वनइते	३८क
वड	१३क	वनक	४६ख, ५०क
वडनारायण	२५क	वनजलधरनीला	३१क
वडर	५३ख	वनज्ञान	३१क
वडरा	२३क	वनडेकनि	४३ख
वडसग	१३क	वनदेवता	५४क

वनदेवताक	५०ख	वरहथी	३६क
वनदेवताकाँ	५०क	वरहघा	३८ख
वनमेतन्मानसं	५१ख	वरहिआ	७५ख
वनसजो	४७ख	वराओल	३६क
वनहल	६८क	वरागन	३७क
वनिक	७२ख	वराङ्गना	३६ख
वनिकपुत्र	२२क	वराटौ	५२क
वनिताविहार	३४ख	वरावह	१३क
वनेचर	५४क	वराली	५८ख
वन्दाउत	४४क	वराहपुराण	६६क
वन्दौ	३६ख	वराहमिहिर	३७क
वन्दौजन	२३ख	वराहादि	५४क
वन्दौजनका	४६क	वरिआड	६४ख
वन्दौजनहि	२६ख	वरिठा	२३ख
बन्ध	२५क, ५५क, ५६क, ६०ख	वरिष्ठ	४३क, ७२ख
बन्धकुशल	२४क	वरिहित	६१क
बन्धन	७२क	वरुण	६८क, ६८ख, ६६क
बन्धने	४८ख, ५५क, ५६ख	वर्ष	७५क
बन्धु	६५क	वर्षावश्यता	३४ख
बन्धरित	४२क	वर्ष	५२ख
बन्धुल	३६ख	वर्षना	Common
वपथा	३६क	वर्षारस	३५ख
वव्वर	५४क	वर्षारसर	५३क
वमन	१३क	वर्षाकाविधि	३४ख
वयकार	२३क, ७२क	वर्त्ता	५६ख
वयरावणी	५८ख	वर्त्तुल	१६ख
वयाखोल	७४ख	वर्द्धन	४४क, ७०क
वयिसल	१८क	वर्ष	४०ख
वर	६८क	वर्षक	७६ख
वरआह	७०क	वर्षाक	५२ख
वरमुठि	३६क	वर्षावर्षना	३३ख
वरली	७७क	वर्षारात्रिवर्षना	३१क
वरघ	४१क	वर्हि	७३क
वरहखुरि	७६ख	वल	४१क

वलवन्ति	४०ख	वसु	६८ख
वलवउ	५६क	वसुहृष्टि	६४ख
वलवलायमान	५२क	वसोन्मारा	६६क
वलय	५७क	वस्तुक	२८क, ३६ख
वलय	१८क, ६०क	वस्तुद्रव्यक	७४क
वलावलजा[नको]घसच्चय	१६क	वस्त्र	२५ख, ३५ख, ३६क, ७४क
वलार	५४क, ५८ख	वस्त्रक	४६क
वलि	२३क	वस्त्रकइ	५६क
वलिअ	४५ख	वस्त्रगृह	३६ख
वलिआह	४२ख-४३क	वस्त्रविद्या	३४ख
वलिक	५३क	वहइताह	४६क
वलिजे	४४ख	वहइते	५०ख
वलिलु	२२ख	वहत्तरि	३६ख, ७०क
वलित	१६ख, २०क, ६०क, ७१क	वहविकार	७२क
वलितोर	४२क	वहल	३६क, ४५ख, ७०ख, ७६क
वलिहथ	६१ख	वहित्र	७०ख, ७६क
वले	४१क	वहिनि	४१क
वल्लकी	६१ख	वहिर्वीस	५४ख
वष्ण	२१ख	वहिर्योगादि	५५क
वष्ण	६२ख	वहिल	४८क
वष्णिद्ध	१३ख	बज्र	४६ख
वष्णीकरण	१३ख	बज्रआरि	३६ख, ५६क
वसउति	६४ख	बज्रकुल	६३ख
वसनविधि	३४ख	बज्रत	१६क
वसनी	३८क	बज्रताण्टाटमु	६३क
वसन्त	३३क, ५८ख, ६८ख	बज्रमूल्य	७१क
वसन्तक	५०ख	बज्रमूल्यह	४३क
वसन्तराज	५१क	बज्रशाख	५१क
वसन्तसेना	४०ख	बज्रसेन	७६क
वसा	५८क, ६३क, ६३ख	वहेलि	४६ख, ५३ख
वसाक	६४क	वाइ	५६क
वसाढ़	५२क	वाइति	४७क, ५६क
वसिष्ठ	६६ख, ७५क	वाइतिके	६०क
वसिता	२१ख	वाउसि	५२क



वांभि	५३ख	वात्सायन	ईईख
वाँधल	२०ख	वाद	७५ख
वाँन्धल	२१क	वादकस्त्रि	५६क
वाँस	७४ख, ७५ख	वादनिक	२३क
वाँसी	१०ख	वादरायन	ईईख
वाँह	१ईख, १८क	वादित्र	३४ख
वाक्य	३६ख	वादिविद्यावनधुमकेतु	ई०ख
वाग	४३क, ४५क, ४५ख, ५५क	वादी	२३ख, ई१क
वागसाट	४३क	वाद्य १३क, २१क, ५६क, ई०ख, ७२क	
वागे	४५क	वाद्यक	४६क
वागेश्वरी	५८ख	वाद्यभाग्यक	५६क
वागवती	ईईख	वान १८क, ४३ख, ५७ख, ७२क	
वाङ्गा	७ईख	वानराउतु	७२ख
वाङ्गि	५५क	वानौर	४६ख
वाङ्गी	५२ख	वान्तर	५०क
वाङ्गे	५ईक	वान्धव	ई५क
वाचाल	५१क	वान्धल	२६क
वाजं	२६ख	वान्धे	४४ख, ४ईक
वाजन	४७क	वान्धि	२६ख
वाजीकरण	२६क	वापी	ईईक, ७४ख
वाजु	२६ख	वापीसमन्वित	५१ख
वाञ्छा	३०क	वावट	ई५क
वाट	४६क, ई५क	वावीसयो	५८क
वाटल	ई३ख	वावुर	१०ख, ५३ख, ई४ख
वाटलि	५८क	वाभवादि	७ईक
वाटि	४ईख	वाभ्रव्य	ईईख
वाण	७५ख	वाम	४३क, ५५क
वाणगुण	२१ख	वामदेव	ईईख
वाणाभज	४३क	वामन २२क, ५५ख, ई७ख, ई८ख	
वाणेश्वर	७ईख	वामनपुराण	ई६क
वाण्डे	७२ख	वामाचर	ई२ख
वात	२३क	वामु	५२क
वातायन	३७क	वायस	३ईख, ५५ख
वाती	५८ख	वायसस्त्रि	२६ख

वारणाकं	७२ख	वासवदत्ता	५५ख
वारवीलासिनौक	५१क	वासल	२५ख, ७६ख
वारल	३६क	वासा	५८क
वारसर	६२ख	वासित	५४ख
वारह	३७क	वास्तुविद्या	३४ख
वारहओ	५६क, ६२क	वास्तिर	४८क
वारहि	३८ख	वाह १८ख, ५६ख, ५७क, ६०क, ६२क	
वारज्ज	५६ख	वाहक	२४ख, ७०ख, ७६क
वारानसी	६५ख	वाहन	७६क
वाराह	४३क, ६७क	वाहनाद	५६क
वारि	२३ख	वाहपगार	४३ख
वारिक	२३ख	वाहर	४५क
वारिगह	३६ख	वाहल	७०क
वारिगौत	६१ख	वाहिनि	४६क
वारिनि	७१ख	वाहिलि	१०ख, ४८क
वारिद	४५ख	वाज्जवल	२५क
वारिभक्तक	३३ख	वाज्जुगलक	२०ख
वारवधेल	४३ख	वाज्जल्य	३०क, ३४क, ६०ख
वार्त्तारत	७५क	विआरौक	७६क-७६ख
वार्त्तिक	२२ख, २३ख	विकउत	७०क
वार्म्मतेय	४८क	विकटरण	४५ख
वालक	७२क	विकटार्जुन	७५क
वालदुघट	४८क	विकला	३७क
वालधोल	४२ख	विकसवइतें	३२क
वालावलौ	६१ख	विकसित	१८ख
वालिहौक	४७ख-४८क	विक्रय	७४क
वाल्मीकि	६६ख, ६६ख	विक्रान्त	४३क, ७४ख
वाल्म्य	२०ख	विक्रान्ता	५६ख
वाल्हौक	४३क	विक्षेप	६०ख
वास १०क, ३४क, ४७ख, ५३ख, ६८ख		विखण्ड	४६ख
वासन	२५ख	विखेड	३८ख
वासनाजे	४१क	विगउली	६०ख
वासनिक	२४ख	विगताकांक्षा	४२ख
वासव	४२क	विघट्टित	४२क

विचक्षण	५६क, ६१क, ७०ख	विदाजोतके	५७ख
विचक्षणह	४६ख	विदातजो	५७क
विचरणा	५६क	विदान	२५क, ५६ख
विचार	१३क	विदानक	२५क, ७२ख
विचारइतै	३७ख	विदानग्रन्थ	७०ख
विचारादि	१६क	विदारित	४२क
विचिकित्साग्रन्थ	७०ख	विदिश	७१ख
विचित	६७ख	विदिशा	६६क
विचित्र	३५ख, ३७क, ५८ख, ७१क, ७१ख	विदूआ	३७ख
विचित्रा	५८क	विद्याधर	५४क, ६१क
विचित्राङ्गद	३५ख	विद्याधरक	५४क
विचित्रित	२४क, २६क, ५३ख	विद्यावन्त	५६ख
विचित्रिता	५८क	विद्याधरी	३६ख
विचित्राम्बरक	२१क	विद्यामन्त	२३ख
विजकरजजो	४७क	विद्युत	६३ख, ७४ख
विजय	६८ख	विद्युदुन्मेषवृष्टिर्जनयतु	३१क
विजयघण्ट	४५ख	विद्युस्तताक	३१क, ३३ख
विजहरी	७४ख	विदेशकरणा	१३ख
विजातीय	५५ख	विद्राङ्ग	५१क
विज्ञ	५५ख	विधाकर	६८ख
विज्ञजनऊ	३१क	विधाताऊँ	२०क
विण्डोइ	७२क	विधुत	६०ख
वितर्का	१६क	विनय	७१ख
वितस्ता	६६क	विनय	१६क, २१क, ४०ख
वितर्कित	६०ख	विनयी	७४ख
वितान	५८क	विनाश	३४क
वितानं	५१ख	विनियोगल	२८क
वित्पन्नि	२५ख	विनियोग	३४क, ३८क, ४१ख
विथरु	२४ख	विनीति	७१ख
विदध्योतिनौ	५७क	विनोद	१८ख
विदरिकाश्रम	६६क	विन्द	४४क
विदला	२५क	विन्दति	७०ख, ७७ख
विदाजोत	५७ख, ७२क	विन्दुक	४२क
		विन्यास	२४ख, ३८ख, ३६ख

विपक्ष	३०क, ६८ख	विरति	३०ख, ३३ख
विपक्षक	४६ख	विरनी	१८ख
विपक्षी	६१ख	विरमान्दल	४७क
विपरीत	४२ख	विरस	५८क
विपरीतगति	२०ख	विरह	१०ख
विपासा	६६क	विरहा	१०ख, १३क
विपुल	६५ख, ६७क, ७५क	विरहीक	३३ख
विपुलाकृति	३७क	विरहिणी	३२क
विप्रलम्भ	७१ख	विरहिता	६१क
विस्तृता	६०ख	विरहिनीक	३३क
विफलि	६२ख	विरहीक	३३ख
विवर्द्धेदादि	७४क	विराट	५७ख
विवन्ध	४२ख	विराटपर्व	६८ख
विवर्जित	५३क, ७७क	विराल	२६क
विवर्षता	४१ख	विरुद्ध	५८क
विवर्त्त	३७ख	विरुपा	६७क
विवर्त्तक	७२क	विरचन	१३क
विवाद	६४क, ७७ख	विलक्षणा	५२ख
विवाह	७२ख, ७३क	विलग	३६क
विवाहकाँ	७३क	विलम्ब	३३ख
विविकिधज	६७ख	विलम्बिता	६०क
विविध	१३क	विलस	३७क
विवेक	७०क, ७६क	विलज्ज	४८ख
विवेकी	७४क	विलज्ज्य	४८क
विभाग	६६ख, ७६क	विलास	२१क, ४१ख, ५१ख
विभाषा	५८ख	विलासवती	२०क
विभु	६८क	विलासवन्ति	४०ख
विभूति	५४ख, ६१क	विलास	२३क
विमर्द	६०ख	विलुप्त	६५क
विमान	३३क	विलेपन	२३क
विषयवनौ	४०ख	विश्वक	४१ख
विरक्ति	३३ख, ४१ख	विश्रुताकार	१६ख
विरचना	५४ख	विश्राख	७५क
विरचलि	५०ख	विश्रायौ	३६ख

विशाल	१ ईख, ५२ख	विष्णुपुराण	ई६क
विशाला	५८क	विष्णुमाया	४१क
विशाष	५६ख	विस	५ईक
विशिष्ट	७०क	विसमाहित	५८क
विशुद्धाह	४३क	विसराजे	४ईख
विशेषक	३४ख	विसह	५ईख
विशेषज्ञ	७३ख, ७४क	विसहयी	७५ख
विशेषात्	३०क	विसार	ई४ख
विश्व	३७क, ५५ख, ई८क, ई८ख	विस्तर	ई५क, ई५ख
विश्वकर्माजे	२४ख	विस्तर	५८क
विश्वकर्माजें	२०क	विस्मय	५६ख
विश्वचक्र	३५क	वीचलि	७७क
विश्वदेव	ई८क	वीची	१०ख
विश्वविजयी	७५क	वीणागायन	२४क
विश्वामित्र	ईईख	वीणावाद्य	१३ख
विश्वास	२२ख	वीणा	ई१ख
विश्वासभूमि	७४क	वीदीर्घ	२०ख
विश्वासयोग्य	२६ख	वीन्द	१०क
विश्वाभि(=मि)त	ई१क	वीवाद	७७क
विश्राम	ई०क, ई१ख, ई५क	वीभक्त	५६ख
विश्रामभूत	५४क	वीर	२८ख, ५७क, ५६ख
विश्रामस्थान	५०क	वीरउशिङ	४५ख
विश्लिष्ट	५८क	वीरकोङ्कण	२२क
विश्लेषित	४६क	वीरपुरुषङ्गि	४७ख
विषधरक	३३ख, ५४क	वीरवाङ्	४५क
विषवैद्य	२२ख	वीरव्रक्ष	४४क
विषम	४३ख, ४ईख	वीराभ्यास	१८ख
विषमा	५६ख	वीषवेष	४३क
विषाद	३७ख	वीस	७२क
विषे	२५क	वीरु	ई६ख
विष्टर	५४ख	वुकादि	३७क
विष्णु	ई६क	वुभल	४५क
विष्णुधर्म्म	ई६ख	वुभली	४५क
विष्णुधर्म्मोत्तर	ई६क, ई६ख	वुभिय	२४ख

बुद्ध	६७ख	बेटरा	५६ख
बुद्धि	३८क, ५२ख	बेटिआ	७६ख
बुद्धिक	४१क	बेटी	४१क
बुध	६८क	बेगिा	१३क
बुधेल	४४क	बेगणी	६५ख, ७०ख, ७६क
बृंहित	४६क	बेगुकारण	६५ख
बृक्ष	५३ख, ६४ख	बेगटक	७३ख
बृक्षक	३३क	बेगठा	७३ख
बृक्षकइ	५०ख	बेगिड	४६क
बृक्षसमूह	४६ख	बेत	५३ख
बृक्षायुर्वेद	३४ख	बेतक	१८क
बृक्षारुढ	४१ख	बेताल	१३ख, ५४क, ६२क,
बृक्षी	५४ख		६२ख, ६३ख
बृक्षरत्नाकर	५५ख	बेतालक	६३ख, ६४क
बृचि	३६ख	बेतालमत	४४क
बृद्ध	७१क	बेतालह	६२क
बृद्धगोपक	७६ख	बेतालोत्तालवक्त्राविटविक	६४ख
बृन्द	७०क	बेत्ता	७३ख
बृन्दचक्र	७६क	बेत्तायन	७६क
बृन्दावन	७५ख	बेत्तवती	६६क
बृष्टि	५०ख	बेदज्ञ	२३ख
बृहस्पति	६८क	बेदज्ञजने	२६ख
वैत	७४ख	बेदध्वनि	२६ख, ३६क
वैताँऊ	२४ख	बेदि	५४ख
वैकाण्ठज	२३क	बेधक	४५क
वैकाण्ड	१६ख, १८ख	बेधवार	३८ख
वैकावहीक	७२क	बेन्ध	५५क
वैकस्लेगटे	४८क	बेपथ	५६ख
वेग	३३क, ३३ख, ४६क, ५०ख	वेमान	३६ख
वेगइसनाह	४६ख	वेरली	३८ख
वेगवन्त	५२ख, ७४ख	वेल	१०ख, ५३ख
वेगमण्डल	४३क	वेलक	३३क, ४४ख
वेगे	३१क, ५१क	वेलइतै	३६ख
वेङ्गरा	२४ख	वेलवार	२२क

वेला	६५क	बोलनिहार	३८ख
वेलाप्रहङ्गारसिन्धोरभिनव	३२ख	बोलइ	५६क
वेश्या	३६ख	बोलइत	४७क
वेसर	४४ख	बोलइतैं	४१क
वेञ्चौ	४०ख	बोलकपाल	३६क
वैकूट	६६क	बोलत	५६क
वैगिक	७२ख	बोलाओव	५६क
वैङ्गना	३६क	बोह	२३क
वैगाव	५७ख	बोहपति	४८ख
वैदर्भ	४८क	बोहि	५७ख
वैदूर्य	६५ख	बोहित	६५ख, ७०ख, ७६क
वैदेशिक	२३ख	बौतकार	४६क
वैदेशिकक	३३ख	बौद्धपक्ष	५१ख
वैद्य	२३ख, ७५ख, ७६क	बौरा	७६ख
वैद्यक	१३ख	ब्यजन	३६ख
वैवत	५७ख	ब्यवस्थाने	३६ख
वैवर्ण्य	२१ख, ५६ख	ब्यवहारे	३८क
वैशनावर	२२क	ब्यभिचारि	५६ख
वैशम्पायन	६६ख	ब्यसन	१६क
वैश्याह्निका	४०ख	ब्यसनौ	२३ख, ३६ख
वैष्णवी	५८क, ६१ख	ब्याकरण	५५ख
वैसलाह	७६ख	ब्याघ्रपद	६६ख
वैसाखीक	७१क	ब्याघ्रमुखी	७५ख
वैसि	२५क	ब्याधक	५४क
वोआर	५२क	ब्याधकइ	५०क
वोकार	१३क	ब्यापार	३१क
वोट	५०क	ब्यापारे	४८क
वोड़	३८ख	ब्याप्त	४३ख, ६२क
वाडि	३६क	ब्यावहारिक	२३ख
वोड़े	४६ख	ब्यावृत्त	२४ख, ३६ख
वोनजो	१३क	ब्यामोह	५४क
वोवट	३८ख	ब्यायामविद्या	३४ख
वोवलि	१०ख	ब्यालि	५५ख
वोल	४१क, ५६क	ब्यास	६६ख, ६६ख



व्यासस्थली	६६क	भक्षणाक	३४क
व्युत्पन्न	३६ख, ३७क, ५५ख, ६०क	भक्षक्रिया	३४ख
व्युहर्षति	२३ख	भग	६८ख
व्युहप्रवेश	१६क	भङ्गक	६०क
व्युहभङ्ग	१६क	भङ्गीजन	३६ख
व्युहरचना	१६क	भजुह	१८क, १८ख, ४०ख
व्योमराग	३५क, ५३क	भजे	३०ख
ब्रह्मपुराण	६६क	भङ्गभटी	४४क
ब्रह्मवीणा	६१ख	भङ्गारण	५८क
ब्रह्मवेदि	६६क	भङ्गुरी	६१ख
ब्रह्मसाची	७४क	भट	३२क
ब्रह्माजे	१८क	भटि	७०क
ब्रह्माण्ड	३५क	भटी	६७ख
ब्रह्माण्डपुराण	६६क	भट्टगुण	५६क
ब्रह्माणी	६१ख	भट्टवलाघक	२३ख
ब्रह्मावर्त	६६क	भट्टारक	७६क
ब्रह्मारण्य	६५ख	भण्डार	२१ख
ब्रह्मासन	७३क	भण्डारी	२३ख
ब्राह्मणे	३०क	भण्डुव्या	१०ख
ब्रीलायुता	२०क	भद्र	४४क, ४७ख, ६७ख, ७०क
ब्रीहि	५४ख	भद्रजाति	४३ख, ४५ख
ब्रीहिक	३४क	भद्रतरा	३२ख
		भद्रवट	६५ख
		भद्रा	३२ख
भक्ष	३३क	भद्राजाति	२१क
भइ	४३ख, ४७क, ४७ख, ४६क, ७२ख	भव	३६क, ६८क
भइ गउ	४३ख, ४७क	भवन	२३क
भउ	२५क, ३२ख, ३६क, ३७क, ४१क, ४७ख, ७०ख, ७२ख	भविष्य	६६क
भउव्य (भउह)	७२ख	भविष्योत्तर	६६क
भउव्यह	Common	भमरी	६७ख
भउह	४६ख	भय	५६ख
भय	१८क, ३०क, ३१क, ७७क	भयं	६४ख
भक्षणा	३३ख	भयक	६३ख
		भयान	४८क

भयानक	३१ख	भाल	ई२क
भयावह	५२क, ई२ख, ई४क	भाघल	४४क
भरइ	२६क	भाषा	५८ख, ७२क
भरणा	२४ख, ७४क	भाषाक	५५ख
भरतज्ञ	२४क	भाषाविद्	२२ख
भरल	१०ख, ई२ख	भास	२१क
भरहर	१०ख	भासल	३६क
भरे	५ईख	भास्वती	३ईख
भरै	४३ख, ४६क	भितर	४०ख, ७ईक
भर्तृहरि	ई७ख	भिन्दि	१३ख
भल	१०क, १३क	भिन्दिपाल	७०क
भल्ल	७०क	भिल	५०क
भस्मकुट	ईईक	भिल्ल	५४क
भस्माङ्ग	३५क, ५३क	भिषणा	१०ख
भागवत	ई६क	भिषणि	ई७ख
भाङ्गल	४०ख	भौल	४३ख, ५८क
भाङ्गि	७१क	भीतर	२३क, २४ख, २८ख, ३ईक,
भाट	५५क, ५५ख, ५ईक		३७क, ३७ख, ५७क
भाटओर	५४ख	भीता	५६ख
भाख	ई७ख	भीति	२४ख
भाखड़ी	५७क	भीनल	४५क
भादे	ई७ख	भीम	ई२ख, ई७ख, ई६ख
भाव	२०ख, २१क	भीमसेन	२८ख, ७३ख
भावक	२२ख	भीरुजनक	३१ख
भावकै	५६ख	भीलो	ई७ख
भावल	३६क	भीषण	ई३ख
भावलम्पट	५२क	भीषणता	५०क, ५४क
भावसोङ्कर	७०ख	भीष्मपर्व	ई६क
भावाभाव	७७क	भीसन	ई७ख
भारजि	४४ख	भुगत	१३क
भारतीभूषण	५५ख	भुज	७२क
भारद्वाज	ई७क	भुजङ्गवलि	४२क
भारसह	७५क	भुजा	१०ख
भार्गव	२२ख, ७५क	भुवनान्यद्योतयन्ते	७०ख

सुखगडौ	१३ख, ७०क	भोगी	४३क
भूइ	७२ख	भोगीजनक	३०ख
भूजङ्गक	३६ख	भोजनक	३०ख
भूत	५४क, ६४क	भोट	२२क
भूतडामर	६६ख	भोण्ड	४४क, ६६ख
भूपाल	२१ख, ७२ख	भोनाह	७५ख
भूवनान्यद्योतयन्ते	७७ख	भोपाल	७५ख
भूमि	२३क, २४ख, ४३ख, ५३क	भौह	६२क
	५६ख, ६२ख, ७२ख	भमर	१८क, ५२क
भूमिक	३४क	भमरक	३३क, ५०ख, ५१क
भूमिटक	५६ख	भमरन्ति	३०ख
भूमिसम	४३ख	भान्ता	६०ख
भूरुकुटि	६७ख	भूयुगल	२०क
भूरुगठा	६२क		
भूलन	३७ख		
भूलल	३६क	म	
भृगु	६७क	मरुना	१०ख
भृगुमत	४४क	म[']चगोपन	१६क
भृङ्गार	२६क	मकरन्दक	५०ख
भृव्यभरणा	१६क	मकलाक	५७क
भेट	१०ख	मखागडौ	६१ख
भेटदुन	३६क, ३६ख	मगध	२२क, ७०क
भेभच	१०ख	मगरधज	६७ख
भेरि	४७क, ६३क	मगरैल	१०ख
भेल	Common	मङ्गनिहार	३८ख
भेलाँ	२३ख	मङ्गयितँ	३६ख
भेला	४७ख	मङ्गर	५२क, ५४क
भेलाह	१८क, २६ख	मङ्गल	६५क, ६८क
भेलि	२६ख, ३०क	मङ्गलक	५२ख
भेषज	७०ख	मङ्गलद्रव्य	३६ख
भेषजक	७६क	मङ्गलध्वनि	३६क, ७१ख
भैरव	५८ख, ६१ख, ७५क	मचुला	७१क
भैरवी	५८ख	मकृतनी	७५ख
भोग	४४ख	मजिरा	१०ख
		मजुरौषी	५३क

मञ्जन	५२ख	मदयति	५१ख
मञ्जा	ई३ख	मदिरा	ई६क, ५६ख
मभञ्जोतरि	२६क	मदे	५०क
मञ्जो	४१क	मद्य	१०ख
मञ्जरित	५१क	मद्ये	१३क
मञ्जरी	३४क	मद्र	४७ख
मञ्जुघोष	ई६ख	मधु	२८ख, ई६क
मञ्जुवच्च	ई६ख	मधुकर	३१ख, ५१क
मञ्जूरघी	२३क	मधुकरक	३३क
मडिषाधुर	३८ख	मधुकरौ	५८क
मणि	२४क, ७४क	मधुकुपी	७७ख
मणिमर्मज्ञ	७४क	मधुकूर्मादि	ई७क
मणिराग	३४ख	मधुकोष	७०क, ७६क
मण्डवा	ई६ख	मधुवन	५१ख
मण्डन	१८ख, ५६ख, ७५क	मधुश्रवा	ई६ख
मण्डल	४२क, ई०क, ई०ख	मधुरस्वरा	२०क
मण्डलाकृति	१ईख	मधुरै	७६ख
मण्डलि	५ईक	मध्य	२२क, २३क, ३२ख, ४०ख, ५७क, ई०क, ७३क
मण्डलिक	२४क	मध्यदेश	४८क
मण्डलौक	४८ख	मध्यभाग	२०ख
मण्डिआऊ	२५क	मध्यम	५७ख
मण्डित	२२क, २४क, ३६ख, ५१ख, ५२ख, ई३ख, ७५क	मध्यमनारायण	२५क
मतकाह	२५क	मध्यमा	५७ख
मतङ्ग	ई६ख	मध्यमादि	५८ख
मत्स्य	ई६ख, ५२क, ई७ख, ई८क	मध्यमोदिच्या	५७ख
मत्स्यक	३४क	मध्या	५८क
मत्स्यपुराण	ई६क	मध्यारक्तगान्धारी	५७ख
मत्स्यरौ	५८क	मध्याङ्ग	३०क, ३०ख
मथा	४८ख, ५५क, ई०ख	मन	२५क, ३१ख, ई३क
मथाये	५ईक	मनइचा	१०ख
मथुरा	ई६क	मनक	४५क
मद	१३क, ५६ख	मनजोदा	२६क
मदञ्जल	४६क	मनतह	४ईख

मननिधान	२१ख	मयूरक	५०ख
मनमला	३८ख	मयूरपद	४२क
मनसिल	७४क	मरकतक	२३क, २८ख, २९क
मनस्वी	२४क	मरगा	४१ख
मनि	३५ख	मरदनिका	२५क
मनिक	७१क	मरहठी	५७क
मनिकउटी	२४ख	मरहाठनी	७१ख
मनिकदण्ड	४५ख, ४७ख	मरार	२२क
मनिजाल	३५ख	मरिचामत	४४क
मनु	६८क, ६९क	मरीच	१३क
मनोभङ्ग	३१ख, ४७क, ४७ख	मरीचि	६७क, ६९ख
मनोहर	५०ख, ५१ख, ५३क, ७१क	मरुआक	३४क
मनोहरता	३३ख	मरुआरी	२८क
मनोहरा	३२ख	मरुत	६९क
मन्त्र	२१क	मरुस्थल	६४ख, ६५क
मन्त्रणा	१०ख	मर्कटन्याय	३९ख
मन्त्रसन	२१ख	मर्त्ता	२०क
मन्त्री	२२क	मर्दन	३४ख, ३६ख
मन्थनगति	६०ख	मर्दिहलु	२५क
मन्था	५६ख	मर्मज्ञ	७४क
मन्द	५०ख, ५६क,	मर्मभेदि	७५क
मन्दघटी	६०क	मर्यादाक	६५ख
मन्दजातीय	१०क	मर्यादाजे	२३क
मन्ददत्त	७०क	मलकाह	४५क
मन्दर	६७क	मलपडाकनी	६०ख
मन्दार	६७क	मलय	२८ख, ६७क, ७३ख
मन्दि	१८ख	मलयानिल	५०ख
मन्दिर	६३ख	मलयानिलक	५०ख, ५१क
मव	६८क	मलाक	६४क
मवह	६७क, ६७ख	मलारी	५८ख
मम	१३क	मलिक	६३क
मयावी	७४ख	मलिकह	१३क
मयूर	६७क	मलिन	३१ख
मयूर	२१क, ३६ख, ५०ख	मल्ल	२२ख, २४क

मल्ल(यु)द्ध	५६क	महाप्रास्थानिकपर्व	६६क
मल्लार	५८ख	महावेदि	५४ख
मल्लिकार्जुन	६६क	महाभयावह	६४क
मल्लिकामोद	६१क	महाभूतक	६४क
मल्लिवार	२२क	महाभूतघट	३५क
मसहारी	३६ख	महामलिक	१३क
मसि	५६क	महामल्ल	२४क
मसिआन	७२ख	महामालिक	१३क
मसिक	५६क	महामहत्तक	२२ख
मस्तिष्क	६२ख	महामांस	६३क
महकार	३६क	महामांसक	६३क
महतानि	४४क	महामुनि	५५क
महतौ	६१ख	महामेदादि	७४क
महत्व	३४क	महारष्ट्र	२२क
महत्त्व	३३क	महारोसन	४४क
महत्थ	२३ख	महाशुक	५१क
महथि	३८क, ७१क	महासिद्धि	१३ख
महवान	४८ख	महासामन्त	४८ख
महर	६६ख	महासुगन्ध	२५क
महराज	२२क	महिमा	१३ख, ५५ख
महल	२३ख	महिष	३१ख
महसाजोत	४६ख, ७२क	महिषासुर	७५क
महसाहनि	२३ख	महिषि	७६ख
महसुआर	२३ख	महिंस	४६क, ४८क
महाउत	४५ख	महौर	१०ख
महाउतन्त्रि	४७ख	मज्ज	४२ख
महाकवि	२२ख, २४क	मज्जयि	४७क
महाकुर्म	५३क	महेन्द्र	६७क
महाकूर्म	३५क	मांश	६२ख
महाजन	२४क	मांस	६३क
महाजलङ्घ	५३क	मांसखण्ड	३५क
महादान	३५क	मांसभक्षणा	६३ख
महादागक	३५क	मांसल	१६ख, ३१क, ४५ख, ४६क,
महादेव	२३क		५७क, ७१ख



माँगल	३८क	मान	५६क
माँथ	६२ख	मानकुशल	६१क
मागधी	५५ख	मानकुण्ड	६७क
माग्धिनी	७१ख	मानग्रन्थि	३२क
माङ्गल	३५ख, ३६क, ४२ख	मानञ्ज	२४क, ५६क
माभ	६३क, ७२ख	मानवानां	५१ख
माभ्ता	१८ख	मानसी	३४ख, ५८ख
माभिहे	१३क	मानिक	२४क
माजुसि	४१क	मानिकक	२८ख
माठ	२८क, ५८ख, ७७ख	मानिक्यादि	७४क
माडल	२६क	मानुषक	४७क
माण्डकै	५६ख	माने	५६क
माण्डय	६६ख	मानौनीक	३२क
माण्डलि	२४ख	मान्य	२४क
माण्डलिक	७२ख	मावन	२४ख
माण्डलिक	२४ख	मावर	४३क
माण्डी	२५क	माया	५०क, ५४क
माण्डु	२८ख	मायाशिर	२४ख
माण्डू	५६क	मारण	७२क, ७२ख
मातङ्ग	५८क, ६४क	मारन	१३ख
मातङ्गी	५८क	मारपरिकलौ	५५क
मातलि	४३क	मारल	६२ख
माताजे	७२ख	मारामेस	३५क
माटक	६२ख	मारि	३६ख
माटका	५८ख	मार्काण्डे	६६ख
मात्र	७७क	मार्काण्डेक	४१क
मात्रा	५८क	मार्काण्डेयपुराण	६६क
माथ	४३ख	मार्गानुसन्धान	३०क
मादन	२१ख, ४१ख	मालकला	२५क
माद्रव	६८क	मालकार	२२क
माधवकरादि	७०क, ७६क	मालती	२६क
माधवी	५१क, ५८क	मालव	२२क, ५८ख, ७०क
माधवीलतामण्डप	५०ख	माला	५६क, ५८क
माधुर्य	३४क, ६१क	मालाग्रन्थ	३४ख



मालाविद्याघर	३५ख	मुक्तिक्षेत्र	३२क
मालविनी	७१ख	मुख	४२क, ५७क
माल्यवान	६७क	मुखक	२०क
माघतैल	२५क	मुखकई	४७ख
माघाशिर	७३ख	मुखचन्द्र	६०ख
माहेन्द्र	५५ख	मुखचक्रौक	७५क
माहेष्	५५ख	मुखमण्डने	४०ख
माहेश्वरी	६१ख	मुखमेन	२८ख
मिलिअह	७१ख	मुखर	२४क, ४८क, ५१क
मिलित	४६क, ५७ख, ६३ख	मुखलिखन	७१क
मिताक्षरा	६६ख	मुखशुद्धि	७७ख
मित्र	२४क, ६५क, ६८ख	मु(ख)शुद्धि	२८ख
मिनकेतोर्विजयदमरधुनी	३२ख	मुखशोभक	२८ख
मिलइते	३८क	मुखसेन	७१क
मिलज	४८क	मुखिया	२३ख
मिलल	४५क	मुगवा	२८क, ७७ख
मिलिन्धि	५२क	मुझावर्त्त	६६क
मिलुअह	४१ख, ४३ख	मुझगिरि	६७क
मिश्र	२४क, ६१क	मुटुकी	५८ख
मिश्रप्रतिसक्य	६८क	मुण्ड	६३क
मौठ	२८क, ५०ख	मुण्डउत	७०क
मौन	७२क	मुण्डफोलुअ	१०क
मौनवन्ध	१३ख	मुण्डवारि	१०क
मौनो	६७ख	मुण्डमालाजे	६३ख
मुकुता	२४क, ३५क	मुण्डघोस	५२ख
मुकुञ्ज	६७क	मुदहय	२३ख
मुकुल	७०क	मुद्रा	५५क
मुकुला	६०ख	मुनिव्यापार	५५क
मुकुलादि	७५क	मुमुर्षु	६५क
मुकुलित	५१क	मुरकली	४८ख
मुकुलिता	५६ख	मुरजवाद्य	५६क
मुक्ता	६५क, ७१क, ७४क	मुरतान	४३क, ७०क
मुक्ताक	२८ख, ७१क	मुररिपोर्वत्तस्थलं	७०ख
मुक्तापद	३५ख	मुररिपोर्वत्तस्थली	७७ख

सुम्नरादि	४२ख	मेघ	३१क, ३२ख, ५२ख, ५८ख
सुप्रल	७०क	मेघउदुम्बर	३५ख
सुष्टिक	५६क, ६०ख	मेघक	३३ख
सुष्टिग्राह्य	१६ख	मेघका	३२ख
सुसरा	४७ख	मेघपुरित	३१क
सुसरोज	५२ख	मेघवर्ष	३५ख
सुह	१८क, १८ख, ४६क, ६२क, ६३क	मेचक	४८क
सुहगड	६३क	मेचकता	३३ख
सुह पषाल(ल)	२८ख	मेखरा	६७ख
सुहवल	२५क	मेथी	१०ख
सुहव्योत	२३क	मेद	५४क, ६२ख, ६६ख, ७४क
सुहरव	४७क	मेदिनी	६७ख
सुहर्त	३७क	मेदिनीकर	५५ख
मूका	६२क	मेदुरता	५१क
मूखक	६४क	मेधावी	२४क
मूरभञ्ज	७०क	मेनका	१८ख, ७३ख
मूर्च्छना	५८क	मेलनिताजाजे	४७क
मूर्त्ति	७२क	मेलल	३६क
मूर्त्तिमन्त	३१ख	मेलाले	५६ख
मूर्धदरिद्र	७४ख	मेलापक	७१ख, ७२ख
मूल्	५४ख	मेलौ	२३ख
मूल्य	७४क	मेलि	३४क, ४६ख
मृग	४६ख	मेलिकार	७२क
मृगटष्णाजे	३०क	मेलिन	५६ख
मृगनाभि	३६क	मेघल	६७क
मृगसुता	५६ख	मेघला	१८क, ६०क
मृगवन्ध	१३ख	मेस	६५क
मृगव्याध	६८क	मैनाक	६६क, ६७क
मृगमहिषवराहव्यूहसञ्चार	५१ख	मौट	३१क
मृगमिश्र	४७ख	मोक्ष	४५ख
मृत्यु	४१क, ४६ख	मोक्षण	६०ख
मृदुभाषिणी	२०क	मोगल	४४ख
मृनाड	३६ख	मोचन	६५ख

मोजा	४५क	यतक	५८ख
मोजे	५२क	यति	५९क
मोट	२९क, ७६ख	यतौक	३३ख
मोटाह	५२ख	यथावकाशे	४१ख
मोटि	४६क	यथावल	३८ख
मोटे	४४ख, ५२ख	यथावित्त	३८ख
मोति	१८क	यथायोग्य	३८ख
मोदक	७०ख, ७६क	यथासामर्थ्य	३८क
मोरवा	२४ख	यथोचित	७३क
मोरापालि	५२क	यद्यपि	४१क
मोहक	२४क	यन्त	७५क
मोहन	१३ख	यन्त्रक	५७ख
मोहिणी	६२क	यव	५४ख
मोहिता	३२ख	यवजाति	५३क
मोहिनी	३२ख	यवन	४८क
मौकुल	६६ख	यवयाति	३५क
मौराब्धनी	७१ख	यम	५५क, ६८क, ६९क
मौशलपर्व	६९क	यमका	४६क
मौर्जर्तिक	२२ख	यमदग्नि	६६ख, ६९क
मौहर्त्तिक	२४क	यमदाढ	७०क
स्नान	२९ख, ४५क	यमदाढ़	४३ख
स्नेच्छ	५४क	यमनिका	५९क
स्नेह	५०क	यमुना	२५ख
		यमुनाक	१८ख
य		यग्र	३२क, ५३क
यं	२२ख, २८क	यशवाहन	२२क
यंक	५३ख	यष्टि	७०क
यं	२२क	यन्त्रिक	४६ख
यक्ष	५४क	याक	२०क, २४ख, ५९क
यक्षणी	६९ख	याकके	५९क
यक्षदत्त	५४ख	याङ्गलिक	२४क
यक्षिणी	१३ख	याज्ञवल्क्य	६७क
यज्ञ	५४ख	याज्ञिक	२४क
यङ्ज	५७ख	यादव	६९ख

यानपात्र	७०ख	योधके	४७ख
यानशिल्पी	७०ख	योधसंयुक्त	४५ख
यावत्	७०ख	योन	७३क
यावन्निधिनन्दिनी	७०ख	योनमध्य	७३क
यावन्निज्जरसिन्धु	७७ख	यौवनक	४१क
यावन्निर्जरसिन्धु	७०ख	यौवनश्री	४०ख
यावन्नौरविनन्दिनी	७७ख	यौवनावालाकथ	४०ख
यावल	५८ख		
यावाच	७५क		
यावाद	२४ख		
यावान	६६क	रकत	६३क
यामिनौ	३१ख, ३२ख	रकिता	४६क
युक्तिक	७१क	रक्त	३७ख, ५७क, ५६क
युगब्रह्म	६८ख	रक्तकमत्ति	६३ख
युधिष्ठिर	२३क	रक्तनेत्री	६२क
युवचिह्निक	३०ख	रक्ताशोकपल्लवप्राय	१६ख
युवजन	२१ख	रक्षा	६०ख
युवजनक	३०ख	रङ्ग	६१क
युवतिन्त्रि	३०क	रङ्गभूमिक	५६क
युवतीक	३३ख	रचना	३६ख, ५६क
युवराज	२२ख, २४क	रजक	२६ख
यूद्ये	७१ख	रजत	२४क, ७४क
ये	Common	रजनौ	३१ख
योग	३७क	रजनौनायिकादण्डपत्रं	३२ख
योगश्रोत्रे	४८ख	रजाणस	४४क, ४७ख
योगनिद्राजे	२६ख	रजाङ्गी	४३क
योगविद्या	३४ख	रठडल	४४क
योगिजनक	२१ख	रणतुला	४७क
योगिनिक	६४क	रति	५६ख, ६१क
योगिनौक	३७क	रत्न	३५क
योगिनौगन	६३ख	रत्नधेनु	३५क
योगी	१०ख	रत्नपरिक्षा	३४ख
योगीक	५१ख	रत्नपरौक्षक	२२क
योध	२४क, ४३ख	रत्नपरौक्षा	१३ख

रत्नमण्डित	२०ख, ७६ख	रागाङ्ग	५८ख
रत्नरचित	२०ख, ७६ख	रागादि	५८ख
रत्ना	२०ख	रागी	४१क
रत्नाकर	७०ख	राङ्ग	७४क
रत्ने षचित	२६क	राज	३६ख
रथ	२०ख	राजकुमार	२२क
रथ	४५क	राजगुरु	२२ख
रथक	४६क	राजजीवक	२२ख
रनरङ्ग	७५क	राजधर्म	३६ख
रनाहे	१३क	राजन	३६क
रव	६१क	राजनाहन	६१क
रविकाह	४६ख	राजनीति	१६क
रमणीयता	५४क	राजपण्डित	२३ख
रमनगीफरी	४६क	राजपादोपजीवक	२४क
रमनीयता	५०क	राजपुत्र	२१ख, ४४क
रम्भा	१८ख, ७३ख	राजपुर	३५ख
रम्यता	३३क	राजप्रक्रिया	२४ख
रयमति	४७क	राजवस्त्रभ	२२ख, २३ख
(र)स	५१ख	राजवश्यता	१६क
रस	१३ख, ७४क, ७६क	राजवास	४५ख
रसक	५६ख	राजविनोदक	२३क
रसनाञ्जे	४१क	राजमार्त्तगुड	३७क
रसवाद	३४ख	राजराशि	७३ख
रसायन	३२क, ७६क	राजसन्निधानवर्त्ती	२३ख
रसाल	४६ख	राजहंस	३६ख
रहि	३६ख	राजा	२२क, २३ख, २४ख, ४७ख
राक्योट	४२ख		४६ख, ५७ख
राक्योल	४४क	राजाक	३७ख
राक्षस	५४क, ६२ख, ७४ख	राजाकाँ	२३ख
राक्षसक	३१ख, ६४क	राजाका	४७ख
राक्षसी	६३क, ६३ख	राजादेशे	४४ख
राग	५८ख	राजावर्त्त	३५क
रागक	५८ख	राजोपजीवक	२२क
रागगाक	७६क	रात्रि	३१क, ३३क, ३४क

रात्रिक	३०क	रेचक	७५क
रात्रिकइ	३३क	रेणु	६५क
रात्रिचरशील	७४ख	रेणुज	३५क
रात्री	७६क	रेवती	६६क
रात्रीक	६४क	रेमन्त	४३क
रावणक	५१ख	रैवत	६८क
रावायन	६८ख	रोआव	४१क
राम	६७ख	रोमाञ्च	४१ख, ५६ख
रामक	५३क	रोहिह	४२ख
रामकदली	५१क	रोहल	५२ख
रामकरी	५८ख	रोहित	४३ख
रामगिरि	६७क	रोहिणी	५८क
रायन	७६क	रोहिनी	६८ख
राशि	३७क, ५४ख	रौच्य	६८क
राधि	५६ख	रौतपति	२२क
राष्ट्रक	२२क	रौद्र	५६ख
राज	६८क	रौद्रं	६४ख
रीउ	२५क	रौद्रक	३०क
रुक्मिणी	६८ख	रौद्री	५८क
रुद्रावर्त	६६क		
रुधिर	६३ख		
रुधिरक	६४क		
रूपक	५६क	लइ	२६क, ४७क, ४८क, ७३क
रूपकर्ता	७४ख	लउली	४७क
रुह	६१ख	लग्न	२५ख, २८ख
रुघाञ्जल	७७ख	(ल)रे	२८ख
रूप	१८क	लञ्जोकटि	३७ख
रूपमञ्जरी	३५ख	लञ्जोल	५८क
रूपाक	२८ख	लक्ष	१३क, ३६ख, ४४ख, ४५ख
रूपातिशय	२१क	लक्षालक्ष	७२क
रूपे	२३क	लक्षासिद्धि	७५क
रूपे	१८ख	लक्ष्मी	३१क
रेखटीप	४१क	लक्ष्मीविलास	३५ख
रेखा	१६ख	लगवार	१०क

ल



लगल	१०क	लल	३७ख
लगले	१३क	ललह	६२ख
लगा	४१क	ललाट	४२क
ल(गा)ओल	२८ख	ललित	१६ख
लग्न	३७क	ललिता	५८क, ५८ख, ६०ख
लघिमा	१३ख	लघनावतीक	२८ख
लघुत्व	३४क	लहरी	२१क
लघ्वी	१३क	लहल	३६क
लङ्काकाण्ड	६८ख	लज्ज	१०क
लङ्केश्वर	२३क	लज्जगश्च	४७क
लच	७१क	लाओल	५३ख
लज्जा	२०ख, २१क, ४०ख, ४१ख	लाग	३६क, ३६ख, ७६ख
लज्जावती	२०क	लागइ	४६क
लज्जिता	६०ख	लागए	७६ख
लटक	७६क	लागल	६२क
लडिवी	७७ख	लागलि	४६क
लताक	५०ख	लागि	१८क, ४१क, ५६ख, ६३क
लताकुसुमक	५०ख	लाज	७३क
लताजाति	६०क	लाजादि	३६ख
लतानिकुञ्ज	५१ख	लान	२२क
लतावणपाल	४६ख	लावकध्वनि	४२ख
लतावेष्टित	४१ख	लावण्यायतना	४०ख
लताभल	५१ख	लावल	४७ख
लतामण्डप	५१ख	लावि	४७ख
लताहिन्दोल	५१ख	लाभ	३६क
लड्डइ	४७ख	लायन	२०ख
लपटोर	१०क	लाला	४६क
लवङ्ग	३६ख, ५०क, ७३ख	लाले	७६ख
लवले	६१क	लास्य	६०क
लवाल	१०क	लाज्ज	५६ख
लम्पाक	१०क, ३६ख	लिङ्गपुराण	६६क
लम्ब	१३क, ४७क	लिपिज्ञान	३४ख
लय	४५ख, ५६क	लिपिवाचक	२२ख
लरइते	३८क	लीनबन्ध	१३ख



लीपल	४५ख	लोहितक	५३क
लीलकम्पित	५७ख	लोङ्गरी	७६क
लीला	३१ख	लौहप्रदीप	७६क
लुङ्ग	५८क	लौहितक	३५क
लेइतँ	३६ख		
लेख	३६ख	श	
लेचनक	३२क	शंख	६६ख, ७३क
लेवा	५६क	शंखध्वनि	३६क
लेवारि	२६क	शंखप्राय	७७क
लेवारी	७६ख	शंखायन	४८क
लेल	७७ख	शंशय	१६क
लेले	४८ख	शकारी	५५ख
लेषइते	३६ख	शक्त	५६क
लेसन	७७क	शक्ति	१३ख, ४७क, ६२क, ७०क
लेसल	६२क	शक्र	६८ख, ७१ख
लेह	१३क, ७०ख	शङ्कराभरण	४४क
लोक	२२क, २२ख, २४क, ४६क	शङ्कराभरणादि	५८ख
लोकमण्डित	२२क	शङ्का	५६ख
लोके	७५ख	शङ्किता	५६ख
लोचन	१८ख, २०क, ५२ख, ५७क, ६८क	शङ्कीता	६०ख
लोचनक	३१क, ३२क	शङ्कर्क	६६क, ६६ख
लोटाएल	१८क	शङ्ख	२८क, ४७क
लोपासुद्रा	६८ख	शङ्खवलय	३२क
लोभक	४१क, ५५क	शङ्खावदात	४०ख
लोभार्थे	४०ख	शची	६८ख
लोभी	१०क, ७४ख	शखिनी	६८ख
लोमतौथ	६६क	शत	३७क
लोमहरषण	६३क	शततन्वी	६१ख
लोरिक	१०ख	शत्रु	५५क
लोह	७६क	शवर	५४क
लोहप्रदीप	७०क	शवलकुलधुताग्रिष्टवन्दी	५१ख
लोहाक	४५क, ५५क	शवशय्या	६४ख
लोहित	१६ख, ३६क	शब्द	Common

शब्दमात्र	६५क	शाङ्गरवी	५८क
शब्दायमान	२१क	शाण्डिल्य	६६ख
शब्दे	३१क	शातातप	६६क
शनि	६८क	शान्त	५५क
शमी	४६ख, ५४ख	शान्तिकपर्व	६६क
शम्भु	५५ख	शान्तिकरणि	२२ख
शयन	२६ख, ३४क, ५०ख	शाम्भ	६६क
शयनपाल	२२ख	शाल	४६ख
शयनवर्णना	२८ख	शालग	५८ख
शय्या	५०ख	शालग्राम	६६क
शय्याक	३६ख	शालङ्कायन	६६ख
शय्याकाँ	४१ख	शालभञ्जी	५५ख
शर	१३ख, ७०क	शाला	५८क
शरत	३४क	शालिक	३४क
शरतक	२१क, २८क, ४६ख, ५१ख,	शालिहोत्र	४३क
	७७क	शाश्वत	५५ख
शरप्राय	४६क	शास्त्रज्ञ	१६क, २२ख
शरभङ्गाश्रम	६६क	शास्त्रविद्या	३४ख
शरी	३६ख	शास्त्रदूल	४६ख
शरीपातिक	४७क	शिखण्डी	५१क
शरीर	१८ख, ३१ख, ४१क, ६२ख,	शिखर	५३ख, ६०ख
	७१क	शिखिनिल	३५क
शरीरकइ	३६ख	शिखीनील	५३क
शलाका	१८क, १८ख	शितकारो	५८क
शल्य	४३क	शिवधर्म	६६ख
शल्यपर्व	६६क	शिवधर्मोत्तर	६६ख
शल्लकी	४६ख	शिवरहस्य	६६ख
शश	६४ख	शिवा	५८क
शशिकान्त	६५क, ६५ख	शिवाक	३१ख, ६२ख
शांख	६५क	शिरपटोरकादि	३७ख
शाकटायन	६६ख	शिरा	४०ख, ६२ख
शाकर	७२ख	शिरोगत	५८क
शाख	५७क	शिला	५३क
शाखामृग	४६ख	शिल्पविद्या	३४ख

शिल्पवक्त्र(ह)	२०क	शुद्ध	१६क, ५७ख
शिल्पिजन	७६क	शुद्धओट	३६क
शिशि(र)क	३३क	शुद्धमध्या	५८क
शिशिकार	७२क	शुद्धमुख	५६क
शिशिर	३४क	शुद्धाचमन	२८ख
शिशर	३२ख, ४४क, ६६ख	शुद्धान्ता	५८क
शिश्ट	१६क, २२क, २३ख	शुन्य	३२ख
शिश्टक	४१ख	शुभक	७०क
शिश्टधर्म	१६क	शुभशब्द	२४क, ७१ख
शिश्टपुत्र	२२क, २३ख	शुभावधारण	३६क
शिश्याजे	५६ख	शुभोत्थान	३०क
श्रीकरविक्षेप	५३क	शुर	७०क
श्रीतक	३०क, ३३ख, ३४क	शुल	१३ख
श्रीतल	२६क, ५१क	शुद्धदर्शी	७४ख
श्रीतलजलक	३३ख	श्रुत्यर	४६ख
श्रीतस्वभाव	३४क	श्रूर	४४क
श्रीतोपचारक	३३ख	श्रुराह	४३क
श्रीत्वृत्	४२ख	श्रुग्री	४५ख
श्रीर	२४ख	श्रूल	४४ख
श्रील	२१क	श्रृङ्ग	२१क, ४७ख
श्रीलवन्ति	४०ख	श्रृङ्गार	३२क, ३६ख, ५६क, ५६ख,
शुंठी	७४क		७१ख
शुक	४६ख, ५०ख, ५४क	श्रृङ्गारक	३३ख
शुक्रग्रीव	३५क, ५३क	श्रृङ्गारतिलक	५५ख
शुक्रसारिकावाचन	३४ख	श्रैलेयक	५३क
शुक्तिचूर्ण	३५क, ५३क	शेष	२८क
शुक्र	६८क	शेषरयोजन	३४ख
शुक्रकै	३७क	शेषे	४३ख
शुचिभेद	३१ख	श्रैलेयक	३५क
शुची	७६ख	शोक	५६ख
शुचीन	३६क	शोणितादि	६२ख
शुचीपलि	३५ख	शोभा	२०क, २१ख, ६१क
शुचीसोन	३५ख	शोभित	४६ख, ५१ख, ५३क
शुद्धि	१०क	शोध	३४क

प्रौथ्यं	२३क	ओणौ	१ ईख, ५७क
प्रमृगान	ई१ख, ई३क, ई३ख	प्रलोकस्व	३१क
प्रमृगानं	ई४ख	श्वेत	१८क, ई६क
प्रयावकर्षं	४३क	श्वेतपत्र	३६क
प्रयावगन्ध	३५क	श्वापद	५४क
प्रयावसन्ध	५३क	श्वापदक	४६ख, ५४क
प्रशाम	१ ईख, २०क, ३२ख	श्वापदन्धि	३०क
प्रशामदीर्घ	२०क	श्वेत	१८क, ३६क
प्रशामा	७१ख	श्वेतपत्र	३६क
प्रशामाक	५४क	श्वेतहस्तौ	४३ख
प्रशामाजाति	१८ख		
प्रयेन	४६ख		
अद्वाक	५४ख	षगार	१०क
अम	५६ख	षट	२५क
अमकाह	४ ईख	षट्कामुख	ई०ख
अस्तान्तव्यग्रजिह्वकुलमुखकुहारा-		षटपद	३७ख
व्यक्तगोमायुरोलं	ई४ख	षटपित्रा	ई१क
आन्त	४२क	षडपी	३५ख
औकण्ठ	३५ख	षडष्टक	७३क
औकविशेषरस्य	७७ख	षडक	७ ईख
औखण्ड	३ ईक, ७३ख	षतवारक	४७क
औखण्डक	२३क, ७१क	षरम	३५ख
औपतिसंहिता	३७क	षलइठि	२५ख
औपर्वत	ई७क	षलिकाने	७७ख
औफल	३ ईख, ५३ख	षस	५०क
औरङ्ग	ई१क	षसइतँ	३२क
औराग	५८ख	षसल	२८क
औहट्ट	२२क	षज्जक	ई१क
औहट्टक	२८ख	षागल	७ ईख
अतिधर	२२ख	षाट	२४ख
ओचयुगल	४७क	षाटे	५२ख
ओत्रिय	२२ख	षातजी	५७ख
ओत्रियपुल्ल	२२क, २३ख	षिरखोला	२८क
ओत्रियान्दिक	३०ख	षौषौलि	ई४ख

ष

धेमा	३६ख	संयुक्ताह	१०क, ४४ख, ४५ख, ७५क
धेलइतँ	३७ख	संयुक्ति	२०ख, २१क, ६०क, ७१ख
धोड़श	३५क, ४२क	संयुक्तीह	७१ख
धोड़शकला	३२ख	संयोगी	२८ख
धोम्पा	१८क	संयोजन	२१ख, ४१ख, ५६क
धोरमयुर	३६ख	संश्रव	७३क
धोराह	४२ख	संश्लेष	६०ख

स

		संसाकवल	६२ख
		संसार	१८क
सइका	३६ख	संसारक	३०ख
सइचान	४८ख, ५४क	संस्कृत	५५ख
सइन्यके	४६क	संस्थापन	५७ख
सए	४०ख	संहिताक	७६क
सएआन	२२क	संज्ञी	६४ख
सत्ताइस	३७क	सकश्या	१६क
संकुल	२२ख	सकल	६१ख
संखोदार	६६क	स × कतर	५२क
संघटक	४१क	सकलगुणसमन्विताह	७५ख
संचरइतँ	६४क	सकलात	२६क, ७१क
संचार	६५ख	सकुसुम	७१क
संचारइतँ	२१ख	सखी	१८ख, ३६ख
संतप्ति	३०क	सखीकर्म्म	१८ख
संध्या	३०ख	सग	१३क
संपङ्केछी	६०क	सगर्ज	३२ख
संप्रात	३३ख	सगुनुम	२५क
संपुट	४२क	सगुम	५६ख
संपूर्स	६०क	सङ्कल्प	४१ख
संपूर्स	Common	सङ्कल	३६ख
संभार	३३ख, ५०ख	सङ्कलित	४०ख
संभृति	७५ख	सङ्केतगृह	५१ख
संमार्जन	३६ख	सङ्कोच	३०क, ३०ख, ३३ख
संयमक	५४ख	संक्रान्त	४२क
संयमित	२१ख	सङ्ग	४१ख
संयुक्त	Common	सङ्गमशिक्षा	१८ख



सङ्गीतगृह	५१ख	सदृक्	ई८ख
सचर	५०क	सदृश	१ईख, २०क, ७१ख
सचौप्रिय	६१क	सन	२१क, ६६ख, ७३क
सजल	३२ख	सनाक	६२ख
सजोय	४५ख	सन्तप्ति	६४ख
सज्जन	१ईक	सन्तापइतँ	३२क
सज्जु	४७ख	सन्तिकाल	२३ख
सजो	२४ख, २८क, ४१क, ५०क,	सन्तुष्ट	६१क, ६४क
	५३क	सन्तोष	१ईक
सञ्चय	३६ख	सन्तोषक	५४ख
सञ्चरइतँ	६३ख	सन्तोषादि	३ईख
सञ्चार	३०ख, ३१ख, ३२ख, ६४क	सन्दगहि	२३ख
सञ्चारिति	५७ख	सन्दशादि	६०ख
सटकनी	४८ख	सन्दीपक	२८ख
सटका	३६क	सन्धान	५४क
सतमौला	४७क	सन्धा	३०ख, ४ईक, ४७ख
सतानन्द	६ईख	सन्नाह	४ईक
सतावरौ	४४ख	सन्निधान	३४क, ३७क, ६४क
सतावौस	६१ख	सन्निहिता	६ईक
सतीऊक	४१क	सप्तगोदावरौ	६ईक
सतोल	७४क	सप्तपदाक्रमन	७३क
सत्कवि	२४क	सप्तसागर	३५क, ६ईक
सत्ता	३७ख	सफर	५ईख
सत्य	ई८क, ई८ख	सफरौ	५२क
सत्यभाँग	४१क	सफरौ(क)	३४क
सत्यसन्ध	१ईक	सफुर	२०क, २४ख, २५ख, २८ख,
सत्योमुक्ता	५३क, ५३ख		२६क, ६०क
सत्व	ई८क, ७१क	सफुरद्वार	२४ख
सत्त्व	४४ख	सव	६३ख
सदाचार	१ईक	सवन	१८क
सदामद	४३ख	सवविसर	२३क
सद्विचक्षण	७४ख	सवर	६७ख
सदीप्त	१ईख	सवरौ	७५ख
सदुल	७०क	सवर्ष	ई८क

सवल	७१ख	समहस्त	४२क
सवायी	३६ख	समाधि	५५क
सविद्युत	३२ख	समाधेय	३६क
सवे	४३ख	समार	६५ख
सव्वन	१३ख	समारो	३६क
सभर	५३ख	समार्जन	७३क
सभाकुशल	२४क	समि	५३ख
सभाप्रर्व	६८ख	समित	६८क
सभापाटव	१६क	समिध	५४ख
सम	१६ख, ४६ख, ५७क	समौप	२६क
समञ्जोलौठ	५६ख	समुखं	७०ख
समकर्त्तरी	५६ख	समुखी	५८क
समडम्बाहित	६०ख	समुद्र	४७ख, ४६क, ६५ख
समतुल्य	७०ख	समुद्रक	२१क, ३२क
समथहे	५६क	समूह	३३ख
समन्तपञ्चक	६६क	समृद्धि	३२क, ३३ख
समन्वित	१३ख, १६ख, ३७क, ५३ख, ६५क, ७४क	समेत	५६ख
समन्विताह	५२ख, ७५ख	समौष्ट	४२क
समन्विति	१६ख	सम्पत्ति	३४क
समवर्धक	४६क	सम्पर्क	५०ख
समवाद	५६ख	सम्पात	६१क
समवाय	३१ख	सम्पूर्ण	Common
समयक	४६क	सम्पूर्णता	३०ख
समरुद्धर	२४ख, २५क	सम्बर्त्त	६६ख
समर्त्त	६६क	सम्बलहरौ	३५ख
समर्थाह	४५ख, ४६क	सम्बाहक	२२ख
समर्पि	४७ख	सम्बाहिका	५७ख
समसप्तक	७२ख	सम्भरालौ	७३ख
सममुखं	७७ख	सम्भार	३०ख, ३३क
समसूचि	६१ख	सम्भोग	७१ख
समस्नेह	५६ख	सम्भोगदेवता	४०ख
समस्यापूरण	३४ख	सम्भोगदीपः	३२ख
समहृथ	२५क, ५६क	सम्भृति	२६क, ५४ख
		सम्मा	६०क



सम्मानक	२८ख	सरुआरी	७७ख
सम्मोहक	३१ख	सरोवर	२१क, २८क, ५१ख, ५२क,
सम्मोहकादि	६०क		५३क, ५३ख
सम्मोहन	२१ख, ४१ख	सरोव(र)	४१क
सम्हाहन	२६ख	सर्गक	६१क
सयान	३८ख	सर्प	६८क, ७४ख
सर	५८क	सर्वकलाकुशल	२३क
सरइचा	३६ख	सर्वकलापरौक्षक	२३क
सरउटी	४५क	सर्वकलासम्पूर्ण	४०ख, ४५क
सरङ्गा	७५ख	सर्वगुण	१८क, २३क
सरवाल	३६ख	सर्वगुणसंपूर्ण	Common
सरभ	६८ख	सर्वगुणसंयुक्त	२३क,
सरभलील	५८ख	सर्वगुणसम्पूर्ण	२३क, ३३ख
सरमान	३६ख	सर्वजनसाधारण	७३क
सरमोजा	४५क	सर्वजयासन्धि	४४क
सरयू	६६क	सर्वतोगामी	३१ख
सरल	२०क, ४६ख, ५१क, ५३ख,	सर्वदुःखदायक	६५क
	६०क	सर्वविधकरेश्वर्य	२३क
सरलवृत्त	५०क	सर्वविदानक	४५ख
सरस	२८ख	सर्वविषय	७४क
सरसंयोगता	७५क	सर्वसाजनसंयुक्त	४५क, ४८क
सरसा	२८ख, ५८क	सर्वाङ्ग	३५ख
सरसी	५३ख	सर्वा(ङ्ग)संपूर्ण	२०क
सरखती	२५ख, ५५ख	सर्वाङ्गसुन्दरी	४०ख
सरखतीकण्ठाभरणादि	६१क	सर्वावसर	२३ख, ४७ख
सरखतीकँ	५७क	सर्वालङ्कार	७१ख
सराइ	२८ख	सर्वौषधी	३६क
सराग	१६ख	सलज्ज	२६ख
सराघात	५७ख	सलप	४६ख
सराजि	७७ख	सलभ	७४ख
सरिआ	३६क	सलिऊ	५६ख
सरिकण	७७क	सषा	५५क
सरिसि	४३ख	सह	६८ख
सरिहर	३८ख	सहइतँ	३६ख

सहकारमञ्जरौ	५०ख	साट	१८क
सहजन्या	१८ख, ७३ख	साटि	४६क, ५३ख
सहजै	१८ख	सात	३७क, ४२क, ७६ख
सहर	४४क	सातओ	४६क, ५४ख, ५६क, ५८क
सहसाक्ष	१८क	सातल	३८ख
सहारदृष्टि	७५क	सातऊ	४५ख, ५५ख, ५७ख
सहिआउत	४४क	सातातप	६६ख
सहिआर	३६क, ३६ख, ४४क	साते	४३ख, ६३क
सहिआरकै	३६ख	सात्विक	१६क, २१ख, ४१ख
सही	५४क	सात्विकक	३२क
सहोठ	७३ख	सात्त्विक	५६ख
सहोत्र	६६ख	साथ	४०ख
सहोदर	२१क, ३१ख, ४१क, ५४ख	साधइतै	६४क
सहोल	४६ख, ५३ख	साधक	६३ख
साउरि	३८क	साधकक	६४क
सांवत्सर	२२ख	साधु	२२क
साँ	४८ख	साध्य	६८क
साँकरक	१८ख	सानगीय	५८ख
साँची	२५ख	साने	४१क
साकर	२८क	सानि	४५ख
साकिक	५६क	सानुनासिक	५८क
साकिनी	६२ख	सानुबन्ध	१६क, ७१ख
सागर	५०क	सानुवाह	२२क
साङ्गल	४५ख	सान्तन	१३ख
साङ्ग	५३ख	सान्ति	६७ख
साङ्गुच	५२क	सान्धिवान्धक	२५क
साङ्गव	६६ख	सान्धिविग्रहिक	२२ख
साङ्गी	४४ख	सार्वलि	३८ख
साचार	१६क	साव	१०क
साचिन्द्र	४८क	सावधान	५६क
साज	७५ख	सावरी	४४ख
साजन	४५क, ४७ख	सावल	४४ख
साजि	४३ख, ४८क, ४६ख, ७५ख	सावली	५५ख
साजिहलु	७०ख, ७५ख, ७६क	सावशेषि	२८क

सावित्री	ईईक, ईप्ख	साहि	७१ क
साभ्यास	४३क, ५६ख, ई१क	सिअरि	७२ख
सामन्त	२१ख, ४प्ख, ७२ख	सिंघलवार	४५ख
सामान्य	४२क	सिंसप	४६ख
सामीकि	ईईख	सिंह	४६ख, ५३ख
साम्यत	४५ख	सिंहक	५०क, ५४क
सारकरणा	५८क	सिंहपद	५८ख
सारङ्ग	ई७ख	सिंहविक्रम	ई१क
सारङ्गकौ	४५क	सिंहविरब्रह्म	७०क
सारज	४७ख	सिंहमुखौ	७५ख
सारणि	ई१क	सिंहल	२२क, ४३क
सारणकुशल	२२ख	सिंहलद्विपक	२८ख
सारथ	२२क, ४३क, ४४ख	सिंहासन	२४क, ३ईख, ३७ख
सारमेया	ई२क	सिंहासनकाँ	३ईक
सारस	४२ख, ५२क	सिंहासनावस्थित	२२क
सारस्वत	५५ख, ईईख	सिकाण्टाक	ई२ख
सारावती	ईईख	सिखलि	३८ख
सारावली	ई६ख	सिङ्गली	१८क
सारि	३८क, ४७ख	सिङ्ग	४ईक
सारिका	४६ख, ५१क, ५४क	सिङ्गक	ई४क
सारिम	४८ख	सिङ्गली	५७क
सारौ	५०ख	सिङ्गल	५ईक
सारौव	५७ख	सिचलि	३१क
सार	३ईक, ५ईख	सित	ई८क
सारक	१०ख	सितुआ	७१क
सार्यवाह	३२क	सिदुरदान	७३क
सार्दूल	५३ख	सिद्ध	४६ख, ५४क, ई४क
सार्वभौम	ईप्ख	सिद्धक्षेत्र	ईईक
सालङ्कार	१ईख	सिद्धराम	ईईक
सालङ्ग	५७ख	सिद्धान्त	५१ख
सालिहेत्र	ईईख	सिधरी	१०ख
साहनि	४४क	सिन्दुर	२०क
साहर	२८ख	सिन्धु	४३क, ५२क
साहस	१ईक	सिन्धुक	२८ख

सिन्धुसङ्गम	६६क	सुखेन	७६क
सिप्रा	६६क	सुगन्ध	२५क, ३७क, ४१ख
सिवाइलि	३८ख	सुगन्धे	७६ख
सिविपिटि	६१क	सुगपाषितह	७६ख
सिविहिरा	६१क	सुग्रीवक	५१ख
सिमन्त	६०क	सुचीराग	७१क
सिम्ब	५३ख	सुजाति	१६क
सिम्बलि	४६ख	सुतल	१६ख
सिराह	४५क	सुतह	५६क
सिरिसि	४६ख, ५३ख	सुतहि	३७क
सिरिआदेशइ	१०ख	सुतहे	७२ख
सिलहटी	३५ख	सुता	१८क
सिलासंघात	५३ख	सुताओल	२८क
सिसलि	३८ख	सुधाल	५६क
सौंग	६३क	सुधावल	४७ख
सौकौर्ख	५७ख	सुधियां	७०ख
सौङ्गा	१०ख	सुनन	३८क
सौनता	१६क	सुनन्दा	३२ख
सौन्दर	१८क	सुनभउ	५८ख
सौप	१८ख, २८ख, २६क, ६५क	सुन्दर	१६क, २०क, ४३क, ५६क
सौमन्त	२०क	सुन्दरी	५७क, ७६ख, ७७क
सौर्ख	५३क	सुन्दरीक	४०ख, ७७क
सौलाञ्ज	७४क	सुपंक्ति	१६ख, ५१क
सौसमु	५३ख	सुपकारपति	२२ख
सुअरक	६३क	सुपक्ति	५७क
सुकनास	५६क	सुपाखक	६३क
सुकवि	२४क	सुप्रतीक	६८ख
सुकला	५७ख	सुप्त	५२ख
सुकुमार	१६ख, २०क, ५७क	सुप्ताह	७१क
सुकुसुम	२०क	सुप्ते	२५क
सुखमेला	५१क	सुवचन	१६क, ७१ख
सुखासनक	७१क	सुवर <sup>१</sup>	२४क, ३६क, ७१क, ७४क
सुखासनन	२४क	सुवर्षक	२५ख, २८ख, ७१क, ७७क
सुखे	५२ख	सुवर्षकेतकी	२६ख

सुवर्णघटित	७६ख	सुशील	१६क, ७१ख
सुवीरा	७४क	सुशीला	२०क
सुवेल	६७क	सुशोभन	५२क
सुवेध	१६क, १६ख, ६१क, ७१ख	सुषाएल	४१क
सुबुद्धि	७४ख	सुषासने	४५क
सुबुद्धि	२२क	सुष्म	१६ख
सुव्यक्त	१६ख	सुसंयत	२०क
सुभय्य	२६क	सु(f)सञ्चितह	७५क
सुमति	६६ख	सुसिद्धिताह	७२क
सुमन्त	६६ख	सुसुत	७५ख
सुमन्तु	६६ख	सुहृद्योन	४३ख
सुमेरु	२३क, ४३ख	सूचि	६१ख
सुयर	५२ख	सूचिक	७१क
सुर	७२क	सूचौकर्म्म	३४ख
सुरक्त	१६ख	सूचौषन	४५ख
सुरत	४२क	सूताक	५७क
सुरतचेष्टा	४२ख	सूति	७२क
सुरतरौच्या	१०ख	सूद	३६ख
सुरतशिक्षा	४२ख	सूपकार	२२ख
सुरतान्ति	५७ख	सूरन	५४ख
सुरवण	२३ख	सूरिमा	७४क
सुरभि	२०क, २६क, २६ख	सूर्य	६८ख
सुरम्य	६५ख	सूर्यक	३४क
सुरस	२८ख	सूर्यकान्त	३५क, ६५ख
सुराँ	६२ख	सूर्यनाल	५३क
सुरा	५८क	सूर्यवंश	१३ख, ६६ख
सुरारिमव	२५क	सूर्यबन्ध	३५ख
सुरकि	४४क	सूर्यमण्डल	३५ख
सुलभता	७४क	सूर्यमाल	३५क
सुललित	५७क	सूय	२०क
सुललिततरुश्यामाखड् बाचालकीलं	५१ख	सूयदशी	७४ख
सुलाता	५६ख	सूयेली	७३ख
सुशिक्षित	४४क	सूकाण्ड	६६ख
सुसिद्धितह	२५क	से	१०क, १०ख, २४क, २८क

सेव्य	४३ख	सैन्यके	४६क
सेउति	७५ख	सैन्यचरणप्रहारे	४६क
सेकपात्रादि	७०ख, ७६क	सैन्यवेष्टित	७२ख
सेघ	४४क	सैन्यसंयुक्त	७५क
सेचन	७३क	सैन्यालङ्कार	४६क
सेजओट	२६क	सैवर	४८क
सेजकाँ	२६क	सैरन्धी	३६ख, ७१ख
सेजवार	२३ख	सोण	६०क
सेजोफ	१०ख	सोनपलि	३५ख, ४५ख
सेठिना	४५ख	सोनपलिकेँ	२४ख
सेतुबन्ध	६६क	सोनपानिउतरङ्गे	४५क
सेन	४६ख, ६३क, ६६ख	सोनमानि	४५क
सेनगाह	२३ख, ४४क	सोनसूचौक	५५क
सेनग्रुरी	४५ख	सोनाक	Common
सेनाओक	७५ख	सोनाकपगारौ	२३क
सेनापति	२१ख, २२ख, ४८ख	सोनाके	५५क
सेनाप्रचार	१६क	सोन्य	२८क, ५०ख
सेवक	१६क	सोम	६८क
सेव[कँ]	२५ख	सोमवंश	१३ख, ६६ख
सेवकँ	७६ख	सोमशेखर	३६ख
सेवन	१६क	सोमाश्रम	६६क
सेवाँ	२२क	सोरहिआ	७५ख
सेवा	१३क, ४७ख	सोरिसेवा	१३क
सेवाङ्ग	४५ख	सोलह	६१क
सेवाह	४२ख	सोह	५२क
सेवित	६४ख	सोहनाइत	१३क
सेव्यमान	५१क, ५४क	सोहर	४१क
सेमार	५३क	सोहागक	७२ख
सेल	४४क	सोहिजन	४६ख
सेल्ल	१३ख, ७०क	सोँन्दू	२५क
सेहओ	१८ख	सौवच	१६क
सैचानक	५६क	सौकर्य	३४क
सैन्य	४८ख, ४६ख	सौख्यं	३१क
सैन्यक	४६क	सौगन्धिक	३५क

सौदामिनौक	४६क, ६२क	स्थानान्तरिक	२२ख
सौनक	६६ख	स्थानु	६८क
सौन्दर्य	२०क	स्थापइते	३२क
सौन्दर्यक	२१क	स्थापन	५६क
सौमिकपर्व	६६क	स्थाची	५६ख
सौवीरौ	५८क	स्थाली	७३क
सौभाग्य	४०ख	स्थेयप्रतिष्ठित	५१ख
सौर	५२क	ज्ञान	२५ख, ३६क
सौरभ	३३क, ३६ख, ५१क	ज्ञानभागडादि	६४ख
सौरसेनी	५५ख	स्निग्ध	२०क, २६क, ४५ख, ६०क
सौख्य	७५क	स्फटिक	२६क, ३५क, ५३क, ६५ख
सौहित्य	३३ख	स्फटिकक	२३क
सौहृद	१६क	स्फुरदभिन(व)रागा	३१क
सोहृद्य	३३ख	स्फुरित	५७ख
स्कान्दपुराण	६६क	स्मरण	३०क
स्कान्धपाद	४२क	सुच	५४ख
स्तन	४२क, ६०क	सुव	५४ख
स्तनक	२०ख	स्लोकस्तु	३२ख
स्तनित	४२ख	खस्य	७४ख
स्तम्भ २१ख, २३क, ४१ख, ५२ख, ५६ख		खभाव	५०ख, ५१क
स्तम्भन	१३ख	खभावशीतला	३४क
स्त्री	७१क	खम्भार[=व]ती	५८ख
स्त्री	६३ख	खयंप्रभा	७३ख
स्त्रीक	३१ख, ३४क, ६३ख	खर	५८ख
स्त्रीचरित्र	१३ख	खरभेद	४१ख, ५६ख
स्त्रीपर्व	६६क	खरे	५७ख
स्त्रीभूमिका	३४ख	खर्ग	२०क
स्थगौवित्त	२२ख	खर्गदुर्लभ	२८ख
स्थलकमलौ	२०ख	खर्गनारि	२४ख
स्थलपद्म	१८ख	खर्गपर्व	६६क
स्थान	२२क, २२ख, ४२क	खस्यता	३४क
स्थानक	५६ख	खटिघ्नत	७३क
स्थानके	५७ख	खस्तिक	६०ख
स्थानान्तरिक	२३ख	खादु	२८ख



खादे	७७क	हरष	३०ख, ३३क, ४७ख
खाध्यायिक	२२क	हरषचरित	५५ख
खामिवर्णाङ्गित	५६क	हरह	४७क
खामिसिन्दूर	४०ख	हरहलि	१३क
खामीसेवा	४६ख	हराह	४२ख
खायम्भव	६८क	हरिअ	४२ख
खारोचिष	६८क	हरिणा	२०क, ४६ख, ४६ख, ५४क
खेद	४१ख, ५६ख	हरिणा	३६क
		हरिणी	३२ख
ह		हरित	३६क, ३७ख
हंस	४२ख, ५२क, ६८क	हरितसार	५३क
हंसक	३३ख	हरिताल	७४क
हंसपद	५८क	हरिवंश	६६क
हंसमानिनी	३२ख	हरिखन्त्र	५१ख, ७६क
हंसमुखी	७५ख	हरिखन्त्रक	५१ख
हंसावइतै	३२क	हरीत	४६ख
हकार	४७ख	हरीतसार	३५क
हकारि	४४ख	हवर्ष	६३ख
हजार	३६ख	हर्ष	६८क
हट्टागुण	७०क	हलल	४१क
हथ	२८ख	हलायध	३७क
हथओ	५६क	हलिपा	६७क
हथडोरक	२५क	हलीराम	६७ख
हथने	४६ख, ४७क	हलीसक	६०क
हथवार	३६क	हलु	२५ख, ३६ख, ५७ख, ७५ख
हथवाल	४८ख	हलुअह	४४ख, ७३क
हथिकनाक	६२क	हस्तक	४१क, ७४ख
हन	३६क	हस्तकम्प	६०ख
हरण	७४क	हस्तकर्मी	६०ख
हरदि	५४ख	हस्तलाघव	३४ख
हरदिआरि	३८ख	हस्तिका	६१ख
हरवल्लभा	३२ख	हस्तिपक	२२ख
हरवार	३६ख	हाक	४७क, ६४क
हरमेयला	१३ख	हाकर	४७क

हाड	३६ख	हिमालयक	५३ख
हाड़िहि	६२ख	हिरण्यगर्भ	३५क
हाडि	१०क	हिरण्यस्थ	३५क
हागट	४८ख	हिराधारक	५६ख
हाथ	Common	हीचे	४५क
हाथक	२०ख, ४८ख	हीर	२४क, ३५क, ७१क, ७४क
हाथत	५७ख	हीराक	४५क
हाथि	३७ख, ४३ख, ४७ख, ५०क, ७५क	जँ	४८ख
हाथिक	२८ख, ४७क, ४६क, ५०क	जगहार	६४ख
हाथी	५७ख	झलुक	१०ख, १३क
हाथै	७१क	झङ्कारिणी	६२क
हाथे	४५ख	झमजोन	५२ख
हाव	२१क	हृद	५३क
हार	५७क	हृदय	२०ख, ३०क, ६१क, ६२ख
हारक	७२क	हृदयक	७७क
हारकक	७२क	हृदयमोहन	२१ख
हारा	३१क	हृदयहारिणी	४०ख
हारावली	५५ख	हेतु	६३ख
हारि	३६ख	हेमन्त	३४क
हारौत	४२ख, ६६ख, ६६क, ७५ख	हेयाण	६६ख
हालु	४३ख, ४७ख	हेमन्तक	७६ख
हासरोस	७३ख	हेमहस्तिरथ	३५क
हास्य	१३क, ५६ख	हाँका	३८ख
हास्यवर्सना	२१क	हाँते	३१क
हिंसन	४७क	होइते	१३क, ३८क, ५०ख, ७२क
हिंसारव	४६क	होइथे	३७ख
हिन्ताल	४६ख, ५१क	होडकार	६१क
हिन्दोल्	५८ख	होथि	१८ख, ७१क
हिन्दोलबन्ध	४२ख	होम	७३क